

HOY  
MECA PRESIDENTE

# La Nación

15 Pesos  
Edición Final  
Cuerpo A

Santiago de Chile, Miércoles 29 de  
Octubre de 1980-N. 20.508 Año LVI

## Record mundial es precio de casas del Barrio Alto

La calle Las Urbinas de San... una casa para gran familia: 4... baños completos, depen... piscina, comedor, living, ... y salas de estar: ¡¡SEIS-... SETENTA Y CINCO MIL... ARES!!!  
La ciudad de Miami, un rancho... acondicionado con ca... dormitorios, 4 1/2 ba... cabañas y bar al aire... piscinas, cabañas y bar al aire... canchas de tenis iluminadas, ... de tenis, establos, valor: ... NOVENTA Y CIN-

CO MIL DOLARES. (Pero podría transarse en menos). Esta es el área de mayor costo y lujo de todo Miami, un sector residencial apto sólo para estrellas de cine y empresarios magnates.

El lector podrá sacar sus propias conclusiones al respecto. Los valores indicados anteriormente han sido extractados de periódicos y se incluyen sus recortes.

Si se cumplen las predicciones de los empresarios en relación a una baja ostensible de los costos de construc-

□ Cuestan más que una mansión en Beverly Hills o Miami

ción para Chile, posiblemente no se tenga que pensar en medio millón de dólares para comprar una casa o en siete millones de pesos para un departamento en el barrio alto.

"La Nación" recorrió las diferentes comunas de Santiago, para ver cuáles han sido las más pobladas durante este último tiempo, como asimismo, conocer el costo de construcción por

metro cuadrado en cada una de éstas. En nuestro recorrido se descubrieron casas de diferentes tamaños y cientos de estilos. Casas de un piso, preferentemente, y edificios de tres, cuatro y cinco pisos, hasta las enormes torres.  
Según los datos entregados por fuentes autorizadas, San Bernardo es la comuna que ha concentrado un mayor número de edificaciones, con 1.085 viviendas, en el periodo comprendido entre enero y agosto del (Pasa a la Pág. 16A)



La inversión de gitanas y sus consecuencias en la Plaza de la Constitución. Una veterana del oficio embaucó a un muchacho, éste procede a despojarse de su chaqueta, "allanada" por la gitana, y a entregarle dinero.



Los avezados dedos de la gitana continúan en acción, mientras aconseja al incauto sobre lo que debe hacer para mejorar su destino. El la escucha embelesado, mientras otra colega de "profesión" otea ingenuos en el horizonte.



Ya es demasiado tarde. La gitana dividió a los carabineros y se marcha presurosa, guardando lo esquilmo a su víctima. La gitana más joven la observa alejarse con admiración, mientras el incauto esboza una protesta...

## 60 porteños cambiaron sexo

PARAÍSO.— Un total de 60 operaciones de cambio de sexo se efectuaron desde el año 1976 a la fecha en el Hospital Carlos Van Buren de este puerto, según lo informó el jefe de Urología del centro asistencial, doctor Omar Jara Michael. Las últimas intervenciones quirúrgicas de este tipo realizadas por el equipo de especialistas que encabeza el doctor Jara, se efectuaron hace días y cada uno de los pacientes operados se transformaron en clámidos, estuvo en el pabellón alrededor de cinco horas.

su tendencia al sexo que se requiere representar y, sobre todo, el apoyo de la familia, que es vital".  
Sobre esto último el doctor explicó que cuando se inició esta etapa en 1976 y se operaron en total 20 personas, la mayoría de ellas, posteriormente, se dedicó a la prostitución. "Ahora, para evitar esta situación, los pacientes deben tener el apoyo familiar para que no caigan en bajezas.

Todo el tratamiento va siempre acompañado de un trabajo paciente, pues se requiere de una preparación adecuada para esta nueva vida, tanto psicológica como física".  
La casi totalidad de las intervenciones que se han efectuado son para transformar a hombres en mujeres, pero existe un solo caso en que la situación fue al revés, vale decir, de mujer a hombre.

MUJER SE TRANSFORMO EN HOMBRE  
Una de las operaciones más trascendentales para la medicina que se han realizado en la Clínica de Urología del Hospital Van Buren, según el doctor Jara, fue la realización hace tres años, cuando a una mujer se la transformó en hombre. El nombre del paciente se mantiene en absoluta "reserva".

"Esta operación — agrega el doctor Jara — la única que hemos efectuado hasta el momento, consistió en que se le construyó un pene a una mujer, que desde pequeña rechazó su condición natural de mujer. Para efectuar el trabajo, fue necesario extirparle los órganos genitales femeninos. Posteriormente se le reconstituyó un órgano masculino, extrayendo parte del abdomen".

## Clotario utiliza a mujeres

... mujeres de la población... "clotario", utilizadas por el octogenario dirigente sindical, Clotario... coparon las oficinas del Servicio de Vivienda y Urbanismo (SERVU), a las 11.30 horas de ayer, iniciando una protesta.



Un aspecto de la variada muestra de equipos y bienes de capital expuestos en FISA-80 por la Corporación Nacional China para Importación y Exportación de Maquinarias de la República Popular China.

## Carter-Reagan: espectacular fue el debate

CLEVELAND, Ohio, 28 octubre (AP).— El Presidente Jimmy Carter, candidato a la reelección por el Partido Demócrata y su retador, el candidato del Partido Republicano, Ronald Reagan, iniciaron esta noche un debate que podría decidir la elección del próximo 4 de noviembre.  
Los dos candidatos, de pie, en dos tarimas separadas por una distancia de un metro y medio, fueron observados por cerca de 85 millones de norteamericanos a través de una enorme cadena de televisión.  
Reagan y Carter fueron interrogados por cuatro periodistas norteamericanos.  
Reagan inició el debate afirmando que su interés primordial es el mantenimiento de la paz, pero que estima que Estados Unidos necesita fortalecer su preparación militar para hacer frente a esa tarea de mantener la paz.  
Carter afirmó que está decidido a proteger los intereses nacionales de los Estados Unidos pacíficamente, y citó el caso del Medio Oriente, mencionando su intervención en el logro del tratado de paz egipcio israelí.  
Tras contestar una serie de preguntas sobre problemas de economía estadounidense, tales como la inflación, desempleo, escasez de viviendas, los dos candidatos volvieron al tema de la política exterior.  
Carter manifestó que estaba en favor de una posición firme en contra de la proliferación de armas nucleares y del acceso de países como Irak a su posible uso. Declaró que el posible

uso de armas nucleares por tales países era un nuevo tipo de "terrorismo" mundial.  
Reagan, por su parte, en respuesta a una pregunta sobre los rehenes en Irán, pidió que una vez que ellos sean puestos en libertad, el Congreso norteamericano debe iniciar una investigación sobre la crisis.  
El candidato republicano dijo que esta investigación debe determinar qué medidas tomó el gobierno de Carter al comienzo de la crisis y qué tipo de arreglo se logró para su solución.  
Carter nuevamente volvió sobre el tema de la proliferación de armas nucleares, repitiendo que estaba comprometido a no permitir que una nación asociada con grupos terroristas tales "como la Organización de Liberación de Palestina", tuviera acceso a ellas.  
Los dos candidatos estuvieron de acuerdo en la necesidad de continuar los programas de conservación de energía, disminuyendo la dependencia norteamericana en importaciones de petróleo del Medio Oriente.  
Reagan dijo que, básicamente, los problemas energéticos de Estados Unidos podrían ser solucionados en gran parte fomentando el desarrollo de las fuentes domésticas de energía, y eliminando muchas de las reglamentaciones oficiales que dificultan esto.  
Carter subrayó el éxito que ha tenido su Gobierno en reducir en un ter-

## HIMNO: Teletón

NIÑO:  
Déjame creer que puedo ser feliz  
Dame una razón para vivir,  
sólo un pedacito y nada más  
de todo tu corazón  
Dame de tu vida un día de amor.  
SOLISTA:  
Déjalo creer que puede ser feliz  
Dale una razón para vivir  
Si somos hermanos  
Démosle la mano,  
que este niño espera un día de amor.  
SOLISTA Y CORO:  
Di: Yo quiero  
Di: Yo puedo  
Di: Soy capaz  
Si: Soy capaz  
Si somos hermanos  
démosle la mano  
Y de pie la alegría  
De pie la esperanza,  
que junto lograremos  
el milagro una vez más.  
SOLISTA:  
Haremos que este niño pueda caminar.  
BIS CORO:

## Arabia Saudita rompió con Libia

Arabia Saudita rompió relaciones diplomáticas con el gobierno libio, asegurando sin embargo que seguirá manteniendo los vínculos con el pueblo libio. La ruptura se produjo luego de dos semanas de intercambios verbales en torno a la adquisición saudita de acciones de vigilancia electrónica.

## Vodanovic sería galán de teleserie

Según trascendió, el animador de Televisión Nacional, Antonio Vodanovic, podría formar parte del elenco de la próxima teleserie que prepara el director Sergio Riesenber. Vodanovic, si pasa las pruebas de actuación a las que sería sometido, podría compartir roles estelares con las actrices Lucía Méndez y María José Cantudo, quienes actuarían en ésta como "ganchos" para abrir el mercado internacional a las producciones chilenas.

## Acusan a empresarios "brujos"

Un grupo de empresarios y representantes de artistas chilenos, acusan a sus "colegas" argentinos de actuar ilegalmente en nuestro país y que son los principales autores de las fallidas contrataciones de "jamosas" estrellas extranjeras. Añaden que los canales de TV contribuyen a fomentar esta situación.

## Millonaria inversión de CODELCO

Con el propósito de mantener en plenitud el nivel de la producción minera en el país, la Corporación del Cobre hará una inversión de 460 millones de dólares, cumpliendo así con las metas establecidas por el Gobierno

(Pasa a la Pág. 3A)

(Inf. Pág. 10-A)

# Diario Breve

La actualidad en síntesis

## EL PAIS

### Producción de trigo

Sólo en un quince por ciento en el peor de los casos disminuirá la producción de trigo en el país durante el presente año, afirmó el Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata. Con esta declaración el Ministro salió del paso de juicios emitidos por el propio presidente del Colegio de Ingenieros Agrónomos.

### Demanda "fúnebre"

Artesanos afiliados al Sindicato de Floristas y Marmoleros del Cementerio Metropolitano, presentarán una demanda ante el Juzgado Civil de San Miguel contra la Administración del recinto por impedirles el trabajo contratado con particulares. El problema se generó a raíz de que la Administración, valiéndose de la facilidad que tiene de tratar la venta de nichos y bóvedas, ha empezado a hacer los mismos trabajos a precios mucho más altos que los de estos artesanos.

### Suspensión actividades

Afectado por un estado gripal que lo obligó a suspender sus actividades de gabinete, se encontraba el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte. La información fue proporcionada por la Secretaría de Prensa de la Presidencia mediante un comunicado.

### Crean FITUR

La Feria Internacional de Turismo comenzará a funcionar en España, en febrero del próximo año. A ella asistirán países de todo el mundo. La entidad no tiene fines de lucro sólo desea dar a conocer los puntos atractivos de los diferentes países expositores y promover el turismo a nivel mundial.

### Cambios en el tránsito

Una serie de cambios en el tránsito en la Avenida Colón, Isabel La Católica, Nuestra Señora del Rosario y Apoquindo, comenzarán a aplicarse a partir del próximo jueves 30 a las 23 horas, de acuerdo a un Decreto de la Dirección del Tránsito de la Municipalidad de Las Condes.

### Parricida

El joven parricida del matrimonio capitano, Juan Manuel Gutiérrez Davies, fue puesto a disposición de especialistas de la Casa de Menores, para ser sometido a diferentes exámenes que determinarán si actuó o no con discernimiento en el doble crimen.

### Compra de crudo

Ecuador exporta diariamente a Chile 15 mil barriles de petróleo a un precio fijo, según informó el

Consejero de Ecuador en Chile, Juan Peribonio. El contrato vence en noviembre próximo, pero ya están realizando las negociaciones para su renovación.

### Sin importancia

El Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino, señaló ayer que las maniobras que realizan unidades militares argentinas en la zona sur fronteriza con Chile, no tienen la mayor importancia.

## REGIONES

### Cambios de sexo

En cinco años se han realizado 60 operaciones de cambio de sexo en el Hospital Carlos Van Buren de Valparaíso. Así lo dio a conocer el Jefe de Urología de ese centro asistencial, Dr. Omar Jara Michael, quien informó que tales intervenciones se iniciaron en 1976. Cada operación dura alrededor de 5 horas. Aparte de la decisión del paciente, se requiere la autorización de la familia para efectuar este tipo de cambios de sexo, que ya no son una novedad, sino parte de la rutina quirúrgica moderna.

### Feria de Quillota

Más de 80 expositores participarán en la Feria Agro-Industrial de Quillota, que se presentará durante los días 7, 8 y 9 de noviembre próximo, en el recinto del Parque Turístico "El Edén", con industrias, actividades mineras, agrícolas y artesanales de las comunas de Nogales, Hijuelas, La Calera, La Cruz, Limache y Quillota.

### Avenida de Circunvalación

Ayer quedó terminada la primera etapa de la Avenida de Circunvalación de Calama, en la II Región de Antofagasta, que permitirá desviar el tránsito de camiones que se dirigen al mineral de Chuquibambilla del centro de la ciudad. Los trabajos se prolongaron por siete meses y abarcan hasta el momento una extensión de 6 kilómetros y medio.

## DEPORTES

### Colo Colo

El equipo albo viajará esta tarde a la ciudad de San Felipe, para realizar una presentación amistosa frente al plantel profesional de Audax Italiano, accediendo a una invitación de su filial sanfelipeña.

### Vuelve Castec

En la práctica que la "U" efectuó en el estadio del Banco Chile, se confirmó la inclusión de Sandrino Castec en la formación que enfrentará

este sábado a Universidad Católica. El máximo goleador azul estuvo marginado por una lesión durante dos semanas consecutivas.

### Apoyo

La directiva de Santiago Wanderers emitió una declaración oficial, en la cual respalda totalmente a su presidente, Renzo Arata. Al mismo tiempo, especificó que el club destinó esta temporada un millón de pesos para la división Cadetes.

## HIPICA

### No va al Carlos Pellegrini

Los propietarios del caballo "Premio Nobel", hermanos Hirmas, recibieron una invitación para que su pupilo representara a nuestro elevaje en el "Gran Premio Presidente Carlos Pellegrini", evento de carácter internacional que se correrá el mes venidero en el Hipódromo de San Isidro. Al respecto, los citados propietarios manifestaron su agrado por tan gentil gesto, pero respondieron que el hijo de Balconaje no viajará a tan importante competencia.

### Conferencia de prensa

El presidente del Jockey Club de Argentina, don Roberto Vázquez Mancillado, una conferencia de prensa pasado el mediodía de ayer en una de las salas del Hotel Carrera, para dar a conocer a grandes rasgos las bases de la justa internacional que se desarrollará en ese país en el mes de noviembre. Además se barajaron ideas ante la posibilidad de realizar en otros países reuniones hípicas de esta naturaleza.

### Manifestación en homenaje

Anoche se realizó en un céntrico lugar de la capital una comida que tenía como principal objetivo, el reconocimiento de las autoridades del Club Hípico de Antofagasta hacia las personas del jinete Pedro Cerón y del entusiasta propietario y criador, Raúl Carnevali A. por la valiosa ayuda que ambos han prestado en beneficio del centro hípico nortino.

## EL MUNDO

### Reunión UNESCO

Los delegados de la UNESCO pasaron las últimas horas de la XXI conferencia general de la entidad discutiendo afanosamente las medidas de control de la información, además de un virulento discurso del líder palestino Yasser Arafat y la denuncia de un delegado afgano. La delegada de EE.UU. protestó por el llamado de la

conferencia a favor de la supervisión de los medios de comunicación hacia causas sociales y políticas.

### Sindicatos polacos.

Los dirigentes de los sindicatos libres polacos debaten cuál debe ser su reacción a los estatutos que subordinan su movimiento al sistema comunista. El Primer Ministro Pinkowsky considera reunirse con ellos en Varsovia para ver la manera de superar las diferencias.

### Rehenes

El líder revolucionario Khomeini omitió toda referencia a los rehenes estadounidenses en un discurso, indicando que prefiere que el debate parlamentario sobre los términos para su liberación siga su curso. Por otra parte la lucha entre las fuerzas de Irán e Irak se intensifica, mientras van tomando forma nuevas iniciativas de paz. Se espera que una misión de paz de países no alineados visite pronto Bagdad y Teherán.

### Debate televisivo

El debate televisado que sostuvo anoche el Presidente Jimmy Carter y el candidato republicano Ronald Reagan, tendrá un impacto decisivo sobre la campaña para la elección presidencial estadounidense, que se realizará dentro de una semana.

## ESPECTACULOS

### Vodanovic actor

Según trascendió el animador de Televisión Nacional, Antonio Vodanovic podría transformarse en galán de teleseries en la próxima realización que prepara el equipo encabezado por Sergio Riesenber. Si pasara las pruebas de actuación a las que sería sometido, compartiría roles con las actrices Lucía Méndez y María José Cantudo, quienes formarían parte del elenco como una forma de abrirse al mercado internacional.

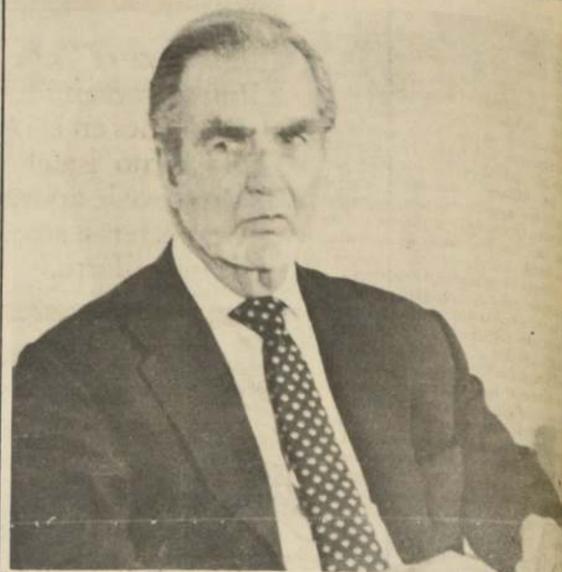
### Opera en televisión

En la Franja Cultural de Canal 13, mañana a las 21.30 horas, se ofrecerá la ópera "Manón Lescaut" de Giacomo Puccini, compositor italiano de reconocida trayectoria dentro de la ópera. El rol protagónico estará a cargo del tenor lírico español Plácido Domingo, quien en la actualidad se encuentra radicado en México.

### Empresarios chilenos v/s argentinos

Los representantes de los artistas chilenos hicieron llegar a los medios de comunicación una circular en la cual denuncian a sus congéneres argentinos diciendo, entre otras cosas, que éstos trabajan en Chile con visa de turistas. LA NACION conversó con algunos profesionales nacionales, quienes compartieron los términos de la misiva.

## VIDA SOCIAL



Julio Prado Valdés

Nació en Santiago en 1905, pero su larga permanencia en el extranjero le dan acento y hasta aspecto de español. Estudió en el Instituto Nacional y sus estudios universitarios los realizó en la Universidad de Chile, Facultad de Derecho. Al mismo tiempo que estudiaba se desempeñaba en el Ministerio de Relaciones Exteriores. Su primer viaje al extranjero lo hizo en 1924, cuando viajó al Ecuador como secretario de una Embajada especial que asistió al cambio de mando del Presidente Tamayo.

En 1925, fue designado segundo secretario de la Embajada de Chile en España, cargo que desempeñó hasta 1926. Regresó nuevamente a nuestro país para ser enviado a Roma.

Ese mismo año se casó con "la novia que había dejado en España", Pilar Colón de Carvajal y Hurtado de Mendoza, descendiente directa de Cristóbal Colón y de don Diego Hurtado de Mendoza. Regresó nuevamente en 1930 y hasta 1939 se desenvolvió como diplomático y representante de nuestro país, pero en esa fecha, sus negocios particulares en España, lo reclamaron y dejó la carrera, para radicarse definitivamente en ese país.

Padre de cinco hijos y abuelo de 27 nietos, habla con orgullo de su familia y en particular de su hijo Manuel Prado y Colón de Carvajal, quien desempeña importantes cargos en la Madre Patria.

Después de 32 años, Julio Prado visita a un Chile resplandeciente y se fulgor lo deslumbró. "Chile esta COLOSAL, así con mayúscula".

Alegre y dinámico señala sonriendo que practica todos los deportes y en sus 53 años de matrimonio ha llevado una vida feliz y placentera. Su visita a Chile se debe primordialmente a la promoción de la Feria Internacional del Turismo, en cuya organización él ocupa el cargo de jefe de Relaciones Públicas.

La conversación que sostuvimos fue breve. Una entrevista con el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas, hace que la charla sea corta, pero a través de ella, logro captar la felicidad de un chileno que vuelve a su país luego de una larguísima ausencia.

## GENTE

POR SANDRA

### EXPOSICION

El pintor Jorge Casella, presentará una nueva exposición de sus obras, el evento tendrá lugar en la Compañía Hotelera de Santiago. Casella en años anteriores ya ha presentado sus obras en varias ciudades. Las obras que presentará en su nueva exposición será en óleos, acuarelas, y dibujos a carbón cillos.

### EDITORIAL RENACIMIENTO

Juan Aldea Vallejos, director Editorial de Renacimiento, saluda atentamente a Ud. y tiene el agrado de invitarlo a un vino de honor con motivo de la presentación del libro "La Beatriz Ovalle" de Jorge Marchant Lazcano, el jueves 30 del presente a las 12 horas, en Feria Chilena del Libro (Miraflores 354).

### INDEPENDENCIA DE PANAMA

Horacio Bustamante Gómez-Palacios, embajador de la República de Panamá ofrecerá una recepción con ocasión del aniversario de la Independencia. La ceremonia la ofrecerá el 3 de noviembre a las 12.30 horas en su residencia.



**PINTOR CHILENO INAUGURA EN MADRID.** — En la Sala de Arte de la Editora Nacional, Gran Vía 51, fue inaugurada la muestra del pintor chileno Enrique Melcherts, que se encuentra en España cumpliendo una gira artística. En la foto un aspecto del acto que contó con la presencia del Embajador de Chile en España, Excmo. señor Juan de Dios Carmona y esposa. De izquierda a derecha: el artista porteño Enrique Melcherts; el periodista Gabriel Cuevas, Lidia de Carmona, la poetisa Ruth Eliana Merino, el Excmo. señor Juan de Dios Carmona, Arturo Gatica, Agregado Cultural de la Embajada de Chile en España; Luis Ramírez Domingo, Secretario General de la Editora Nacional y Carlos Sancho, Gerente de la Sala de Arte. A la muestra concurrió también un nutrido grupo de artistas e intelectuales españoles y un numeroso público.

## EL TIEMPO

La mínima fue de 8,4 grados y se registró a las 07.00 horas.

Nubosidad parcial y una temperatura máxima probable de 26 grados anuncia para hoy en esta capital y el resto del territorio de la Región Metropolitana la Dirección Meteorológica de Chile, dependiente de la Fuerza Aérea.

El pronóstico por sectores para todo el país es el siguiente:

ARICA A LA SERENA: Cubierto a nublado

LA SERENA A CONCEPCION: Despejado a parcial

CONCEPCION A VALDIVIA: Nublado

VALDIVIA A PUNTA ARENAS: Cubierto y precipitaciones

PENINSULA ANTARTICA: Nublado

ISLA DE PASCUA: Nubosidad parcial

CORDILLERA CENTRAL: Nubosidad parcial.

## CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación Muestreo	Parámetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1° (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	10 PPM	35 PPM
3° (Monjitas 689)	Índice de Acidez	76 microg/m <sup>3</sup>	70 microg/m <sup>3</sup>
4° (Sto Domingo 398)	Índice de Acidez	59 microg/m <sup>3</sup>	70 microg/m <sup>3</sup>
3° (Monjitas 689)	Índice de Suciedad	92 microg/m <sup>3</sup>	100 microg/m <sup>3</sup>
4° (Sto. Domingo 398)	Índice de Suciedad	34 microg/m <sup>3</sup>	100 microg/m <sup>3</sup>

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes por Millón).

Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo Nos. 3 y 4.

Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

## Archivo de la historia



### EFEMERIDES NACIONALES

1811.-El Congreso otorga carta de ciudadanía chilena al impresor norteamericano Matthew A. Hoewel, en cuya imprenta vio la luz la "Aurora de Chile".  
1879.-Sale de Antofagasta, bajo el mando del general Erasmo Escala, la expedición militar contra Perú.  
1944.-Se inaugura en Santiago el primer Congreso Nacional de Mujeres, con Amanda Labarca como presidenta.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1821.-Al proclamarse la independencia de la Capitanía General de Guatemala hizo lo mismo el pueblo de Costa Rica.  
1839.-En Dolores, provincia de Buenos Aires, estalla una insurrección, llamada después Revolución del Sur, contra el gobierno de Juan Manuel de Rosas.

1888.-Es firmada en Constantinopla la convención del Canal de Suez.  
1906.-Primer vuelo del aviador brasileño Alberto Santos Dumont.  
1929.-Se derrumba el Mercado de Valores de Nueva York y esto es seguido por la gran depresión del 30.  
1956.-Efectivos israelíes invaden la península de Sinaí.  
1957.-Fulgencio Batista suspende la vigencia de la constitución cubana.  
1961.-Siria se separa de la República Árabe Unida y constituye la República Árabe Siria.  
1962.-Los Estados Unidos levantan su bloqueo naval de Cuba por pedido del secretario general de las Naciones Unidas, U Thant.  
1964.-Bolivia rompe relaciones diplomáticas con Checoslovaquia.  
1972.-Guerrilleros palestinos secuestran un avión alemán occidental y logran la liberación de tres personas detenidas por la matanza de los Olímpicos de Munich.

# Reagan y Carter tratan de convencer que fortalecerán poderío militar

WASHINGTON, Octubre 28 (LATIN-REUTER).— Al entrar la campaña comicial en su última semana, tanto el Presidente Jimmy Carter como su rival republicano Ronald Reagan, intentan convencer al electorado de que fortalecerán el poderío militar del país a la vez que negociarán una reducción armamentista con la Unión Soviética.

Sin embargo, subsisten diferencias entre los que manifiestan ambos contenidos, reflejando genuinas discrepancias en cuestiones de seguridad nacional. Carter se rehúsa vehementemente a presentarse como la paloma, frente a la imagen de halcón de Reagan, a pesar de haberse comprometido públicamente a buscar la aprobación del Senado del Tratado de Limitación de Armas Estratégicas (SALT II) con la Unión Soviética.

El Presidente solicitó al Senado que regulara la votación sobre el acuerdo de la intervención soviética de Afganistán, argumentando que no podría obtener los dos tercios de los votos necesarios bajo esas circunstancias, sin embargo, afirmando que la votación debe llevarse a cabo, suceda lo que suceda.

Por su parte, Reagan, considerando que la ratificación del tratado sería una aceptación de la inferioridad militar estadounidense, asegura que el mismo está plagado de imperfecciones que por lo tanto debería ser dejada de lado.

Pero luego de sostener por meses que no negociaría con Moscú hasta tanto el arsenal de los Estados Unidos estuviera por lo menos a equiparación con el soviético, el candidato republicano promete ahora que si se lo permite, el Presidente abrirá las negociaciones de un acuerdo SALT III con la Unión Soviética.

Carter respondió que sería demagógico e improbable que el Kremlin acepte esas negociaciones, especialmente con un nuevo presidente que promete que la Unión Soviética debe hacer nuevas concesiones.

**GASTOS MILITARES**

También en el terreno de los gastos militares las diferencias entre ambos candidatos son significativas, a pesar de los esporádicos esfuerzos por ocultar y por enfatizar su dedicación a la paz.

Confundido aparentemente en que el electorado ya no recuerda sus prome-

- Estudiantes "eligieron" a Reagan
- Inquietud en Rusia por resultado de las elecciones en USA
- Gobierno israelí condenó decisión de Ministro de apoyar a Carter
- Demócratas acusan a los republicanos de despilfarro.

tas lanzadas en la campaña de 1976, de recortar el presupuesto del pentágono en 7.000 millones de dólares por año, el Presidente ahora sostiene que ha incrementado anualmente los gastos militares desde que asumió el poder y que revertió una serie de reducciones presupuestarias que realizaron sus predecesores republicanos.

En caso de ser reelecto por otros cuatro años, lo más probable es que el Presidente continúe con los incrementos graduales del tres al cinco por ciento anual por sobre la inflación.

Reagan se rehúsa a poner un límite numérico a sus propuestas de inversiones armamentistas, que incluyen el desarrollo tan pronto como sea posible de un misil balístico intercontinental móvil, el reforzamiento de la fuerza naval, mejores sueldos a los militares y la construcción de un nuevo bombardero estratégico.

Pero expertos de ambos partidos en el Congreso estiman que eso significaría un aumento de por lo menos 100.000 millones de dólares más a los planes quinquenales de gastos en materia de defensa diseñados por el Presidente Carter.

Además, los funcionarios de la actual administración sostienen que si se deja de lado SALT II, se podría desartar una carrera armamentista en gran escala con la Unión Soviética, lo que podría costarle a los Estados Unidos otros 30.000 millones de dólares más por sobre esas cifras.

**ESCOLARES "ELIGIERON" A REAGAN**

WASHINGTON, Octubre 28 (DPA).— El candidato republicano Ronald Reagan derrotó al actual Pre-

sidente de EE.UU., Jimmy Carter, en unas elecciones simuladas entre 1.250.000 escolares, a través de todo el país, que acertaron el resultado de cinco de las seis últimas elecciones presidenciales.

**DESDE MOSCÚ**

MOSCÚ, Octubre 28 (LATIN-REUTER).— Oscilando entre el desasosiego y la desazón, la Unión Soviética sigue muy de cerca la marcha de las elecciones presidenciales en los Estados Unidos, asegurando públicamente que no haría ninguna diferencia si ganaba un candidato o el otro.

La posición oficial de Moscú es que en realidad no existe alternativa, ya que tanto el Presidente Jimmy Carter como su rival, el republicano Ronald Reagan, son profundamente antisoviéticos y sus políticas reflejan los intereses del "complejo castrense-industrial" de los Estados Unidos.

Sin embargo, gran cantidad de funcionarios gubernamentales insisten que el Kremlin desea mantener buenas relaciones y continuar el diálogo con cualquiera de los candidatos que acceda a la Casa Blanca.

"El electorado estadounidense deberá decidirse por el menos malo, y esa posibilidad es meramente relativa", dijo el periódico oficial Izvestia, en lo que parecería ser el punto de vista del Kremlin.

Pravda, el órgano del Partido Comunista, dijo que Carter y Reagan competirán en "crear una psicosis antisoviética", asustando a su población con "fabulas sobre la amenaza militar soviética".

Pero en qué medida la expresa indiferencia del Kremlin sobre el resultado de las elecciones refleja el pensa-

miento del politburó, es algo muy difícil de determinar.

Algunos soviéticos sugieren que una victoria de Reagan sería preferible, ya que sus políticas serían mucho más predecibles. Otros consideran que sería mejor el triunfo de Carter, siempre y cuando se desprendiese de Zbigniew Brzezinski, su consejero de seguridad nacional de origen polaco, considerado por Moscú como un anti-soviético acérrimo.

**GOBIERNO ISRAELÍ CONDENA**

TEL AVIV, 28 Octubre (ANSA).— En un comunicado difundido al finalizar la reunión del gabinete, el gobierno israelí condenó la iniciativa del ex Ministro de Defensa, Ezer Weizman, quien personal y activamente adhirió a la campaña electoral del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Ayer el radio y la televisión israelíes habían informado que Weizman, actualmente en los EE.UU., se había embarcado en el avión presidencial para acompañar a Carter a Virginia Occidental y Cleveland.

Weizman dijo que Carter lo había invitado a volar con él a Cleveland y que habían tomado un helado en el avión, y precisó que no pensaba entrometerse en las cuestiones electorales norteamericanas.

En el comunicado leído por el vocero gubernativo al finalizar la reunión de hoy, el Primer Ministro israelí Menahem Begin expresa su "profundo pesar por la intervención del diputado Ezer Weizman en la campaña electoral para la elección del Presidente de los Estados Unidos".

"Los ciudadanos norteamericanos y sólo ellos tienen derecho a elegir al Presidente según sus preferencias", dijo el vocero, quien agregó "estamos agradecidos al pueblo de los EE.UU. que, sin distinción de partidos, siempre apoyó a Israel y su seguridad".

**ACUSACION DEMOCRATA**

WASHINGTON, Octubre 28 (UPI).— Una comisión demócrata ha solicitado a la Corte Suprema que falle antes de las elecciones del 4 de noviembre los cargos de que el partido republicano ha usado ilegalmente 3.400.000 dólares para financiar su campaña electoral de senadores.

La comisión indicó que la práctica de financiamiento de la campaña republicana viola las leyes federales de elecciones.

En caso que quede como tema de discusión en vista de la proximidad de las elecciones, los demócratas señalaron ayer en una moción que "como hecho práctico habrá una ruta abierta para obtener un requerimiento judicial contra las prácticas ilegales en la campaña en elecciones federales".

Voceros del grupo demócrata indicaron que el dinero será un factor electoral importante debido a la ofensiva publicitaria republicana a último minuto.



Jimmy Carter y Ronald Reagan se saludan con un apretón de manos segundos antes de iniciar en Cleveland el histórico debate por televisión, que observaron más de ochenta millones de norteamericanos. (RADIOFOTO AP).

## Carter-Reagan:...

(Viene de la Pág. 1A)

cio, en cerca de dos millones de barriles diarios, las importaciones norteamericanas de petróleo.

También indicó que continuaría fomentando la sustitución de petróleo por carbón.

Carter volvió a acusar a Reagan de propugnar el uso de la Fuerza Armada norteamericana en lugares tales como Cuba y Ecuador, este último caso en relación con la disputa con ese país sobre límites pesqueros.

Reagan en su respuesta a la pregunta que había motivado la acusación de Carter no se refirió a las afirmaciones del Presidente.

Carter y Reagan concluyeron el debate retornando a temas de política interna y después pronunciaron breves palabras al cierre.

El Presidente reafirmó su convicción en que Estados Unidos debe ser una nación "fuerte" para poder mantener la paz en el mundo.

Subrayó "el cuidado" con que ha mantenido la paz y con el que se ha evitado que Estados Unidos se haya

visto implicado en conflictos internacionales.

La única mención hecha por Carter sobre derechos humanos, en el mundo, fue cuando reafirmó que una de las razones por las cuales Estados Unidos debe seguir siendo fuerte es "para levantar la bandera de los derechos humanos", en el exterior.

Reagan eludió temas internacionales en su breve oración final, para concentrarse en temas internos, especialmente en el manejo de la economía.

En general, el énfasis principal del debate se centró en temas domésticos. Cuando se llegó a tocar temas internacionales predominó la cuestión del uso y proliferación de armas nucleares y una posible intervención norteamericana en conflictos regionales.

Latinoamérica no fue tema del debate, a no ser por la breve mención de Carter.

El debate terminó a las 11,09 horas del Este.

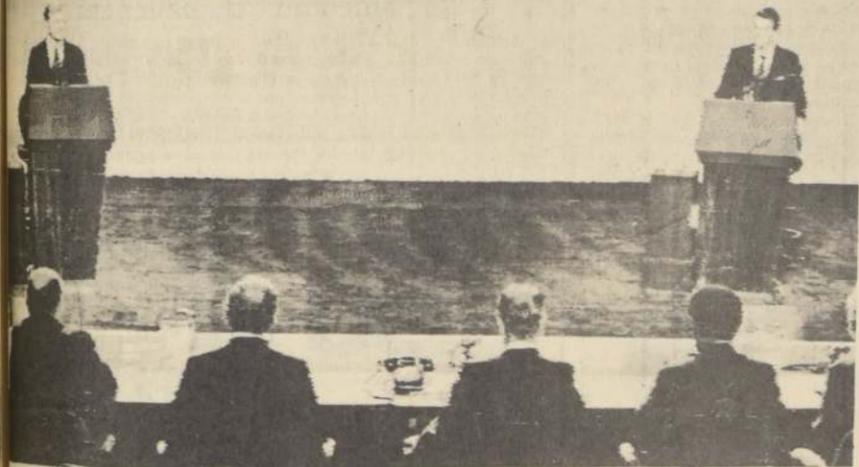
## Irán no aceptará alianza con ninguna gran potencia

TEHERAN, 28 Octubre (ANSA).— El Ayatollah Ruhollah Khomeini pronunció un discurso ante numerosos diputados iraníes en una mezquita del barrio de Jamaran, en la zona norte de Teherán, con motivo de la fiesta musulmana de Eid Chadir, que conmemora la elección de Ali como sucesor de Mahoma.

Extrañamente, Khomeini no hizo alusión a los 52 rehenes norteamerica-

nos que desde hace casi un año se encuentran en Irán en mano de los estudiantes islámicos iraníes.

El Ayatollah Khomeini, en esta exposición, reiteró en forma enfática que Irán no aceptará, por razón alguna, alianza con ninguna potencia, porque el país está en condiciones de proseguir su camino independientemente y manteniendo los principios que el aislamiento le ha impuesto.



Carter y Reagan ante las cámaras de televisión en el "encuentro" de noche en Cleveland, que los observadores estiman será decisivo en los resultados de la contienda presidencial. (RADIOFOTO AP).

**IMPORTADORA DE REPUESTOS SANTA ROSA**  
**MARIO N. ARAYA A.**

OFRECE:

- 20.000 MANGUERAS FLEXIBLES DE RADIADOR U.S.A. en todas las medidas. Ventas por Mayor
- Repuestos y Accesorios: CHEVROLET-FORD-FIAT PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE
- ENCENDIDO EN GENERAL Todas las Marcas

DISTRIBUIDOR **Firestone**

BATERIAS-NEUMATICOS

STA. ROSA 2195-2197-2262  
 FON 567078-CASILLA 9574-STGO.

**EL OLIVAR**

CHOCOLATE (DULCE Y AMARGO)  
 CHUÑO-BICARBONATO  
 AZUCAR FLOR  
 POLVOS ROYAL  
 BANDEJAS-BOLSAS  
 PLASTICAS-VASOS  
 PLASTICOS-CONOS  
 PAPAS FRITAS  
 MARRASQUINOS

MERMELADAS  
 ARVEJITAS  
 DURAZNOS  
 SALSAS DE TOMATES  
 TODO EN GALONES

FRUTAS CONFITADAS  
 CHARQUI-PAPELES

FRUTOS DEL PAIS  
**TARRES Y CIA. LTDA.**  
 ARTESANOS 761-TEL.373968  
 VEGA CENTRAL-SANTIAGO

FUNDICION **BETTONI**  
 ACEROS ESPECIALES

**f.b.**

FUNDICION:

- ACEROS INOXIDABLES
- ACEROS REFRACTARIOS
- CORAZAS PARA MOLINOS
- MATERIAL DESGASTE MINERIA

CARRASCAL 4925  
 FONOS: 731525-738539

**LIBRERIA Y JUGUETERIA EL GRECO**

BARRACA **ARAUCO**  
 STEMMER Y CIA. LTDA.

MADERAS EN BRUTO Y ELABORADAS

- OLIVILLO
- PINO
- TEPA
- ALAMO
- COIGUE
- CHOLGUAN

MOLDURAS TODO TIPO SEGUN PEDIDO

DISTRIBUIDORES DE: MADERAS TERCIADAS "MOSSO", CHOLGUAN — MOSSO — PLAC MASISA ENCHAPADA, DIMENSIONADA

**ARAUCO 627-633**  
 FONOS 561363 — 50969

artículos de oficina y escolares

JUGUETES

IMPRESOS EN GENERAL

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE

DESCUENTOS ESPECIALES A INSTITUCIONES

**MORANDE 639**  
 FONO: 60539

**Abarrotes JANO**  
 TE SUPREMO \$85,90 Kilo

TE PALAQUIN 1 59,50 Kilo

TE SUPREMO Bolsita 20x1 9,10 Caja

SALSA COPIHUITA X Caja 7,80 Tarro

ARROZ Caja 20 Kilos 348,00

OFERTAS ACEITE — AZUCAR LICORES EN GENERAL

MATUCANA 1098 Esq. de Mapocho

DOMINGO SANTA MARIA 2751 Esq. Panamericana Norte

ARTESANOS 731 Locales 3 y 46 Vega Central

Reparto a Domicilio sin costo Hasta agotar stock.

## Violencia en UNESCO por control de información hacia niveles políticos

### Presencia de Arafat y sus ataques a EE.UU. e Israel

BELGRADO, Octubre 28 (UPI).— Los delegados de la UNESCO pasaron las últimas horas de la XXI Conferencia General de la entidad discutiendo afanosamente las medidas de control de la información, además de un virulento discurso del líder palestino Yasser Arafat y la defección de un delegado afgano.

La señora Robin Chandler Duke, que encabeza la delegación de Estados Unidos, protestó por el llamado de la conferencia a favor de la supervisión de los medios de comunicación hacia causas sociales y políticas.

"Rechazamos la moción de que medios de comunicación libres puedan o deban ser coaccionados para servir como instrumentos de una política social o económica", dijo la señora Duke.

"Son los medios de comunicación por sí mismos, y no los gobiernos ni organizaciones internacionales, los que deciden qué causas deben seguirse y cómo seguirlos", dijo.

## Con extremada agitación Jamaica elegirá gobierno

KINGSTON, Octubre 28 (LATIN-REUTER).— Luego de una campaña signada por una extrema violencia, los jamaquinos votarán el jueves en las elecciones generales más polarizadas ideológicamente desde que obtuvieron la independencia de Gran Bretaña hace 18 años.

Michel Manley, que quiere fortalecer el socialismo y aumentar los vínculos con los países comunistas y del Tercer Mundo, está intentando obtener su reelección como Primer Ministro por tercera vez.

El líder de la oposición, Edward Seaga, propone en cambio alentar a la empresa privada y atraer la inversión extranjera, principalmente desde los Estados Unidos, Canadá y Europa.

Casi todos los muros, postes, vehículos públicos en Kingston están empapelados con arteles políticos que exaltan las virtudes ya sea del Partido Nacional del Pueblo (PNP) de Manley o del Partido Laborista de Jamaica (PLJ) de Seaga.

La policía patrulla las calles día y noche, armada con rifles y protegida con cascos de acero.

Tienen una buena razón para hacerlo: sólo la semana pasada, Manley no pudo hablar en un acto partidario porque estalló un tiroteo entre militantes de las dos facciones rivales. Desde el comienzo de año, más de 600 personas fueron asesinadas en la ola de violencia política.

La violencia se ha intensificado en las últimas semanas, diariamente se suceden informes sobre nuevas víctimas, incluyendo la de un joven Ministro del Gobierno, que cayó muerto en un tiroteo.

Pero la violencia, combinada con la deteriorada situación económica del país, ha tenido consecuencias aún más profundas sobre la sociedad jamaquina.

### En Japón

## Establecen grave contaminación del agua en aviones comerciales

TOKIO, Octubre 28 (DPA).— Los pasajeros en viajes aéreos de líneas internacionales deben abstenerse de beber agua en los aviones, según recomienda la oficina de cuarentena del aeropuerto de Narita, en Tokio.

Mas o menos la mitad del agua potable que se sirve en aviones de las líneas internacionales que llegan a Narita no cumple con los standards de cualidad que requiere la ley nipona, agrega la oficina.

La oficina examinó la calidad del agua a bordo de 90 aviones durante los dos últimos años. El análisis mostró que el 46 por ciento de las 264 muestras recogidas no cumplían con los requisitos establecidos.

Arafat, que llegó el domingo en visita "oficial y amistosa" a Yugoslavia, pronunció un discurso de 90 minutos en la sesión plenaria, en la que fustigó en forma violenta a Estados Unidos e Israel.

Tanto los delegados estadounidenses como israelíes boicotearon el discurso de Arafat, a quien la mayor parte de los delegados de los 152 estados miembros tributaron una ovación de pie.

El director general de la UNESCO, el senegalés Amador Mahtar M'Bow, obtuvo la aprobación de una resolución que exige la liberación de Percy Stulz, representante germano-oriental en la sede de la UNESCO en París, que fue encarcelado recientemente en su país por presunta traición y espionaje.

Representantes afganos leyeron un comunicado que revoca las credenciales de Akhtar Mohammed Paktiawal, el representante de Afghanistan, que el sábado denunció la invasión soviética de su país y que viajó a Alemania Occidental a solicitar asilo político.

El jefe de la delegación de Alemania Federal, Barthold Witte, dijo que Paktiawal había planeado su defección antes de pronunciar su discurso en la sesión plenaria y agregó que le será concedido el asilo solicitado.



El Rey de España, Juan Carlos, aparece en el grabado revistando las tropas que le rindieron honores en el Aeropuerto de Tokio, país que visita oficialmente, acompañado de su esposa la Reina Sofía (Radiofoto AP).

## Críticas a Sínodo Obispa

BONN, Oct. 28 (AP).— Una Ministra del gabinete alemán occidental criticó al reciente Sínodo Mundial de Obispos por su actitud en contra del aborto y del control artificial sobre la natalidad.

Antje Huber, Ministra de la Juventud, la Familia y Asuntos de la Salud, dijo aquellos que "sienten la necesidad de proteger la vida" de un bebé no nacido debieran también brindar ayuda a las mujeres que quieren evitar el embarazo.

Huber escribió en el servicio de prensa de su Partido Social-Demócrata que casi 15 millones de niños mueren anualmente por desnutrición, y que casi 1.000 millones de personas viven en absoluta pobreza.

### Denuncian terror fascista

ROMA, Oct. 28 (UPI).— Las macizas puertas de madera que diseñara Miguel Angel para el ayuntamiento de Roma, edificio que data del siglo XVI, quedaron irreparablemente dañadas por un atentado terrorista hace 18 meses y tendrán que ser reemplazadas por copias, informaron hoy las autoridades.

Miguel Angel diseñó los portales de la municipalidad de 2,74 metros de ancho y la plaza de Campidoglio al culminar el Renacimiento.

Las puertas se mantuvieron incólumes al embate de los siglos, pero no ante una bomba puesta por terroristas de la ultraderecha, que las arrancó de sus goznes, destrazándolas totalmente.

### Trágica revuelta carcelaria

NUORO, CERDEÑA, ITALIA, Oct. 28 (AP).— Unos 50 prisioneros políticos, encabezados por dos cabecillas del grupo terrorista "Brigadas Rojas", protagonizaron ayer una revuelta de 10 horas de duración en la prisión de gran seguridad sita en esta localidad de Cerdeña Central. Asesinaron a dos penados a quienes consideraban delatores, informó hoy la policía italiana.

Los revoltosos ocupaban el pabellón de presos políticos de la prisión. Entre sus exigencias estaba el de ser trasladados a otro establecimiento en Italia propiamente dicha. Los cabecillas del movimiento fueron Valerio Morucci y Roberto Ognibene, quienes se cree se contaron entre los secuestradores y asesinos del ex-Primer Ministro Aldo Moro en 1978.

### Robo en alta mar

YAKARTA, Oct. 28 (DPA).— Un capitán griego y su primer oficial, un polaco, responden actualmente ante un tribunal indonesio de la acusación de haber robado 12 mil toneladas de petróleo en alta mar que fue bombeado a otro barco-cisterna.

En caso de ser hallados culpables por el tribunal de Yakarta, podrían ser condenados a muerte, de acuerdo con las leyes indonesias, que prevén la pena capital para el sabotaje económico.

### Falleció destacado científico

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS, Oct. 28 (AP).— John Van Vleck, calificado de "padre del magnetismo moderno" al serle otorgado, compartido, el Premio Nobel de Física del año 1927, falleció aquí ayer a la edad de 81 años.

Van Vleck, profesor "emeritus" de la Universidad de Harvard, se hizo conocer por su moderna teoría del magnetismo basada sobre la mecánica del Quantum, plasmada en su libro "Susceptibilidades Eléctricas y Magnéticas".

Le sobrevive su esposa Abigail. Los restos de Van Vleck serán cremados hoy en ceremonia privada.

### Maniobras aéreas Sudcorea-EE.UU.

TOKIO, Oct. 28 (DPA).— Se iniciaron hoy maniobras conjuntas de las Fuerzas Aéreas de Corea del Sur y Estados Unidos.

Según comunicó la agencia nipona Kyodo desde Seúl, en los dos días de maniobras, que se extienden por todo el espacio aéreo del país, participan cazabombarderos, aviones de reconocimiento y de transporte.

Con estos ejercicios, el tercero desde el pasado año, se ensayará la disposición para el combate de las unidades aéreas de Corea del Sur y de EE.UU. en caso de una crisis en la península coreana.

### Reglamentan caza ballenera

TOKIO, Oct. 28 (LATIN-REUTER).— Japón y la Unión Soviética firmaron un acuerdo que fija las cuotas de captura de la pequeña ballena del tipo "Balaenoptera Cuvierstrata" en el hemisferio sur en 3.120 cada uno para la próxima temporada ballenera que se extenderá desde fin de este año a abril del año venidero, dijo el Ministro de Relaciones Exteriores.

El acuerdo se acomoda a la decisión de la comisión ballenera internacional, de julio último, que fija la cuota general de captura del cetáceo en 7.072 para la próxima temporada. De ese total 832 corresponden al Brasil.

## Fusión de Fiat y Peugeot en Argentina

BUENOS AIRES, Oct. 28 (AP).— Las filiales argentinas de Fiat de Italia y Peugeot de Francia han concretado su fusión, dando origen a una nueva empresa a la que presentaron como una de las compañías automotrices más importantes de América Latina.

La flamante empresa se denomina "Sociedad Europea de Vehículos para Latinoamérica", (SEVEL). Fue formada por decisión de las casas matrices en Turín y París de ambas empresas, dentro del marco de la nueva ley de reconversión de la industria automotriz argentina, dictada por el gobierno militar a comienzos de 1979.

El citado régimen promueve la fusión de empresas, los acuerdos de complementación con el exterior, rebaja gradualmente la anterior protección—casi total—que regía para la industria automotriz local, y disminuye la cuota de integración obligatoria con partes fabricadas en este país en los vehículos aquí producidos.

## OFERTA SEMANAL

LATEX PROFESIONAL  
TRICOLOR

\$ 389  
GALON

OLEO JAPONETTE  
BLUNDELL

\$ 439  
GALON

DEL 23 AL 29 DE OCTUBRE

## PINTURAS ROLANDO

DISTRIBUIDOR DE:  
TRICOLOR-TAJAMAR  
BLUNDELL-SOQUINA  
CERESITA-SIPA  
BROCHAS CONDOR

TEATINOS  
790  
FONO: 68798

## RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA



RANAS  
ANGULAS  
CRIADILLAS  
CENTOLLAS  
LANGOSTAS  
CARNES  
PESCADOS

### CENAS BAILABLES MENU

PISCO SOUR  
LOCO MAYO  
LOMO C/AGREGADO  
HELADOS  
CAFE  
1/2 GRAN VINO

\$ 490  
TODO INCLUIDO



RESERVAS:  
FONOS 516563 - 517918  
GRAN AVENIDA-5067

## COMERCIAL PIO NONO



CHEVROLET  
C-10 Americana  
Motor 6 cilindros 250  
Dirección Hidráulica  
Freno de Poder  
Trasmisión Automática  
Vidrios Polarizados, etc.  
Entrega inmediata



US\$ 16.800 Equivalente en m/nac.  
con IVA-Recupera IVA



PIO NONO  
222



MATRICULAS ABIERTAS  
AMBOS SEXOS  
ADULTOS Y NIÑOS

ESCUELA AUTORIZADA  
POR LA COMISION DE  
CONTROL ARTES  
MARCIALES DE CHILE

ESTUDIOS EN  
NATANIEL  
185-B  
SANTIAGO

## abc

LA FAMILIA DE MAQUINAS  
DE ESCRIBIR PORTATILES  
Y SEMI PORTATILES QUE  
LE IMPRESIONARA:

- POR PRECIO: compare con otras
- POR CONFIABILIDAD: fabricada con la más completa tecnología europea
- POR CARACTERISTICAS: que le sorprenderán
- POR RESPALDO TECNICO: garantía mecánica de un año y servicio permanente.
- CUATRO MODELOS A ELEGIR para cada necesidad y presupuesto Y POR TANTAS OTRAS RAZONES.



MODELO 2002  
Contado \$ 7.520  
Crédito \$ 9.113  
Pte \$1.873 y 8 cuotas  
de 905 c.u.

WEISSENBERG Y CIA LTDA.  
HUERFANOS 1160  
LOCAL 17-FONO 86678

## CITROEN 48 MESES SIN PIE Y SIN AVAL

LA CUOTA MAS BAJA DEL MERCADO

VISA CLUB \$264.500  
sin pie 48 cuotas  
de \$7.460 Eq. U.F.

TOTAL FINANCIADO \$ 399.944  
RECIBIMOS SU COCHE USADO



AUTOMOTRIZ  
PUNTA ARENAS

SAN IGNACIO 490  
(en su matriz)  
FONOS: 715050-725778  
DIAGONAL ORIENTE 3571  
esq. Simón Bolívar  
FONO 277101

VENTAS SERVICIOS  
REPUESTOS  
"Citroën Prefiere Shell"  
Cavem

# Prosigue la incertidumbre sobre liberación de rehenes de EE.UU.

TEHERAN, Oct. 28 (Latin). — El líder revolucionario Ayatollah Ruhollah Khomeini participó en el debate parlamentario sobre el destino de los rehenes estadounidenses, ni tampoco hizo ninguna referencia a la cuestión en un discurso que pronunció ante los diputa-

El hecho de que no mencionara a los rehenes en su mensaje por la televisión musulmana de Eid-Ghadir parecería indicar que planea permitir que las controversias discusiones sigan su curso natural en el seno del Parlamento.

Podrían transcurrir ahora varios días antes de que la asamblea, que comenzó a debatir el asunto el domingo, presente a los Estados Unidos una propuesta de liberación de los rehenes.

## Masivos arrestos en Italia

GENOVA, Octubre 28 (ANSA). — Seis personas "demoradas" y una arrestada: este es el balance de una nueva operación antiterrorista en Italia, que debería haber dado un golpe casi mortal a la columna genovesa de las "Brigadas Rojas", la más temible de las organizaciones del partido armado en Italia. Los investigadores y la magistratura mantuvieron la máxima reserva sobre los nombres y circunstancias que llevaron a "demorar" a 20 personas y a concretar un arresto. También se dispuso absoluta reserva sobre las imputaciones: se habla en general de participación en la banda armada.

La ofensiva contra la columna genovesa de las Brigadas Rojas comenzó en septiembre pasado con la detención de 15 presuntos terroristas en el descubrimiento de dos bases operativas. Los investigadores consideran que se refieren a la columna genovesa que tiene unas 50 personas. Con los "demorados" de hoy, son ya pocas, según los investigadores, las que faltan llamados.

## Alemania pone trabas a polacos

BERLIN ORIENTAL, Octubre 28 (LATIN-REUTER). — La República Democrática Alemana anunció esta tarde una serie de restricciones para viajar hacia y desde la vecina Polonia.

Un aviso gubernamental transmitido por la agencia noticiosa oficial GDR dijo que a partir del jueves, los alemanes orientales y polacos podrán realizar viajes privados a través de la frontera conjunta sólo después de presentar invitaciones oficialmente registradas de amigos o familiares.

La medida puso fin a ocho años de viajes sin restricciones entre ambos estados tras la abolición de la necesidad de visa en 1972.

**SERRANO RECTIFICADO**  
RECTIFICACION DE MOTORES DIESEL Y BENCINEROS  
BALANCEO ELECTRONICO "MAGNA FLUX"



**SANTA ELVIRA 21**  
TELEFONO 567436  
SANTIAGO

Los diplomáticos occidentales, con más esperanzas que expectativas, aguardaron ansiosamente el discurso del Ayatollah para ver si intervendría para acelerar el proceso. Sus esperanzas se basaban en la creencia de que muchos de los líderes iraníes, al verse ahora enfrentados a una

Según fuentes parlamentarias, la cuestión de la liberación de los rehenes gira en torno a qué condiciones adicionales podrían aplicarse, además de las que impusiera el mes pasado el Ayatollah. El líder revolucionario dijo en esa oportunidad que para que Irán libere

del Golfo Pérsico y de que ofreciese un pedido de disculpas por su pasado accionar en Irán.

Un grupo considerable, aunque aparentemente minoritario, demandó que se postergue todo el asunto hasta que termine la guerra con Irak o por lo menos hasta después de las elecciones presidenciales estadounidenses que se realizarán el próximo martes. En su discurso de hoy, Khomeini comparó al Presidente Carter, muy tranquilo en su silla, con los líderes iraníes que, como el Presidente Abolhassan Bani-Sadr, pasaron un considerable tiempo en el frente de batalla.

"¿Cuáles fueron las guerras en las que Carter fue al frente?", preguntó. "El se quedó sentado en la Casa Blanca, haciendo que la gente luche y muera", agregó.

"¿Cuáles fueron los frentes —continuó— visitados por (el Presidente iraní) Saddam Hussein?" Le teme hasta a sus propios soldados y su propia nación". La audiencia, que incluía a los Ministros del Gabinete, miembros del público y la mayor parte de los parlamentarios del país, prorrumpió en carcajadas.

**No existen referencias claras del Ayatollah Khomeini acerca de éstos. El Parlamento proseguirá mañana "tratando" el caso.**

prolongada guerra con Irak, desearían liberar a los prisioneros estadounidenses, en cautiverio desde hace casi un año.

Sin embargo, el discurso de una hora que Khomeini pronunció en una mezquita próxima a su domicilio en Jamaran, un suburbio al norte de Teherán, fue fundamentalmente filosófico. Su única referencia política fue sobre la guerra con Irak, descartando nuevamente cualquier posibilidad de compromiso con Bagdad.

a los prisioneros, los Estados Unidos deberían cumplir cuatro exigencias básicas: la restitución a Teherán de los bienes del extinto Sha, el desbloqueo de los depósitos iraníes en Bancos estadounidenses, la cancelación de los reclamos financieros a Irán y la promesa de no interferir en sus asuntos internos.

De acuerdo a las fuentes, las propuestas más controvertidas en el seno del Majlis fueron las de que Washington retirara su fuerza naval de la zona



En el grabado, aparece el Ministro de Planificación de Brasil, Antonio Delfim Netto, durante la entrevista que sostuvo con el Primer Ministro de Japón, Zenko Suzuki. (Radiofoto UPI).

## Los países productores de petróleo tienen preeminencia en su consumo

**Decisiones adoptadas por los empresarios estatales mexicanos. No se niega a otros, después de esa prioridad, el acceso.**

MEXICO, D.F., 28 (AP). — El director del consorcio Petrolero Mexicano dijo que los primeros beneficiados del petróleo deben ser los países en cuyo subsuelo se encuentra el recurso, pero permitiéndose el acceso del energético a los demás países "en condiciones justas".

Jorge Díaz Serrano, director de PEMEX, dijo asimismo que su país se pronuncia por "el justo medio" entre las tendencias de producción que buscan el atermoramiento o el despilfarro, pero manteniendo la perforación exploratoria para componer el mapa geológico del globo.

Las declaraciones las hizo durante la primera sesión de trabajo del II Congreso Latinoamericano de Perforación, en que la técnica de perforación petrolera que ha empleado este país será mostrada "con el mayor detalle" a 600 delegados.

Desde que México anunció hace cuatro años las cifras de reservas petroleras comprobadas, el país ha logrado sondear su territorio con mayor eficiencia, y se estima en la actualidad que tiene diez veces más petróleo que lo calculado.

Díaz Serrano dijo que la tecnología de perforación mexicana ha sido la llave del actual auge petrolero de México, que en 1976 importaba crudo para cubrir sus necesidades internas, y

que actualmente exporta más de un millón de barriles diarios. Al congreso, que fue inaugurado ayer por el Presidente José López Portillo, asisten delegados de Argentina, Barbados, Brasil, Colombia, Ecuador, Guatemala, Nicaragua, Perú y Venezuela, así como observadores de Estados Unidos, la Unión Soviética y otros países. Díaz Serrano dijo que su objetivo es intercambiar experiencias y buscar coordinación regional en esa materia.

MENDOZA, Argentina 28 Oct. (AP). — El Presidente Jorge R. Videla reconoció esta noche que los resultados de la mediación papal en el conflicto limítrofe con Chile en la región austral no son "halagüeños" y que hasta ahora "es poco lo que se ha podido acercar".

Videla formuló esas declaraciones al referirse a las relaciones exteriores de Argentina, durante un extenso discurso pronunciado en esta provincia.

"Como dato distintivo podemos decir que fundamentalmente con nuestros vecinos mantenemos, a través del intercambio comercial y de la integración física, las mejores rela-

ciones, las que hacen posible vislumbrar a corto plazo una real y auténtica integración latinoamericana. Esto en absoluto significa pactos regionales o acuerdos regionales, tal cual los ha querido tener alguna prensa interesada", dijo Videla.

Y agregó "Por cierto de esta regla se escapa, como una excepción, el caso de nuestro vecino Chile. Es conocido cuál es la situación. A requerimiento de ambas partes y como consecuencia de no llegar a un acuerdo por la vía bilateral (por el litigio fronterizo en la zona austral) se encomendó a Su Santidad, el Papa, que actuara como mediador. Este aceptó frente a



El Ayatollah Ruhollah Khomeini y su hijo Ahmed aparecen durante los actos de la celebración de la festividad religiosa Eid Gadir, que recuerda la designación del Imán Ali como sucesor del Profeta Mahoma. (Radiofoto AP).

## En Lima Tratado de límites entre El Salvador y Honduras

LIMA, Oct. 28 (AP). — Los cancilleres de El Salvador y Honduras iniciarán en Lima una serie de actividades previas a la firma el jueves de un "tratado general de paz" que pondrá fin a los principales diferendos de esos dos países centroamericanos.

La cancillería peruana anunció la llegada a Lima de los ministros de Relaciones Exteriores de El Salvador, Fidel Chávez Mena, y Honduras, César Elvir Sierra.

Los dos ministros visitantes firmarán el tratado el jueves 30 a las 19.00 horas, en un salón del lujoso palacio de gobierno de esta ciudad, escenario fijado por un decreto del presidente Fernando Belaúnde Terry.

Aunque algunas versiones han dicho que el tratado significará un arreglo definitivo y temprano del asunto limítrofe, otras señalan que aquel recién podría llegar en 1985 tras otro período de negociaciones.

Las fuentes dijeron, empero, que en los otros seis puntos había un consenso de las partes y que el relativo a los límites fue objeto de "un trato especial" que determinó la concesión recíproca de un plazo no mayor de

cinco años para un arreglo definitivo, ante la necesidad de no postergar la solución de los otros.

### ATENTADO

SAN SALVADOR, Oct. 28 (UPI). — El rector de la universidad de El Salvador y recién elegido presidente del servicio universitario mundial, con sede en Ginebra, fue gravemente herido esta mañana por desconocidos armados, resultando muerto en el atentado su conductor, informaron voceros de la cruz verde salvadoreña.

Félix Antonio Ulloa, de 43 años, era conducido en su auto con placas oficiales por una importante vía, cuando de acuerdo a testigos fue interceptado por otro vehículo con placas extranjeras cuyos ocupantes ametrallaron el auto del rector universitario.

"Los disparos mataron instantáneamente al conductor y el ingeniero Ulloa fue alcanzado por un disparo en el rostro cerca del maxilar derecho", dijo un médico de la policlinica salvadoreña donde se encuentra en grave estado.

## Premio a escritora de USA

NUEVA YORK Octubre 28 (AP). — La escritora estadounidense Penny Lernoux fue galardonada aquí con el premio Maria Moors Cabot por la excelencia de sus reportajes de asuntos latinoamericanos.

El premio, que la Escuela de Postgraduados de Periodismo de la Universidad de Columbia viene otorgan-

do desde el año 1939, se ha convertido en uno de los honores más altos y uno de los reconocimientos académico-profesionales más significativos de la profesión periodística.

Penny Lernoux, de 40 años de edad, oriunda de Buena Park, California, ha sido desde 1962, corresponsal en América Latina

## Presidente Videla: "Resultados de la mediación no son halagüeños"

las dos partes ese compromiso de mediar en el diferendo, no arbitrar, sino mediar. Es decir, trata de acercar las partes".

"Esta mediación pasada una primera etapa de intercambio informativo, donde el delegado del mediador recibió informes de ambas partes para comprender cuál era la situación planteada, pasó luego por una etapa de reflexión del delegado del mediador, que formó su composición de lugar sobre el planteamiento de las posiciones de las partes, en resultados no halagüeños, es poco lo que se ha podido acercar" agregó.

Más adelante el Presidente agregó

"Hay un hecho bastante interesante destacable, ocurrido a mitad del año. El Vaticano, en su condición de mediador -aceptenme la licencia- en este ajedrez ha movido un peón, ha mostrado ya un deseo de ir aportando algún tipo de solución. Esto ha sido motivo de análisis por las partes, de respuestas por las partes, y es lo que está en este momento precediendo la etapa de mediación que estamos hoy aguardando", dijo. "La calidad moral del mediador, nos hace tener confianza, esperanza en que hemos de arribar a una solución que resulte honorable, justa, equitativa y definitiva para las dos partes", concluyó Videla.

**LLAVEROS DE PROPAGANDA**  
LOS MEJORES A LOS MEJORES PRECIOS



CONSULTENOS

Y PARA ARMADORES LLAVEROS CROMADOS NIQUELADOS Y DORADOS NACIONALES E IMPORTADOS



Ventas por mayor desde \$ 5 c/u

**DUROT LTDA.**  
ROBERTO ESPINOZA 862  
FONO 86054

**OFIMETAL MUEBLES METALICOS PARA OFICINAS E INDUSTRIAS**



ESCRITORIOS ARCHIVADORES SILLAS Y SILLONES ROPEROS ESTANTES

SOLICITE UN REPRESENTANTE AL FONDO: 734909  
**CARRASCAL 4786**

**CASAS ESTE VERANO EN LO PROPIO viviendas desde:**

18m<sup>2</sup> 2 piezas en madera tinglada, piso machihembrado y techo \$ 18.500. c.iva

27m<sup>2</sup> 3 piezas \$ 25.940. c.iva

puesto a domicilio dentro de Santiago.

**COPREMA**  
La Estrella 1070  
Fono: 731351 SAN PABLO ALT. 8.700

muebles y metalurgica **ROAMET LTDA.**




Salones de Ventas: Merced 488  
Antofagasta: Arturo Prat 268  
La Serena: O'Higgins 391  
Concepción: Caupulicán, 567 - Edificio Caracol, Local 145  
Fábrica: Mapocho 5818 - Santiago

Ud. desea ganar más dinero? Venga a vernos... y lo ganará!

**TEJEDORAS ERIKA 420**  
Calidad de Exportación



Venta directa de fábrica. Cursos completos con profesoras especializadas. Amplios y vertiginosos planes de crédito incluso a provincia. Garantía. Repuestos y Servicio Técnico permanente en todo el país, a través de nuestra red de distribuidores.

**TEATINOS 638 F. 713376 STGO.**

# Argentina no se plegará al embargo de cereales a URSS pedido por USA

**BUENOS AIRES** Octubre 28 (ANSA). — Como una expresión de la independencia argentina, calificó el Presidente Jorge Rafael Videla la decisión de no plegarse al embargo cerealero propiciado por los Estados Unidos contra la Unión Soviética.

En Mendoza, provincia ubicada a aproximadamente 1.000 kilómetros al oeste de esta capital, el Presidente Videla formuló una encendida defensa de la política económica del Ministro Martínez de Hoz.

Al hablar ante jóvenes mendocinos Videla se preguntó "cuándo era (el país) más independiente, cuando tenía más poder de decisión, a punto

□ **Terminantes declaraciones del Presidente Jorge Rafael Videla, en defensa de la independencia económica del país. "Venderá todo el trigo que Rusia le pida"**

tal de enfrentar a una potencia como Estados Unidos y decirle: señor, yo no me pliego al embargo cerealero y decirle a Rusia, señor, yo voy a venderle porque quiero y hasta donde yo quiera y nada más".

En tónica respuesta al recrudescimiento de las críticas al programa

económico de gobierno formuladas por sectores agropecuarios, empresarios e industriales argentinos, el Presidente añadió además que "si la Argentina quiere ser un país con su propia identidad y tiene capacidad para hacerlo no debe temer a la competencia" (externa).

"Lo demás es ficción —dijo— un país encerrado en sí mismo, con el pretexto de ganar soberanía no hace más que perderla, porque yo pregunto cuándo era más soberano el país, en épocas de dictaduras cerradas —lo digo sin temor a decir dictadura porque esta no es una dictadura— ¿lo es ahora?"

Acotó que "salir de una crisis que no es coyuntural, sino estructural, no es fácil, como no es fácil dar a luz. El parto conlleva dentro de sí el dolor, pero también la alegría del alumbramiento y la seguridad de la descendencia", afirmó Videla.

## La DC provoca fracaso económico de Venezuela

**CARACAS**, Octubre 28 (UPI). — La poderosa Confederación de Trabajadores de Venezuela pidió al gobierno el cambio inmediato de su política económica, incluso la rápida regulación de precios, al mantenerse latente el grave enfrentamiento laboral con la administración democratacristiana que encabeza el Presidente Luis Herrera Campins.

La confederación resumió en catorce puntos sus planteamientos al gobierno, en momentos que parecía perder fuerza un movimiento huelguístico que amenazaba paralizar esta semana la actividad económica de este país de quince millones de habitantes.

Los quince mil obreros y empleados postales regresaron a sus labores después de seis días de huelga en reclamo de reincorporación de cuatrocientos de sus compañeros que habían sido despedidos.

Sin embargo, se mantenía vigente el paro de veinte mil obreros portuarios y veinte barcos no pudieron atracar y otro con quinientos turistas fue desviado hacia Curazao, en las Antillas Holandesas.

La confederación alentó esos paros y exhortó a hacer lo mismo a los trabajadores de educación, transporte y salud, quienes tienen problemas pendientes con el gobierno.

**CAMBIO INMEDIATO**  
El poderoso organismo sindical, que representa a casi 3,5 millones de

obreros, exigió al gobierno "el cambio inmediato de la política económica, cuyos efectos prácticos se han traducido en la incapacidad del Estado para frenar la desmedida alza del costo de la vida y la especulación, lo que ocasiona el deterioro del poder adquisitivo del salario".

Como consecuencia del cierre de numerosas empresas, la tasa de desempleo se ha elevado a un catorce por ciento, dijo la confederación, que también propugna "la inmediata regulación de precios de los artículos y servicios de consumo popular y una actividad firme contra las rosas y los especuladores".

Los planteamientos de la confederación abarcan la necesidad de aplicar inmediatamente medidas que garanticen la seguridad personal de los venezolanos ante el auge de la delincuencia.

El gobierno anunció que "está agotando la capacidad de diálogo" antes que la confederación pueda, eventualmente, llamar a una huelga general.

La situación es preocupante, según observadores políticos y el ex Presidente Rafael Caldera dijo que el presidente de la Confederación José Vargas "se comprometería si se lanzara a ser una especie de promotor de huelgas a troche y moche, o tomara una actitud amenazante al gobierno y las leyes".



Llegan de La Habana norteamericanos que durante años estuvieron presos en las cárceles de Fidel Castro. Aparecen descendiendo de la aeronave que les trajo a Miami. (Radiofoto AP).

## Perú: 108 atentados terroristas en dos meses

**LIMA**, Octubre 28 (AP). — Un total de 108 atentados terroristas de diversa modalidad, que implicaron sólo la destrucción de algunas propiedades, se ha registrado en Perú desde el pasado 13 de junio, se dijo oficialmente.

El jefe de la policía de Investigaciones, general Eduardo Ipinze Re-

batta, dijo que no podía precisar aún el origen político de esos atentados, debido a que las acciones policíacas estaban encaminadas por ahora a la "captura de los autores".

Indicó que en el caso de los atentados dinamiteros en la ciudad de Huaraz, hace algunas semanas, cuatro personas han sido arrestadas,

incluyendo a los autores de un asalto a una estación de radio para difundir una arenga sobre la lucha armada. Huaraz es una localidad de atracción de montañistas extranjeros, y está ubicada al norte de Lima.

El jefe de la Guardia Civil, general Roberto Catter Arredondo, dijo

que esa institución policial capturó, por su parte, en los últimos días, a unas 40 personas en diversos lugares del país.

Comentó que el gobierno ha impartido orden de patrullar las ciudades con más meticulosidad en busca de personas que puedan portar explosivos.

## Figueiredo visitará Perú

**BRASILIA**, 28 Oct. (ANSA). — La Cancillería brasileña confirmó hoy la información del Canciller del Perú —Javier Arias Stella— a las agencias internacionales de que el Presidente Joao Figueiredo aceptó la invitación para visitar Lima en fecha a ser fijada oportunamente.

Aclaró el portavoz diplomático, Bernardo Pericas, que la invitación fue hecha durante la última visita del Presidente Francisco Morales Bermúdez al Brasil, en octubre del año pasado.

## Apoyo a prospección petrolera

**MEXICO**, Oct. 28 (AP). — México estudia la posibilidad de ayudar a China a buscar petróleo en su plataforma continental marítima, dijo aquí Jorge Díaz Serrano, director del monopolio estatal petrolero PEMEX.

Díaz Serrano, hablando en ocasión de la inauguración del Segundo Congreso Latinoamericano de Perforación Petrolera, dijo haber hablado del asunto durante la reciente visita que realizará a China, con quien México ya ha firmado acuerdos que prevén el intercambio de tecnología petrolera.

México ya está involucrada en búsquedas de petróleo en Costa Rica y Nicaragua, países que carecen de yacimientos conocidos y dependen de México y de Venezuela para sus abastecimientos de petróleo.

## EE.UU. ayuda a Nicaragua

**MANAGUA**, 28 Oct. (AP). — A través de la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID), Estados Unidos ha comprometido asistencia financiera por 158 millones de dólares a Nicaragua durante los primeros 15 meses de Gobierno Revolucionario, dijo aquí Larry Harrison, Director de dicha agencia en esta capital.

Harrison expresó que de esa cantidad el Gobierno de los Estados Unidos ya entregó 107 millones de dólares.

Del total comprometido 37 millones han sido donados y el resto prestado a intereses bajos del 2 y 3 por ciento, con 10 años de gracia, y a un plazo de entre 15 y 30 años.

Se trata de la mayor ayuda que dicha agencia ha suministrado a cualquier país de América Latina durante el corriente año.

## 40 grados en Río de Janeiro

**RIO DE JANEIRO**, 28 Oct. (ANSA). — Río de Janeiro, en plena primavera, tuvo su máxima temperatura del año 40 grados y al final del día se desataron fuertes vientos que provocaron algunos daños en las comunicaciones.

Las playas estuvieron repletas de bañistas, con 76 casos de salvamento de personas que se ahogaban y 34 atendimientos de urgencia por deshidratación. Los refrigerantes y helados subieron de precio en la zona costera, y salieron a relucir en la ciudad las mini-polleras, las sandalias y los "shorts".

## Nissan en México

**TOKIO**, 28 Oct. (ANSA). — La "Nissan Motor" invertirá en los cinco años próximos casi mil millones de dólares en México, Australia, EE.UU. y otros países, según se supo hoy en círculos industriales japoneses.

Se puntualiza en tales círculos que la "Nissan Motor" invertirá 200 millones de dólares en México para ampliar sus programas, 300 millones en los EE.UU. para construir una planta capaz de producir anualmente 120.000 camiones, 100 millones en Australia para ampliar una fábrica ya existente y 400 millones en otros países, entre ellos Taiwán, donde se construirá una planta de producción y montaje.

## Aprobado Proyecto Constitucional

**MONTEVIDEO**, 28 Oct. (AP). — La Asamblea Constituyente, integrada por las principales autoridades civiles y militares del país, aprobó ayer en su primera sesión 58 de los 239 artículos del proyecto de Nueva Constitución que será sometida a plebiscito el 30 de noviembre.

El cuerpo se instaló en la Sala de Sesiones de la Cámara de Diputados, no usada desde la disolución del Parlamento en 1973, bajo la presidencia del Presidente Aparicio Méndez.

En los primeros 30 minutos de sesión pública fue aprobado el proyecto en general sin ninguna discusión. Luego los periodistas fueron desalojados y el cuerpo pasó a sesionar en secreto para considerar el particular.

Los 58 artículos aprobados corresponden al primer capítulo "Deberes, Derechos y Garantías".

Según Radio Carve, uno de los puntos de mayor discusión fue el referido a "si militares y policías tienen derecho a votar".

El artículo nueve del Acto Institucional número 2 de junio de 1976, estableció que "los militares y el personal policial en actividad, sin distinción de grados, tienen suspendido el ejercicio de todos los derechos políticos, incluido el voto".

**CONFECCIONES SOLITO**

ANUNCIA LA INAUGURACION DE 2 NUEVOS LOCALES

**MONJITAS 770 PORTAL BULNES 463**  
(Frente a Pza. de Armas)

PANTY ALEMANA	139,90
BALLERINAS, CUADROS Y SLIPS	
DESDE	39,00
POLERAS PARA NIÑOS	
MAMELUCOS Y CAMISETAS DESDE	79,00
POLERAS UNISEX	
POLERAS M-L DESDE	99,00
TOALLAS DE BAÑO	
DESDE	121,00
VESTIDOS DESDE	198,00
CAMISAS DESDE	198,00
BLUSAS DESDE	129,00
VESTIDOS LARGOS DE FIESTAS	398,00

ARTICULOS PARA CABALLEROS  
Polaras-Parkas-Buzos  
Chaquetas forradas en piel  
Vestidos-Pongee-etc.

**IMPORTADORA J M**

REPUESTOS CAMIONES

**FIAT**

MODELOS 673 N-NR 619-N1

**OFERTAS**

ASPA VENTILADOR \$ 2.160  
REPARACION BOMBA DE AGUA ITALIANA \$ 1.800  
CREMALLERA DE PUERTAS \$ 1.200  
DIAFRAGMA DE PRENSA \$ 2.160  
RODAMIENTO DE CARDAN \$ 360

¡SI NO ENCUENTRA SU REPUESTO

**J M**

LO TIENE

**ÑUBLE 596 FONO 567674**

**ATENCION**

¡¡YA ESTA AQUI!!

**Jocarj**

JUEGO PELOTA VASCA

Novedoso juego de paletas para jugar frontón sin necesidad de pared. Pueden jugar uno o dos jugadores en cualquier espacio abierto. Exíjalo en las mejores casas de deportes y juguetes.

Representantes exclusivos:

**IMPORT CENTER**  
HUERFANOS 786  
OF. 205 FONO 396513  
STGO.

Ventas sólo por mayor  
Solicite un vendedor

**INDUSTRIAS MÜLLER**

ATENCION CONSTRUCTORES

Todo para su cocina  
Muebles de calidad  
Muebles de closet

Artefactos de Importación directa  
Lavaplatos acero inoxidable desde \$ 1.850

FISA '80  
DESDE EL 30 DE OCTUBRE  
PABELLON 6 - STANDS 1

EXPOSICION Y VENTAS  
PEDRO DE VALDIVIA 3732  
TELS.: 257846 - 260637

Denos 15 Días de Arduo Trabajo Y...

...nuestra empresa aumentará el bienestar de su familia, incrementando a la vez el valor de la propiedad, construyéndole una piscina privada. Nuestro método de construcción es rápido y limpio evitándole todo tipo de molestias permitiéndonos además una absoluta libertad de formas con finas terminaciones. Construcciones anexas como terrazas, barbecues, jardines, iluminación e instalación de equipos y accesorios en general, de acuerdo al estilo de la casa y piscina.

La empresa y equipo humano queda a sus gratas órdenes.  
Soliciten una visita al fono: 221016.

**REGALOS DE NAVIDAD**

FINOS, DELICADOS Y DURADEROS

PARA PROMOCIONAR CON DISTINCION EL AFECTO DE VUESTRA EMPRESA-INSTITUCION HACIA SUS CLIENTES, DISTRIBUIDORES, SU PROPIO PERSONAL, AMISTADES, ETC.

OBSEQUIE LO MAS FINO EN PERFUMES INTERNACIONALES DE ALTA CALIDAD

PARA DAMAS PARA HOMBRES

AGUAS DE TOILETTE ..... \$ 270  
COLONIAS ..... \$ 390  
LOCIONES ..... \$ 570  
PERFUMES ..... \$ 870

**EXCLUSIVO EN CHILE**

ATOMIZADORES DE PERFUMES PARA CARTERA Y/O TOILETTE  
400 MODELOS DIFERENTES, UN AÑO DE GARANTIA, RECARGABLES, INDEFINIDAMENTE (desde \$ 270)

**Pat Heim**

AV. PROVIDENCIA 2572  
LOCAL 16-FONO 259841  
STGO.-CHILE  
SOBRE ESTACION METRO TOBALADA

**CONSTRUCTORA DE PISCINAS LARRAIN & LARRAIN**

RENATO ZANELLI 143  
OFICINA 206 - SANTIAGO CHILE

Chile  
Miércoles 29-1980

# En Polonia Con fuerte presión obrera, líderes laborales tratan con comunistas

**Lech Walesa, por los sindicatos libres, busca mayores ventajas. Amenaza de huelga contra el Gobierno polaco en todo el país**

Los representantes regionales del sindicato, que dice tener seis millones de afiliados se enfrasaron, desde el lunes, en acalorados debates acerca de las tácticas que deben adoptar.

Los sindicalistas condenaron la actitud de la Corte de Varsovia, que le-

galizó los estatutos de Solidaridad, incluyendo cláusulas en que se reconoce la supremacía del comunismo y se restringe el derecho de huelga.

Sectores moderados, que incluyen al líder Lech Walesa, fueron puestos bajo fuerte presión por parte de grupos más vehementes que reclamaron una huelga inmediata para forzar a

las autoridades a rever la decisión de la corte.

El Comité Nacional de Solidaridad exigió en principio que el Primer Ministro viajara esta noche a Gdansk, pero luego reiteró su ultimátum.

El sindicato afirmó que las cláusulas políticas agregadas por el tribunal de Varsovia, y sobre todo la que establece que Solidaridad reconozca el papel principal del Partido Comunista en el Estado polaco, van contra el espíritu del acuerdo de Gdansk, que puso fin a las huelgas de agosto.

Ese convenio permitió el establecimiento de movimientos sindicales no políticos, hecho que contradicen las enmiendas, agregó.



Walter Clark, es el nombre de este ciudadano norteamericano que, luego de estar preso en cárceles castristas varios años, llegó a Miami. En el grabado, abraza a uno de sus familiares. (Radiofoto AP)

## Turquía volverá a la constitución cuando erradique a los terroristas

ANKARA, 28 (AP).— El general Haydar Saltik, a quien algunos consideran el cerebro de la Junta Militar que el mes pasado se hizo cargo del gobierno en Turquía, dijo hoy que no se podrá fijar plazo para el retorno a la constitucionalidad hasta que "se llegue a las raíces profundas del terrorismo".

El general Saltik dijo que los dos principales políticos depuestos podrán volver a la actividad política cuando se devuelva el poder a los civiles.

Saltik dijo que el ex Primer Ministro Suleyman Demirel y el principal dirigente de la oposición, Bulent Ecevit, son ahora "ciudadanos normales de su país". Cuando se le preguntó acerca de su futuro; Saltik afirmó que "tendrán libertad para hacer cualquier tipo de vida po-

lítica que deseen" una vez que los generales entreguen el poder.

El militar reveló también que unos 6.900 sospechosos de actividades extremistas han sido detenidos desde que se produjo el golpe el 12 de septiembre pasado y que 3.900 personas siguen detenidas y han sido acusadas de delitos. De ese total, 746 ya han sido enjuiciadas y condenadas, agregó.

Saltik dijo que el Consejo de Seguridad Nacional, encabezado por el dirigente del golpe, general Kenan Evren, no ha fijado ni puede fijar plazo para el retorno al poder civil.

"Nuestro gobierno no ha tenido tiempo de llegar a las raíces más profundas del terrorismo", afirmó Saltik. "Y por lo tanto, nos es imposible fijar cualquier plazo".

Saltik, como ya lo hizo Evren varias

veces, procuró asegurar a los aliados de Turquía y a sus acreedores que no deben temer alteraciones en materia de compromisos económicos o de relaciones exteriores.

Dijo que Turquía proyecta seguir los principios de las Naciones Unidas, apoyar la distensión mundial, cumplir cuidadosamente con las reglamentaciones de la OTAN, buscar la paz entre Irán e Irak y cumplir con todos sus compromisos financieros.

## Exigen revitalizar a OPEP

CARACAS, Oct. 28 (UPI).— Venezuela planteó la urgente necesidad de revitalizar la organización de países exportadores de petróleo, la que según las autoridades nacionales "está siendo deteriorada" por la guerra entre Irán e Irak.

Además, advirtió que lo peor que pueda pasar es que ese organismo "se ponga en una cama a esperar la muerte".

"Tenemos que hacer un gran esfuerzo dentro de la organización para poder levantarla nuevamente", dijo el Ministro de Emergencia y Minas, Humberto Calderón Berti, en una entrevista por televisión.

Venezuela, el principal exportador petrolero en América Latina, y Ecuador son los únicos países sudamericanos que pertenecen a la OPEP, que controla más del 80 por ciento del comercio petrolero mundial.

Calderón Berti expresó honda preocupación por el estado actual de la OPEP debido a la prolongación del conflicto armado entre Irán e Irak, dos miembros fundadores de la organización que agrupa un total de 13 productores petroleros, árabes en su mayoría.

También indicó que por instrucciones del Presidente Luis Herrera Campins, Venezuela envió recientemente una comunicación a sus socios de la OPEP planteando la posibilidad de celebrar una reunión extraordinaria en las próximas semanas para hacer "una serie de reflexiones" acerca de lo que está sucediendo a raíz de la guerra en el Golfo Pérsico.

En caso de ser aceptado, esa reunión se realizaría antes de la proyectada conferencia ordinaria de ministros petroleros programada para el próximo 14 de diciembre en Bali, Indonesia.

## "Consejeros" soviéticos controlan Afghanistan

ISLAMABAD, 28 Oct. (ANSA).— "Los llamados consejeros soviéticos controlan completamente la administración civil en Afghanistan. En circunstancias tales, no he podido continuar cumpliendo sus órdenes y decidí irme de mi país y refugiarme en Pakistán".

Lo dijo a la prensa local Abdul Alí, un alto funcionario del Ministerio de Obras Públicas afgano, quien se trasladó clandestinamente a Pakistán en protesta por la invasión soviética de su país.

Abdul Alí era hasta hace dos días jefe ingeniero principal del Ministerio de Obras Públicas afgano. Des-

mintió categóricamente la propaganda del régimen instalado por los soviéticos y encabezado por el Presidente Babrak Karmal, sobre las mejoras producidas en la economía afgana.

"No se realizó ningún proyecto en el sector de las obras públicas tras la invasión soviética de Afghanistan en diciembre de 1979", dijo el exiliado voluntario afgano, "y los proyectos que habían en curso entonces o habían sido ya terminados precedentemente, ahora, son inoperantes o fueron destruidos por los "Mujahidini", (partisanos afganos).

## Uruguay

## Graves sanciones a quienes atenten contra el Estado

MONTEVIDEO, Octubre 28 (UPI).— El Gobierno comenzó a difundir parcialmente el texto de la Constitución que elimina la pena de muerte y proclama la libertad de expresión, pero sanciona a quienes intenten la destrucción del Estado.

El proyecto, como parte del plan de apertura política, será sometido a plebiscito el 30 de noviembre mientras se anuncia un acto del Partido Colorado, algo sin precedentes en los últimos años.

Los diarios publican los primeros 58 artículos del proyecto constitucional, que fueron aprobados ayer por la Asamblea Constituyente en su sesión inaugural y que se refieren a los derechos fundamentales de los uruguayos.

El proyecto elimina la pena de muerte y la confiscación de bienes por motivos políticos. Ratifica el principio de no intervención en los asuntos internos de los estados y proclama la libertad de comunicación y pensamiento.

Pero añade que son pasibles a la suspensión de sus derechos los que forman parte de organizaciones sociales y políticas que busquen la destrucción de la nacionalidad por medio de la violencia.

La asamblea constituyente está integrada por el Presidente, Aparicio Méndez, sus ministros, el Consejo de

Estado y la Junta de Oficiales Generales de las Fuerzas Armadas.

Una vez que todo el proyecto constitucional sea aprobado por la asamblea, su texto es inapelable y será presentado así al plebiscito del 30 de noviembre.

Los partidos tradicionales Blanco y Colorado, que están fuera de la ley como todos los grupos políticos, no se han pronunciado aún categóricamente sobre el tema.

Sin embargo, la juventud colorada convocó hoy a una reunión política para el viernes en un cine céntrico de Montevideo para definir su posición frente al plebiscito.

La invitación destaca "la gran trascendencia política que el mismo encierra (el acto) en las actuales circunstancias de la vida cívica del país".

La Coordinadora de la Juventud colorada exhortó a sus militantes a concurrir a la reunión con emblemas y banderas partidarias.

Desde 1973, cuando las Fuerzas Armadas tomaron virtualmente el poder, no se registró concentración política alguna, al menos con las características militantes señaladas hoy.



Con la presencia de las figuras más destacadas de la política, letras y sociedad del Brasil, fueron sepultados en Rio de Janeiro los restos del que fuera Primer Ministro de Portugal, Marcelo Gattano. (Radiofoto UPI).

## Liberan a empresario secuestrado

MEDELLIN (Colombia), 28 Octubre (UPI).— El empresario agrícola colombiano Ira Hubbard, que había sido secuestrado por guerrilleros de la organización pro-soviética Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, fue puesto en libertad tras pago de un rescate, informaron fuentes militares.

El norteamericano cayó en poder del FARC el 17 de agosto, cuando se encontraba en su hacienda, situada en la población de Uraba, pasando de un cultivo a otros. Desde entonces, los extremistas exigieron un rescate de dinero equivalente a 435.000 dólares.

Hubbard, de 35 años, lleva 10 años viviendo en Colombia y tiene una empresa exportadora de productos agrícolas, en sociedad con el empresario Norman Echavarría.

Las fuentes militares señalaron que el empresario agrícola apareció fatigado en una carretera que une las poblaciones de Apartado y Chigorodó al norte de esta ciudad.

Agregaron que los familiares de Hubbard pagaron 8 millones de pesos (3.055 dólares) por la libertad del empresario.

## Se acentúa desentendimiento de Iglesia y Gobierno salvadoreño

SAN SALVADOR, Octubre 28 (UPI).— Presuntos terroristas de derecha fueron los perpetradores de un atentado dinamitero contra residentes de la Orden de los Jesuitas por considerarlos "subversivos" y un obispo salvadoreño de El Salvador, acusó a las tropas de abuso de poder y de violación de los derechos humanos.

En un gesto que acentúa el desentendimiento entre Iglesia y Estado, el sacerdote Pedro Arnoldo Aparicio, obispo de San Vicente, dijo que había recibido informes de que "las tropas atacan a la autoridad" y tratan de intimidar a los adolescentes cuando se acercan.

CRITICA VIOLENTA  
El pronunciamiento que hizo Aparicio en su sermón dominical en la catedral metropolitana de la capital, el más significativo por cuanto considerado un religioso ultracatólico que tradicionalmente defendió la derecha y atacaba a la izquierda.

El obispo pidió a las autoridades salvadoreñas y al Ministerio de Defensa que firmen para que el ejército y las fuerzas de seguridad no se propagandeen defendiendo al pueblo salvadoreño.

INTERVENCION  
SANTO DOMINGO, Octubre 28 (UPI).— El presidente Jimmy Carter instó a las autoridades para que "cese la matanza

de niños, mujeres, ancianos y de todo ser viviente en El Salvador".

En la carta abierta, distribuida a la prensa en Ciudad de México, el frente

indica que "es necesario que el gobierno de los Estados Unidos defina una política humanista y democrática hacia América Latina".

**GIMNASIO YORK**

• DESARROLLO MUSCULAR  
• REDUCCION DE PESO  
• MAQUINAS  
• PESAS  
• BAÑOS SAUNA  
• AMBIENTE SELECCIONADO

HUERFANOS 713  
8º PISO - T. 36809

FABRICA DE PUERTAS, VENTANAS Y PERSIANAS DE MADERA

**ANGEL OLIVARES**

ALFOMBRAS MURO  
A MURO CORTINAS  
MAMPARAS, CUERPOS VIDRIADOS,  
MARCOS, TRABAJOS CURVOS,  
PUERTAS TERCIAJAS  
PUERTAS QUITIERNAS Y DE TABLERO.  
TRABAJOS RAPIDOS SOBRE MEDIDA Y SEGUN PLANOS.

AMPLIA EXISTENCIA EN STANDARD FACILIDADES

LOCALES EN VENTA

VILLA SANA 1920 QUINTA NORMAL  
IRARRAZAVAL 5197 RUNOA  
VITACURA 6196-6256 LOCAL 65  
"PUEBLO DEL INGLÉS" LAS CONDES

**CAE A OLIVARI**

OFERTAS:

SEDA JAPONESA ESTAMPADA, 1,50 ancho \$110 mt.  
TREVIRAS Y DUCHESSE 58 mt.  
ESTAMPADOS 118 mt.  
CLOQUE ESTAMPADO 148 mt.  
FINA VILLELA DE TEMPORADA, 1,50 ancho 560 c/u.  
CUBRECAMAS ARTESANALES, 1 1/2 plaza 852 c. jgo.  
JUEGOS SABANAS AMERI CANAS, 1 1/2 plaza 185 c/u.  
JUEGOS SABANAS AMERI CANAS, 2 plazas 75 c/u.  
TOALLAS DE BAÑO 120 c/u.  
TOALLAS MANO 240 mt. 138 mt.  
GABARDINA AMERICANA, 1,50 ancho 223393

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131  
Fonos: 84143-67397  
INDEPENDENCIA 149  
Fono 770287  
10 DE JULIO 41 Fono 223393  
CHACABUCO 16 Fono 90692

**CONSERVADORAS DE HELADOS**

CREDITOS A SOLA FIRMA

**FrioStar**

PARA CASINOS REFRIGERADORES DE 40 - 70 - 110 PIES CUBICOS  
VITRINAS REFRIGERADAS

MORANDE 699  
FONO: 723854

**Casa Otero**

espera a su distinguida clientela en su nuevo local

**HUERFANOS 635**  
LOCAL 28  
GALERIA LA MERCED

OFRECIENDO COMO SIEMPRE EXCLUSIVIDADES EN TELAS

# La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vásquez Muruaga Director y representante legal  
Sebastiano Bertolone Subdirector  
María Folli Gerente  
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Congreso del comercio

En la ciudad de Arica, la Cámara Central de Comercio se transformó en la Cámara Nacional de Comercio de Chile, pero al mismo tiempo dio un paso que va más allá de lo formal de una denominación. En la estructura de este gremio se está comenzando a aplicar criterios de moderna administración, tendientes a conseguir que los comerciantes afiliados dispongan de un servicio que responda a sus peticiones técnicas para el mejor desarrollo de sus actividades.

Como es tradicional en los congresos de todos los gremios o agrupaciones humanas, se analizó el estado actual y se proyectó hacia el futuro, todo a la luz del esquema de crecimiento económico que se está aplicando en el país.

Los comerciantes de las distintas organizaciones existentes son abiertamente partidarios de la estrategia de desarrollo que ha permitido un auge espectacular de los negocios, tanto internos como los que se realizan con el extranjero. Las cifras que obran en poder de sus departamentos de estudio así lo están demostrando, más los hechos que a diario se contemplan, como es la creación de nuevos centros comerciales en los más variados barrios y sectores de las ciudades del país.

En esta oportunidad estos empresarios formularon, como también es de rigor, algunas apreciaciones sobre lo que se estima que deben ser modificaciones a la actual legislación económica, reformas que apuntarían a facilitar aún más las operaciones mercantiles. Entre tales proposiciones se cuenta la relativa a la boleta de compra-venta, documento de Impuestos Internos que asegura el fiel cumplimiento del pago del Impuesto al Valor Agregado, para que posteriormente tales dineros ingresen efectivamente a las arcas fiscales. Ellos proponen que no se aplique la ley con el rigor con que se ha venido haciendo, e incluso, han adelantado la eventualidad de que tal disposición legal estaría en contra del espíritu y también de la letra de la Constitución Política del Estado.

En los hechos económicos, y sobre todo en los de carácter mercantil, es necesario tener en cuenta la realidad de la naturaleza humana, la que requiere de ciertos incentivos o indicaciones, muchas veces perentorias, para actuar en el sentido correcto. La base de la más amplia libertad para que opere con éxito el sistema económico vigente en el país, no significa el obrar sólo de acuerdo a los propios intereses sin considerar el derecho de los demás. En esto reconocen su justificación las leyes que protegen el desarrollo de la libre competencia, por ejemplo, para lo cual existe en Chile una entidad de alta eficiencia y poder ejecutivo que sanciona con rapidez y sobre bases técnicas a los infractores.

Una de las razones que ha exhibido el Servicio de Impuestos Internos para justificar el aumento que se ha experimentado en los montos tributarios recaudados, es precisamente la capacidad de control que ha podido ejercer sobre los contribuyentes, y a pesar de que se han rebajado las tasas impositivas ha crecido el rendimiento en los impuestos que se cobran en el país.

El comercio nacional tiene las mejores posibilidades para ampliar aún más su campo de acción y las operaciones que efectúa. La libertad de internación, entre otros aspectos, hace posible que se realicen negocios en el extranjero a precios que permiten muy altos márgenes de comercialización en el país, rubro que está siendo muy bien explotado por parte de estos empresarios. Los mejores niveles de ingreso de la población en términos generales han permitido, principalmente, el desarrollo experimentado por el comercio, el que prácticamente ha enseñado a la población a comprar a crédito, ampliando así los negocios y dando mayor rotación a la mercadería.

El comerciante necesita, como quedó en claro en esta reunión de Arica, de mayor asistencia técnica para no perder oportunidades y aprovechar con eficiencia y éxito las múltiples herramientas que facilita la estrategia en desarrollo. El consumidor ya cuenta con los conocimientos y la experiencia para comprar lo que más le conviene y al precio que estima aceptable, por lo que las técnicas comerciales deben afinarse más, en un mercado que está adquiriendo características de gran mundo. En ese campo debe prestarse asistencia a quienes se han dedicado a las actividades comerciales para conseguir efectos positivos para todos los que intervienen en la cadena mercantil.



## La presidencia de los EE.UU.

POR GYNNE DYER

Para quienes tiemblan ante la perspectiva de Ronald Reagan rigiendo los Estados Unidos por cuatro años, e igualmente para los que se estremecen ante el pensamiento de otros cuatro años con Jimmy Carter en el timón, el nuevo libro de Godfrey Hodgson servirá de considerable consuelo. Su título es *Todas las Cosas para todos los Hombres — La Falsa Promesa de la Moderna Presidencia Americana*, y su mensaje básico es que ninguno de ellos puede, ni con mucho, hacer el daño que generalmente se imagina. La Constitución de los Estados Unidos funciona aún, y nunca se la concibió para crear un presidente fuerte con poderes comparables a aquellos de que gozan los líderes nacionales de otros países.

Puesto que este hecho básico y obvio es voluntariamente ignorado por los proveedores de análisis instantáneos que atestan los medios de información norteamericanos, todo moderno presidente norteamericano está primeramente destinado a ser vendido como remedio para todos los males y achaques nacionales (un proceso al cual él generalmente colabora), y luego destinado al fracaso por no haber logrado las cosas que nadie podría esperar razonablemente que él lograra.

Además pocos gobiernos extranjeros comprenden las reales limitaciones de la presidencia. Es por ello que sospechan tan a menudo que los presidentes norteamericanos están faltando deliberadamente a sus promesas (como la ratificación del SALT II, por ejemplo), cuando la verdad es que ellos no pueden simplemente obtener la aprobación del Congreso.

Pero el hecho es claro para cualquiera que tenga el más rudimentario manejo de cómo funcionan las cosas en Washington. El Presidente de los Estados Unidos tiene mucho menos poder en su propio país que todos los demás líderes mundiales, y la mayor parte del tiempo carece de control sobre los acontecimientos. (Sin embargo, a menudo carga con la culpa respecto de ellos, de todos modos).

Durante el período históricamente breve desde Woodrow Wilson hasta Richard Nixon, los presidentes de los Estados Unidos lograron ganar un significativo grado de control sobre la política exterior. Nunca, por cierto, fue completo: Wilson no logró persuadir al Congreso de dejar que los EE.UU. entraran a la Liga de las Naciones que él mismo había inventado, y Franklin D. Roosevelt no pudo haber conseguido nunca llevar a los

EE.UU. a la Segunda Guerra Mundial si los japoneses no hubieran atacado Pearl Harbour. Poderes como los que la presidencia de los EE.UU. acumuló un día en el campo de la política exterior se han visto drásticamente disminuidos desde Watergate. Gerald Ford, por ejemplo, fue incapaz de mantener envueltos a los americanos en la guerra civil de Angola, ante la resistencia del Congreso, e incluso de enviar a Vietnam del Sur los pertrechos militares que Washington había prometido en el "arreglo de paz" de 1973.

Una medida de cuán lejos de la presidencia se ha desplazado la balanza de poder en el período de Jimmy Carter es que la ratificación por el Senado de algo tan simple y sensato como el tratado del Canal de Panamá requirió una gran campaña presidencial. Y, por cierto, otros logros presidenciales en materia de política exterior, como el tratado SALT II, fueron deshechos con facilidad casi desdeñosa por el Congreso.

Si ha habido un alza y declinación del poder presidencial en asuntos exteriores, nunca ha existido en grado alguno el poder presidencial independiente sobre las cuestiones políticamente más centrales del presupuesto y la formación de las leyes. Como dice Hodgson: "Hay pocos países, en el mundo, si los hay, donde el Ejecutivo puede verse tan desprovisto de poder en materia tan central como el juicio estratégico que está en el centro de su propio presupuesto".

Admitiendo desde luego que "Jimmy Carter ha fracasado en hacer operar su presidencia", Hodgson señala también que su rendimiento en obtener aprobación en el Congreso para su legislación no es peor que el de ninguno de sus predecesores. En los últimos cuarenta años sólo ha habido un solo breve período —en los tiempos de Lyndon Johnson en 1964-66— en que el presidente pudo trabajar holgadamente con una mayoría cooperadora en el Congreso para ver aprobado un significativo cuerpo de legislación que redundó en un cambio social real.

En circunstancias más normales, concluye Hodgson, ningún presidente puede esperar seriamente persuadir al Congreso de aprobar más de un fragmento de su programa legislativo, adaptado cuidadosamente a lo que él hubiera querido ver aprobado como ley en un mundo perfecto. En otras palabras, el presidente de los Estados Unidos no es un líder nacional, en el sentido usual de la palabra.

geniero, médico, arquitecto o abogado. Pero contrariando a sus padres estudió economía, recibiendo de ingeniero comercial.

Su misma inteligencia —al decir de él— le hizo inclinarse políticamente hacia la izquierda, y durante el régimen de la Unidad Popular fue acogido entusiastamente en el grupo de los más falaces y los más audaces, con sus teorías, antieconómicas.

Obviamente, en 1973 quedó cesante y por estos días no tiene acceso al grupo de los economistas de Chicago ni a los subgrupos de otras escuelas. No obstante, espero que a esta fecha algún Cuesco Cabrera lo haya recogido, siempre y cuando él no haya proseguido con estos vaticinios datados en septiembre de 1978. Porque entre mis papeles he encontrado una larga carta escrita por él y cuyo párrafo final transcribo por considerarlo interesante, si no de actualidad.

... Como economista y más bien antieconomista puedo decirle que vamos en 1980 a una crisis económica mundial, que va a sorprender a Chile

en pésimas condiciones, pues la empresa privada se ha endeudado en diez mil millones de dólares en importante medida en autos, televisores, bebidas alcohólicas, etc... Y mientras nuestra tasa de inversión es de 10%, la más baja de 20 años, en el resto de nuestros competidores en Latinoamérica la tasa de inversión ha sido de 20%, lo cual los deja en mejores condiciones para afrontar la crisis por venir...

Vuelvo, entonces, a mis pensamientos iniciales. Todos exigen de Chile. Un país maravilloso, sin imperfecciones. No tengo ni tan pocos años para no recordar los cantos de sirena de mucha gente, hoy adinerada, que se afiebró con delirios de pobreza luego del fracaso del salitre y de la CO-SACH. Luego, al filo y al cabo de la Segunda Guerra Mundial, siguieron con sus cantos de sirena. Chile, ¡país sin remedio! Pero ellos y sus descendientes se alzaron como nuevos y modernos cresos. Ahora sus nietos hablan con el acento de Vitacura y en millones de dólares. ¡Y todavía no tienen fe en Chile!

## Exceso de alcohol

Los efectos inmediatos que provoca la ingestión exagerada de alcohol, siendo graves, no reflejan sino una parte de las consecuencias que ocasiona en el organismo a largo plazo, de quien es un bebedor excesivo o sufre de algún grado de alcoholismo.

Se acaba de publicar un estudio realizado por los educadores Betty Gómez Maldonado, María Teresa Dobert y Eduardo Medina Cárdenas sobre los problemas del alcoholismo, del que se concluye que "el consumo immoderado de bebidas alcohólicas y el alcoholismo constituyen el problema de salud pública más importante del país y sus manifestaciones no sólo tienen que ver directamente con el bebedor anormal, sino que también con su familia y su vida en sociedad".

En Chile novecientos mil adultos son bebedores excesivos y trescientos mil son enfermos alcohólicos. Cifras que deben hacer meditar, cuando no se está bebiendo, sobre los efectos desastrosos que ocasionan incluso en la calidad de la raza. Muchos de los casos de niños con defectos congénitos, ya sea en su aparato locomotor o en su desarrollo mental, provienen de padres o abuelos alcohólicos o simplemente bebedores excesivos que han ido minando su estructura celular por el casi permanente estado de intoxicación por alcohol.

Aun cuando existen diferencias de opinión entre los científicos sobre este particular, parece ser que la ingestión de alcohol en cantidades moderadas, resultaría saludable para el organismo. Y como en cualquier orden de cosas, el exceso es la verdadera causa de todos los daños graves que ocasiona el beber.

A la acción acometida por estos tres educadores, de publicar el resultado de trabajos tendientes a demostrar los efectos que causa el alcohol en el organismo y en la conducta de las personas, debe unirse una constante preocupación de padres y maestros sobre la juventud para evitar que caigan en el vicio que, al igual que otros, degrada al hombre y origina desgracias mortales como lo muestra a diario la llamada crónica roja, tanto en accidentes en calles y caminos como en la reacción de desatinados que llegan al crimen por haber bebido en forma excesiva. Y con el agravante de que la permanente ingestión exorbitada de alcohol degenera la raza y envilece las costumbres.

Paralela a la preocupación por el futuro de la juventud, está la actuación que corresponde a los niveles de salud pública destinada a paliar los efectos de quienes sufren de la enfermedad del alcoholismo, adoptando las medidas que sean pertinentes para evitar daños a terceros y mantener controlado el mal.

## 5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué significado atribuye a la presencia en la FISA de tan alto número de países participantes?



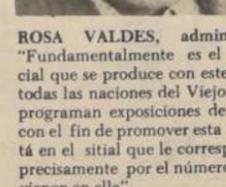
**ALBERTO LIZANA, empleado:** "Altamente interesante para el país, en todos los sentidos. Desde el punto de vista industrial, las empresas tienen oportunidad de contactarse directamente con los grandes sectores productores. Es una buena ocasión para el intercambio comercial. Cada vez debe ser mayor el acercamiento a otras naciones".



**DANIEL CATALAN, empleado:** "En mi opinión es progreso para el país. Todo aquello que esté encaminado al avance es positivo. La presencia de delegaciones comerciales de otras naciones permite a nuestro país crecer frente al mundo. En esta ocasión el número de países es significativo y espero que para los años futuros sea superado".



**FRANCISCO PAVEZ, comunicaciones:** "El crecimiento tecnológico interesa a todos, por tal motivo la FISA es importante. La reunión con las grandes naciones que manejan este desarrollo es necesaria para Chile, pues exhiben las últimas conquistas en este campo. Debería, a mi juicio, haber un mayor contacto con otras naciones europeas."



**ROSA VALDES, administradora pública:** "Fundamentalmente es el intercambio comercial que se produce con este tipo de ferias. En todas las naciones del Viejo y Nuevo Mundo se programan exposiciones de esta naturaleza, con el fin de promover esta actividad. Chile está en el sitio que le corresponde con la FISA, precisamente por el número de países que intervienen en ella".



**MARÍA MANRIQUEZ, secretaria:** "Considero que en estos momentos la Feria Internacional de Santiago no tiene el alcance de años anteriores. La apertura del mercado en las importaciones ofrece al chileno todo aquello que necesita, tanto para la industria como para el particular".

## Vaticinios no cumplidos

POR MARIO CORTES FLORES

Nunca he podido explicarme con claridad, ni menos con exactitud, las exigencias que se formulan en torno al bienestar de los chilenos y al progreso de Chile. Si estamos a juzgar por las exigencias de los inconformistas, disidentes o del lado de la otra trinchera, punto menos que obligan a este pequeño país, ignorado cuando conviene a los poderosos y sumamente conocido al tocar sus intereses, Chile debería ser un país de irrealidad.

En estos días se repiten las encuestas con preguntas y respuestas en torno a lo positivo y a lo negativo del año 1980. Y los periodistas con más imaginación tratan de indagar acerca de lo que esperan para 1981.

El análisis somero de lo que se estampaba en estas encuestas a veces no agrega nada nuevo a lo que se viene diciendo desde antaño. Son contestaciones que los periodistas llamamos de clisé y que un amigo se ha atrevido a calificar de idiotas. Pero yo no quiero ir tan lejos. Siempre a los lecto-

res les debo el mayor respeto y estoy cierto de que muchos, sin coincidir con las apreciaciones del periodista, por lo menos se mantienen en una línea de respeto y tolerancia que es preciso evaluar en todo lo magnífico que ello significa en un mundo egoísta.

En verdad, sobrecoje comprobar que gente que ha doblado la curva de los sesenta años y se encamara hacia los 70 se muestre más optimista que algunos jóvenes, que tienen todo un porvenir brillante, virtualmente toda la vida y se hallan en el apogeo de su desarrollo físico y mental, sin mayores necesidades que las elementales y que pueden trazar rumbo tras mejores horizontes. Un amigo irreverente los trata de jóvenes envejecidos prematuramente.

Por mi parte, no sé cómo calificar el caso. Se trata de un hombre un tanto menor que yo, pleno de vida y sin ningún achaque. En sus tiempos de estudiante fue un insigne "mateo" que al egresar acaparó todos los premios por distinción y aplicación.

Por esos años pudo recibirse de in-

# documentos

## La columna de Omar Lares

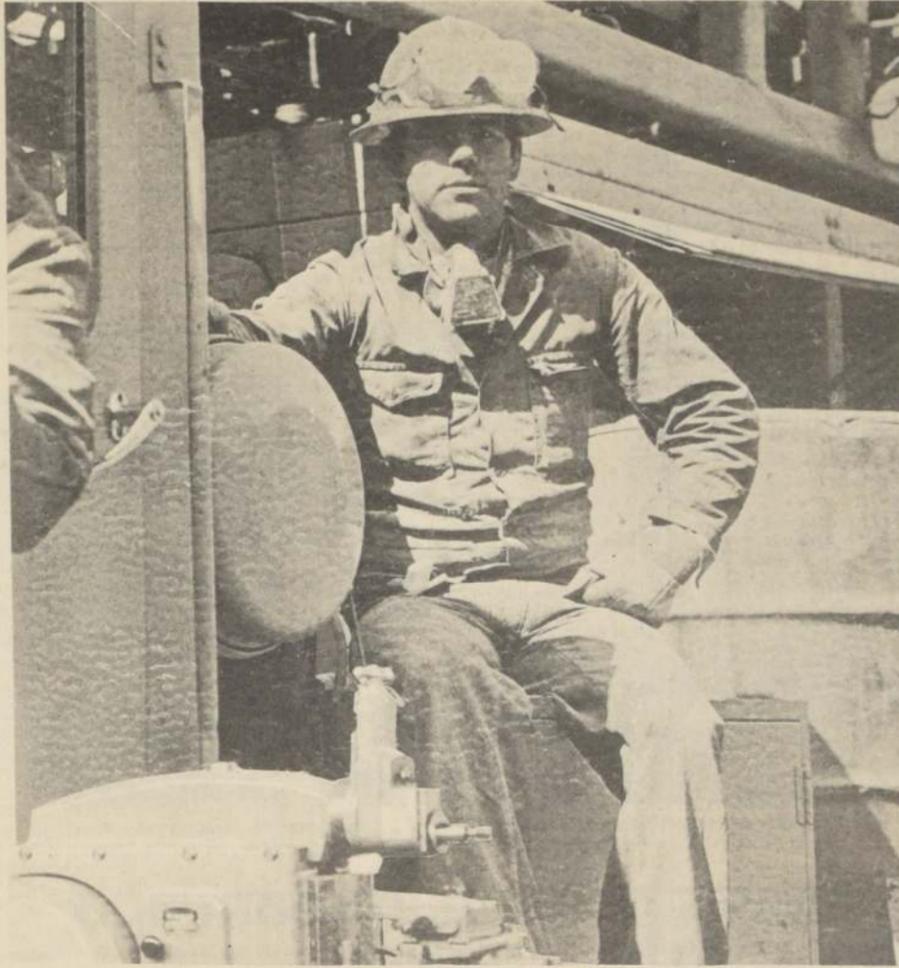
(de "El Universal" de Caracas)

En el diario "El Universal" de Caracas fueron publicados en su edición del 25 de septiembre del presente año, estos dos artículos sobre nuestro país. Siempre resulta interesante conocer lo que se piensa y discute en el extranjero sobre la realidad nacional. Precisamente, por ese interés, es que hemos considerado útil dar a conocer a la opinión pública chilena, lo que se ha escrito sobre nosotros y nuestro quehacer por un influyente periódico de Venezuela.

### OMAR LARES

Chile es de angosto, de estrecho y de espacioso, como su gente dilatada y espaciosa en generosidad y libertad. Casi cinco mil kilómetros de costas, franja infinita de playas, franja infinita de aguas más gélidas. Chile tiene una particularidad de ser trópicamente norte y antártico por el sur, constituyendo una estrujante paradoja regional como trozo incommensurable del mundo que es capricho autóctono de la madre natura. Chile me gustó cuando ella salió con la sola frustración profesional — de no haber entrevisto al Presidente Pinochet. Ningún extranjero lo consiguió, pues el Estado chileno aduce que no quiere, o las más de las veces, que se tuviera el privilegio del hito de haberlo visto. Los periodistas no plasmaron fidedignamente en las crónicas su criterio sobre lo que auténticamente expresado, lo que auténticamente expresado, y cuanto se produjo en el diálogo. A decir verdad, muchas de las imprecisiones provenientes de Chile se deformaron tanto como para ser a nivel mundial, pues las cosas están sujetas a rigurosas presiones, y en suma, obedecen por lo general a los intereses ideológicos en juego. Y va de cuenta, si para muestra basta un botón. En Inglaterra acaba de publicarse que la religiosa austriaca Anna Cecilia Gleeson había sido torturada y torturada por la policía chilena del régimen. Acto seguido la chilena procedió al desmentido, revelando la textual declaración de la interesada. La monja diría que se la investigada, hasta desvestirse, supuestamente se le involucraba tráfico de armas, pero, en ningún momento fue objeto de maltrato. Resulta que se le detuvo preventivamente junto a otras cinco personas, en un procedimiento de rutina, y tras un interrogatorio común fue puesta en libertad, sin experimentar daño físico. Al día siguiente, al regreso, leí que había esbozado una crisis en el gabinete chileno, que éste había renunciado en plebiscito a las causas que inducen a hacer mutis al tren ejecutivo. Asimismo se trataba de la misma crisis del despacho comentado inicialmente. Como el gobierno iniciaba un periodo de transición, hasta el 11 de septiembre venidero, voluntariamente los ministros pusieron a la orden de Pinochet los cargos, para que al Presidente se le facilitara cualquier transición. Desde luego que el mismo crisis fue malintencionadamente utilizado, pues Pinochet ratificó inmediatamente a sus mismos colaboradores. Lo que yo ignoraba totalmente es que en Chile se publican comentarios que se hacen contra el exterior. Si usted lee el "Mensaje", un diario respetable, de la personalidad, sabrá lo mal que se le ha tratado a Chile, afuera, y lo peor de los conceptos otros. Desde luego que las especies lindando en lo inhumano y grotesco y no se ajustaban a lo personalmente nos tocó vivir en cincuenta profesionales del periodismo que fuimos acreditados en el plebiscito. No podría negar que el régimen imperante es fuerte, infunde respeto y que enfrenta el desafío haciendo recaer en éstos los deberes de la ley. Sería una torpeza de parte de quienes se acatan sus reglas de juego por el gobierno civil, pero ello es producto del caos que en este país estuvo sumido como consecuencia de los más aberrantes de los regímenes políticos. Para nadie es un secreto que Chile vivió su más negro periodo en la época allendista, que el régimen marxista lo anarquizó, que el comunismo la socavó en sus entrañas. Verdad amarga del mundo de las gigantescas torres de la Torre Central. De allí el golpe radical que se operó en el lejano Sur, pues la Junta Militar asumió el poder en septiembre de 1973 en una contundente declaración de principios que el Estado y que la persona que provocó por sobre aquel, siendo el contrario, el que se sometió al servicio de ésta. Es la historia que rige desde entonces, abarcando, como extremo opuesto a lo que aconteció cuando Allende, ocurrió en Chile hace 15 días, ¿verdad? ¿Cuál es la explicación del resultado que arrojó el célebre referéndum? ¿Cuál es la información objetiva, honesta y veraz que el aplastante triunfo alcanzado por el gobierno civil-militar en Chile por un nuevo orden insti-

tucional, por un cambio drástico en los esquemas de tradición o votó acaso por un ensayo renovador que le garantiza las metas trazadas, las expectativas que éstas conllevan y que subrayan el orden, la seguridad y la paz establecidas? Se votó masivamente y sin un incidente. Sólo se produjo un disparo en Santiago ese día y esta confidencia es a título de primicia mundial. Pinochet le obsequió una pistola a los restantes miembros de la Junta, pues no quiso hacer excepción con el General Mendoza, representante de los Carabineros ante ese cuerpo colegiado, quien coincidentalmente cumple años en la fecha. Y el Almirante Merino estrenó su arma, calibre 32, probándola hacia el aire, desde el piso 23 del edificio Diego Portales, sede del Gobierno. Fue la única detonación que se escuchó en la capital chilena y de ella no se enteraron ni los periodistas que cubren permanentemente la fuente presidencial. No sé si fue la revista Mensaje, de las tres que adversan al régimen, la que llamó modelo revolucionario de formas reaccionarias este ensayo chileno. En Chile no se votó por la nueva Constitución, como tampoco por los llamados tecnócratas de la Universidad de Chicago que han removido íntegramente las estructuras de su economía. Jaime Guzmán, un hombre talentosísimo, brillante expositor, adicto al régimen y quien contribuyó a ese discutido estatuto fundamental, confesaría a la prensa extranjera, antes del plebiscito, estar consciente de que 9 de 10 chilenos no se la habrían leído cuando les tocara sufragar. En Chile se votó, amigos míos, en contra del marxismo. Y las mujeres estuvieron a la vanguardia en esa operación para que no se repita el demoníaco régimen que los azotó por mil días. Si se hace historia habrá que recordar que el socialismo llega al poder por la vía del sufragio, amparado en un yerro imperdonable de la Democracia Cristiana, que testudamente insistió en la tercera alternativa representada en Radomiro Tomic. La victoria de Allende fue pírrica, por escasos 39.000 votos sobre Alessandri. Como en 1964, era cuestión de marxismo o no marxismo, pero las rivalidades partidistas internas pusieron al socialismo en ruta hacia el Palacio de la Moneda, tristemente, pues los votos de Alessandri y los de Tomic arrojaban un 62% en contra del 36% de Allende. Eso lo recordaron perfectamente las mujeres chilenas el 11 de septiembre pasado, pues fue el voto femenino el que decidió de manera tan abrumadora la insólita consulta. Cabe destacar que fraude, entendido como adulteración de los votos, no nos consta. Quienes fuimos testigos del trascendental suceso no vimos manipulación en ese aspecto cuando se abrieron las urnas. Recorrimos unos siete lugares de votación, aproximadamente, y nos tocó ver el conteo de los sufragios. En una de ellas presencié el triunfo de la oposición, 216 a 156, donde votaron exclusivamente hombres. El propio Pinochet nos diría, en rueda de prensa, que el plazo de un mes fue ex profeso "para no darle tiempo a los políticos a lavar la cabeza al pueblo". En eso y en el poderoso factor que significa detentar el poder constituyó la ventaja oficial, pero en los órganos escritos, en revistas como Mensaje, Solidaridad, Hoy, etc, gente pensante y de ocupaciones diversas pudo expresarse a sus anchas, criticar abiertamente al régimen, poner en tela de juicio la honestidad del proceso y hasta referirse despectivamente de las más altas autoridades. Hay un hecho incontrovertible en la jornada que libró el pueblo chileno el pasado 11 y es que la mujer, que no el fraude, marcó la diferencia, abismal, al contarse los votos. De antemano presagiábamos la victoria del Gobierno por el contacto personal. Hice un sondeo con taxistas, camareras, empleados de tiendas, gente de diferentes ocupaciones y el porcentaje favorable a Pinochet fue de aproximadamente del 62%. Si usted conversa con veinte mujeres en Santiago de Chile, al respecto, la sorpresa le será grande por lo que ha leído en el exterior. De 20 mujeres, entre 14 y 16 están en favor del Gobierno, en contra del marxismo y de la aciaga época en la que en Chile no se comía. Fueron las mismas mujeres que se lanzaron en aquella histórica marcha de las cacerolas que se rebelaron a que ello pueda repetirse. Cuando Eduardo Frei convocó a un mitin en el Teatro Caupolicán y desde allí retó a Pinochet a un debate público, las consignas entonadas cuando la Unidad Popular de Allende, volvieron a florecer, pues medio teatro fue ocupado por comunistas. Las mujeres reverdecieron mentalmente aquellos cruentos pasajes de la carestía de la comida y eso, a decir de gente analítica no comprometida, dañó sobremanera a la oposición. El voto femenino fue incondicional por Pinochet. Las urnas fueron abiertas en nuestra presencia y desde el conteo del primer voto la tendencia fue prácticamente una, donde sufragaron las mujeres. Leí muchos artículos en contra del régimen chileno en órganos diversos y la gente no teme de expresar sus desacuerdos en una conversación informal. Aunque parezca prosaico, es posible que se haya votado en Chile por "la libertad de comer", en contra de ideas envejecidas, oxidadas por el tiempo y sin la renovación requerida que pudieran estar demandando nuevas generaciones. En rechazo, también, de la farándula política impregnada grotescamente de las imputaciones injuriosas, del personalismo y de la mediocridad. Quién puede asegurar que el pueblo chileno no quedó saturado de falacias, de demagogia y de abusos de poder. Por lo mismo pienso que el éxito del régimen habría sido legítimo aún abriendo el compás para una mayor participación de la oposición. ¿Se sabe en Caracas que unas 200.000 personas manifestaron su adhesión al régimen la misma noche que se conocieron los resultados? ¿Acaso están enterados los venezolanos de que los automóviles sonaron estridentemente sus bocinas en rauda carrera celebrando efusivamente la victoria alcanzada? Me tocó ver las mismas escenas que se produjeron cuando los triunfos de Carlos Andrés Pérez, en el '73, y de Luis Herrera Campins, en 1978, y la gente gritan-



"Déjennos trabajar tranquilos".

### Noble pedido chileno

POR MARIO MATUTE BRAVO

Al ser consultado por un periodista estadounidense respecto a qué mensaje enviaría al pueblo de los Estados Unidos luego del resultado del Plebiscito constitucional, el Presidente de Chile, General Augusto Pinochet Ugarte, respondió con una sola petición: "Déjennos trabajar tranquilos". Y luego precisó: "A Estados Unidos no le costó un dólar, una bala, ni una vida sacar a los comunistas de Chile". La reacción del gobernante sureño encierra el sentir de la opinión pública chilena, que por años ha contemplado con sorpresa e ira los intentos estadounidenses por intervenir en la marcha de sus asuntos internos. Esgrimiendo falsas banderas, como los derechos humanos y la democracia, el Gobierno del Presidente Jimmy Carter y sus aliados han presionado por todos los medios a su alcance para intentar desviar el rumbo de ese generoso como laborioso y haciendo pueblo sureño. Señalamos como falsas banderas las de los derechos humanos y la democracia, porque de todos es conocido el doble nivel de vida estadounidense. Estas materias nos preocupan ni inquietan cuando convienen a sus intereses. Sin ir más lejos, con motivo del reciente golpe de Estado en Turquía, el Departamento

de Estado expresó comprensión y simpatía, porque la estratégica posición de ese país le impide condenarlo.

En nuestra opinión, la dramática solicitud de que dejen a Chile trabajar tranquilo y seguir su propio camino no sólo debe dirigirse a Estados Unidos, sino a todos aquellos gobiernos, parlamentos, organizaciones políticas o sindicales extranjeras que estiman conveniente y de buen tono pronunciarse sobre cada suceso que ocurre dentro de las fronteras chilenas. Ese noble y digno pueblo sureño no necesita condena ni aplausos. La población chilena ya demostró mayoritariamente su voluntad de vivir en orden y en paz, y de trabajar y hacer sacrificios para conseguir un futuro mejor, desoyendo demagogias, cantos de sirenas y falsas promesas, los que terminaron por agobiarlo.

Ni las superpotencias ni otras naciones, que a veces enfrentan problemas mucho más delicados que los chilenos, deben continuar prestando exagerada atención a lo que en Chile sucede. El rumbo en ese país está trazado y será exclusiva responsabilidad del pueblo de Chile, al cual no le gustan los consejeros ni los falsos amos. La orden del día, en Chile, es trabajar, producir y sacrificarse por un mañana mejor, tal como se ha estado haciendo en los últimos siete años. La diferencia está en que ya se advierte un nivel de vida superior y se acercan días de mayor brillo que los que ese solitario y afectuoso pueblo conoció.

cer, pues medio teatro fue ocupado por comunistas. Las mujeres reverdecieron mentalmente aquellos cruentos pasajes de la carestía de la comida y eso, a decir de gente analítica no comprometida, dañó sobremanera a la oposición. El voto femenino fue incondicional por Pinochet. Las urnas fueron abiertas en nuestra presencia y desde el conteo del primer voto la tendencia fue prácticamente una, donde sufragaron las mujeres. Leí muchos artículos en contra del régimen chileno en órganos diversos y la gente no teme de expresar sus desacuerdos en una conversación informal. Aunque parezca prosaico, es posible que se haya votado en Chile por "la libertad de comer", en contra de ideas envejecidas, oxidadas por el tiempo y sin la renovación requerida que pudieran estar demandando nuevas generaciones. En rechazo, también, de la farándula política impregnada grotescamente de las imputaciones injuriosas, del personalismo y de la mediocridad. Quién puede asegurar que el pueblo chileno no quedó saturado de falacias, de demagogia y de abusos de poder. Por lo mismo pienso que el éxito del régimen habría sido legítimo aún abriendo el compás para una mayor participación de la oposición. ¿Se sabe en Caracas que unas 200.000 personas manifestaron su adhesión al régimen la misma noche que se conocieron los resultados? ¿Acaso están enterados los venezolanos de que los automóviles sonaron estridentemente sus bocinas en rauda carrera celebrando efusivamente la victoria alcanzada? Me tocó ver las mismas escenas que se produjeron cuando los triunfos de Carlos Andrés Pérez, en el '73, y de Luis Herrera Campins, en 1978, y la gente gritan-

do: Pinochet, Pinochet, el marxismo ya se fue. No vi carabineros con bayonetas obligando a los automovilistas a tocar sus cornetas. Ni a la policía obligando a la gente a concentrarse en la Alameda, frente al Palacio de Gobierno para respaldar abrumadoramente al Gobierno. Había que detallar los rostros de la gente que rodeó la casa de Pinochet, la misma noche, obligándolo a dirigirse a la concurrencia. Era presencia femenina y no lo leí ni me lo contaron: lo presencié. ¿Se habrá publicado eso en el exterior? Sería deshonesto de mi parte no referir el espectáculo presenciado, pues contribuiría hacerle el juego al marxismo soviético, el más interesado en vapulear al único país que ha tenido el coraje de proscribirlos per saecula de su Constitución.

Le pregunté en la rueda de prensa qué habría pasado de haber triunfado la oposición. Pinochet hasta hizo gala de su humor: "Habráamos llamado a elecciones y de nuevo a los cuarteles", me dijo. El representante del Times preguntó por las nuevas relaciones con Estados Unidos. Pinochet fue terminante: "Dígale al señor Carter que nos deje en paz, que no se inmiscuya en los problemas de Chile. Queremos al pueblo americano, pero al gobierno de Estados Unidos no le costó ni un dólar, ni una vida ni una bala echar el comunismo de Chile". Otro quiso saber si podrían volver los exiliados: "No, definitivamente no", contestó sin mayores explicaciones el Jefe chileno. Aseguró que no estará presto para la reelección, pues a juicio suyo, 70 años son muchos para cumplir sus actuales funciones. "Yo ando bien con su país —nos dijo a Asdrúbal Zurita y a mí— pero su país no anda bien conmigo. ¿Por qué? ¿A qué se debe que el

Congreso de Venezuela condenó el plebiscito?". Dirigiéndose a los periodistas extranjeros, refirió: ¿Vieron algún fraude? Sabíamos que la oposición no estaba fiscalizando, por eso fuimos rigurosos y permitimos que el recuento de los votos se hiciera a la vista del público. Señores periodistas, sabemos que no todos dirán la verdad; sólo les pido que digan lo que vieron. Muchos vienen aquí y hablan maravillas de Chile cuando están acá, pero no escriben lo mismo cuando regresan a sus países". ¿Qué opina de Estados Unidos? "A Estados Unidos lo retrata un libro llamado Estados Unidos, escrito por Lenin". Esto fue lo último que recordamos que dijo el Presidente Pinochet: "Los únicos gobiernos capaces de enfrentarse al marxismo son los gobiernos autoritarios o los cívicos-militares". Pero admitió que es muy difícil erradicar el marxismo, pues este se aprovecha de las oportunidades que le brinda la democracia para luego conspirar contra ella.

¿Qué tal Chile en el campo socio-económico? Para 1973 el promedio de mortalidad infantil era del 65,2% por cada mil anualmente; esto fue minimizado al 36,6%, lo cual concreta una reducción de defunciones infantiles del 43,9% en 7 años. Chile tiene un hombre notable al frente de un programa mixto en materia de salud pública y desarrollo económico social. Se trata del científico Fernando Monckeberg, autor del libro "Jaqué al Subdesarrollo". Este hombre es una autoridad mundial en la investigación de la nutrición, en la que lleva veinte años. Nos diría que la población chilena menor de los 6 años está bajo riguroso control en lo nutricional. Chile tiene el más bajo promedio de mortalidad de menores, según estadísticas

verificadas por las Naciones Unidas (Venezuela tiene un 42% de mortalidad infantil anual). En Chile no se ha producido un solo caso de poliomieltis en los últimos 7 años, pues las vacunas y las normas a seguir se cumplen estrictamente. Refiere el Dr. Monckeberg que se conoce el peso de 1.350.000 niños del 1.500.000 que hay hasta los seis años. CONIN se llama esta institución a la que el Estado aporta 500 dólares de cada 800 que cuesta recuperar a un niño desnutrido. Este organismo cuenta con 38 hospitales, en él trabajan 120 científicos y su cupo es de 1.400 camas. El Estado corre con los costos de operación y cada niño tarda 4 meses en ser recuperado. Para 1970 morían en Chile 12.000 menores de un año, 7.000 de ellos desnutridos los primeros meses (90% por 1.000). Chile tiene montada una buena infraestructura, constituida por 1.300 centros, 320 hospitales y 35.000 camas y la significativa ventaja de que su población es mayoritariamente urbana. El Dr. Fernando Monckeberg vendrá a Caracas el próximo octubre. ¿La economía chilena? Se inspira en la escuela y tesis de Milton Friedman, Premio Nobel de 1976, prelado defensor del monetarismo, contrario de una injerencia mínima gubernamental. Las finanzas en Chile son manejadas académicamente, al margen de la política. Friedman adversa la doctrina que convierte al individuo en instrumento del Estado y respecto a la inflación, que Chile redujo de un 500% en el '73 al 25% actual, refiere que será siempre y en todas partes un fenómeno monetario. Para contener la inflación —a decir de este calificado economista norteamericano— es necesario mantener baja la tasa del crecimiento monetario y en ese control del circulante ha residido el secreto de la recuperación económica chilena. El experimento de mercado abierto ha motivado aceleradamente a los inversionistas extranjeros, la devolución de 464 compañías que regresaron a sus propietarios de origen, así como 20 grandes compañías propiedad del Estado sin recibir subsidio de éste y más de 4.000 productos liberados sometidos a decreto por el régimen marxista han apuntalado esta espectacular recuperación. Al desaparecer el espectro de la expropiación se incentivó la inversión, multiplicándose las vastas posibilidades en todos los renglones. Lo económico está en la acera de enfrente de la diatriba política y lo tecnológico y científico ha escapado del rígido control que lo caracterizó cuando Allende. La llamada Escuela de Chicago ha dado sus frutos. Chile ha superado todos sus niveles de producción, con relación a 1973, en forma aplastante. Las últimas cifras del BID dicen que el crecimiento del producto geográfico bruto fue del 8,5%, de los más altos en América Latina. El de Venezuela, para la fecha, era del 4%. La piedra angular en este periodo que da otra fisonomía a Chile en su liberación del mercado, eliminación de los subsidios y la disciplina fiscal. Chile acometerá una empresa de singular envergadura, ahora, tratando de dejar de ser un país subdesarrollado en el término de 18 meses. Pinochet anunció para los próximos 8 años la creación de 1.000.000 de empleos, la construcción de 900.000 viviendas, cada chileno de 7 tendrá automóvil y uno de cada 5 contará con televisor. La rebaja de impuestos al trabajo, aumento de la inversión y el crecimiento de la construcción quizá contribuyan sobremanera a resolver el problema de los 444.000 desocupados que había concluido este semestre. Un taxista me diría que "si mejoraran los salarios, esto sería un Edén". Si los taxistas son un buen termómetro de lo que sucede en la vida diaria de un país, era fácil predecir el aplastante triunfo de Pinochet. Para 1973 el comercio exterior global de Chile —importaciones y exportaciones— sumaba 2.756 millones de dólares; en los primeros 4 meses de este año, por el mismo concepto, las cifras eran de 3.577 millones de dólares. Todo hace pensar que en 1980 Chile superará los 4.800 millones de dólares por idéntico concepto, con el significativo detalle de que sus reservas brutas del sistema monetario subieron de 401 millones de dólares, en el '73, a 2.792 millones de dólares para diciembre del '79. Mi recomendación en torno a Chile es que se visite, para que cada quien saque sus propias conclusiones, ajenas a todo tipo de influencias e intereses. Pero fue preciso que abortase el más humillante de los métodos políticos. Las armas, al menos, están ahora en poder de los únicos a quienes corresponden. Las mujeres chilenas recordaron el 11 de Septiembre, entre otras cosas, que Fidel Castro se permitió una visita oficial de 221 días para adoctrinar a los mineros, a los marginados y a los analfabetos que halló en su camino. Y no se les olvidó, de igual manera, el arsenal de que disponía cuando Allende era brigada prosoviética llamada Unidad Popular. Lo de Chile, a pecho descubierto, fue una invaluable experiencia, que corroboró el criterio sustentado por siempre, de que la más provechosa Universidad es aquella que depara vivencias directas. Ante las cuales no caben letrados ni tendencias que las tergiversen.

# Inversiones por 460 millones de dólares realizará CODELCO

La Corporación Nacional del Cobre de Chile, CODELCO, deberá invertir aproximadamente 460 millones de dólares en sus cuatro divisiones, en proyectos necesarios para mantener el nivel de producción del mineral.

Así se desprende de la exhibición que presenta la empresa en FISA '80, donde muestra alguno de los proyectos que deberán concretarse en los próximos tres años en la gran minería del cobre.

En esta exposición se presenta una maqueta-escala del mineral de Chuquicamata con la "tronadura" para extraer el mineral, truco que es logrado mediante un sistema electrónico.

El centro de esta muestra lo consti-

tuyen las inversiones que es necesario realizar en las cuatro divisiones, vale decir, Chuquicamata, El Salvador, El Teniente y Andina, que superarán los 460 millones de dólares.

La inversión total necesaria en Chuquicamata asciende a 133 millones de dólares para: aumentar el tonelaje de mineral a fin de mantener los niveles actuales de producción; la creación de la unidad 12 de Tocopilla que es una nueva planta generadora de energía eléctrica destinada a cubrir los aumentos de necesidades del mineral y que incluye instalaciones para trabajar en el futuro con carbón; y el reemplazo de equipos operativos.

En El Salvador, la inversión requerida es de unos 48 millones de dólares para la reparación y mejoramiento de la fundición y refinación; ampliación de la concentradora en un 30 por ciento de su capacidad y cambio de frecuencia en la conexión al sistema interconectado de ENDESA que se prolongó hasta Diego de Almagro.

En la División Andina las inversiones necesarias para el trienio ascienden a casi 80 millones de dólares para el plan de explotación de la brecha turbalina; el reemplazo del embalse Piuques por el tranque de relave Los Leones y el plan de explotación del yacimiento por el método de hundimiento de bloques.

En el mineral El Teniente, la inversión requerida es de unos 150 millones de dólares para la infraestructura necesaria para la explotación de la mina primaria y la sala subterránea de chancado; el reemplazo del embalse Cauquenes por el "Collihues" y la instalación de una planta de oxígeno con una producción de 392 toneladas al día, que permite un ahorro sustancial de energía en los procesos de fusión.

En el stand de CODELCO se exhibirán "video cassettes" con el proceso de extracción del cobre y las maquetas de los nuevos proyectos mencionados que están en marcha o se realizarán en la gran minería del cobre.

## Contracción bursátil

Las publicaciones de prensa en Argentina han incidido en cierta baja de las operaciones bursátiles, señaló el presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, Eugenio Blanco, al ser consultado sobre la situación del Índice General de Precios de las Acciones.

El indicador, aunque ha experimentado leves repuntes desde hace diez días, aún no recupera los niveles observados en la primera quincena de septiembre pasado.

Blanco precisó que las Bolsas de Comercio en todos los países constituyen un reflejo de la realidad interna e internacional. "Chile o Argentina no son la excepción, y en ese sentido las versiones periodísticas han influido".

Hizo ver que a la luz de las recientes publicaciones de la prensa trasandina, muchas personas temen que se produzca una situación más difícil tanto en Chile, como en Argentina.

Expresó sobre esta situación que "creo que como la mediación se ha llevado con mucho sigilo, como debe ser, lo que incide son las declaraciones de prensa, intencionadas o no, que se han hecho en el vecino país".

En todo caso, observó que en los últimos días se había apreciado un alza sostenida y mantenida en las operaciones bursátiles "y las cosas están dadas para que el movimiento accionario y de valores siga recuperándose".



El Alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, recibe una flor que representa el agradecimiento de más de 500 niños que desde ayer cuentan con una nueva plaza de juegos.

## Nuevas obras para Santiago

Con dos sedes sociales y una plaza de juegos infantiles cuentan desde ayer los pobladores de dos agrupaciones vecinales pertenecientes a la Municipalidad de Santiago. Las obras fueron inauguradas por el Alcalde Patricio Guzmán Mira.

Al mediodía se inauguró una moderna plaza de juegos en la Décima Comuna y que beneficiará a más de 500 niños del sector. La obra cuenta

con jardines, bancos, columpios, y balancines. Todo esto acompañado de una excelente iluminación.

En la oportunidad, el alcalde Guzmán señaló la importancia de cada nueva obra que se termina. Por pequeña que sea —dijo— siempre es significativa para que cada día tengamos una ciudad mejor. Destacó también la relevancia que tiene el que se cree "un rincón, un lugar de encuentro pa-

ra todos, que hace felices a los niños y una más a la familia".

Poco después se inauguraron también dos nuevas sedes sociales en la cuarta agrupación vecinal de la comuna de Santiago. Una para la Junta de Vecinos que hasta hoy no tenía un lugar de reunión, y la otra para la juventud del sector. Durante este segundo acto se contó además con la presencia del Secretario General de la Juventud, Luis Cordero.

## Ovejeros chilenos competirán con los de otros 9 países

ATLAS del Cuerpo de Carabineros, se clasificó Campeón de Chile al finalizar el Campamento Nacional de Adiestramiento de Perros Ovejeros Alemánes. Atlas, con su guía, Hernán Gaete, obtuvo el primer lugar en dura la Fuerza Aérea y del Club Chilco. El certamen se efectuó ante un numeroso público en la cancha elipse del Parque O'Higgins, que será el escenario del campeonato Panamericano de Adiestramiento de Ovejeros Alemanes. Este torneo continental tendrá lugar en abril próximo, con la participación de ovejeros y adiestradores seleccionados de Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay, Perú, Colombia, Costa Rica, México y Estados Unidos.

El Campeonato Nacional recién celebrado lleva el nombre de "Hernán Espinoza Carrasco", en memoria de este destacado criador y guía que murió en la cordillera de Talca. Cumplió su misión con la extraordinaria perennidad Dorle de Los Copihues. En los momentos de su trágica muerte, Hernán Espinoza Carrasco era instructor del Cuerpo de Carabineros.

En este decimosegundo torneo, los triunfos en las principales categorías los consiguieron, mayormente, los perros adiestrados de Carabineros y de la FACH.

En la Serie de Honor (Primera Categoría), el segundo lugar, detrás de Atlas, lo obtuvo Felz de la FACH, con su guía, Luis Zuñiga.

## Completa exposición de maquinaria china

La Corporación Nacional China para la Importación y Exportación de Maquinarias de la República Popular China participa oficialmente en la Feria Internacional de Santiago, que se inaugura mañana.

La muestra china cuenta con 10 series que representan 990 piezas, destacando las máquinas herramientas capaces de hacer múltiples trabajos en distintas actividades productivas. Entre ellas, la máquina de corte de mando numérico, capaz de elaborar

toda clase de partes y piezas completadas y de precisión.

China, a través de su participación en FISA-80 está interesada en conocer desde los pequeños equipos hasta plantas completas, grandes o medianas.

Además de la muestra en exhibición, la Corporación exporta barcos y accesorios, ferrocarriles, equipos de transporte, máquinas para imprenta, minería, compresores, montacargas y un sinnúmero de equipos.

## Domingo Arteaga, presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio

Domingo Arteaga Garcés fue elegido ayer presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, cargo que hasta ahora era desempeñado por Manuel Valdés.

Domingo Arteaga ha sido catalogado como un destacado dirigente y en la actualidad integra el Comité Ejecutivo de la Sociedad de Fomento Fabril y es representante de esa entidad ante el Consejo de Desarrollo Regional Metropolitano.

El nuevo presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio nació el 26 de diciembre de 1929. Es casado con Carmen Echeverría y tiene cinco hijos: Domingo, Carmen, Pilar, Ignacio y Pablo. Cursó sus estudios en el Instituto de Humanidades Luis Campino y en la Universidad Católica de Chile, donde estudió ingeniería química. Posteriormente siguió un año de especialización en la Universidad de Michigan y obtuvo el título de B.S.C.H.E. en el Tri-State College de Indiana, Estados Unidos.

En 1950 regresó al país, pasando de inmediato a desempeñarse como gerente técnico y luego como gerente general de Fábricas Arteaga, industria de productos químicos y metalúrgicos.

Comenzó su actividad como dirigente gremial en 1959. Fue elegido consejero de la Sociedad de Fomento Fabril en 1969, institución en la que

fue designado vicepresidente adjunto a cargo de las actividades de desarrollo social. En 1971, durante la presidencia de don Pedro Lira, fue elegido primer vicepresidente de la entidad. Formó parte del primer directorio del Banco Unido de Fomento en 1975. En el período 1975-1977 fue designado presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, representando a la institución en numerosos eventos empresariales de carácter internacional.

### EXPOSICION FINAL

Al poner término a su mandato de seis años como presidente y uno como vicepresidente de la entidad, Manuel Valdés hizo una exposición con el resumen de la realizada. En lo nacional, se refirió a las bases de una nueva política económico-social.

Manuel Valdés manifestó que durante el período que se mantuvo en el cargo contó con un gran apoyo, para lo cual sólo tenía palabras de agradecimiento.

Expresó que "nuestros afanes han sido los de forjar una patria grande por el camino de la armonía".

Respecto a su sucesor, manifestó que se trataba de un destacado dirigente, gran colaborador y un hombre decidido. "La Confederación ha hecho un acto justiciero al nombrarlo", dijo finalmente.

## Analizan discernimiento del doble homicida de Valparaíso

VALPARAISO.—El joven parricida del matrimonio capitalino, Juan Manuel Gutiérrez Davies, fue puesto a disposición de especialistas de la Casa de Menores, para ser sometido a diferentes exámenes que determinarán, al final, si actuó o no con discernimiento en el doble crimen de calle Blanco 1838, el 20 de septiembre pasado, en este puerto.

La información fue conocida en esferas del Primer Juzgado de Menores de VALPO, señalándose que la medida fue adoptada por la jueza María

Eugenia Márquez, quien ahora espera los informes psicológicos, siquiatrícos y social de Gutiérrez Davies.

Si el resultado indica que en el momento del crimen actuó con discernimiento, pasará a disposición del Segundo Juzgado del Crimen, para ser procesado por la magistrado, Eugenia Peña.

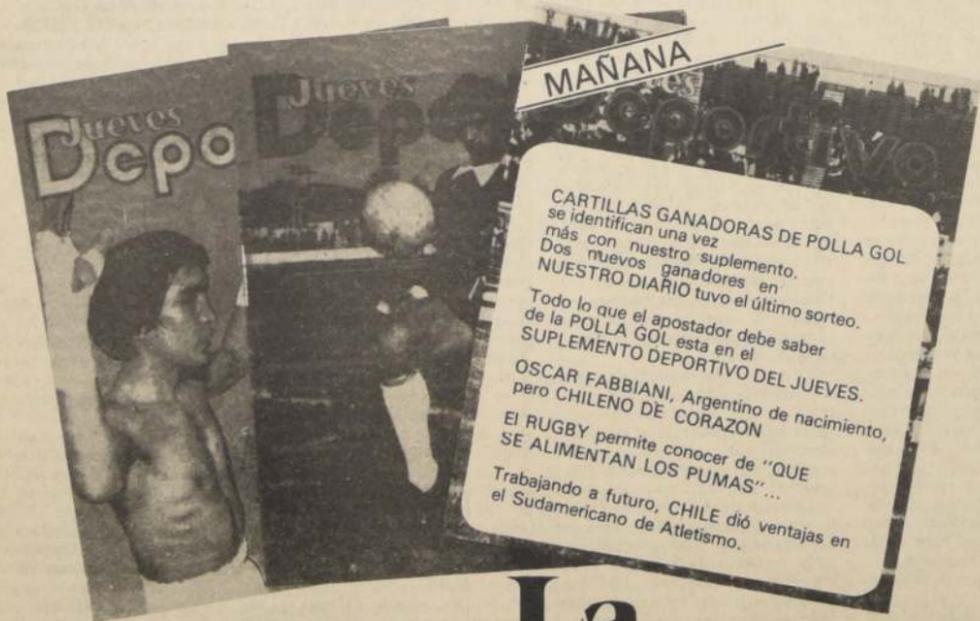
Si actuó sin discernimiento será juzgado por Eugenia Márquez, la que podrá determinar al final entregarlo a familiares en custodia o bien enviarlo a un centro de capacitación.

## PONGA TODA SU ATENCION

REVISTA

# Jueves Deportivo

¡CON TODOS SUS FAVORITOS EN ACCION!



**CARTILLAS GANADORAS DE POLLA GOL** se identifican una vez más con nuestro suplemento. Dos nuevos ganadores en NUESTRO DIARIO tuvo el último sorteo.

Todo lo que el apostador debe saber de la POLLA GOL está en el SUPLEMENTO DEPORTIVO DEL JUEVES.

**OSCAR FABBIANI**, Argentino de nacimiento, pero **CHILENO DE CORAZON**

El RUGBY permite conocer de "QUE SE ALIMENTAN LOS PUMAS"...

Trabajando a futuro, CHILE dió ventajas en el Sudamericano de Atletismo.

...por algo somos el diario Grande de Chile

# La Nación

## BANDEJA MULTIUSO CON POCILLOS



BANDEJA MAS 5 ARTICULOS S. 2.250 IVA incluido

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE  
RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL. 511134 - STGO.

# S.E.: Todos los chilenos deberán fortalecer la institucionalidad

El aporte de la mujer para afianzar las instituciones que deberán regir la democracia será insustituible y al igual que todos los chilenos, asumirá un compromiso resuelto de fortalecimiento de la libertad laboral, económico, social y familiar.

El acto, llevado a cabo en el Salón Plenarior del edificio Diego Portales, fue presidido por la Primera Dama y Presidenta de CEMA Chile, señora Lucía Hiriart de Pinochet, y contó con la presencia de las esposas de los integrantes de la Junta de Gobierno, Ministros de Estado, Alcaldes, voluntariado y otras personalidades.

En la oportunidad, la señora Hiriart recibió una medalla recordatoria de este séptimo aniversario, entregada por su fructífera labor destinada a servir a los demás y sacar adelante el organismo. Asimismo, se entregaron galvanos a 23 personeros que se han destacado por su cooperación a CEMA Chile, contándose entre ellos el Jefe de Estado, los Ministros del Interior y de la Vivienda, los Alcaldes de Santiago y Renca y los doctores Raúl

Cuevas, Graciela Arias y Jorge Yávar Simón.

Conjuntamente, las siete mejores madres del territorio fueron premiadas con modernas máquinas de coser, que les permitirán trabajar y obtener una nueva entrada económica para colaborar en el presupuesto familiar. Las agraciadas son Norma Díaz, del Centro de Madres Nueva Esperanza, Santiago; Blanca García, Quilicura; Virginia Hernández, Cisterna; Yolanda Robles, Puente Alto; Ana Flores, Maipo; Carmen Almarza, Melipilla; y Margarita Palma, de Talagante.

### PAIS PRIVILEGIADO

En el mensaje del Primer Mandatario, leído a todos los presentes por el Ministro Badiola, S.E. calificó a Chile como "país privilegiado", por con-

tar con mujeres con tanto coraje y capacidad como la demostrada por las madres chilenas.

Dijo que próximos a iniciar una nueva etapa institucional, la labor de organizaciones como CEMA Chile revestirá la más alta significación, indicando que los esfuerzos individuales, aunque valiosos, permanecen aislados.

"Durante estos próximos ocho años, expresaba el texto, se deberá desarrollar un período de evolución gradual en el cual se afiancen las instituciones que deberán regir nuestra nueva democracia y todos y cada uno de los chilenos deben comprometerse de los valores propios de nuestro sistema democrático. Así se deberá ir configurando un nuevo espíritu de servicio público, fundado en el amor a la patria y el servicio a los demás, ajeno a ambiciones políticas que tanto daño hicieron en el pasado".

Recordó asimismo el Primer Mandatario, que la mujer chilena ha tenido siempre un papel decisivo en momentos trascendentes de la historia y que, por ello, dio una dura batalla para "defender nuestra integridad como nación y nuestra libertad personal en aquellos aciagos días que hoy se pierden en las penumbras del pasado".

"El Gobierno, terminaba diciendo el mensaje, reconoce vuestro aporte desinteresado y generoso, en aras de la participación y capacitación de la mujer chilena, que le permitirá en forma real y efectiva su incorporación a las más nobles y variadas actividades nacionales".

### LABOR DE CEMA CHILE

Por su parte, la Primera Dama se refirió a la labor efectuada por CEMA Chile, indicando que ella, en su calidad de Presidenta del organismo, nada podría haber hecho sin el valioso aporte, cooperación y entusiasmo de las voluntarias y cooperadoras de la entidad. "Todo ello, dijo, junto a la medalla recordatoria, me da alientos para seguir adelante en esta hermosa tarea".

Al hablar sobre la capacitación, indicó la esposa del Jefe de Estado que en el año se han impartido 785 cursos y se han capacitado 120 mil socias, a la vez que se han entregado becas de SENCE e INACAP y se les ha proporcionado alimentación a las madres que participan en dichos certámenes.

Indicó que a través del Departamento Jurídico de CEMA se atienden las necesidades legales de las socias y de su núcleo familiar, en tanto que por concepto de medicamentos, atenciones médicas, vestimenta, pasajes, ayudas varias y otros se ha gastado la suma de catorce millones de pesos.

Asimismo, destacó la señora Lucía Hiriart que un total de 24 mil 576 socias han sido beneficiadas con asistencia médica, odontológica, social, entrega de lentes, internación en hogares y otros.

### SALUDO A PRIMERA DAMA

El Jefe de Estado reitera sus conceptos de profundo reconocimiento a la labor que desarrolla CEMA-Chile, en una nota de saludo que hizo llegar a su esposa, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

"La mujer chilena, dice el Presidente Pinochet, baluarte y vanguardia del renacer de la Patria, ejemplo de entrega, de olvido de sí, de valentía y espíritu solidario, soporte de la unidad que debe estrechar a todos y cada uno de quienes compartimos esta tierra nuestra, merece hoy un especial homenaje al que -estoy cierto- se unen voces agradecidas de cada rincón del país".

Termina formulando votos porque el espíritu fraterno que inspira la labor del voluntariado femenino, "siga por siempre como caudal inagotable de fuerza moral, capaz de favorecer los caminos de hermandad y de unión, haciendo de Chile un hogar para todos".



La Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, entrega un galvano al doctor Raúl Cuevas Palma, por la cooperación que ha brindado a la labor realizada por CEMA Chile, durante el acto de celebración del séptimo aniversario de esa entidad.

## Estado gripal impidió a S.E. cumplir actividades

Afectado por un estado gripal que lo obligó a suspender sus actividades de gabinete, se encontraba ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

La información fue proporcionada por la Secretaría de Prensa de la Presidencia en un comunicado que señala textualmente: "S.E. el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, no concurrirá en el día de hoy (ayer) a su gabinete de trabajo por encontrarse afectado por un estado gripal".

Debido a ello el Primer Mandatario excusó su asistencia al acto de

conmemoración del séptimo aniversario de CEMA-Chile, realizado poco antes del mediodía en el Salón Plenarior del edificio Diego Portales.

No obstante, hoy concurrirá a la ceremonia de celebración de los siete años de la Secretaría Nacional de la Juventud, que se llevará a efecto a las 18.00 horas en el edificio sede de Gobierno.

El Jefe de Estado regresó con síntomas de gripe de la gira que realizó durante el fin de semana pasado a la I Región, oportunidad en que conoció los problemas e inquietudes que afectan a la ciudadanía de esa zona de nuestro país.

## Maniobras argentinas no tienen importancia

El Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino, restó ayer importancia a las maniobras que está realizando Argentina en las zonas cercanas a la frontera con Chile, indicando que para el Gobierno hay tareas más importantes que realizar, como mejorar la economía, para darle a los chilenos el merecido por el esfuerzo y sacrificio que han hecho durante estos años en pro del desarrollo nacional.

Las maniobras, dijo, no tienen ninguna importancia, porque el país es dueño de hacer lo que quiere y cuando quiera, siempre que no afecte el territorio nacional y no traspase límites soberanos de otro Estado. "En alguna forma -a producir amistad con la nación vecina.", agregó que lo que hace Argentina en el sur es normal. "Nosotros lo hacemos también en ciertas partes, depende de los fondos que tenemos y la posibilidad de financiar las maniobras. Argentina, pareciera tener una situación económica mejor que la nuestra, aparen-



Los Embajadores de Francia y Nueva Zelandia, Emmanuel de Casteja y David Holborow, respectivamente, se despidieron ayer del integrante de la Junta de Gobierno y Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino, pues finalizan su misión en nuestro país. Ambos diplomáticos se mostraron muy satisfechos de la labor realizada en Chile. En el grabado, se observa al Almirante Merino con el jefe de la representación gala en Santiago.

temente, por los gastos que está haciendo".

Nosotros -continuó- no hemos podido hacer lo mismo por esa razón y, porque estamos perfectamente conscientes que lo primero que necesita el país es mejorar su estado económico para darle a los chilenos lo que merecen por el esfuerzo y sacrificio que han hecho durante estos siete años en pro del desarrollo.

Por lo tanto, finalizó, mantenemos nuestro entrenamiento en los campos

militares de maniobras o en el mar, con el fin de estar siempre preparados para defender la nación, pues el dicho se mantiene: Prepárate para la guerra si quieres mantener la paz.

El Almirante Merino sostuvo una breve conversación con la prensa, luego de recibir durante la mañana de ayer a los Embajadores de Francia, Emmanuel de Casteja, y de Nueva Zelandia, David Holborow, que culminan sus actividades diplomáticas en Chile.

## Estudian posición chilena frente a temario de la OEA

Los puntos de mayor importancia que se tratará en la próxima Sesión General de la Organización de Estados Americanos, OEA, es el de cooperación para el Desarrollo; es decir, que los Ministros de la República den el apoyo político y el impulso que le está faltando.

Señaló ayer el Representante Permanente de Chile ante este organismo internacional, embajador Daza, quien llegó a Santiago el día de ayer para analizar con las autoridades máximas de la Cancillería el temario a discutirse en este decimoquinto período de sesiones, y los planteamientos que llevará nuestro país.

El temario, dividido en capítulos y en el que se incluyen aspectos jurídicos y políticos, económicos y sociales, educativos y científicos y culturales y económicos y financieros, hay también cuestiones de carácter general.

En el último aspecto, se prevé un debate intenso, especialmente relacionado a la competencia de la OEA para tratarlos, como es el caso de las situaciones diferentes relativas a Chile. Una de éstas, dice relación

con el denominado "problema marítimo" y la otra es su situación política, surgida a raíz del golpe militar que terminó con el Gobierno de Lidia Gueiler, y que fue incluido en la agenda a petición de Ecuador.

Chile sostiene que la OEA no tiene competencia para tratarlos.

### NUESTRO PAIS

El embajador Daza se refirió luego a la posición chilena en la OEA, la que calificó de "absolutamente normal y totalmente activa".

Este año, dijo, se me designó presidente del CEP CIES (Comité Ejecutivo Permanente del Comité Interamericano Económico y Social); el próximo año, se reunirán en Santiago los ministros de Agricultura de los países miembros de la OEA; el vicepresidente del CEP CIEC (Comité Interamericano Científico y Cultural) es chileno, y habrá en el futuro otros cargos ejecutivos en distintos organismos internacionales.

Esto demuestra plenamente como está trabajando Chile.

Finalmente, y consultado acerca de

las relaciones de los países latinoamericanos con Estados Unidos, el embajador Daza expresó que en la actualidad no existe un tratamiento equitativo.

Al terminarse la Alianza para el Progreso -dijo- Estados Unidos señaló que la cooperación se realizaría a través del comercio y que existiría un mercado abierto en este país para los productos americanos. Sin embargo, no fue así y en este momento no tenemos ni ayuda ni comercio debido al proteccionismo existente.

Señaló que este planteamiento chileno es compartido por toda América Latina y la prueba de ello está en las nueve resoluciones adoptadas por el CIES, siete de las cuales fueron postuladas por Chile.

Indicó que frente a este problema, una de las mejores estrategias sería la de actuar unidos todos los países miembros de la OEA, ya que la división ha llevado a muchas fallas. Esa unidad, debe restituirse a través de lo comercial.

## Suspensión transitoria de despedidos en DIRINCO

El Ministro de Economía, José Luis Balmori, comprometió a suspender por 30 días los despedidos de funcionarios en la Dirección de Industria y Comercio, informó el presidente de la Asociación gremial, Aldo Signorini.

En una entrevista con el Ministro de Estado para plantearle las dificultades frente al despido masivo de personal, en virtud del Decreto 2345, sobre Desburocratización y aceleración de la reestructuración del servicio.

El gremio gremial señaló que el Sr. Balmori había comprometido la suspensión por un tiempo de las despediciones y la realización

de consultas para informarse sobre la fecha de promulgación de las normas reestructuradoras.

Afirmó además que tenían antecedentes sobre el despido acordado para 36 funcionarios, en su mayor parte profesionales, y de la exoneración para otros 160 en lo que resta del año.

Indicó que la entrevista con el Ministro de Economía había sido muy cordial, "porque nos permitió hacerle ver nuestras preocupaciones de salir por la ventana, y no por la puerta". El método, además, les deja en malas condiciones para recurrir a buscar trabajo en otro lugar, al mismo tiempo que les impide el goce de una indemnización que corresponde por reestructuración.

CRUCERO DE 8 DIAS AL VENTISQUERO DE SAN RAFAEL

LE INVITA CRUCEROS MARITIMOS skorpios

CON PROGRAMAS COMO EN CARIBIAS, MEXICO Y TRINIDAD, GUAYANAS, SANTA CRUZ, MICHES, ARGENTINA, OTRA AMERICA, OCEANIA, OCEANIA SURTURA, DE T. V., CARIBIA SURTURA, ESTADOS UNIDOS DE MEXICO, SERVICIOS Y COMIDAS PARTICULARES, COMIDAS, RECREACIONES, etc.

PROXIMAS SALIDAS: Sábado

NOVIEMBRE: 01-06-15-22-29	MARZO: 01-07-14-21-28
DICIEMBRE: 06-13-20-27	ABRIL: 01-08-15-22
ENERO: 01-08-15-22	MAYO: 01-08-15-22
FEBRERO: 01-08-15-22	JUNIO: 01-08-15-22

VALOR POR PASAJERO CREDITO PIA US \$ 120,00. A CONTAR US \$ 8,000 MEMBROS (con intereses)

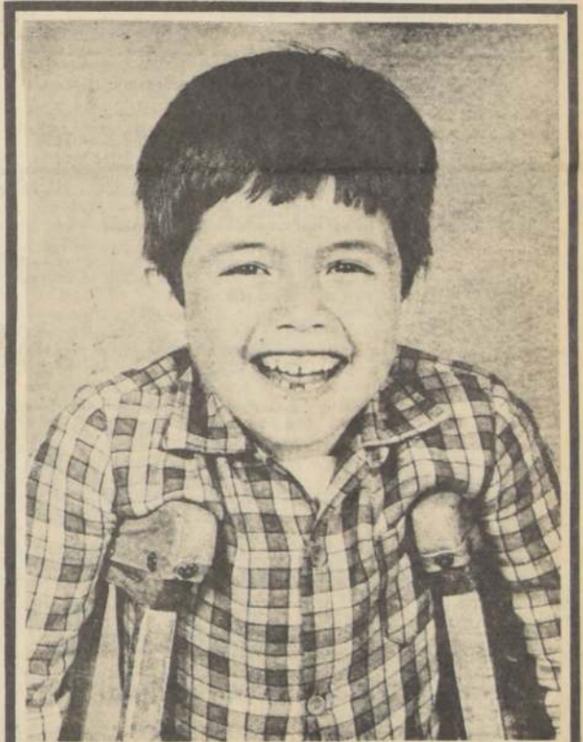
En Fecha: Hasta 22 Nov. 80 inclusive y desde 4 Abril hasta 20 Junio 1981

EMPRESA NAVIERA PESQUERA Y DE TURISMO

CONSTANTINO ROCHFAS CARCAMO

MAQUIVER 40 PISO 17 DE 8 PUNTO 8181 INTX TELEFAX NEW NATUR CL SANTIAGO

ANGELMO 400 FONOS: 501-501 PUERTO MONTT



Por lo que esta sonrisa significa...  
di: yo quiero,  
di: yo puedo,  
di: soy capaz.



Porque querer es poder, usted (y todo el país) es capaz de lograr el milagro una vez más. Pepito, y como él los 30.000 niños lisos chilenos, tienen el derecho a sonreír, el derecho a ser útiles, a saberse seres humanos completos y con todas las posibilidades de ser felices. Gracias al milagro de la Teletón, pueden conseguirlo. Su ayuda hará que todos ellos, vivan un proceso de rehabilitación que dura hasta los 18 años y que cuesta, por cada niño, cuatro millones de pesos. Si: el 5 y 6 de Diciembre usted es protagonista de la 3a. Teletón. Usted es el dueño de esta sonrisa.

TERCERA Teletón DE PIE LA ESPERANZA

## Cuatro años al servicio de la niñez desvalida

La Corporación de Ayuda al Menor, CORDAM, que preside la señora Alicia Godoy de Mendoza, esposa del integrante de la Junta de Gobierno y General Director de Carabineros, General César Mendoza Durán, celebrará hoy miércoles 29, su cuarto aniversario.

La entidad, de derecho privado, tiene por función coordinar y ejecutar las acciones que emanan de las pautas elaboradas por el Gobierno con respecto a los menores en situación irregular. En la actualidad atiende un total superior a los 33.800 niños. Al 11 de septiembre de 1973, los organismos del Estado daban atención a sólo 6.000 de estos menores, en circunstancias que, de acuerdo a cifras oficiales de la época, había en el país unos 500.000 niños que adolecían de alguna irregularidad familiar.

CORDAM, opera en todo el territorio nacional a través de 6 delegaciones zonales y 39 filiales provinciales. Atiende a 323 hogares de menores pertenecientes a distintas fundaciones privadas. En Santiago hay 92 de estos establecimientos, y existe uno en Isla de Pascua que brinda protección a 25 niños. La institución cuenta con la cooperación de 4.200 voluntarias a lo largo del país, 200 de las cuales se desempeñan en la Región Metropolitana.

### CLINICA Y HOGARES

Entre las obras de acción directa de la Corporación, se cuenta la clínica médico-dental de atención integral, la que acaba de inaugurar una moderna sede dotada de equipos e implementos que permiten, al grupo de profesionales de la Salud que allí trabaja, entregar oportuno, rápido y eficiente servicio a los menores pertenecientes a los hogares del Área Metropolitana.

Este centro asistencial acoge un promedio diario de 80 consultas para lo cual dispone de médicos residentes y un selecto y amplio equipo de profesionales de las diferentes especialidades médicas que en forma voluntaria brindan atención de salud a dichos menores. En el primer semestre de este año, atendió a un total de 5 mil casos de variadas dolencias, con algunos casos graves, que al ser detectados a tiempo, permitieron salvar la vida de un niño.

Recientemente, y en conjunto con el Club de Leones Santiago-Centro, realizó un operativo oftalmológico solucionándose problemas a la vista de cientos de niños de distintos hogares y establecimientos educacionales de sectores periféricos. En coordinación con el Hospital de Carabineros, se ha realizado un operativo otológico igualmente de amplio espectro entre la niñez desvalida o en situación irregular.

En la clínica se entrega también atención médica en especialidades tales como kinesioterapia, psicología, psiquiatría y otras, con la asistencia de un capacitado equipo de enfermeras.

CORDAM tiene además en atención directa dos hogares en Santiago.

### LA CELEBRACION

Con motivo de este cuarto aniversario, hoy miércoles 29 se realizará a las 9.30 horas una misa de acción de gracias en la Parroquia San Francisco de Borja ubicada frente al edificio Diego Portales por Alameda. Luego a las 11 horas, en la Sala Tres de la Sede del Gobierno se llevará a efecto la sesión solemne, oportunidad en la cual la señora Alicia Godoy de Mendoza, dará cuenta de la labor realizada por la institución.

Asistirán a este acto, el General Director César Mendoza, Ministros de Estado, la Primera Dama de la nación, señora Lucia Hiriart de Pinochet; las señoras Margarita Ríofrio de Merino y Elda Fernet de Matthei, esposas del Almirante José Toribio Merino y del General del Aire Fernando Matthei, respectivamente y otras altas autoridades.

## La Primera Dama entregó diplomas a socias de CEMA

La Primera Dama y Presidenta Nacional de CEMA-Chile, señora Lucía Hiriart de Pinochet, entregó esta tarde diplomas a socias de la entidad que siguieron cursos mediante el convenio existente entre CEMA y el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE).

A la ceremonia, efectuada en el Cine Astor, asistieron el Ministro del Trabajo, José Piñera; Guillermo del Campo, director de SENCE; autoridades de CEMA-Chile y socias de dis-

tintos centro de madres de la Región Metropolitana.

El acto de celebración, como parte de las actividades del séptimo aniversario de la institución, se inició con la interpretación de la Canción Nacional, a cargo del Coro Polifónico de la entidad; posteriormente, la señora Palmira Baghetti de Rubio, vicepresidente ejecutiva de CEMA, de la Región Metropolitana, señaló que hasta la fecha se han realizado 112 cursos y se ha capacitado a dos mil 240 socias pertenecientes a los centros de madres de la Región Metropolitana.



El Ministro de Agricultura durante el acto de repartición de premios a los agrónomos.

## Agilizan trámites de construcción en Las Condes

La nueva Ordenanza Local de Urbanización y Edificación de la comuna de Las Condes, concilia los intereses del sector privado, de los inversionistas y de los vecinos, señaló el alcalde Jorge Martínez.

Al respecto, precisó que la nueva disposición insertada en el Decreto 1159 del 24 de octubre de este año, señala claramente las normas, y simplifica los trámites de edificación y urbanización comunal. El documento elimina las normas sobre flexibilidad, que anteriormente estaban sujetas al criterio o interpretación de las personas y/o empresas relacionadas con la materia. Por otra parte, Martínez puntualizó que la nueva Ordenanza define, en forma clara, los límites de las zonas de edificación en altura.

Refiriéndose a las causas que motivaron el cambio, enfatizó que el antiguo reglamento era poco explícito, y que ni los inversionistas, vecinos y arquitectos tenían certeza de la posibilidades de construcción, lo cual ocasionaba problemas entre los distintos sectores, quienes se excedían en sus atribuciones.

Indicó que la municipalidad está abierta a recibir las opiniones de los vecinos, quienes pueden solicitar mayores antecedentes sobre la materia y los planos donde se señalan las zonas de edificación, en la Oficina de Partes de la corporación.

Finalmente, informó que el próximo viernes 7, a partir de las 08.30 horas, en el Hotel Sheraton, se efectuará un debate y análisis del tema, con intervención de la Cámara Chilena de la Construcción, Colegio de Arquitectos, Ingenieros y la Unión Comunal de Juntas de Vecinos.

## No es alarmante la baja de la producción triguera

En sólo un quince por ciento, en el peor de los casos, disminuirá la producción de trigo en el país durante el presente año, afirmó el Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, durante la ceremonia de entrega de premios a los mejores ingenieros agrónomos del período 79-80, efectuado en la casa central de la Universidad de Chile.

Con esta declaración, el Ministro salió al paso de juicios emitidos por el propio Presidente del Colegio de Ingenieros Agrónomos, Patricio Parodi, que lo precedió en el uso de la palabra.

Desvirtuó también declaraciones hechas por el presidente de los productores agrícolas, Domingo Durán, quien dio a conocer a las autoridades de Gobierno y la opinión pública cifras elevadas en torno a la disminución de la producción triguera en la presente temporada.

El Secretario de Estado añadió que la producción de trigo en la IX Región, que es la zona granera por excelencia registra una disminución de sólo 5,7 por ciento, en comparación a la que se obtuvo el año recién pasado. Dijo que en esa región, en 1979 se sembraron 170 mil hectáreas de trigo, y que la superficie que se ocupó para el mismo grano en 1980 fue de 165 mil hectáreas.

Márquez de la Plata señaló que las importaciones de trigo de este año, calculadas en el período enero-

septiembre, fueron superiores sólo en 3,7 por ciento a las efectuadas en igual período de 1979.

Por otra parte, se refirió a los fundamentales cambios operados en el agro durante el actual gobierno, los cuales han redundado en un aumento general de la producción agrícola en comparación al empobrecimiento del campo durante el período pasado de socialización.

Las importaciones de trigo subirán poco más del tres por ciento.

Anteriormente, Patricio Parodi había señalado que existían sectores agropecuarios deprimidos y en algunos casos casi "moribundos", sobre todo los que constituían "cultivos tradicionales", entre ellos el del trigo que es de carácter estratégico por la importancia que tiene una población que depende calóricamente de este cereal.

## El "maestro traspasado" puede vivir en paz y tranquilidad

"Todos los docentes que se desempeñan en los establecimientos educacionales traspasados serán contratados por las municipalidades, sin variar sus funciones y calidades, puesto que se trata sólo de una medida administrativa que no implica variación alguna de funciones educacionales", señaló el Ministro de Educación, Alfredo Prieto Bafalluy, en un informe entregado al Presidente Nacional del Colegio de Profesores, Juan Eduardo Garriazo Barria.

Ante las diversas consultas del Colegio de la Orden, relacionadas con el traspaso de los establecimientos educacionales a las municipalidades, el Ministro de Educación también dijo que "mal podría pensarse en la mantención de los escalafones en el sector municipal, por tratarse ellos de la orgánica propia de la Administración Pública en el Ministerio de Educación".

"Sin embargo" —agregó— "conviene destacar que las normas de administración de personal en el ámbito municipal no quedarán al arbitrio del alcalde, puesto que la moderna ciencia de la administración ha desarrollado normas técnicas avanzadas sobre la materia, pudiendo hablarse de requisitos objetivos para llenar las distintas vacantes, como asimismo por el sistema de remuneraciones y desempeño profesional".

### ASIGNACION DOCENTE

Respecto de la designación docente, ésta no sólo se mantiene, sino que se hace imponible, y pasa a constituir renta base de jubilación, puesto que toda remuneración es imponible en el

sector privado. La imponibilidad se deduce del hecho que los sueldos líquidos de los docentes "traspasados no pueden bajar".

Los horarios docentes tampoco cambiarán, al no sufrir variación la función docente, insistió en que el Ministerio de Educación conserva la tuición sobre los aspectos técnicos-pedagógicos.

Al establecerse una plaza segura de trabajo para el "docente traspasado", se excluye por su propio peso —indicó el Ministro de Educación— la posibilidad de jubilación por expiración obligada de funciones. Cualquier expiración sería así de propia voluntad del docente.

### TRASPASOS DEFINITIVOS

Los traspasos serán definitivos, y al quedar vacantes los "cargos traspasados" en el Ministerio de Educación, la posibilidad de reincorporación y reubicación se limita al igual que en la actualidad, a la existencia de vacantes ciertas en otras escuelas.

"El eventual carácter provisorio a que se refiere el reglamento D.F.L.

Nº 1-3063, se relaciona con la figura legal del comodato que podría adoptar la entrega de un inmueble, como propietario no fuera el Fisco. Tal es el caso, por ejemplo, de los establecimientos pertenecientes a la Sociedad de Establecimientos Educacionales. Así el traspaso del "servicio educacional" que involucra recursos humanos, físicos y financieros comprometidos en la tarea educacional, tendría carácter definitivo, pues se trata de la materialización de una iniciativa que ve para la institucionalidad futura de país".

### OPINION DEL PRESIDENTE DEL COLEGIO DE PROFESORES

Al serle requerida una opinión sobre el particular, al Presidente Nacional del Colegio de Profesores, Juan Eduardo Garriazo, éste señaló que con la respuesta entregada por el Ministro de Educación: "el panorama educacional sobre la materia, se presenta claro, lo cual viene a dar tranquilidad y seguridad al profesor que pase a prestar sus servicios a las municipalidades".

## Por orden médica se suspendió el estreno de ópera "Werther"

Sólo el primer acto del estreno de la ópera "Werther" pudieron disfrutar los asistentes al Teatro Municipal, que anoche se vio colmado de público. El motivo de la suspensión de la función se debió a la imposibilidad de seguir actuando el tenor italo-francés, Alain Vanzo, quien se vio afectado a partir de la mañana de una laringitis alérgica.

De acuerdo a lo manifestado por los integrantes del elenco y por el propio artista, la inyección de cortisona aplicada en la mañana en el Centro Médico de la Universidad Católica le habría producido un efecto contrario. "Siempre viaje precauido de remedios para cualquier eventualidad y

desde ahora comenzaré a tomar medicinas de homeopatía, a las cuales les tengo mucha fe", declaró sereno y tranquilo el artista.

En relación a su breve actuación que a juicio de la numerosa concurrencia fue excelente, el artista señaló: "Traté por todos los medios de resultarla lo más perfecta posible. Finalmente no pude seguir a petición de los médicos que me controlan, ya que el tercer acto me exigía una mayor fuerza interpretativa".

Extraoficialmente se supo que "Werther", del autor Jules Massenet, será repuesta en cartelera la próxima semana, en espera de una recuperación total del tenor, quien protagoniza el rol principal.

**COLACIONES ALMUERZOS** SERVICIO A DOMICILIO

**INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS**  
1 Plato abundante, Postre, Pan — 963,60  
2 Platos Abundantes Postre, Pan — 89  
INCL. IVA, Facturación Semanal o Quincenal Almuerzo ejecutivo y extras Precios a convenir

Solicite un Representante.  
**COTSEPTUR LTDA.**  
JOTABECHE 240 254  
FONOS: 93827, 94364

**RESTAURANTE LA PALMERA** Cubierto de Lista: 2 platos, postre, café \$ 94  
E. SANCHEZ 15 (Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

**CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO**  
CALLE PARIS 836 FONO 398529.

Cubierto de Lista: 2 Platos, Postre, Café — \$ 94

**COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.**  
Cubierto de Lista en Coche Comedor Desayuno Once en Coche Comedor — 71,50  
Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase — 50  
Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase — 50  
Reservado Sta. Rita 3/4 Coche 1a. y 2a. Clase — 70

**Fabiola®**  
**PANTIES-MEDIAS**

Para el Descanso de sus Piernas y Prevención de VARICES

Activa la circulación y Vigoriza sus Piernas evitando la Fatiga.

Todos estos finos artículos confeccionados con la fibra de momento LYCRA DU-POINT, han sido aprobado por el INSTITUTO AMERICANO DE INVESTIGACIONES MEDICAS.

Y ahora en exclusividad calcetín FABIO para descanso, de hilo mercerizado.

**PIDALOS EN LAS MEJORES TIENDAS Y FARMACIAS DEL RAMO**

**NO TIENEN COMPETENCIA POR SU BAJO PRECIO**

**TUBOS Y ADOQUINES VIBROCOMPRESIDOS**

**HASBUN**

**TRANSFORMAN SUS PISOS EN PAVIMENTO**

OPTIMA CALIDAD  
RAPIDA COLOCACION  
UTILIZABLES DE INMEDIATO  
NO REQUIEREN DE CEMENTO NI FRAGUADO

**INTEGRAMENTE RECUPERABLES**

4 NOVEDOSOS Y ATRAYENTES DISEÑOS DE GRAN RESISTENCIA Y LARGA DURACION

**AHUMADA 83 LOC. 206-2º PISO TEL: 723155**

**AHUMADA 131-OF. 104 TEL. 86683 - SANTIAGO**

**SAN ALFONSO 648 TEL. 591556**

**SAN BERNARDO LIMACHE 4765 - TEL 80641**

**VINA DEL MAR**

**ENTREGA INMEDIATA**

**RIELES PARA CORTINAS**

**CORTINAS VERTICALES**  
**ALFOMBRAS MURO A MURO**  
**PERSIANAS VENECIANAS**

INSTALACION A DOMICILIO

**Industrias de persianas VERONA**

**AHUMADA 83 LOC. 206-2º PISO TEL: 723155**

**DIEZ DE JULIO 488 TEL 221592-220526 STGO**

**...la experiencia no se improvisa**

**AZOCAR** Multicopias Ltda

AGUSTINAS 1161 - LOCAL 17 TELEFONO 63887

MONEDA 1045

MONEDA 1141 - TEL 717125

BANDERA 341 - LOC 1077 TEL 718490

BANDERA 236 - LOCAL 17 TEL 87078

SOLICITE UN REPRESENTANTE A LOS FONOS: 718065-723264

**ARGOLLAS PARA NOVIOS EN EL ACTO**

**CASA LAARSEN EN ESTADO 386**

Casa LAARSEN ya ha cumplido 43 años manteniendo una tradición y un prestigio muy sólido por ofrecer siempre lo mejor a sus clientes. SUS ARGOLLAS MACIZAS PARA NOVIOS DE 18 KILATES, LAS TIENEN DESDE \$3.150, las entregan inmediatamente. FINAS CADENAS DE ORO DE 18 KILATES DESDE \$1.365, el más grande surtido en joyas de alta calidad y relojes de las mejores marcas. CASIO DESDE \$1.100, Seiko, Citizen, Orient y Renis, garantizados por Casa LAARSEN. Con garantía original de su marca. Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Muto.

**CASA LAARSEN EN ESTADO 386**

Chile  
Miércoles 29-1980



EMBAJADOR DE FILIPINAS, Sergio Barrera, que se acredita concurrente ante nuestro Gobierno, señaló que la única razón que existió para que se cancelara la visita del Presidente Pinochet a ese país, fue evitar que grupos terroristas internacionales asesinaran junto al Presidente Ferdinand Marcos.

# Complot para asesinar a Pinochet y Marcos motivó cancelación de visita

La detección de un movimiento terrorista de carácter internacional, cuyo objetivo era dar muerte a los Presidentes de Chile, General Augusto Pinochet Ugarte, y de Filipinas, Ferdinand Marcos, fue lo que motivó la cancelación de la visita que el Jefe de Estado chileno debía efectuar a ese país, en marzo último.

Así lo señaló ayer el nuevo embajador ante nuestro Gobierno, Sergio Barrera, que al mediodía presentó copia de sus cartas credenciales al Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Caldames.

El diplomático, cuya Embajada será concurrente en Santiago, señaló que no se podía arriesgar la vida del

Presidente Pinochet y la delegación que lo acompañaría en la visita, cuando los servicios de inteligencia filipinos habían detectado el peligro.

Entre los dos países jamás hubo ningún problema de orden político, económico o diplomático. Solamente fue cuestión de seguridad. De seguridad de la vida, de protección a nuestros dos Jefes de Estado y oficiales de nuestros Gobiernos. Nosotros no podíamos en ese momento garantizarla. Especialmente al haber conexiones internacionales del terrorismo, como ocurrió en esa oportunidad, es muy difícil resguardar aeropuertos, hoteles y otros lugares. Porque cualquier extranjero que ingrese como turista, puede ser un terrorista. Y era

mejor cancelar la visita que exponer a un atentado al Mandatario chileno.

Es más, agregó, durante la semana pasada, en una reunión de más de cinco mil personas en Manila, se atentó contra la vida del Presidente Marcos.

Señaló que, para dar a conocer estos detalles y dar una acabada explicación al Presidente Pinochet, ante la incómoda posición que creó un incidente diplomático, el Gobierno filipino había enviado al más importante de sus representantes, el embajador en Washington, Eduardo Romualdez, a Santiago para ofrecer las pruebas sobre el hecho.

Añadió el diplomático que aunque no estaba en condiciones de afirmar si en esa oportunidad hubo o no detenidos, sí podía decir que el peligro era inminente y había intenciones de complotar contra los dos Jefes de Estado.

Desgraciadamente, continuó, estas pruebas son muy difíciles de darlas a conocer al público.

Sergio Barrera, quien conversó largamente con la prensa, señaló también que era portador de un breve mensaje del Presidente Marcos hacia el Jefe de Estado chileno, el cual le entregará cuando presente sus cartas credenciales, dentro de los próximos días.

### INCREMENTAR RELACIONES

El embajador indicó, también, que su Gobierno deseaba incrementar aún más las relaciones existentes entre su país y el nuestro. Incluso, dijo, solamente problemas financieros que estamos tratando de arreglar, nos impiden tener una Embajada en Santiago. Pero, espero que se solucionen pronto, pues existe una gran fraternidad y amistad con Chile.

Como nuestro país está muy lejos de América Latina no podemos establecer embajadas en todas las na-

ciones, pero jamás ha existido la intención de reducir nuestras relaciones hacia Chile, como se dijo.

Tenemos muchos puntos de coincidencia, señaló, y siendo ambas naciones ribereñas del Océano Pacífico debemos tener las relaciones más amplias y estrechas.

Entre las similitudes, indicó que éstas se remontan incluso a la historia antigua (ambos países fueron colonias españolas). Además, en 1972, se estableció una nueva sociedad al asumir el poder el Presidente Marcos y poner fin a una anarquía de casi tres años; y aquí en Chile, coincidentemente, también en el mes de septiembre pero un año más tarde, el Presidente Augusto Pinochet, detuvo el caos y la anarquía que casi puso en peligro la existencia de este país.

Igualmente señaló que Chile y Filipinas son productores de cobre, los mayores en sus respectivos continentes; de aceite, energía geotérmica y otros. Por ello, reiteró, debemos tener las relaciones más amplias y estrechas.

El embajador Sergio Barrera, de 50 años, casado y padre de siete hijos, es bachiller en Artes y Leyes e inició su carrera diplomática en 1955 como Secretario de la Oficina de Coordinación del Servicio Exterior de Manila.

En el exterior, Sergio Barrera ha servido en Hong-Kong, Ginebra, París y como Embajador ante la UNESCO, ocupando también importantes cargos al servicio del Gobierno filipino.

Ha concurrido representando a su país a diferentes Asambleas Internacionales, como las de las Naciones Unidas, el GATT, la UNCTAD, la OMS, el Fondo Monetario Internacional y la Conferencia de Naciones del Sud Este Asiático, el CIES, y la Segunda Conferencia Ministerial del "Grupo de los 77", que se realizó en Lima.

## Imaginación y talento en la Feria del Mundo Joven

Exhibiciones para todos los gustos en la 7ª Feria del Mundo Joven. Alumnos de establecimientos educacionales particulares y fiscales de 22 comunas del Área Metropolitana, desde ayer y hasta el día 31, los mejores trabajos e inventos realizados durante las jornadas de educación extraescolar.

representación hizo uso de la palabra el Jefe del Área Educación de la Secretaría Ministerial, Leopoldo Fernández. También estuvo presente la Directora Nacional de Educación Extraescolar, Marta Stefanosky, y el Alcalde Subrogante de La Cisterna Mario Candia.

### RADIO STEREO SIN STEREO

Los trabajos presentados, luego de una acabada selección constituyen verdaderas genialidades, construidas con los más variados materiales que van desde corchos hasta piezas especiales.

El Liceo Manuel Barros Borgoño muestra en su stand un equipo estéreo construido sobre la base de una radio monofónica. "Permite ahorrar dinero y alcanzar un excelente sonido". Expresan los orgullosos alumnos.

El Instituto Hebreo, por su parte, hace una completa demostración sobre el Ciclo del Agua, además de

electrolisis y otros experimentos con agua.

Cada uno de los alumnos participantes está completamente capacitado para responder cualquier tipo de preguntas efectuadas por el público, el que puede asistir gratuitamente desde las 10 hasta las 18 horas durante los cuatro días de presentación.

### LUCHA CONTRA LA CONTAMINACION

La Escuela D-558 de La Cisterna mantiene en sus stands distintas maquetas ilustrativas de la Contaminación Ambiental. Entre ellas se incluye una demostración sobre el perjuicio ocasionado por el tabaco a la ecología. También demuestra con cifras los beneficios de las áreas verdes.

Un Departamento de Prensa, a cargo de alumnos del Liceo Darío Salas, tiene a su cargo la recopilación de informaciones. Estas son entregadas al público en dos ediciones diarias que conforman el Diario de La Feria del Mundo Joven. "Con ello, los estudiantes motivados por el periodismo,

tienen la oportunidad de practicar desde abajo", expresó el profesor a cargo del grupo.

La muestra está conformada por tres áreas de trabajo: Científico Tecnológico; Artístico Artesanal y Espectáculo. Esta última comprende presentaciones corales, de teatro y folklórico entre las 16 y 18 horas cada día.

En la segunda de las áreas, se exhiben realizaciones en cuero, madera, lana, fibra, género y cualquier material desechable, susceptible de ser aprovechado por los alumnos en obras artísticas, de entretenimiento o bien como adorno. Los stands que acaparan la mayor atención por parte del público, son los que exhiben inventos científico-tecnológicos, llamados por los mismo alumnos, "Sección de los Genios Locos".

Durante esta última versión de La Feria del Mundo Joven, no se han instituido premios, ya que en años anteriores elegir ganadores constituyó la tarea más difícil de la jornada, pues todos los trabajos, como ahora, merecían algún galardón.

**UNA NUEVA PARTIDA DE CAMIONES RECOLECTORES DE BASURA SE ENTREGA HOY A LA I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO PARA EL SERVICIO DE LA COMUNIDAD.**



**EN CHILE:**



Departamento Maquinaria Industrial  
**MAURICIO HOCHSCHILD S.A.I.C.**  
Pedro de Valdivia 295 / Casilla 153-D.  
Teléfono: 227522 / Santiago.

# Otros dos dramas pasionales: 3 personas muertas y 1 grave

Con diferencia de sólo horas, en distintos puntos del país se registraron dos dramas pasionales —de similares características— que dejaron un saldo de tres personas muertas y un herido grave.

En ambos casos, uno en Linares y el otro en Coyhaique, maridos cansados por un supuesto engaño o por las constantes discusiones originadas por los celos, asesinaron a sus respectivas esposas y luego intentaron suicidarse, logrando sólo uno de ellos este último cometido.

El primero de ellos tuvo lugar en Coyhaique, durante la tarde del lunes, y quedó al descubierto pasado las 23 horas cuando voluntarios del cuerpo de bomberos rescataron desde las aguas de la Laguna Fotcich, a ocho kilómetros de esta localidad, el cadáver de Fernando Soto Solís, de 38 años de edad. El hombre se había lanzado al mencionado caudal con un peso atado al cuello luego de herir mortalmente, con un cuchillo, a su esposa Carmen Barra Bahamondes, de 32 años de edad.

Los hechos se registraron en el domicilio del matrimonio, ubicado en calle Simpson 245 de Coyhaique, luego que el agresor descubriera a su esposa engañándolo con un amigo de la familia. La mujer falleció en el hospital Regional, mientras su marido —al conocer la noticia— escapaba hasta la mencionada laguna con el propósito de autoeliminarse.

### ABANDONO

Por otra parte, desde Linares, se comunicaba un hecho similar —registrado a las 21.15 horas del lunes en el interior de la Población Alejandro Gidi, casa 31 donde un ofuscado marido asesinaba a su esposa de tres balazos y luego, con la misma arma, intentaba autoeliminarse quedando con una herida grave en la región del cráneo.

De acuerdo al informe policial el sangriento episodio, que tuvo su fase final en el domicilio de los padres de la víctima fatal, comenzó a gestarse el

pasado jueves cuando María Inés Quinta Barros, de 22 años, tras una serie de conflictos conyugales, abandonó a su esposo, Enrique Bravo Rosel, de 24 años.

La mujer se encaminó, junto al pequeño hijo del matrimonio de cuatro meses de edad, hasta el hogar de sus padres donde fue descubierta por Enrique Bravo la noche del lunes.

El hombre, tras ingresar a la casa, exigió que su mujer retornara al domicilio de ambos ubicado en la población Agua Fria de la misma ciudad. Sin embargo, la mujer se negó a ello, sin darse cuenta que su marido portaba una pistola calibre 6.35.

En fracción de segundos, todo acababa. La mujer, con tres proyectiles en el cuerpo, pereció al instante en el living de la casa de sus padres mientras el agresor, tras autoeliminarse un tiro en la sien derecha, era trasladado de urgencia al hospital local. El paricidio y frustrado suicida, al cierre de esta edición, se debatía entre la vida y la muerte en el Instituto de Neurocirugía de la capital.



Juan Otárola Sepúlveda, el comerciante asesinado el domingo pasado en su propio domicilio luego de agredir, en una noche de juerga y en un prostíbulo, al hermano de un delincuente habitual.

## Reconstitución de homicidio

A las 5.30 horas de la madrugada de ayer personal especializado de Investigaciones, por disposición del Segundo Juzgado del Crimen de La Granja, trabajó con los detenidos en la reconstitución del crimen del profesor Luis Trejo Sánchez.

Los hechos se registraron en la madrugada del 12 de octubre pasado y como responsables del mismo aparecen los hermanos Héctor y Osvaldo Ariel Rodríguez Rodríguez, el primero de los cuales confesó ser el autor material del homicidio. El profesor murió al recibir un impacto de bala en el cráneo, mientras se despedía de su novia Kathia Reiner, en las puertas de su domicilio, ubicado a la altura del 7000 de la calle Santa Rosa.

El caso lo tiene en sus manos el magistrado Javier Torres.

# Crimen de comerciante se gestó en casa de "fiestas"

Definitivo: una mujer de vida fácil fue el origen del crimen, que la noche del domingo, cobró la vida del comerciante de la Población Libertad, Juan Otárola Sepúlveda.

En efecto, a tal conclusión se llegó luego que los efectivos de la Brigada

La discusión, como era de suponer entre las dos personas que estaban bebiendo, se acaloró demasiado y a los pocos minutos la pareja se bañó de golpes. Otárola, que tenía das las de perder, utilizó

“Lo maté por venganza”, aseguró el autor al ser tenido por la policía.

de Homicidios aprehendieran en las últimas horas del lunes, al delincuente habitual Carlos Cabello Ibarra, de 20 años, quien reconoció haber sido el autor del crimen y confesó los motivos que lo impulsaron a ello. La versión del inculcado, puesta a disposición de la justicia en horas de la mañana de ayer, coincide plenamente con lo indagado por los peritos de la BH.

De acuerdo a estos antecedentes y a la versión del homicida, el hecho, que tuvo su desenlace en el domicilio de la víctima ubicado en el pasaje Lircay 1390, en el interior de la citada población de la comuna de La Granja, comenzó a gestarse en una noche de juerga vivida por Otárola entre el viernes y el sábado último. La víctima, tras unos cuantos tragos bebido con un grupo de amigos en distintos restaurantes de la capital optó por ir a beber el del “estribo” a una casa de “fiestas”, ubicada en Varas Mena 725 de la misma comuna.

### UNA RIÑA

Allí, de acuerdo a lo expresado por el victimario y algunos testigos, se gestó una seria discusión entre dos grupos, más específicamente entre dos sujetos, uno de cada grupo —por la compañía de una de las asiladas. Los protagonistas de esta discusión eran Otárola Sepúlveda y Luis Cabello Ibarra, hermano del delincuente ahora acusado de homicidio.

embargo— un punzón que le causó uno de sus amigos para acabar con el contrincante.

Este último con una herida de gravedad en la región abdominal, cayó al suelo y recurrió a su hermano que tiene fama de “guapo” y decidió

### LA VENGANZA

Esta fue la razón que hizo que Carlos Cabello sintiera, muy en el interior, el calor de la sangre y el miedo del “deber”. No lo pensó más, concurre personalmente a la “casa aquella” y averiguó la dirección del comerciante que ya había sido todo por terminado y se dispuso a buen domingo de “descanso”, en su casa.

La venganza tardó, pero llegó. Cabello casi a las 22 horas del domingo y transcurridas casi 20 del hecho, golpeó el hogar del comerciante y luego de engañar a la esposa mismo llegó hasta el dormitorio de se reponía Otárola Sepúlveda. En fracción de segundo, todo quedó quieto, el comerciante murió por el acto de dos balazos en la región del cráneo.

Aun cuando para el homicida había más que hablar, la policía lo soló diferente y, tras detener a Carlos Cabello Ibarra, lo puso a disposición de la justicia, mientras trabajaba en la ubicación de la mujer de vida fácil para que atestiguará parte de los hechos que ella misma gestó.

## Autoasalto resultó ser “robo” a dos abogados

El auxiliar de la oficina de los abogados Juan Hamilton y Mario Mosquera fue el autor del robo de dinero denunciado ayer en la mañana por los profesionales, informó Investigaciones, desvirtuándose así el delito de asalto que en principio se había configurado.

El texto de la declaración es el siguiente:

“Autoasalto resultó ser el hecho denunciado hoy en la mañana (ayer) y que afectó a las oficinas de los abogados señores Juan Hamilton y Mario Mosquera, de calle Compañía 1068, Oficina 606.

“El mozo, Rigoberto del Rosario Higuera Martínez, de 23 años de edad, ante las múltiples evidencias presentadas por los detectives de Investigaciones terminó por confesar que toda la historia del asalto era producto de su imaginación y lo hizo a fin de ocultar los hurtos de dinero que desde hace algún tiempo a la fecha venía cometiendo.

“Detectives de la Brigada Investigadora de Asaltos han logrado hasta el momento recuperar parte de los 14 mil dólares sustraídos”.



Higuera Martínez, el auxiliar que finalmente resultó ser autor del robo a la oficina de los abogados Juan Hamilton y Mario Mosquera, que el mismo denunció pretendiendo haber sido “asaltado”.

## Vuelven a prisión dos extremistas

La Quinta Sala de la Corte de Apelaciones revocó un dictamen del Ministro sumariante Enrique Zurita y devolvió a prisión encargando reos por el delito de asociación ilícita, a dos personas acusadas por los servicios de seguridad de pertenecer al proscrito Partido Comunista Revolucionario, PCR.

La medida del tribunal afectó a Lorenzo Jiménez Céspedes y a Pedro Domancic Kruger. Ambos habían quedado en libertad incondicional la semana pasada, luego que el magistrado los interrogara junto a otras cuatro personas que actualmente están reos y detenidas por el mismo delito de infracción al decreto ley 77.

Ante esta resolución, el Ministerio del Interior apeló de la medida, destacando los vínculos de Jiménez y Domancic con los restantes miembros de la organización que, financiada con dineros provenientes de Canadá

montó tres empresas comerciales para sus actividades subversivas.

### CONFIRMAN PROTECCION

En otra acción y por unanimidad la Primera Sala de la Corte Suprema confirmó un recurso de protección de la egresada de Servicio Social de la Universidad de Concepción, Aida Carro Saavedra, a quien la rectoría de la casa de estudios le impedía titularse por haber tomado parte en actos conmemorativos del 1º de Mayo.

El dictamen del máximo tribunal confirmó así una anterior sentencia de la Corte de Apelaciones de Concepción que estuvo por acoger el mencionado recurso disponiendo que no existían obstáculos legales de la rectoría que pudieran impedir que la estudiante obtuviese su título profesional.

## Anciano murió atropellado

El anciano Ruperto Retamal Yáñez, de 70 años de edad, falleció a las 18.00 horas de ayer en la Posta Tres de la Asistencia Pública, a consecuencia de las lesiones sufridas a las 13.15 horas, cuando fue atropellado por la camioneta patente UB-310 de Las Condes, en la intersección

de Avenida Libertador Bernardo O'Higgins y García Reyes.

El accidente ocurrió cuando el conductor de la camioneta, Luis Fuentes Rico, de 22 años de edad, no disminuyó la velocidad al llegar al paso de peatones y arrolló al anciano que intentaba cruzar la calzada reglamentariamente.

## ¿Cien años de perdón?

Un cajero de la Feria Ganadera El Tattersal, que falsificó un egreso por 272.709,18 pesos de un saldo perteneciente a un cliente, fue arrestado por la Brigada de Delitos Económicos del servicio de Investigaciones.

El empleado Manuel Hernán Moreno Jaña, de 23 años, según informó la policía y quien estaba fichado por fraude al Fisco, fue detenido junto a Luis Gilberto Arias Moris, de 33 años, quien actuó como encubridor.

Ambos sujetos lograron cobrar el cheque respectivo en el Banco Sudamericano, adulterando el nombre de una factura que firmaron suplantando el cliente de la ganadera.

Los falsificadores fueron entregados al Décimo Juzgado del Crimen de Santiago con 140 mil pesos recuperados por la policía.

## Al autor de “Mapa de extrema riqueza,” lo dejaron en la pobreza

El sociólogo y autor del libro “El mapa de extrema riqueza”, Fernando Dahse, fue víctima de un robo simulado como asalto, según informó un portavoz de Investigaciones esta mañana.

La Brigada de Asaltos de la policía civil detuvo a la empleada doméstica del mencionado profesional, Mirta del Carmen Urrutia Campos,

quien dijo haber sido víctima del ataque de dos individuos armados quienes, de acuerdo a su versión, luego de maniatarla, se llevaron la suma de 20 mil pesos de propiedad del sociólogo, profesor de la Universidad Católica y escritor.

Una investigación posterior estableció que la Urrutia, de 25 años de edad, mentía y simuló el asalto para apoderarse del dinero.

Para encubrir el delito la esposa del hogar causó en las oficinas del domicilio del escritor, en el oriente de Santiago, un gran desorden de documentos y muebles.

Confesó el robo la mujer, puesta a disposición del magistrado del Octavo Juzgado del Crimen de esta capital.

# DIARIO OFICIAL

Santiago, Miércoles 29 de Octubre de 1980, N° 30.802, Año CIII.

### SUMARIO

JUNTA DE GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE CHILE

DECRETOS SUPREMOS

MINISTERIO DEL INTERIOR

Decreto número 1.129.— Acepta renuncia y nombra Alcalde en la Municipalidad de Quinchao... 4349

Superintendencia de Servicios Eléctricos y de Gas Solicita constitución de servidumbre... 4349

MINISTERIO DE ECONOMIA, FOMENTO Y RECONSTRUCCION

SUBSECRETARIA DE ECONOMIA, FOMENTO Y RECONSTRUCCION Dirección de Industria y Comercio

Resolución número 2.054.— Modifica resolución N° 238, de 1977, de esta Dirección... 4350

Departamento de Cooperativas Resolución número 1.147.— Declara disuelta Cooperativa Campesina Regional Lautaro Limitada de Lumaco de la localidad y comuna Traiguén, provincia de Malleco... 4350

SUBSECRETARIA DE PESCA Extracto de resolución número 394, de 1980, que autoriza a don Carlos Cabello Gárdenas para desarrollar actividades pesqueras... 4350

Extracto de resolución número 409, de 1980, que rectifica egreso que indica de la resolución N° 1.147, de 1980, de la Subsecretaría de Minería... 4350

MINISTERIO DE MINERIA Decreto número 171.— Declara que el Boletín Oficial de Minería Iquique es el que deberá ser usado en las Provincias de la I Región Tarapacá, para dar cumplimiento a los requisitos de publicidad que ordena el Código de Minería... 4350

MINISTERIO DE HACIENDA Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio Extracto de resolución número 435-S, de 1980, que aprueba los estatutos a “Andes Mar del Sur Los Rápidos de Chile — Sociedad Anónima... 4350

Extracto de resolución número 511-S, de 1980, que autoriza la sentencia y aprueba estatutos a “Fusiones Imahue Sociedad Anónima... 4350

**TENIS**  
ESCUELA DE TENIS  
Clases colectivas e individuales  
Promoción: Hora de clase \$ 205 — total

**ARRIENDO DE CANCHAS**  
LUNES A VIERNES  
Adultos \$ 130 la hora Estudiantes \$ 80 la hora

FESTIVOS — SABADOS Y DIOS. \$ 260  
Frontón gratis  
CONVENIO CON INSTITUCIONES Y EMPRESAS

**CLUB DE TENIS TOBALABA**  
6 Canchas — Camarines  
Frontón — Prof. Universitario

**RANCHO — TOBALABA**  
AVDA. C. OSSANDON 531  
FONO: 36805 — LA REINA

**PARA BOUTIQUES**

VESTIDOS NORTEAMERICANOS

CON TELAS EXCLUSIVAS DE ALGODON CREP DE CHINE TERRY, ETC., IMPORTADAS DE U.S.A.

PANTALONES BAGGI  
TRAJES 2 PIEZAS  
SOLERAS  
VESTIDOS COCTEL

VENTAS POR MAYOR  
FABRICA TEATINOS 446  
FONO: 84876

VENTAS DETALLE  
BOUTIQUE CLUB 96  
HUERFANOS 1023

**¡CREDITOS!**

**¡LENTES DE CONTACTO!**

En diferentes tipos:

- LENTES RIGIDAS O BLANDAS
- En blanco o con filtro de color. Para Miopías, Hipermetropías, Astigmatismos, etc.
- LENTES COSMETICOS
- Para cambiar el color de los ojos En casos de Laucomas, Múculas, Iris desiguales, simple estética, etc.
- LENTES DE USO PROLONGADO
- Para usar varios días consecutivos, sin quitar de noche.

¡Consulte a su Oculista y venga a vernos!

**focus**  
AHUMADA 254 - LOCAL 12  
FONO: 83603, STGO.

**LA CASA DE LOS TELEFONOS**

**ADRIANA LOPEZ ESCARATE**

TELEFONOS Y MATERIALES ELECTRICOS

INSTALACIONES Y REPARACIONES DE TELEFONOS Y CITOFONOS INTERNOS, PRIVADOS, ENCHUFES TELEFONICOS

OFICINA  
ROSAS 1277  
FONO: 712413  
SANTIAGO CHILE

**FRENOS Bendix**

VEHICULOS: AMERICANOS EUROPEOS JAPONESES

EQUIPO ORIGINAL  
VENTAS Y SERVICIO.

SUC. **MARIO QUEIROLO STAGNARO**  
IMPORTADOR  
EJERCITO 21 - FONO 722645  
Metre Estación Los Heroes

**AUTOMOTORA 511**  
AUTOMOVILES **ZASTAVA**

750-LC \$ 171.210  
435-F \$ 249.210  
KOMBI \$ 264.810  
PIC-UP 435-K \$ 268.710  
CAMIONETA DOBLE CABINA \$ 272.610  
MEDITERAN \$ 311.610

CREDITO BANCARIO HASTA 36 MESES SIN PIE RECIBIMOS SU VEHICULO USADO EN PARTE DE PAGO

**STA. ROSA 511**  
FONO 227859





## Decoración para dar personalidad a las cosas

AMELIA MIRANDA



Ver les prometimos que hoy les mostraríamos en detalle algunos de los stands comerciales que forman el Primer Salón de la Decoración, DECO'80, ubicado en los salones de Expositores, en Huérfanos 757, planta primera.

### SUPERLUJO AL COCINAR

En la fotografía número uno vemos una parte de los muebles de cocina de lujo que muestra en DECO'80 SEM-DECORACIÓN y Cia.

Los muebles son de aluminio y cromado imitando madera en su exterior y realmente lindos. Si bien sus precios los hacen inalcanzables para algunas dueñas de casa, todas sueñan con una cocina así ¿verdad?

Para que se haga una idea: el lavaplatos vale \$ 2.739 y a eso hay que agregar \$ 2.560 por la cu-

bierta cromada (sin la grifería, que corre por su cuenta).

Lo que nuestras mamás llamaban "el mueble blanco", está ubicado aquí al extremo izquierdo. Su parte superior vale \$ 5.247 y su parte inferior \$ 9.508.

Y la campana (también imitando madera, con cromo y extractor) cuesta \$ 5.885.

¿Todavía se tiente? Antes de perder las esperanzas, compare el valor de su "sueño" con los de un amoblado corriente. A lo mejor no es tanta la diferencia y se decide... o su marido.

### FUEGOS QUE NO QUEMAN

También están entre los artículos de lujo, porque seguramente aunque usted tenga en su casa una chimenea de este estilo y dimensiones, no tiene este "fuego falso" que rinde en calorías lo que hacen dos estufas... y es a gas también.

La imitación de los troncos y las ce-

nizas es tan real, que nadie podrá dudarlo. Aún tocándolos. Sólo que jamás se consumen.

Hay pequeños (equivalen a una estufa), medianos (dos) y grandes (tres estufas-comet al máximo). Pero su valor comercial es de \$ 12.800+IVA; \$ 15.900+IVA y \$ 22.900+IVA, respectivamente, de modo que están más apropiados para hoteles y empresas que para su casa, porque sólo en este último caso resultan más económicas quizá a su equivalente en leña y estufas...

Estos sistemas funcionan a gas de cañería o licuado y llevan la marca "Good Fire", ubicados en Avenida Matta 342-A... por si se decide.

### ELEGANTE Y COMODO

Si su problema es que su marido se le duerme en el living... no puede darse el gusto de comprar estos butacones de cuero labrados, porque quisimos tomar una fotografía... y al parecer el modelo se puso demasiado cómodo. Es que realmente el living es como para tentarse ¿verdad?

Y la forma de los sillones los hacen tan confortables como el mullido sofá que se ve al fondo.

### ANTIGUEDADES RECIENTES SALIDAS DEL HORNO

Ese podría ser el slogan comercial de Jorge Céleréy, quien se dedica a fabricar antigüedades, copiando exactamente los materiales y la manufacturación de épocas muy remotas. (Fotografía 4).

De su taller salen constantemente obras idénticas a las de los 800 y aún más. Veladores y peinadores, mesas de bronce, etc. cobran vida nuevamente y hasta parecen reencarnadas... sugieren al pasar el aroma de los pliegues de vestidos bordados a mano.

De las piezas que muestra, elegimos este comedor mallorquino, patinado de color azul piedra y oro. Sobre él, una lámpara de velas que habla de siglos y dos vitrales recreados según arcaicos modelos de mamparas tradicionales. La historia en su casa... pero al precio correspondiente, como es lógico.

### TAMBIEN EN LA OFICINA

En la fotografía cinco, vemos lo que propone "Muebles Benado" para las oficinas.

Se trata de tres líneas fundamentales: Cromo-Madera, Madera-Cromo y finalmente Cristal-Madera-Cromo. Son, obviamente, los materiales empleados en la confección de escritorios, mesas y butacas, los que dan el nombre a cada línea. Tal vez habría que agregar "cueros" ¿verdad?

El conjunto busca armonía de líneas, confort y practicidad en el diseño, para hacer de la oficina un lugar hermoso y decorado funcionalmente.

La empresa también expone lo que hasta ahora ha sido su producto de presentación: percheros, pantalones y otros cromados de la línea comercial de Muebles Benado (San Nicolás 784).

### PLASTICO MULTIUSO

Los visitantes estaban totalmente polarizados frente al stand que aparece en la fotografía número seis. ¿Veamos por qué?

Son muebles de plástico, formados por unidades ensamblables iguales a aquellas con que los niños construyen casas y edificios.

La mesa es blanca con ladrillos negros en sus patas. El estante librero del fondo es rojo italiano y hay pisos de todos los colores. Todo plástico y formado con módulos combinables.

¿Le gusta? Había muchos "que sí" y muchos "que no" entre los presentes. ¿Cuál es su voto? Era el stand más polémico.

### ¿VERDADERO O FALSO?

Estos hermosos maceteros colgantes

que vemos en la fotografía número siete... son artificiales.

Al verlos a todo color, más naturales parecen y sin embargo Pablo Zabal en su Taller Artesanal sólo incluye flores artificiales delicadamente trabajadas.

También hay numerosas piezas de cerámica celeste blanca en su muestra, tendencia que actualmente ha cobrado gran aceptación. Un ejemplo de ello vemos en la enorme tetera que levanta (foto 8) la modelo que atiende ese stand. De este tipo de cerámicas hay en todos los portes y para todos los precios. Y son realmente lindos.

Y en cuanto a las jardineras colgantes, el pilar cromado con todas ellas tiene un precio de aproximadamente 1.500 pesos.

### BAMBUES

Son el gran atractivo para las mujeres jóvenes, que según pudimos corroborar, consultan muchos precios y detalles, de modo que nos reservamos la idea de mostrarle muchos modelos distintos para que elija. El bambú es definitivamente preferido por las parejas jóvenes.

En la fotografía número nueve, vemos un comedor de mesa redonda hecho en bambú con junquillo y cuyo valor total es de \$ 13.100 (con seis sillas). Un living sale aproximadamente por \$ 10 mil, dependiendo del diseño, y Jaime Sandoval Gómez le hace los diseños que usted quiera en bambú, mimbres, fierro y reparaciones.

La fábrica está en Martínez de Rozas 4430. Yo misma he decidido ir y cuando vuelva lo haré con muchas fotografías y precios por si es usted tan fanática como yo ¿que le parece? ¡Es deuda!

### PAPELES Y ESTAMPADOS

Todo lo que usted ve en la fotografía número 10 es papel. Todo lo que ve en la muralla, debería aclarar, porque la silla y la mesa de bambú barnizado son reales, al igual que la loza china y la chica que nos sirvió de modelo.

Ese stand pertenecía a Celedón (al igual que el de la fotografía siguiente) y el diseño de interiores corre por cuenta de Kocian y Valenzuela, en base a los papeles y las telas idénticas o de fantasía.

### HOGAREÑO

En la fotografía número 11 vemos una muestra de este estilo: El cubrecama y los cojines tienen el mismo diseño que el papel de la muralla, dando a la habitación ese sabor de hogar que tanto extrañamos de nuestra pieza de niños.

Y hay para todos los gustos, pero yo me quedé con éste... por darme el gusto de jugar a las muñecas una vez más. Claro que lamentablemente ella no está en el trato... (como dice el reclame)

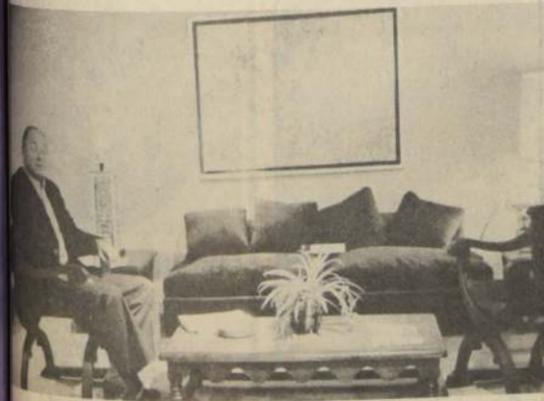
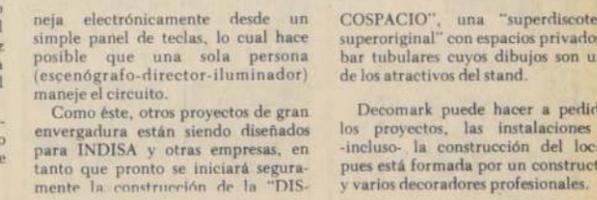
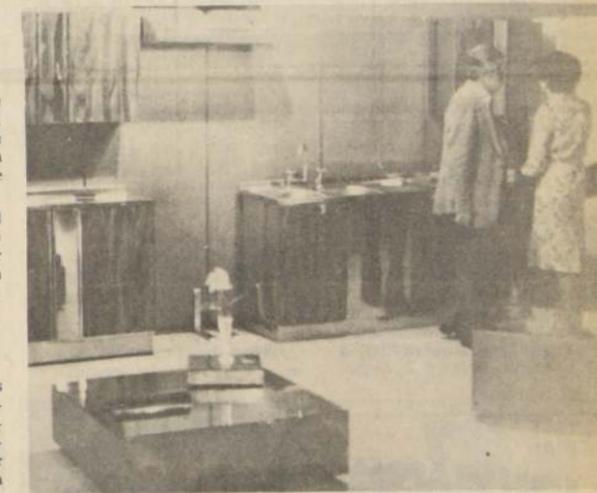
Usted puede comprar igual las cortinas y el decormural o los manteles... o lo que quiera. Busque estos diseños de interiores en Celedón y listo.

### PROYECTOS EN SERIO

Punto aparte merecen los proyectos de decoración que muestran los miembros del stand de Decomark.

Ellos se dedican a diseñar, proyectar y construir... los ambientes que usted quiera. Desde su casa... hasta un gran hotel.

En la fotografía número 12, uno de los decoradores de la empresa muestra el proyecto de decoración pensado para L'Etoile del Hotel Sheraton San Cristóbal, en el que el punto principal es un escenario múltiple formado por paneles susceptibles de girar y cuyos diseños pueden combinarse electrónicamente para dar aproximadamente 300 motivos distintos para otros tantos estilos de presentaciones artísticas. El sistema se ma-



# La Nación Servicios

## Ahorre con nuestra guía de compras

A continuación le entregamos lista de precios de los licores para que los consumidores constaten la notable diferencia de los mismos productos, los que tienen distintos valores, a pesar de ser la misma calidad.

Los valores aquí señalados están vigentes desde el día 23 de octubre y

se mantendrán vigentes en un mínimo de 10 días y un máximo de 30.

Los precios de los licores tienen notable diferencia en las botillerías que los expenden. En un muestreo de precios realizado por DIRINCO se comprobó, por ejemplo, que en un mismo tipo de un whisky, hay una diferencia de hasta 76 pesos.

129, en Tarapacá 1143; \$ 115, en Irarrazaval 1007; \$ 98, en Serrano 198.

Champagne Subercaseaux Demi-

sec, 750 cc: \$ 80, en Puente 820; \$ 134, en Tarapacá 1143; \$ 120, en Miraflores 328; \$ 115, en Serrano 198.

Cambios de tacos (par): \$ 240, en Alameda 980 L. 66; \$ 180, en Providencia 1388 L. 61; \$ 190, en Santo Domingo 821; \$ 250, en Bandera 836; \$ 280, en Merced 739 L. 4; \$ 180, en Catedral 1674; \$ 200, en Santo Domingo 1183.

Plantillas de badana, par: \$ 70, en Alameda 980 L. 66; \$ 70, en Providencia 1388 L. 61; \$ 50, en Santo Domingo 821; \$ 65, en Bandera 836; \$ 90, en Merced 739 L. 4; \$ 80, en Catedral 1674; \$ 40, en Santo Domingo 1183; \$ 40, en Catedral 1674.

Puntillas (par): \$ 86, en Alameda 980 L. 66; \$ 40, en Providencia 1388 L. 61; \$ 60, en Santo Domingo 821; \$ 65, en Bandera 836; \$ 65,

en Merced 739 L. 4; \$ 30, en Catedral 1674; \$ 70, en Santo Domingo 1183.

Puente (Cambrillón) solo (par): \$ 120, en Alameda 980 L. 66; \$ 110, en Providencia 1388 L. 61; \$ 80, en Santo Domingo 821; \$ 120, en Bandera 836; \$ 110, en Merced 739 L. 4; \$ 60, en Catedral 1674; \$ 100, en Santo Domingo 1183.

Puente (cambrillón) en botas: \$ 120, en Alameda 980 L. 66; \$ 110, en Providencia 1388 L. 61; \$ 80, en Santo Domingo 821; \$ 120, en Bandera 836; \$ 110, en Merced 739 L. 4; \$ 60, en Catedral 1674; \$ 100, en Santo Domingo 1183.

### Licores



Pisco Control corriente, 30°, 665 cc: \$ 136, en Puente 820; \$ 139, en Tarapacá 1143; \$ 137, en Irarrazaval 1007; \$ 148, en Miraflores 328; \$ 124, en Portugal 481; \$ 145, en Irarrazaval 1419; \$ 129, en Serrano 198.

Pisco Control especial, 35°, 665 cc: \$ 144, en Puente 820; \$ 167, en Tarapacá 1143; \$ 160, en Irarrazaval 1007; \$ 170, en Miraflores 328; \$ 135, en Portugal 481.

Pisco Capel selección, 30°, 665 cc: \$ 117, en Puente 820; \$ 139, en Tarapacá 1143; \$ 137, en Irarrazaval 1007; \$ 120, en Portugal 481; \$ 142, en Irarrazaval 1419; \$ 126, en Serrano 198.

Pisco Capel especial, 35°, 665 cc: \$ 142, en Puente 820; \$ 167, en Tarapacá 1143; \$ 160, en Irarrazaval 1007; \$ 146, en Portugal 481; \$ 170, en Irarrazaval 1419; \$ 162, en Serrano 198.

Pisco Limari corriente, 30°, 665 cc: \$ 107, en Puente 820; \$ 130, en Irarrazaval 1007; \$ 138, en Miraflores 328; \$ 110, en Portugal 481; \$ 135, en Irarrazaval 1419; \$ 118, en Serrano 198.

Aguardiente Chillán: 50°, 900 cc: \$ 119, en Puente 820; \$ 157, en Irarrazaval 1007; \$ 180, en Miraflores 328; \$ 160, en Irarrazaval 1419; \$ 143, en Serrano 198.

Vermouth Martini, 900 cc: \$ 69, en Puente 820; \$ 99, en Tarapacá 1143; \$ 94, en Irarrazaval 1007; \$ 95, en Miraflores 328; \$ 80, en Portugal 481; \$ 89, en Irarrazaval 1419; \$ 89, en Serrano 198.

Vermouth Cinzano: 900 cc: \$ 63, en Puente 820; \$ 99, en Tarapacá 1143; \$ 88, en Irarrazaval 1007; \$ 78, en Miraflores 328; \$ 80, en Por-

tugal 481; \$ 82, en Irarrazaval 1419; \$ 81, en Serrano 198.

Cognac Tres Palos 41°, 900 cc: \$ 116, en Puente 820; \$ 185, en Irarrazaval 1007; \$ 135, en Miraflores 328; \$ 133, en Portugal 481; \$ 185, en Irarrazaval 1419; \$ 139, en Serrano 198.

Cognac 103, 41°, 750 cc: \$ 171, en Puente 820; \$ 220, en Tarapacá 1143; \$ 224, en Irarrazaval 1007; \$ 235, en Miraflores 328; \$ 180, en Portugal 481; \$ 220, en Irarrazaval 1419; \$ 209, en Serrano 198.

Whisky Ballantine, 43°, 750 cc: \$ 322, en Puente 820; \$ 380, en Irarrazaval 1007; \$ 390, en Miraflores 328; \$ 320, en Portugal 481; \$ 385, en Irarrazaval 1419; \$ 360, en Serrano 198.

Whisky Vat 69, 43°, 750 cc: \$ 332, en Irarrazaval 1007; \$ 340, en Miraflores 328; \$ 320, en Portugal 481; \$ 350, en Irarrazaval 1419.

Whisky Grant, 43°, 750 cc: \$ 294, en Puente 820; \$ 357, en Irarrazaval 1007; \$ 320, en Portugal 481; \$ 360, en Irarrazaval 1419; \$ 327, en Serrano 198.

Champagne Valdivieso Demi-sec, 750 cc: \$ 100, en Puente 820; \$ 125, en Tarapacá 1143; \$ 126, en Irarrazaval 1007; \$ 125, en Miraflores 328; \$ 105, en Portugal 481; \$ 120, en Irarrazaval 1419; \$ 109, en Serrano 198.

Champagne Valdivieso Moscato, 750 cc: \$ 90, en Puente 820; \$ 117, en Tarapacá 1143; \$ 113, en Irarrazaval 1007; \$ 110, en Irarrazaval 1419; \$ 99, en Serrano 198.

Champagne Undurraga Demi-sec, 750 cc: \$ 86, en Puente 820; \$

### Reparadora de calzados

En nuestro afán de orientar al público consumidor para que compre para ahorrar, reproducimos información de precios confeccionado por DIRINCO que le ayudarán a elegir el artículo necesario a un costo conveniente a su presupuesto.

En esta ocasión le entregamos precios que ofrecen diferentes reparadoras de calzados. Recordamos

que la información de éstos es obligatoria. Sin embargo su vigencia es voluntaria. No obstante la variación de los datos proporcionados merece sanciones. Denuncias al respectq pueden hacer al teléfono 725184.

Esta lista de precios rige desde el 21 de octubre y tiene una vigencia mínima de diez días y su duración máxima es de treinta días.

#### CALZADO VARONES:

Suela entera y tacos: \$ 410, en Alameda 980 L. 66; \$ 380, en Providencia 1388 L. 61; \$ 380, en Santo Domingo 821; \$ 435, en Bandera 836; \$ 420, en Merced 739 L. 4; \$ 320, en Catedral 1674; \$ 400, en Santo Domingo 1183.

Media suela y tacos: \$ 380, en Alameda 980 L. 66; \$ 320, en Providencia 1388 L. 61; \$ 330, en Santo Domingo 821; \$ 410, en Bandera 836; \$ 380, en Merced 739 L. 4; \$ 280, en Catedral 1674; \$ 350, en Santo Domingo 1183.

Tacos de suela (par): \$ 120, en Alameda 980 L. 66; \$ 80, en Providencia 1388 L. 61; \$ 60, en Santo Domingo 821; \$ 80, en Bandera 836; \$ 100, en Merced 739 L. 4; \$ 60, en Catedral 1674; \$ 120, en Santo Domingo 1183.

Tacos de goma (par): \$ 120, en Alameda 980 L. 66; \$ 80, en Providencia 1388 L. 61; \$ 60, en Santo Domingo 821; \$ 80, en Bandera 836; \$ 90, en Merced 739 L. 4; \$ 60, en Catedral 1674; \$ 100, en Santo Domingo 1183.

Plantillas de badana: \$ 90, en Alameda 980 L. 66; \$ 70, en Providencia 1388 L. 61; \$ 60, en Santo Domingo 821; \$ 70, en Bandera 836; \$ 836; \$ 100, en Merced 739 L. 4; \$ 50, en Catedral 1674; \$ 80, en Santo Domingo 1183.

Puntillas: \$ 86, en Alameda 980 L. 66; \$ 70, en Providencia 1388 L. 61; \$ 60, en Santo Domingo 821; \$ 85, en Bandera 836; \$ 70, en Merced 739 L. 4; \$ 40, en Catedral 1674; \$ 100, en Santo Domingo 1183.

#### CALZADO DAMAS:

Suela entera y tapillas zapato: \$ 380, en Alameda 980 L. 66; \$ 320, en Providencia 1388 L. 61; \$ 320, en Santo Domingo 821; \$ 380, en Bandera 836; \$ 330, en Merced 739 L. 4; \$ 220, en Catedral 1674; \$ 350, en Santo Domingo 1183.

Suela entera y tapillas bota: \$ 380, en Alameda 980 L. 66; \$ 320, en Providencia 1388 L. 61; \$ 320, en Santo Domingo 821; \$ 380, en Bandera 836; \$ 330, en Merced 739 L. 4; \$ 220, en Catedral 1674; \$ 350, en Santo Domingo 1183.

Media suela y tapillas: \$ 350, en Alameda 980 L. 66; \$ 280, en Providencia 1388 L. 61; \$ 260, en Santo Domingo 821; \$ 280, en Merced 739 L. 4; \$ 180, en Catedral 1674; \$ 300, en Santo Domingo 1183.

Tapillas chicas (par): \$ 60, en Alameda 980 L. 66; \$ 30, en Providencia 1388 L. 61; \$ 20, en Santo Domingo 821; \$ 35, en Bandera 836; \$ 40, en Merced 739 L. 4; \$ 30, en Catedral 1674; \$ 40, en Santo Domingo 1183.

Tapillas medianas, par: \$ 70, en Alameda 980 L. 66; \$ 35, en Providencia 1388 L. 61; \$ 30, en Santo Domingo 821; \$ 45, en Bandera 836; \$ 50, en Merced 739 L. 4; \$ 30, en Catedral 1674; \$ 40, en Santo Domingo 1183.

Tapillas grandes (par): \$ 80, en Alameda 980 L. 66; \$ 40, en Providencia 1388 L. 61; \$ 45, en Santo Domingo 821; \$ 60, en Bandera 836; \$ 60, en Merced 739 L. 4; \$ 30, en Catedral 1674; \$ 50, en Santo Domingo 1183.



A pesar de que hay reparadoras de calzado muy modernas en Santiago, aún hay personas que prefieren acudir al zapatero remendón tradicional. Aquí le presentamos lista de precios en las reparadoras de calzado.

**GRAN LIQUIDACION**

5.000 ABRIGOS PRIMAVERA \$1000 MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800  
PANTALONES \$250  
VESTIDOS \$200  
ROPA DE NIÑOS ETC.

**TIENDAS**

ALAMEDA 2481  
BANDERA 584  
V. MACKENNA 1327  
PSJE. EDWARDS 1060  
PSJE. MATTE 371  
SAN DIEGO 380  
SAN DIEGO 905  
SALVADOR  
SANFUENTES 2740

VENTAS POR MAYOR

**Tahoe**

ALAMEDA 2481  
TEL. 95147  
SANTIAGO

**IMPORTADORA ROYAL LTDA.**

ARTURO PRAT 32

**EVINRUDE E**

MOTORES FUERA DE BORDA

DESDE 55 HP. HASTA 140 HP. PARTIDA AUTOMATICA

ENTREGA INMEDIATA

CONSULTE SU CREDITO

55HP \$108.000 IVA INCLUIDO

**MADLUX FABRICA DE MUEBLES**

GRAN LIQUIDACION

**MUEBLES DE EUCALIPTUS**

CAMAROTE \$ 6.345  
BIBLIOTECA 3 CPS. 13.190  
BUFFET 3 CPS. 7.668  
MESA RECTANGULAR 5.170  
SILLA PALILLO LANA  
COIGÜE 1.086  
MARQUEZA 1 1/2 PZA.  
QUITENA 3.510  
COMODA 5 CAJ.  
QUITENA 5.765

IVA INCL. DESCUENTO A COMERCIANTES

**BANDERA 562 FONO 65376**

FCA. FROILAN ROA 5755  
LA FLORIDA FONO 216102  
AV. IRARRAZAVAL 5735  
ESQ. EGAÑA

**FURGON SUBARU**

Financiamiento 48 CUOTAS \$ 6.471  
Total \$310.655/CREDITOS

FURGON VALOR CONTADO \$211.200

**SUBARU 600 COMERCIAL SALVADOR**

600 REX: \$191.200 CONTADO  
CARRY ALL: \$214.200 CONTADO  
FINANCIAMIENTO BANCARIO

**DATSUN CHEVROLET FIAT**

**WERTH SERVICE**

SUBARU SERVICIO TECNICO REPUESTOS-ACCESORIOS  
SALVADOR 1049 FONO 232345

**CARLOS A. HASBUN HASBUN AUTOMOVILES**

SANTA ROSA 81 FONO 383348

**AUTOMOTORA "LA PALMA"**

IRARRAZAVAL 3350 FONO 256122

**AUTOMOTORA "SANTA CRUZ"**

SANTA ROSA 827 FONO 229515

DISTRIBUIDOR DATSUN CIDEF

GENERAL MOTORS CHEVETTE CITATION MAZDA ZASTAVA

AUTOMOVILES Y CAMIONETAS TODOS LOS MODELOS.

CREDITOS HASTA 48 MESES SIN PIE. PROPONGA SU PLAN DE PAGOS.

RECIBIMOS SU VEHICULO EN PARTE DE PAGO CONSIGNACIONES

**IMARE**

IMPORTADORA AMERICANA DE REPUESTOS

ESPECIALIDAD EN:

REPUESTOS PARA SUSPENSION AMERICANOS OPALA CHEVETTE

SURTIDO COMPLETO EN:

ESPIRALES AMORTIGUADORES ROTULAS BANDEJAS

**IMARE**

10 DE JULIO 1363 FONO 87193 SANTIAGO

# La Nación Servicios

## Continúa salvando vidas el nuevo hospital de la Mutual de Seguridad

El Hospital Traumatológico que la Mutual de Seguridad de la Cámara Chilena de la Construcción inauguró el mes pasado en Concepción en forma silenciosa y efectiva.

El médico director del establecimiento asistencial, Carlos Brain, acaba de regresar de México, donde asistió al Congreso Latinoamericano de Traumatología y consultado por el diario manifestó que el nuevo hospital, situado junto a la autopista que une Concepción con Talcahuano, tiene 3 mil metros cuadrados de construcción y está dotado de 67 camas, incluidas tres para post-quirúrgicos.

El Hospital, que dirige el doctor Brain, está dotado de los más modernos adelantos de la ciencia médica. Destacan entre sus instalaciones, dos salas quirúrgicas que están funcionando normalmente. En ambos se efectúan ya varias intervenciones. Están dotados de mesas quirúrgicas para traumatología y cirugía, máquinas de anestesia, monitores cardíacos con desfibriladores. Se dispone del denominado "sistema AO" para traumatología.

Los pabellones son de alta asepsia, según lo han comprobado profesionales bacteriólogos, quienes han efectuado controles obteniendo satisfactorios resultados.

edad, de la firma Constructora Jorge Cubillos, sufrió un grave accidente. Hasta la fecha se le han practicado ocho operaciones. Los doctores Brain, Hoffmann y Werneckink lo salvaron de una muerte que, al principio, se veía inminente.

He aquí el diagnóstico de Alcápan luego de su accidente: "Traumatismo encéfalo craneano cerrado. Fractura

maxilar inferior, traumatismo torácico-abdominal, fractura metacarpiana mano izquierda, fractura de pelvis, ruptura de vejiga, fractura de ambos fémures, fractura expuesta rótula derecha y fractura con minuta tobillo derecho. La ciencia médica y las atenciones del personal de la Mutual le han permitido sobrevivir.

"Llegué inconsciente al Hospital de

la Mutual de calle O'Higgins. Hoy, gracias a Dios, a los doctores Brain, Hoffmann y Werneckink, y a los cuidados que he tenido de parte del personal del nuevo Hospital de la Mutual, me puedo parar. La atención aquí es extraordinaria. La verdad de las cosas que es un placer estar en este Hospital".

Las palabras de Alcápan, un hombre que de nuevo mira con optimismo el futuro, ahorran mayores comentarios. Con diagnóstico de politraumatizado, ahora de nuevo puede caminar.

Erasmó Morales Martínez, chofer de Sigdo Koppers, trabajando para la ENDESA, sufrió también un grave percance. "Aquí no me han dejado ningún rato. La atención que me han brindado ha sido maravillosa. Nunca pensé llegar hasta aquí, pero Dios me ha dado fuerzas y los cuidados que han tenido conmigo me han permitido vivir. Yo quedé inconsciente en el accidente y no recuerdo nada".

Su diagnóstico fue fracturas costales múltiples, hemitórax y traumatismo encéfalo craneano cerrado.

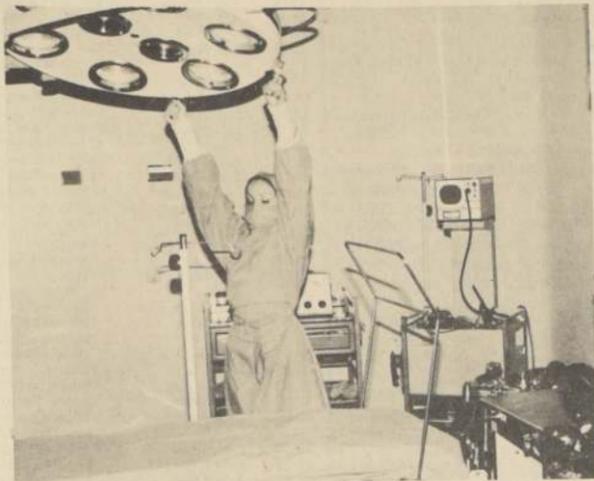
En fin, estos dos casos representan la atención y los cuidados que se deben prodigar a un trabajador accidentado o enfermo profesional. En kinesiterapia encontramos a Duberildo Campos, de Cementos Biobío; a Juan Landeros, de Tenenge, y a Manuel Hormazábal, de Metalúrgica Cerrillos, reponiéndose de sus lesiones y practicando ejercicios para buscar la normalidad del músculo y de la articulación dañados.

"En fecha próxima seremos una Mutual independiente. Contamos con la infraestructura física y el personal humano necesario para ello y, por supuesto, con la confianza de nuestras empresas adherentes", señaló el gerente regional de la institución, Juan Eduardo Munita Morel.

O'Higgins 1256, con la finalidad de brindar una atención más completa a sus trabajadores afiliados.

Cabe destacar que esta institución tendrá a su cargo la atención de los jugadores que sufran algún accidente durante la disputa del Campeonato Mundial de Hockey sobre patines que se iniciará próximamente en Talcahuano y Santiago, de acuerdo a un convenio firmado con la Federación Chilena de este deporte.

La Mutual de Seguridad mantiene, sin embargo, una policlínica en horario vespertino en calle Libertador



LA ENFERMERA María Cristina Bustos prepara uno de los pabellones quirúrgicos para practicar una operación. Ambos pabellones del moderno centro asistencial son de alta asepsia.



RAMON Alcapan mira de nuevo con optimismo la vida. Ocho operaciones le han practicado los médicos del Hospital Traumatológico de la Mutual de Seguridad de Concepción. "Estoy muy agradecido de lo que han hecho por mí", señaló.

## Se inicia el II congreso de voluntarias de OFASA

La Obra Filantrópica y Asistencia Social Adventista OFASA, efectuará el 3 al 5 de noviembre próximo, su Congreso de Voluntariado de OFASA de la Región Metropolitana.

Desde hace 4 años esta institución filantrópica está capacitando a miembros de la Iglesia Adventista y a la comunidad para participar en los programas que mantiene en convenio con organismos tanto de Gobierno como particulares.

"La participación de la Iglesia", manifestó Juan Alvarez, director de Comunicaciones de la organización,

"está dirigida específicamente a apoyar el programa de atención a menores con déficit nutricional, detectados por los servicios de salud, visitando en sus domicilios a estos menores que están recibiendo alimentos de OFASA, a través de los diversos consultorios que los servicios de salud mantienen a lo largo del país".

El propósito de este II Congreso es instruir al voluntariado para lograr una mayor eficiencia en las tareas de visitar a menores con déficit nutricional.



Aspecto parcial del Primer Congreso de Voluntarias de OFASA, efectuado el año pasado en la Región Metropolitana. En el II Congreso asistirán más de 150 voluntarios de las diferentes comunas de Santiago.

**PASE SUS FIESTAS LINDAS ARRIMESE A LOS CARINIOS DE LOS ADOBES DE ARGOMEDO**

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS ESPERANDO CON: CARNES Y MORCILLAS AROMOSAS, CON MOSTOS SABIOS AL CALOR Y LA ALEGRIA DE NUESTROS CANTARES ADOBOS, PICARDIA DE ESPUELAS, HUASOS, PAÑUELOS Y LA SIJTICA ORQUESTA PARA VOLVER LOCO AL MAS ANIADO.

LO ESTAMOS ESPERANDO DE LUNES A SABADO AL ALMUERZO Y CENA CON UNA NOTA DE SIMPATIA PARA SUS FAMILIARES

RESERVAS AL FONO 229794 LIRA Y ARGOMEDO

**BRUSH**

ELECTRICAL MACHINES LTDA.

HAWKER SIDDELEY

MOTORES ELECTRICOS "BRUSH" de 1 1/2 H.P. a 2000 H.P.

MOTORES DIESEL "PETTER" ESTACIONARIOS Y MARINOS

THURSTON S.A. AV. GRAL. BULNES 204 TELS: 66476-717659

**neo-florentino mantel wash and wear**

Un toque de buen gusto y distinción. Diseños novedosos en materiales de extraordinaria resistencia. Inarrugables y resistentes a todo tipo de manchas.

TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA. PORTUGAL 415 FONO 223445

**RECIBIMOS DE IMPORTACION DIRECTA**

- PONGEE
- CHALLIE
- SATIN
- SILK
- CREP DE CHINZ
- DOBY
- CHIFFON
- TU TORETTE (CLOQUE)
- TERRY

EN DISEÑOS Y COLORES EXCLUSIVOS

Venta directa por mayor comerciantes - boutiques - confeccionistas y al detalle

PORTUGAL 415

**TONOCOLOR**

ESPECIALIDAD EN PINTURAS DE AUTOMOVILES

PIROXILINA Y ACRILICOS DILUYENTES APAREJOS-MASILLAS IMPRIMACIONES PASTA PARA PULIR LIJA - CERA- HUAÍPE

PINTURA LATEX Y OLEOS PARA EDIFICIOS DE LAS MARCAS TRICOLOR BLUNDELL Y SIPA

PINTURAS TONOCOLOR LTDA. AV. BRASIL 19-B FONO 66555 - STGO.

**CASAS ANGAMOS**

DISEÑA Y CONSTRUYE PARA UD.

VIVIENDAS COMPLETAS INSTALADAS EN RADIER DE CONCRETO DE ACUERDO A SUS PLANES Y NECESIDADES, EN CUALQUIER PARTE DEL PAIS, BAJO LA DIRECCION TECNICA DE UN CONSTRUCTOR CIVIL UNIVERSITARIO

DESDE \$ 41.500

G. AVENIDA 7058 PARADERO 20 FONO 589816

**CARNICERIAS BARRO BLANCO**

Filete	\$330
Lomo Liso	240
Postas	190
Ganso	190
Asiento	190
Asado Parrilla	148
Osobuco	105
Asado tira	105
Puchero Carnudo	36
Paletas desde	98,50

PRECIOS IVA INCLU

PEDRO MIRA 958 FONO:515792

PUCARA 4755 APOQUINDO 7034 FONO 208777 PROVIDENCIA 1697

# La Nación Servicios



## ETCHEPARE

LO DICE TODO  
EN CALZADO



CABALLEROS  
DAMAS Y NIÑOS

CONVENIO CON  
INSTITUCIONES

AHUMADA 254  
HUERFANOS 1052  
LOCAL 10

Descuento especial al  
presentar este aviso

TARJETAS VISA-DINERS

## MARTIN HNOS.

Imp. e Ind. S.A.

SEMINARIO 115-119  
TEL. 226029-228915

DESDE 1948  
EN CITROËN LOS  
PRIMEROS DE CHILE

FINANCIAMIENTO BANCARIO  
HASTA 48 MESES  
CUOTAS FIJAS

VISA- \$ 264.500  
2 CV-6 \$ 203.950  
C X 2000 \$ 530.000  
CX 2400 PALLAS  
aire acondic. \$ 718.000

### REPUESTOS SERVICIO

SUB-AGENTE  
DIBARRART Y LLORENTE LTDA.  
Vitacura 2921 Tel. 285552

"CITROËN PREFERE SHELL"  
CAVEN

## CITROËN

## CALENDARIOS

MOTIVOS Y  
MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660  
Arturo Prat 228  
TELEFONOS  
51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO  
DISEÑOS para  
calendarios  
especiales  
a pedido.

## SMIRNOW S.A.

## HOTELES

CATEGORIA DE LUJO  
INTERNACIONAL. — Cuenta con  
los siguientes servicios: Cambio de  
moneda, calefacción, agua caliente,  
room service, restaurant, bar, lavan-  
dería, taxis de turismo, salas de confe-  
rencias e intérpretes. Otros posibles  
servicios: estacionamiento, piscina,  
salón de belleza, peluquería, tienda,  
discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos  
180, Fono 82011). Single Cat. A: US  
\$ 70 más 30%. Cat. B: US\$ 64 más  
30%. Doble Cat. A: US\$ 74 más  
30%. Cat. B: US\$ 69 más 30% y  
triple US\$ 80 más 30%.

HOTEL SHERATON SAN CRISTO-  
BAL (Avda. Santa María 1742, Fono  
745000). Single: US\$ 58 + 30%.  
Doble US\$ 68 + 30%.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Miguel  
Cruchaga 920, Fono 396231).  
Single: US\$ 40 Doble: US\$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio  
377, Fono 383810). Single: US\$ 46.  
Doble: US\$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA  
(El Manantial 1781, Fono 290575).  
Single: \$ 1.029.60. Doble: \$ 1.690.00.

CATEGORIA PRIMERA CLASE A:  
Cuenta con los siguientes servicios:  
Cambio de moneda, calefacción,  
agua caliente, room service, res-  
taurante, lavandería, bar, suite  
matrimonial, suite single, doble y  
triple. Desayuno, pensión restaurant  
primera clase (menú fijo). Taxis de  
turismo aeropuerto-ciudad e interpre-  
te.

HOTEL PANAMERICANO (Teati-  
nos 320, Fono 64992). Single US\$ 30.  
Doble US\$ 35.

HOTEL FORESTA (Victoria Suber-  
caseaux 353, Fono 396261). Single  
\$ 1.170.00. Doble: \$ 1.130.00.

HOTEL MONTECARLO. (Victoria  
Subercaseaux 209, Fono 392945).  
Single: \$ 858.00. Doble: \$ 1.118.00.

CITY HOTEL (Compañía 1063, Fono  
69161). Single: \$ 1.170.00. Doble:  
\$ 1.560.00. Triple: \$ 2.210.00.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos  
779, Fono 398201). Single:  
\$ 1.287.00. Doble: \$ 1.638.00.  
Triple: \$ 2.106.00

HOTEL GRAN PALACE (Huérfanos  
1178, Fono 711227, piso 10\*). Single:  
US\$ 28.00. Doble: US\$ 35.00.  
Triple: US\$ 40.00

HOTEL SANTA MARIA (Av. Santa  
María 2050, Fono 230568). Single:  
\$ 1.950.00. Doble: \$ 2.293.00

HOTEL RITZ. Doble A: \$ 1.450.00.  
Doble B: \$ 1.250.00. Single A:  
\$ 1.150. Single B: \$ 990.00. Single:  
\$ 1.160.00. Doble: \$ 1.450.00.

Nota: Estos precios no incluyen el  
20% de IVA y 10% de impuesto le-  
gal.

## Servicio de buses

(Horario.Llegada. Salida)

BUSES AL SUR  
Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e inter-  
medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia,  
Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina.

Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Lileo, San Antonio,  
Cartagena, San Sebastián, Las Cruces hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
13.00	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmontt	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Varas Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.15	Igi Llaima	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro Chonchi-Quellón
19.00	Pullman Lit	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Osorno
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Valdivia
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucon
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.00	Flota L.	Temuco-Osorno-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Regional Sur	Temuco-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon
22.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Curanilahue Lebu
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucon
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanilahue-Cafete
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Collipulli-Victoria-Temuco
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayen	Concepción-Coronel-Lota-Curanilahue-Cafete
22.30	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon
22.45	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.50	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vásquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis-Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas-Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vásquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S.L. León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vásquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

## Francisco Fernández & Cía.



### AUTOMOVILES NUEVOS Y USADOS

CREDITOS PARA  
TODOS

HASTA  
48  
MESES

G. AVENIDA 6857  
PARADERO 19

Francisco Fernández & Cía.



## MUEBLES

Rosenblatt y CIA. LTDA.



BERGERE EN EELPA  
PRECIO OFERTA

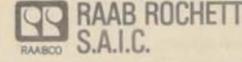
CONTADO \$12.500  
CREDITO 3 CUOTAS  
DE \$4.700 TOTAL \$14.100

COMEDORES - LIVINGS  
DORMITORIOS  
MUEBLES A MEDIDAS  
Fabricados en Encino  
y Eucaliptus  
BIBLIOTECAS

¡¡CREDITOS!!  
SALONES DE VENTAS  
ARTURO PRAT 353  
FONO 35921  
MERCED 347 - FONO 32844  
FABRICA: EDISON 3742

## MAQUINARIA Y ACCESORIOS MADEREROS

DESDE 1884



RAAB ROCHETTE  
S.A.I.C.

AV. LIB. BDO. O'HIGGINS 1869  
CASILLA 13640 TELEX 40429  
FONO: 82605

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS  
ROCKWELL INVICTA BRASIL

CANTADORAS  
CEPILLADORAS  
DESFONTADORAS  
LIJADORAS DE BANDA  
SIERRAS CIRCULARES  
ESPICADORAS  
TUPIES  
ESCOPIADORAS  
MACHIHEBRADORAS ETC.

REPUESTOS E INSTRUMENTOS

RECALCADORES IGUALADORES  
ARMSTRONG (EE.UU.)  
DIENTES Y MEDIAS LUNAS  
SPEAR, JACKSON-DISSON  
HOJA SIERRA HUINCHA  
UDDEHOLM SUECA  
CUCHILLOS GRUESOS Y DELGADOS  
SIERRAS CALZADAS  
METAL DURO ALEMANAS  
FRESAS PARA MACHIHEBRAR  
ALEMANAS ETC.

SUCURSALES  
VALPARAISO-CURICO

TAMBIEN ATENDEMOS A  
IMPORTACIONES DIRECTAS

## Radiotaxis



RADIO TAXI "LAUTAROCOOP"  
Cármen Covarrubias 184 Fono:  
233575 - Nuñoa.  
Servicio de encargos las 24 horas  
del día

RADIOTAXI "MONTMARTRE".  
Libertador B. O'Higgins 6038  
Fono: 791979. Día y noche viajes  
dentro y fuera de la capital.

ANDES PACIFICO: Teléfono  
253064 y 40104. Día y noche. Ser-  
vicio de encargos.

RADIOTAXI 33: Teléfonos 381508  
y 30585. Día y Noche. Encargos.

RADIO MOVIL: Teléfono 65367.  
Servicio de Pasajeros a Mendoza  
todos los días. San Pablo 1141.

RADIOTAXIS LAS CONDES:  
Teléfonos: 287003 - 484544 -  
487669. Día y noche, viajes fuera de  
la capital.

TAXI TURISMO-CARRERA:  
Teléfonos 84097-722452. Viajes  
dentro y fuera de Santiago.

TAXI AEROPUERTO MERINO  
BENITEZ: Teléfono 71922.

TAXI TURISMO SHERATON SAN  
CRISTOBAL: Teléfonos: 236815-  
495652. Viajes dentro y fuera de la  
capital.

RADIOTAXI CHILE LTDA.  
Teléfonos 722846 y 722913. Viajes  
especiales

NUOVA O'Higgins-San Martín:  
Teléfono 380410. Viajes a Men-  
doza, Portillo y Farellones.

VIAJES A VIÑA Y VALPARAISO:  
RUTA MAR: Teléfono 81174.  
Turisauco: Teléfonos: 68663-  
86090.  
YELLOW BLACK Teléfonos:  
66996-86559.

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Informaciones  
de Buses Santiago, Teléfono 791385.

### BUSES AL NORTE

Amanutegui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que re-  
quieran sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concón-Quintero (cada día hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi-(cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Golondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concón-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidanguí
9.00	Flota-Imperial	Via Rinconada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta- Iquique-Arica
9.00	Buses Fichtur	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.00	Via Norte	Copiapó e intermedios
9.30	Ramos Cholele	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	La Serena y Ovalle
9.30	Buses Maldonado	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Buses Flecha Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta- Calama-Chuquicamata
10.00	Turis Norte	Tocopilla-Antofagasta
10.00	Buses Seiso	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
10.30	Servi-Tur	Antofagasta-Chuquicamata-Calama
11.00	Expreso Cándor	P. de Valdivia-Maria Elena-Antofagasta
13.00	Combarbalá	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.15	Expreso Norte	Coquimbo-La Serena
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Ovalle-La Serena - Vallenar - Huasco y Copiapó
17.00	Iga Bus	Salamanca, Illapel
19.00	Buses Flota Barrios	Antof-Calama y Chuqui.
21.00	Inca-Bus	Vallenar- Copiapó
21.30	Inca-Bus	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Al- magro, Potrerillos, Salado, Llanta
21.00	Libac	Vallenar y Copiapó.

Consultas a la Oficina de Informaciones: Teléfono 712141.

### BUSES AL NORTE

Morandé 838  
Fono 85102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, Serena, Vallenar Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)

### BUSES AL SUR

Terminal Santiago

Horario	Empresa	Destino
23.30	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos)
		Terminal Rodoviario
		Valparaíso

### BUSES INTERNACIONALES

INTER-Chile Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales S.  
tiago y Morandé 838, salen buses de esta empresa a Mendoza  
(Argentina).

CHILE-Bus Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena  
San Juan (Argentina).

## ADORNE Y EMBELLEZCA SU HOGAR



### CORTINAS A SU MEDIDA

(EN POLIESTER Y ALGODON)

- NO SE PLANCHAN
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 (IVA INCL.)  
EL METRO CONFECCIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN  
CARGO AL FONDO: 223445

FABRICADO POR:  
TEJEDURIA  
HNOS. MAHALUF  
LTDA.  
AV. PORTUGAL 415




## Pegaso

REPUESTOS ORIGINALES  
PARA TODOS LOS  
MODELOS DE CAMIONES  
Y BUSES PEGASO

PRECIOS DE LISTA  
MENOS DESCUENTOS  
FACILIDADES

ATENCION DE  
LUNES A VIERNES 9-19 HRS.  
SABADO 9-13,30 HRS.



CONCESIONARIO OFICIAL  
PEGASO

IMP. Y DIST.  
SCHIAPPACASSE LTDA.  
GRAN AVENIDA 5963  
FONO 584793 - SANTIAGO

## LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

## CREACIONES ALROUSE



SLIPS - STRETCH  
de color - \$ 145 Doc.

SLIPS POLYESTER  
estampados adultos  
\$ 240 Doc.

ZOQUETES FINOS  
de hombre \$ 280 Doc.

POLERAS  
POLYESTER  
\$ 300 Doc.

SABADOS ABIERTO  
TODO EL DIA

STA. ISABEL  
0217  
ESQ. DE SEMINARIO

## Radiotaxis

RADIO TAXI "LAUTAROCOOP"  
Cármen Covarrubias 184 Fono:  
233575 - Nuñoa.  
Servicio de encargos las 24 horas  
del día

RADIOTAXI "MONTMARTRE".  
Libertador B. O'Higgins 6038  
Fono: 791979. Día y noche viajes  
dentro y fuera de la capital.

ANDES PACIFICO: Teléfono  
253064 y 40104. Día y noche. Ser-  
vicio de encargos.

RADIOTAXI 33: Teléfonos 381508  
y 30585. Día y Noche. Encargos.

RADIO MOVIL: Teléfono 65367.  
Servicio de Pasajeros a Mendoza  
todos los días. San Pablo 1141.

RADIOTAXIS LAS CONDES:  
Teléfonos: 287003 - 484544 -  
487669. Día y noche, viajes fuera de  
la capital.

TAXI TURISMO-CARRERA:  
Teléfonos 84097-722452. Viajes  
dentro y fuera de Santiago.

TAXI AEROPUERTO MERINO  
BENITEZ: Teléfono 71922.

TAXI TURISMO SHERATON SAN  
CRISTOBAL: Teléfonos: 236815-  
495652. Viajes dentro y fuera de la  
capital.

RADIOTAXI CHILE LTDA.  
Teléfonos 722846 y 722913. Viajes  
especiales

NUOVA O'Higgins-San Martín:  
Teléfono 380410. Viajes a Men-  
doza, Portillo y Farellones.

VIAJES A VIÑA Y VALPARAISO:  
RUTA MAR: Teléfono 81174.  
Turisauco: Teléfonos: 68663-  
86090.  
YELLOW BLACK Teléfonos:  
66996-86559.

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Informaciones  
de Buses Santiago, Teléfono 791385.

### BUSES AL NORTE

Amanutegui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que re-  
quieran sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concón-Quintero (cada día hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi-(cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Golondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concón-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidanguí
9.00	Flota-Imperial	Via Rinconada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta- Iquique-Arica
9.00	Buses Fichtur	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.00	Via Norte	Copiapó e intermedios
9.30	Ramos Cholele	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	La Serena y Ovalle
9.30	Buses Maldonado	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Buses Flecha Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta- Calama-Chuquicamata
10.00	Turis Norte	Tocopilla-Antofagasta
10.00	Buses Seiso	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
10.30	Servi-Tur	Antofagasta-Chuquicamata-Calama
11.00	Expreso Cándor	P. de Valdivia-Maria Elena-Antofagasta
13.00	Combarbalá	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.15	Expreso Norte	Coquimbo-La Serena
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Ovalle-La Serena - Vallenar - Huasco y Copiapó
17.00	Iga Bus	Salamanca, Illapel
19.00	Buses Flota Barrios	Antof-Calama y Chuqui.
21.00	Inca-Bus	Vallenar- Copiapó
21.30	Inca-Bus	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Al- magro, Potrerillos, Salado, Llanta
21.00	Libac	Vallenar y Copiapó.

Consultas a la Oficina de Informaciones: Teléfono 712141.

### BUSES AL NORTE

Morandé 838  
Fono 85102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, Serena, Vallenar Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)

### BUSES AL SUR

Terminal Santiago

Horario	Empresa	Destino
23.30	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos)
		Terminal Rodoviario
		Valparaíso

### BUSES INTERNACIONALES

INTER-Chile Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales S.  
tiago y Morandé 838, salen buses de esta empresa a Mendoza  
(Argentina).

CHILE-Bus Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena  
San Juan (Argentina).

# La Nación Servicios

## FARMACIAS DE TURNO

(Semana comprendida entre el 25 de octubre y el 1° de noviembre de 1980)

**PRIMER SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA — SANTA LUCIA — LIBERTADOR BDO. OHIGGINS — TEATINOS**

**GRUPO "B"**  
LIBERIA Estado N°190. NELSON Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 729  
SEGUNDO SECTOR: TEATINOS — BALMaceda — LIBERTADOR BDO. OHIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL

**GRUPO "A"**  
CARRASCAL Carrascal N° 6008. REINA VICTORIA Nueva Imperial N° 4498.

**GRUPO "B"**  
ITALIANA San Pablo N°2402. SAN MARTIN San Martín N° 226. YUN-GAY Matucana N° 769. BLANQUEADO San Pablo N° 5125. ROOSEVELT EE. UU. N°1221. QUINTA NORMAL José Joaquín Pérez N°4223.  
TERCER SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. OHIGGINS — SAN DIEGO — ZANJON DE LA AGUADA — POBLA. LOS NOGALES — COM. MAIPU.

**GRUPO "A"**  
VILLA MEXICO Ebano N°241.

**GRUPO "B"**  
PUDAHUEL Avda. Los Pajaritos N°5771. COLONIAL Segunda Transversal N°901. CARRERA Los Pinguinos N°4294. ESTEFANIA Avda. Bdo. O'Higgins N°2822. SAN ALFONSO Blanco Encalada N°2898.

**GRUPO "A"**  
CUARTO SECTOR: AV. LIBERTADOR BDO. OHIGGINS — FRANKLIN — SAN DIEGO — AVDA. BUSTAMANTE.  
AMERICA Arturo Prat N°1401. FLEMING Avda. Matta N° 301. VICUÑA MACKENNA Avda. Vicuña Mackenna N° 490. LIRA Lira N° 49. VIEL San Ignacio N° 1988.

**GRUPO "A"**  
QUINTO SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — BILBAO

**GRUPO "A"**  
LOS DOMINICOS Los Dominicos N° 8138.

**GRUPO "B"**  
APOQUINDO Avda. Apoquindo N° 3515. GIL Avda. Apoquindo N° 6089. CALVO MACKENNA Avda. Providencia N° 1693. SAN JUAN. Avda. Colón N° 5083. BERNEY Avda. VITACURA N° 5812. ANDRADE KENNEDY Gilberto Fuenzalida N° 227 y 229. ALCANTARA Alcántara N° 901. LAS LILAS José Miguel Infante N° 273.

**GRUPO "A"**  
SEXTO SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — AVDA. BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL

**GRUPO "A"**  
VILLA LA REINA Nueva Larrain N° 9047 MADRESELVA Avda. José P. Alessandri N° 3120.

**GRUPO "B"**  
CONDELL Avda. Condell N° 1278. D'ALMAGRO Diego de Almagro N°5447. LO PLAZA Los Olmos N° 4172. PADIG Francisco de Villagra N° 25. ERCILLA Avda. Irarrázaval N° 2135. SANTA CAROLINA Castillo Urizar N° 2259. BRAND N°2 Avda. Irarrázaval N° 2842. MIAMI Avda. Pedro de Valdivia N° 2076. PRINCIPAL Avda. Las Parcelas N° 8640. NUÑOA. MUNDIAL Avda. Irarrázaval N° 710. LOS ARCOS Avda. Larrain N° 6146.

**GRUPO "A"**  
SEPTIMO SECTOR: AVDA. VICUÑA MACKENNA — ZANJON DE LA AGUADA — COMUNAS: SAN MIGUEL — LA CISTERNA — LA GRANJA

**GRUPO "A"**  
SAN RAFAEL Abraham Lincoln N° 12559. POBL. San Rafael. LOS CANELOS Los Canelos N° 28. Puente Alto. DINA Pedro Reza N° 2033.

**GRUPO "B"**  
SANTA CRISTINA Santa Clara N°6091. AUSTRAL SANTA MARTA Santa Marta N° 127. Parad. 41 Gran Avda. DEPARTAMENTAL Avda. Departamental N° 311—B. LA GRANJA Santa Rosa N°7949. DAVILA Quemchi N° 5956. CASTRO Gran Avda. José Miguel Carrera N° 5250. MARTINEZ ACUNA Gran Avda. José Miguel Carrera N° 9303

**FARMACIAS DE URGENCIA**  
FARMACIA DE URGENCIA AHUMADA Portugal N° 155. FARMACIA DE URGENCIA AS HUÉRFANOS N° 986. FARMACIA DE URGENCIA FARRU—PORTAL Portal Bulnes N° 495. FARMACIA DE URGENCIA ABC N°2 Avda. Independencia N° 1175. FARMACIA DE URGENCIA SUIZA Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052. FARMACIA DE URGENCIA COVENTRY Avda. Irarrázaval N° 4818. FARMACIA DE URGENCIA BILBAO ALTO Tomas Moro N° 1901. FARMACIA DE URGENCIA GIL N° 2 Avda. Cuarto Centenario N° 999. FARMACIA DE URGENCIA KREBS—APOQUINDO Avda. Cuarto Centenario N°6180. FARMACIA DE URGENCIA ABC N°6 Avda. Vespucio Sur N° 75. FARMACIA DE URGENCIA ABC N°1 Avda. Vitacura N°3920. FARMACIA DE URGENCIA REUNIDAS Avda. Providencia N° 2012. FARMACIA DE URGENCIA FARRU Avda. Pedro de Valdivia N°87. FARMACIA DE URGENCIA ANDRADE Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N°2902. FARMACIA DE URGENCIA ABC N°5 Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N°3333. FARMACIA DE URGENCIA N°9 Avda. Vitacura N° 6195 L. 73. Las Condes. FARMACIA DE URGENCIA DIECISIETE Y MEDIO Avda. Vicuña Mackenna 8430. La Florida. FARMACIA DE URGENCIA FARRU SAN DIEGO San Diego N°1126. FARMACIA DE URGENCIA JAZMIN Gran Avda. J.M. Carrera N°6494 (San Miguel).



## Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)			
Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
PUERTO-MAPOCHO (Diario)			
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25
ESTACION CENTRAL AL SUR			
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.30
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curicó	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct.	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Aneud, Castro y Quilón.

2) Los sábados y vísperas de festivos prolonga su carrera hasta Chillán, donde llega a las 0.30 horas.

3) Combinación en Antihue a Puerto Montt, donde llega a las 19.11 horas.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL			
Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct	Concepción	5.35
7.00	Automotor	Curicó	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
16.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Aut. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antihue.

5) Toma combinación de Valdivia en Antihue.

6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. O'Higgins 853. Informaciones en fonos: 30746 y 391815, de 9.00 a 18.00 horas, de lunes a viernes y sábados de 9.00 a 13.00 horas. También en Alameda. Teléfonos 91682-92137, y en Mapocho; fonos: 60923-89177

**PILETAS-FUENTES ARTISTICAS**  
DE CERAMICA FINA Y PIEDRA CEMENTO  
PARA INTERIOR Y EXTERIOR

20 TIPOS DISTINTOS  
EQUIPOS SURTIDORES  
FIGURAS, SALTOS DE AGUA  
Iluminados en Colores

INSTALAMOS EN ESPEJOS DE AGUA  
QUE EXISTEN O POR HACER SISTEMA: RECIRCULACION SIN CAÑERIAS DE AGUA

INTERFONTANS M.R.  
La Florida - Paradero 19  
Calle Dr. Sótero del Río 133  
Teléfono 215785  
ATENDEMOS SABADOS Y DOMINGOS

**DISTINTO DESDE LA ENTRADA**

**Denny's**

**RESTAURANTE RECIENTE INAUGURADO**

El lugar ideal para los Ejecutivos y los que saben comer exquisito.

El único restaurante con platos finos y típicos de: ITALIA, ESPAÑA PERU, MEXICO, y los más finos PLATOS CHILENOS

**VENGA UNA VEZ Y SE CONVENCERA**

música ambiental stereo, abierto Almuerzos y Comidas

**CAMPO DE DEPORTES 141**  
esq. Dublé Almeyda

Sin problemas de estacionamientos  
Afilados a: DINNERS CLUB-VISA AMERICAN EXPRESS

**METALURGICA KONNY**

Fábrica de Puertas y Ventanas de Aluminio

\$ 3.300,00  
Incl. Iva. sin vidrio

**PERFILES DE ALUMINIO**

Cierre de Terraza Shower-Door

INSTALACIONES COMERCIALES SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIA

General Gana 125 tel. 50209

**¿TELEVISOR MALO?**

Lo reparamos en su casa.  
Blanco, negro, color.  
Todas las marcas.

Servicio especializado técnico universitario colegiado.

**RECUPERACION DE PANTALLA \$ 700.**  
Garantía real escrita

VICUÑA MACKENNA 346 OF.104  
**FONO: 224410.**

**BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.**

**SANITARIOS FERRETERIA**

**ESTAMOS LOCOS**

**EJEMPLO: W.C., ESTANQUE BAJADA COLLERIN ZOQUETE \$1.987**

**BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.**

**INDEPENDENCIA 293 FONO 771075**

**BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.**

**SANITARIOS FERRETERIA**

**ESTAMOS LOCOS**

**AZULEJOS 200 UNIDADES 2,50 MTS. CUADRADOS \$ 590**

**BLANCOS-DECORADOS Y COLORES**

**BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.**

**INDEPENDENCIA 293 FONO 771075**

**TAXISTAS OFERTAS DE PARABRISAS**

**LA CASA DEL VIDRIO INASTILLABLE LIRA 549**

PARABRISA IMPORTADO AUTO OPALA \$4.700 IVA INC. VIDRIOS CURVOS DE PUERTAS IMPORTADOS \$ 990 IVA INC.

PARABRISA DE PEUGEOT IMPORTADO \$ 3.130 IVA INC. PUERTA IMPORTADO \$ 970 IVA INC.

MARCOS DE ALUMINIO PARA TODOS LOS FURGONES JAPONESES

\$ 7.800 INSTALADO

LIRA 549 Y 10 DE JULIO 1545

**BOMBAS PARA AGUA TODO TIPO**

**MOTOBOMBAS ELECTRICAS, BENCINA Y DIESEL**

MONOFASICAS TRIFASICAS MULTICELULARES CENTRIFUGAS AUTO ASPIRANTES POZO PROFUNDO CON MOTOR SUMERGIDO CON MOTOR EN LA SUPERFICIE FIERRO FUNDIDO BRONCE ACERO INOXIDABLE

HIDROSTOP MODULAR

**GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.**

SANTA ELENA 1508

**MUEBLES Grim**

Ofrece el Mueble que UD. necesita para el Alhajamiento de su Hogar y como siempre en su EXCEPCIONAL CALIDAD. Visítenos y lo Comprobará

DECORACIONES CREDITOS

Sala de ventas: Pedro de Valdivia 335 343 Fono: 251454  
Fábrica: Gran Avda. 5519 Fono: 587591

**AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECE:**

Mercedes Benz 250 1971 automático full equipo flamante 68.000 Km. \$ 780.000.-

Dodge Charger 1972 full equipo \$ 280.000

Volkswagen Passat 1978 equipado \$ 448.000 Automático

Ranchera 1970 flamantísima \$ 250.000

Fiat 850 1968 flamante \$ 95.000.-

Chevrolet C-10 1978 especial laboratorio Banco o similar con sport wagons \$ 435.000

Mustang Match One 1971 aire acondicionado full equipo \$ 450.000 o doy en pago por Mercedes Benz automático 1975 adelante

Toyota Corona 2.000,1977, un dueño \$ 350.000

Toyota Corolla 1978 flamantísimo \$ 280.000

Dodge Dart 1972 patente taxi nunca trabajado nuevo practicamente \$ 280.000

**FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES SERVICIO GARAJE AV. IRARRAZAVAL 5032**

**M & L TELECOMUNICACIONES LTDA.**

**CENTRALES TELEFONICAS TELEFONOS MULTILINEAS DISCADORES Y CONTESTADORES AUTOMATICOS**

INGENIERIA - ASESORIA PROYECTOS INSTALACIONES Y SERVICIO TECNICO

**HUERFANOS 1160 OF. 903 FONOS: 722727 - 723790 CASILLA 14808 SANTIAGO**

**SERVICIO DE FRENSOS**

**C & C**

**TODO TIPO DE VEHICULOS**

Remachado de balatas BUSES CAMIONES AUTOS MAQUINARIA PESADA

Reparación Servo Frenos RECTIFICACION TAMBORES Y DISCOS

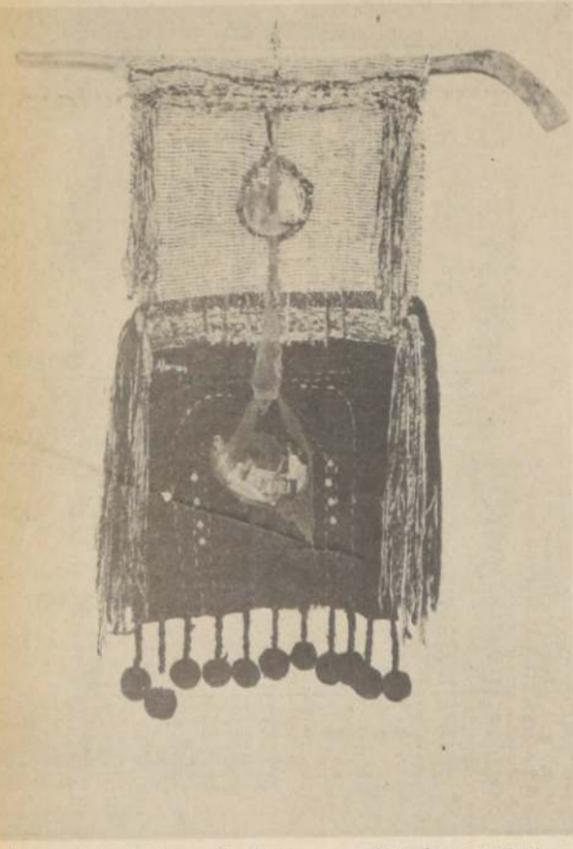
Descuentos especiales a Instituciones Publicas, Fuerzas Armadas y de orden CREDITOS

**FRANKLIN 1409**

# culturales

Tatiana Alamos y Virginia Huneeus

## Brujos y cucos en el Chileno-Norteamericano



"Luego de los brujitos —dice Tatiana— vendrá toda una creación de inspiración mapuche, partiendo por el canelo, una especie de Dios en esa cultura."

Cucos y Brujos se juntan para contarnos nuestras propias raíces latinoamericanas en la exposición que se inaugura hoy en el Chileno-Norteamericano.

Corresponden a los Cucos de Virginia Huneeus y a los Brujos de Tatiana Alamos; ambas, consagradas artistas nacionales que mucho han dado que hablar en el extranjero con sus pinturas y tapices autóctonos.

Virginia aparece con sus cucos grandotes, fabricados de un cuanto hay que bien pudieran calificarse primos rústicos de la tapicería, y con grabados que muestran a los "criatureros" o cuquitos chicos realizados en cobre o papel. Para todos los gustos. Los mayores, llenos de colorinche y sumamente entretenidos, representan entre otros: las siete viudas de Aureliano Buendía y el entierro del propio Aureliano.

Los personajes de Macondo están allí "porque tienen mucho de lo nuestro", afirma Virginia. De esta manera, y después de incursionar en lo abstracto o lo complicado —dice— "he vuelto a lo propio. Nosotros tenemos raíces en la infancia, lo mágico, los cuentos de las mamás, los cucos; eso es más interesante que lo puramente intelectualizado".

—¿Por qué son cucos?  
—El cucu es la encarnación misteriosa de profundos miedos y agresividades. Casi todas las civilizaciones los tienen, pero son las comunidades más sencillas y primitivas quienes mejor saben convertir estas oscuras aprensiones en imágenes.

Sin embargo, dice que a los cucos no se les debe tomar muy en serio, "son una manera de reírse de sus propios temores".

Hace unos diez años que Virginia los realiza. La artista viaja mucho y sea por sus becas o con exposiciones a

cuente, y nunca deja de producir pinturas, murales o grabados. Piensa que ha tenido buena acogida en el exterior, "porque en Europa se saturaron las fuentes y miran con esperanza los valores nuevos que salgan de América Latina". "A mí, lo latinoamericano



me sale en forma espontánea", afirma.

Tatiana, por su parte, también continúa en la búsqueda de lo mágico americano. "Esto ha sido desde siempre", puntualiza.

Todas sus pinturas, tapices u "objetos plásticos" están inspirados en lo americanista. "Para ser más concreta —dice— estoy en lo andino y pronto me centraré en lo chileno".

Sus "brujos" también recorren el mundo y nada menos que la bruja voladora de Chiloé —esa mujer que de noche se transforma en bruja y hace de correo— decora la entrada en forma permanente del Forum de Halles de París.

—Tatiana, ¿por qué son brujos y no otros personajes?

—Bueno, porque aparecieron después de mi encuentro con ellos en Chiloé.

—¿Los viste?

—¡Claro! Con esas nubes negras gigantes, y con esos paisajes y el encuentro con los poetas de la zona. Imagínate, ¡los conocí alto! En esta exposición traje al brujo del Fuego, al Brujo Ladrón con sus inmensos brazos; también muestra una escena completa de cuando los habitantes de Chiloé se paran frente a la Iglesia para espantarlos. La Voladora, por supuesto, de casi ocho metros de largo, permanece en el Forum en París.

—¿Por qué buscas las raíces latinoamericanas?

—Porque me siento muy de América. Quisiera sacar en plástica un lenguaje propio del continente, pero no "folklorista"; de más profundidad y nivel. Algo similar a lo que ha ocurrido con nuestra literatura.

—¿Para fabricar a tus brujos, recurre a materiales muy especiales?

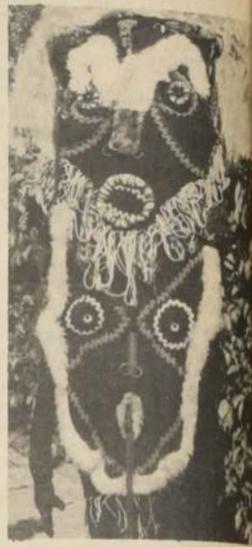
—No sé si tanto, pero sí son trapitos o géneros pre-hispánicos.

—¿De dónde los sacas?

—Los compro en Lima. Además utilizó lanas, maderas, hierbitas de todas partes. Papas de Bolivia, cerámica de Ecuador, muñequitas, ramitas pegadas; en fin, todo lo que contribuye a mi "charrería".

—¿Las consideras charras?

—Sí, son charras. ¡Y qué felicidad más grande! Les pongo plumas, perlas a mis trabajos y harro dorado al menos, nadie duda que soy latinoamericana.



"A pesar de haber tenido la suerte de trabajar en uno de los centros de la llamada vanguardia artística internacional, vuelvo al Cucu, afirma Virginia Huneeus."

**Armando Saffie**  
**PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES**  
OFRECE: EN EL MES DE LOS SANTOS

Raquet College desde	\$ 210
Tarro pelotas de Tenis	\$ 198
Balones de fútbol TANGO	\$ 890
Zapatillas del 34 al 38	\$ 230
Buzos Térmicos desde	\$ 790
Bolsos deportivos	\$ 198
Botas de agua del 38 al 44 antes \$ 690	ahora \$ 390

Locales de Ventas:  
PUENTE 639 - FONO: 84882  
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364  
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)  
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.  
APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

**ESTE AÑO GANELE AL VIEJO PASCUERO CON LAS OFERTAS DE**

**JUGUETERIA CHIQUILIN**  
HAGA SU RESERVA CON UN PEQUEÑO ABONO

MUÑECAS NACIONALES E IMPORTADAS.  
JUGUETES A CUERDA Y PILAS  
TODO PARA SU FIESTA DE CUMPLEAÑOS

**OFERTA ESPECIAL**  
MUÑECA QUE CAMINA A SOLO \$1.290  
ANTEOJOS PARA SOL DESDE \$ 66 POR DOC.

MONJITAS 825  
PASAJE CAPRI - INTERIOR  
LOCAL 531 - F. 394615

**¡RENUVESE junto con la PRIMAVERA! con el Ramillete de Ofertas de LA CIUDAD CONDAL y les ofrece**

CONFECCIONES FINAS Damas, Caballeros y Niños  
JEANS: Lee y Kansas

ARTEFACTOS PARA EL HOGAR  
FINOS MUEBLES,  
ARTICULOS ELECTRICOS:  
TELEVISORES  
Blanco y Negro y a Color  
Equipos Modulares.

**¡LOS MAS AMPLIOS CREDITOS!**

ESMERALDA 860 - T. 382145  
INDEPENDENCIA 386 - T. 373176  
SANTIAGO  
REPARTO A DOMICILIO

**DEPORTES**

FABRICA DE IMPLEMENTOS PARA EL DEPORTE Y LA RECREACION  
SEGUN NORMAS DEL COMITE OLIMPICO DE CHILE Y DIRECCION GENERAL DE DEPORTES

EQUIPAMIENTO PARA:  
Gimnasios, Estadios, Multicanchas, Circuitos de Preparación Física de alto Rendimiento y Parques de Recreación Infantil.

Además muebles para Camarines y Campín, Tribunas para Espectadores, Armados Portátiles para carpas, Separadores de Público, etc.

Atención permanente en Reparación, mantención y arriendo de implementos.

RECORTE ESTE AVISO

**MARTINEZ DE ROZAS 2383**  
FONO: 723652 - SANTIAGO

**ARMANDO LOPEZ REYES**

ESPECIALIDAD EN SOLDADURAS DE

Culatas, Blocks  
Cajas de Cambio y Cigüñales  
Reparaciones de dientes quebrados de piñones y coronas

Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio, fierro fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

ASIENTO DE VALVULAS

SE TRABAJAN PINONES - TRABAJA AL TORNO  
soldaduras en frío  
**MAPOCHO 2709**  
fono 734022

**ORO Y PLATA COMPRAMOS**  
Distribuidores mayoristas los mejores precios en plaza

MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS MATES, CANDELABROS, etc.  
Consulten sin compromiso.

**JUFA METALES**  
Huérfanos N° 635 - L. 5  
Fono: 384501, Telex 40349  
Jufo Cl. Casilla 36  
Santiago - Chile

**NUMISMATICA FAJARDO**

- Compra toda clase monedas PLATA y ORO
- colecciones de monedas y lotes importantes.
- Mates-Bandejas-Servicio Te Cuchilleras.
- Objetos Plata cualquier estado.
- Antigüedades.
- Valorizamos espléndidamente, también vamos a domicilio

VALPARAISO  
1399 SALVADOR DONOSO 1399  
FONO 51451

SANTIAGO  
1185 AGUSTINAS 1185  
OFICINA 68-FONO 69065

**automotriz SAN BERNARDO**  
arturo prat - victoria 591540

**LIDER en ventas**

VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

CREDITOS 36 MESES

ARTURO PRAT 374  
FONO 591540.  
SAN BERNARDO

**ACRON**  
SWISS MADE

EL RELOJ SUIZO DE MAYOR PRESTIGIO EN CHILE

Finos, elegantes, precisos, variados diseños, para damas y caballeros. 80 años en Chile, respaldan esta marca. Exijalos en las mejores relojerías y joyerías del país.

VENTAS POR MAYOR REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA CHILE

**ACRON**  
ACRON WATCH LTDA.  
HUERFANOS 886-OF. 618  
FONO 36052 SANTIAGO.

**Saint Rose School**

MATRICULA ABIERTA 1981 desde el 6 de Octubre

ENSEÑANZA PARVULARIA BASICA Y MEDIA

- Nota Reconocida
- Profesores Titulados
- Inglés Intensivo desde Pre-escolar
- Movilización

Av. Matta 393  
Sierra Bella 1191

**Sambo's**

**RESTAURANTE**

De Martes a Sábado  
Cenas Bailables  
con la Orquesta Fantasia Tropical  
Viernes y Sábado Gran Show  
Ambiente familiar-Folklore con el grupo  
Cantos y Danzas Tradiciones  
Humor con Pepe Tapia  
Animación: Fernando Egaña  
Orquesta dirigida por Danilo Mora

ESPECIAL PARA FAMILIAS Y TURISTAS

CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430  
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595  
(2 personas) pueden comer 4

**MANUEL MONTT 1759**  
FONO 42755

**EN TODOS LOS RINCONES**

**MISACRON**

**EXTERMINA... DESDE UN INSECTO HASTA UN RATON**

Santiago, Chile  
Miércoles 29-1980

# Movimiento literario joven tras hábito de la lectura

No sólo en plástica se realizan exposiciones. El movimiento literario joven, Generación, sin aflojar, se lan-  
za una vez más con una muestra de autores nacionales en el Instituto Chileno de Cultura Hispánica de Santiago.  
Con el objeto de recobrar los hábitos de lectura y de ubicar en su sitio a los autores chilenos, este movimiento levanta la barrera del aislamiento en-

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

## Obras completas

El sello editorial argentino "Correio" acaba de presentar el primer volumen de las Obras Completas de Marco Denevi. El tomo comprende las primeras novelas "Rosaura a las 10", "Ceremonia secreta" y "Un pedacito de café". Los próximos traerán sus cuentos, piezas teatrales y textos de diversos géneros, incluyendo los "Falsificaciones", una curiosa autobiografía apócrifa.  
Si se tiene en cuenta que este escritor argentino está en su plena madurez creativa y es siempre muy activo y productivo, estas Obras Completas parecen tener más el sentido de un pequeño balance a mitad de camino que de carácter definitivo y final. Son el comienzo de algo que se llama "obra completa", una publicación abierta a las futuras creaciones.  
Denevi.  
En recientes entrevistas el escritor, que es internacionalmente conocido a través de la difusión de sus libros, en castellano y traducciones, sino también por las versiones cinematográficas de algunas de sus obras, indicó que está escribiendo simultáneamente dos libros. Uno de cuentos largos y el otro, una novela todavía sin título seguro.  
El escritor, que vive en una tranquila casa de la localidad de Sáenz Peña, en la provincia de Buenos Aires —su lugar de nacimiento—, es un trabajador intenso y entusiasta. Paradójicamente, puede tardar años para escribir un relato breve y pocos meses para elaborar una compleja novela. Es una voz original dentro de la literatura argentina y aún latinoamericana. Forjador de historias fascinantes, cuya lectura resulta, por lo general, una apasionante aventura para el lector. Crea personajes y situaciones de rasgos fuertes, difícilmente encasillables y logra atmósferas que envuelven y subyugan. Entre sus obras recientes más atrayentes cabe citar dos volúmenes de cuentos: "Reunión de desaparecidos" y "Parque de diversiones". En una declaración, aludiendo a sus propias preferencias en cuanto a sus obras publicadas, confesó que, van a uno de los relatos de su libro "Hierba del cielo" — que se editó en 1973 — justamente el que da su título al volumen.

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

## Con detector de metales en mano buscar tesoros en Inglaterra

Una legión de aficionados por una parte (350 mil personas) y arqueólogos profesionales por la otra son protagonistas de una batalla por los tesoros que aún esconden las tierras británicas: monedas, jarrones y cálices, como asimismo, platos de rehotas épocas.  
Vendidos masivamente a precios que oscilan entre los 40 y los 2.000 ó 2.500 dólares, los detectores de metales se han convertido en el instrumento preferido de fin de semana de muchos ingleses, de todas las edades y condiciones sociales. El campo de acción es enorme: según la "Guía del buscador de tesoros" de Edward Fletcher, hay en Inglaterra por lo menos 19 mil zonas arqueológicas no controladas, listas para el asalto con detectores y pa-

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

Entre los más afortunados de estos arqueólogos improvisados figuran un ceramista londinense que desenterró una caja con 56.500 monedas romanas, paga anual de una legión; un muchacho de nueve años que encontró una espada del siglo IX, que valió por 25 mil dólares; un mecánico que descubrió una moneda anglosajona del año 750 de nuestra era vendida a un museo por doce mil dólares; un estudiante de Cambridge que encontró cálices y platos de plata de la

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo

carando el problema del "apagón" en forma dinámica y realista.  
Desde julio del año pasado, el movimiento que integran escritores, editores y periodistas ha salido a giras por diversas ciudades y balnearios del país como una forma de mostrar directamente sus nuevas obras e intercambiar ideas con el público acerca de temas literarios.  
— "No se trata de imponer un estilo



Homenajes de todo tipo recibió Einstein en vida. Pero pocos recuerdan o saben que uno de los más singulares fue el que se le rindió al decorarse la iglesia donada a Nueva York por la Fundación Rockefeller. El suntuoso templo, que tuvo en su época un costo de 4 millones de dólares, tiene entre las figuras que decoran su acceso principal el rostro esculpido de Albert Einstein. El autor de la teoría de la Relatividad aparece en la foto señalada con una flecha.

## Manuscrito de Einstein

Un valioso manuscrito de Albert Einstein fue hallado bajo el enterramiento contenido de un cofre-cajafuerte abandonado por el sabio en el Centro Judío del barrio neoyorquino de Brooklyn.

Es un artículo de diez páginas que trata sobre el problema de la teoría de los Campos y data de 1934. El hallazgo se hizo cuando el director del Centro quiso desprenderse del molesto cofre de acero. Tasado como mínimo en treinta mil dólares, el manuscrito será subastado próximamente.

## Polémico libro sobre Mountbatten

Un incorregible vanidoso, con algunos problemas de carácter sexual, pero, en general, un hombre de una sola pieza, con una "irresistible necesidad de elogiarse". Así se define en un libro publicado en estos días sobre el último Virrey de la India, Lord Louis Mountbatten de Birmania, muerto hace un año, cuando tenía 79, en un atentado organizado por el IRA.

El libro, escrito por Richard Hough, un historiador de la Marina, amigo del difunto Par de Inglaterra, se titula "Un héroe fuera del tiempo". Los familiares de Lord Mountbatten hicieron todo lo posible para impedir la publicación pero lograron solamente hacerle sacar al autor las afirmaciones que de que el libro había sido pedido por el propio Lord fallecido.

Entre las noticias contenidas en el libro, se cita la relación que la esposa de Mountbatten, Lady Edwina, mantuvo con Jawaharlal Nehru, que fue después Primer Ministro de la India. Una relación que tuvo gran efecto — sostiene el autor — en las negociaciones para el traspaso de los poderes de Gran Bretaña a la India. Según el autor, Lord Mountbatten se sentía orgulloso de algunas de las infidelidades de la esposa. (ANSA).

**RESTAURANT AUTOSERVICIO**  
Un sistema rápido y barato.

**BAR INTERNACIONAL**  
con los mejores tragos de Santiago

**RESTAURANT A LA CARTA**  
para un servicio de ejecutivos

**SALONES PARA BANQUETES, MANIFESTACIONES, DESPEDIDAS REUNIONES, ETC.**

**sambori**  
en Estación Central un sitio atractivo, elegante y con estilo

MEIGGS 70  
FONO: 93819

**phoenix**  
CAMISAS FINAS POLIESTER ALGODON

\$ 148  
A COMERCIANTES E IMPORTADORES

AL DETALLE 5 X 1.000

PROXIMAMENTE SABANAS FABRICA Y SALON DE VENTAS CARMEN 687

**SHARP TV. COLOR**  
**SHARP**  
Linytron+plus

**SHARP**  
SISTEMA PERFECTO

**SHARP**  
GARANTIA EN ELECTRONICA

**SHARP**

TV. COLOR 14"

PLAN DE PAGO  
CONTADO \$ 28.320  
CREDITO \$ 43.912  
PIE \$ 3.760  
24 CUOTAS \$ 1.673

**radar**  
BANDERA 200 • MERCED 875 • HUERFANOS 795  
MONEDA 1046 • PROVIDENCIA 2064 • OREGO LUCCO 013

**SAS**  
LTD.A.

IMPORTADORA

OFERTA EN OCTUBRE

Manteles Plásticos de 265 cm.	\$190
Cortinas de Baño Estampada	295
Set de Baño, 5 piezas, 2 Alfombras	395
Cubrecamas Españolas	430
Calculadoras 8 Dígitos, Memoria, Baterías y corriente eléctrica	350
Jgo. Café-Té para 6 personas de 15 piezas	350

Innumerables artículos y novedades para el hogar, sábanas Cannon y Pequot (USA), Españolas Bordadas, Artículos de Regalo, servicios de mesa, cocina, copas, cristalería inglesa. Todo tipo de herramientas, etc.

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES Y REVENDIDORES, INSTITUCIONES, SINDICATOS, EMPRESAS, PLANES ESPECIALES DE PAGO

LOCAL CENTRAL DE VENTAS MIRAFLORES 197 FONO 35429 IMPORTADORA S.A.S.

QUIEN CONOCE DE MATERIALES ELECTRICOS RECURRE A:

ELECTROTECNICA ELECTRA S. A.

MORANDE 741 FONO: 715516  
SAN PABLO 1205 FONO: 68867  
TELEX 40791 CL SANTIAGO-CHILE

SUCURSALES EN: VALPARAISO CONCEPCION ANTOFAGASTA

**REENGAUCHES**  
**bandag**

LOS UNICOS EN CHILE CON EXPERIENCIA EN REENCAUCHE EN FRIO

VENTAJAS DE NUESTRO SISTEMA:

- MAYOR KILOMETRAJE
- MENOS PINCHADURAS
- UNIDADES BALANCEADAS
- MAYOR DURACION DEL CASCO
- MENOS TIEMPO INACTIVO
- EL MENOR COSTO POR KILOMETRO RECORRIDO

DIRIJASE A SU PLANTA EN SANTIAGO

**REENCAUCHES BANDAG LTDA.**  
EXEQUIEL FERNANDEZ 2333 FONO 215180 SANTIAGO

# La Nación Servicios

## Líneas aéreas

### VUELOS NACIONALES

#### HOY SALIDAS:

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez): Vuelo 094, a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 sale a las 09.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez): Vuelo 020 a las 08.45 a Antofagasta y Calama. Vuelo 051 a las 14.15 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda. AEROANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos):

Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 091 a las 14.50 hrs. de Iquique y Arica. Vuelo 084 a las 18.45 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: Vuelo 021 a las 14.05 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 050 a las 20.55 de Balmaceda y Puerto Montt.

AEROANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 hrs. de Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES HOY SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 125 sale a las 13.05 hrs. a B. Aires y Montevideo. Vuelo 142 a las 21.30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York. LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 hrs. a Sao Paulo y Río de Janeiro. BRANIFF (716266): Vuelo 902 a las 21.55 hrs. a Miami. Vuelo 926 a las 23.45 hrs. a Los Angeles.

AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 09.55 hrs. a Lima, Bogotá, Caracas. San Juan, Madrid, Londres. Vuelo 083 a las 18.25 hrs. a Montevideo.

VARIG (716026): Vuelo 925 a las 15.40 hrs. a Porto Alegre y Río.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12.00 hrs. a B. Aires. Vuelo 291 a las 15.45 hrs. a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

LUFTHANSA (722686): Vuelo 493 a las 08.40 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. a B. Aires, Río y Madrid.

BRITISH (81712): Vuelo 666 a las 13.55 hrs. a Sao Paulo, Río, Recife, Lisboa y Londres.

KLM (398001): Vuelo 794 a las 08.40 hrs. a B. Aires, Sao Paulo, Río, Las Palmas y Amsterdam.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 151 a las 11.50 hrs. de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 20.00 hrs. de Montevideo.

LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 hrs. de Río y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 902 a las 20.30 hrs. de B. Aires. Vuelo 926 a las 22.25 hrs. de Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09.10 hrs.

de B. Aires. Vuelo 083 a las 17.35 hrs. de Bogotá y Lima.

VARIG: Vuelo 924 a las 14.00 hrs. de Río y Porto Alegre.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11.00 hrs. de B. Aires. Vuelo 290 a las 14.45 hrs. de B. Aires, Córdoba y Mendoza.

IBERIA: Vuelo 995 a las 10.25 hrs. de Madrid, Río, Buenos Aires.

LUFTHANSA: Vuelo 492 a las 05.45 hrs. de Frankfurt, Nueva York, Lima, La Paz.

BRITISH: Vuelo 665 a las 11.45 hrs. de B. Aires, Córdoba y Mendoza.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión con México.

### VUELOS INTERNACIONALES MAÑANA

#### SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 133 a las 13.00 hrs. a Isla de Pascua, Papeete.

Vuelo 153 a las 12.05 hrs. a B. Aires. Vuelo 101 a las 17.30 hrs. a Mendoza. Vuelo 144 a las 21.30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York.

BRANIFF (716266): Vuelo 978 a las 21.00 hrs. a Lima, Panamá, Miami.

AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 09.55 hrs. a Lima, Bogotá, Panamá, Los Angeles.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. a Sao Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. a Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. a B. Aires, Río y Madrid.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 602 a las 08.30 hrs. a Lima con conexión a Guayaquil, Bogotá, Caracas, Miami.

LLOYD (712334): Vuelo 968 a las 13.50 hrs. a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz.

#### LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 153 a las 10.50 hrs. de Miami, Lima. Vuelo 171 a las 13.35 hrs. de Frankfurt, París, Madrid, Río, B. Aires. Vuelo 144 a las 20.00 hrs. de B. Aires. Vuelo 102 a las 20.05 hrs. de Mendoza.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 16.50 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09.05 hrs. de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13.35 hrs. de B. Aires y Mendoza.

IBERIA: Vuelo 995 a las 10.25 hrs. de Madrid y Río.

VIASA: Vuelo 930 a las 08.05 hrs. de Caracas.

LLOYD: Vuelo 961 a las 12.50 hrs. de Santa Cruz.

VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 hrs. de Río y Sao Paulo.

SAS: Vuelo 957 a las 20.00 hrs. de Copenhague, Lisboa, Río, Sao Paulo, Buenos Aires.

### VUELOS NACIONALES MAÑANA

#### SALIDAS:

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez): Vuelo 085 a las 09.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 133 a las 13.00 hrs. a Isla de Pascua.

LADECO: (719592) Aeropuerto Merino Benítez): Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 09.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

AEROANDINA: (710719) Aeropuerto Los Cerrillos): Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 084 a las 18.45 hrs. de Punta Arenas, Puerto Montt.

LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 031 a las 13.40 hrs. de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15.00 hrs. de Arica. Vuelo 070 a las 19.55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

AEROANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 hrs. de Concepción.

## TELEFONOS DE URGENCIA

POSTA CENTRAL  
AMBULANCIAS  
La Cisterna  
Ñuñoa  
Providencia, Las Condes  
Quinta Normal  
San Miguel  
San Bernardo

393451-394871  
224422  
224422  
499004  
257216  
91011  
22422  
591334

### CARABINEROS

Prefectura General  
Radiopatrullas Central  
CHILECTRA, Reparaciones  
CONAF, Incendios Forestales  
Servicio de Búsqueda y Salvamento FACH  
Cuerpo de Socorro Andino  
Abastible  
Codigas  
Gasco  
Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias (EMOS) Agua Potable y Alcantarillado  
BOMBEROS:  
(Atiende a todas las comunas del Area Metropolitana a excepción de La Cisterna, La Granja y San Miguel).

60151  
133  
370051-776540  
276005

572838-571722  
94784  
572344  
311187  
93067-91854

50276-53450

132

Además de 132, para cualquier emergencia se puede llamar a bomberos de las diferentes comunas a los teléfonos que se indican:

581122

589066

53020

370793

573898

40052

732477

776191-779181

732222

584443

## SERVICIOS DE URGENCIA



### AREA ORIENTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Salvador (adultos)	Rancagua 750	256441
Urgencia Adultos	Villaseca 25	749406
Urgencia Maternidad	Salvador 203	741147
Hospital Calvo Mackenna	Antonio Varas 360	41011
Servicio Urgencia general	Antonio Varas 248	492323
Instituto de Neurocirugía	J.M. Infante 553	237132
Hospital Instituto de Enfermedades respiratorias y Cirugía de Torax	J.M. Infante 717	495091
Hospital "Pedro A. Cerda"	José Arrieta 5969	271251
SER, Urgencia Posta N° 4	Villaseca 25 (Ñuñoa)	499004

### AREA CENTRAL

Hospital Paula Jaraquemada	Santa Rosa 1234	567294
Serv. Urgencia General	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Pediatría	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Maternidad	Santa Rosa 1234	567294
Posta "Camelia Olivares"	Jotabeche 594	
Posta "Las Rejas"	Las Catalpas 239	
Hospital de la U. Católica de Chile	Marcoleta 347	32051

### AREA SUR

Hospital Barros Luco Trudeau	Gran Avenida 3204	518235
Serv. Urgencia Adultos	Gran Avenida 3204	516878
Serv. Urgencia Maternidad	Gran Avenida 3204	514326
Hospital Ezequiel González Cortés	Ramón Subercaseaux 1550	50011
Serv. Urgencia General	Ramón Subercaseaux 1550	568034
Hospital San Bernardo	Bernardo O'Higgins 04	591534

### AREA NORTE

Hospital San José	San José 1053	370011
Consultorio de Urgencia (Maternidad)	Belisario Prat 1537	779076
Hospital Roberto del Río	Alberto Zañartu 1085	371011
Consultorio Urgencia General	Santa María 1186	778933
Hospital Psiquiátrico (Urgencia)	Avda. La Paz 841	371031
Asistencia Pública Central	Portugal 125	224422

FUENTE DE SODA Y CERVECERIA

el café de los deportistas

ATENDIDO TODOS LOS DIAS DEL AÑO POR SU DUEÑA: MARIA CARREÑO VDA. DE ODANO OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA LAS ESPECIALIDADES EN:

- \* lomitos
- \* gordas
- \* vienesas
- \* fricandelas
- \* y el rico schop helado

PAN FABRICADO EN CASA

Vicuña Mackenna 480 fono 222235

ESTEBAN MORENO

OFRECE:

PARA ENTREGA INMEDIATA

200 ITEMS DE REPUESTOS DE TRACTORES BELARUS

DESTACAMOS LO SIGUIENTE:

Camisa de Motor \$ 2.184 c/u  
Juego de Metales Biela \$ 2.688  
Juego de Met. Bancada \$ 2.520  
Bujías  
Incandescentes \$ 252 c/u  
Punta Tobera  
Inyección \$ 600 c/u

...Y MUCHOS OTROS DIFICILES DE DETALLAR

TODOS ESTOS PRECIOS INCLUYEN IVA

HORARIO DE ATENCION LUNES A SABADO DE 9 A 21 HRS.

¡VISITENOS!

SAN PABLO 2045  
TEL: 65488

ESTEBAN MORENO

OFRECE:

PARA ENTREGA INMEDIATA

UN GRAN SURTIDO DE MOBILIARIO DE OFICINA

TODOS LOS MODELOS DE KARDEX RECONDICIONADOS CON UN 50% MENOS DE SU VALOR REAL

OFERTA: \$ 7.200 CUATRO CAJONES

ESCRITORIOS TIPO GERENCIA DE MADERA Y METAL SILLONES GIRATORIOS, FIJOS, DIFERENTES TAPICES

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

HORARIO CONTINUADO DE ATENCION, LUNES A SABADO 9 A 21 HRS.

SAN PABLO 2045  
CASA MATRIZ CHACABUCO 26-A  
SUCURSAL  
TELS.: 65488-94020

MI HACIENDA RESTAURANTE

EL PUBLICO LO PIDIO Y VOLVIO CON SU PRIMER DUEÑO

ALMUERZOS COMPLETOS EJECUTIVOS \$ 145

Gran variedad de platos a la carta  
Erizos \$ 160  
Paile Marina \$ 190  
Callitos a la Vizcaína cAgr. \$ 160  
Abierto de Lunes a Sábado

ALMUERZOS Y COMIDAS  
Viernes y Sábado  
Cenas Amenizadas por el Grupo Tradiciones  
Cenas Completas Grupos \$ 340

MACUL 173  
CONSULTAS  
FONO: 42755  
VUELVA...ESTA MEJOR QUE NUNCA

BAR - RESTAURANT

especialidad en:

- CARNES DE NOVILLO A LA PARRILLA
- PARRILLADAS
- MARISCOS DE TEMPORADA

PROVIDENCIA 1184  
TELEFONO 239821

PROXIMO A ESTACION MANUEL MONTT DEL METRO  
SANTIAGO - CHILE

ESPECIALIDAD EN CARNES A LAS BRASAS.

GRAN PARRILLADA PARA DOS PERSONAS \$ 480

CABRITO AL HORNO \$ 315

AMENIZA EL CONJUNTO FOLKLORICO "VOCES CRIOLLAS (Todos los días desde las 21.00 hrs.)

UNA PARRILLADA CON EL AUTENTICO SABOR CHILENO QUE ES CAPAZ DE DARLE, DOMINGO HUINCA EL MEJOR PARRILLERO DE SANTIAGO.

PIO NONO 241  
reservas al 775723

¡Qué no le pase esto cuando se quiera bañar!

¡NO OCUPEN AGUA!

Ni que tenga que levantarse a las 5 de la mañana para bañarse ¡Hágalo cuando quiera, como quiera y a la hora que quiera! con

HIDROSTOP GHC

GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.  
SANTA ELENA 1508  
TEATINOS 717  
SANTIAGO

Castrodonoso Ingleses

casimires

Moneda 950 - Fonos: 718769-710324  
Bucarest 25  
Bandera 627 Fono 85312

puertas y ventanas de aluminio.

cristales importados.

vidrios nacionales.

espejos importados.

modulares de vidrio.

vitriñas.

pisos importados.

instalaciones comerciales.

LA DIFERENCIA ESTA EN LA ATENCION Y LA EXPERIENCIA...

LA FORJA 8703 - Fono 262049 (Parque Industrial La Reina)



# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

### 1 JUDICIALES / LEGALES

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Manuel Hernández Ordoñez para José Hernández Ríos, sin perjuicio derechos Adriana Ríos Ríos. 29-30-31

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Ramiro Cancino Arriagada para Ercinia Manett González. 29-30-31

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Delfina Salinas Aldunate para Antonieta y Güina Fortunati Salinas. 29-30-31

**DECIMO Juzgado Civil** decretó interdicción provisorio de Julio Manuel Saavedra Vasquez, resolución de 22. 1°. 1980. Causa rol 494-80 (3 La Secretaría). 29-30-31

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Rosa Estelina Barraza Marín a Sylvia, Oscar Azócar Barraza, sin perjuicio derechos cónyuge Oscar Azócar Mazzini. 29-30-31

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Juana Rosa Pino Moreno a Filomena Muñoz Pino, sin perjuicio derechos cónyuge Pedro Muñoz Marín. 29-30-31

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva María Estela Cohen Vega, posesión efectiva Saturnino García Barria a María Eliana García Cohen. 29-30-31

**DECIMO Cuarto Juzgado Civil** Santiago, Don Neftalí Cruz Ortiz, representación Banco Osorno y La Unión, calle Bandera 66, esta ciudad, interpone demanda ejecutiva a "Laboratorios Osos Hermanos Ltda." quien adeuda al Banco Osorno y La Unión la suma de 193.655,68 dólares moneda Estados Unidos Norteamérica con sus intereses. De acuerdo escritura pública con representantes sociedad demandada conjuntamente señores Juvenal y Rudeguer Osos Arriagada. Delegó administración mencionada sociedad Don Rodeguer Osos Arriagada a don Juvenal Osos Arriagada, este último se ignora profesión y cuvo último domicilio fue calle Puente Nuevo 134, esta ciudad, se ignora actual paradero y domicilio. Deuda se originó siguientes documentos suscritos por Lab. Osos Hermanos. Limitada: 1. Pagaré por US\$ 64.500, vencimiento 31 marzo 1977; 2. Pagaré por US\$ 15.000, vencimiento 18 agosto 1978; 3. Pagaré por US\$ 29.500, vencimiento 29 julio 1978; 4. Pagaré por US\$ 40.000, vencimiento 15 marzo 1977; 5. Pagaré por US\$ 24.655,68, vencimiento 5 diciembre 1978; 6. Pagaré por US\$ 20.000, vencimiento 23 abril 1977. En todos se pactó intereses 14% anual. Se encuentran protestados, firma representante legal autorizada ante Notario. Deuda líquida y actualmente exigible. Se demanda a Sociedad Laboratorios Osos Hermanos Limitada, representada por señores Rudeguer y Juvenal Osos Arriagada, ejecutivamente y se despache mandamiento ejecución y embargo suma \$ 6.382.571,50; equivalente a 193.655,68 dólares norteamericanos al 12 mayo 1980, más intereses pactados y costas, solicita entero pago suma adeudada moneda extranjera. Se pide notificar por avisos a representante sociedad demandada don Juvenal Osos Arriagada ser difícil determinar su residencia. **PROVEIDO.** - Santiago 23 septiembre 1980. A lo principal, despáchese; al primero, al segundo, sexto y octavo otrosíes, téngase presente; al tercero, téngase a lo resuelto; al cuarto, por acompañados los documentos, guárdense custodia; al quinto, como se pide, practíquese avisos "La Nación", "El Mercurio", "Diario Oficial", séptimo, acompañado documento; noveno, como se pide. Rol 2134-80. Carmen Miranda Parraguez, Juez titular. Luis Arriagada San Martín, Secretario titular. Se le notifica la demanda y se le requiere pago por suma demandada a don Juvenal Osos Arriagada, en representación Sociedad Laboratorios Osos Hermanos Limitada. 29-30-31

**QUIEBRA:** Importadora y Exportadora Tupahue y Cia. Ltda. Día 27 de octubre de 1980, practicaré facción de inventario de bienes de la fallida, ubicada en calle Rivera N° 1230 Santiago. Síndico. 29

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva herencia intestada Víctor Gilberto Palavecino Parra a hijos: Rosela Carolina y Víctor Albino Palavecino Calderón sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Francisca Claudina Calderón Calderón. 29-30-31

**TERCER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva herencia intestada Domingo Arnauz Callejón a hijos: Leonina Eugenia, Adriana del Carmen, Domingo Raúl, Fernando y Jaime Angel Arnauz Iribarra. 29-30-31

**TERCER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva herencia intestada María Mercedes Martínez Alarcón a hijos: María Silvia, Mónica Albina, Ramón Mario, Margarita Laura, María Mercedes, Manuel Jesús, Gustavo Antonio Elizabeth del Carmen Montes Martínez. 29-30-31

**TERCER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva herencia intestada Leopoldo Pino Rivera a hijos: Carlos Lorenzo, Osvaldo Octavio, Luz María, Héctor Leopoldo, Ana Elba, Eduardo Aníbal, Raúl Adolfo y Jorge Luciano Pino Benavides sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Paulina del Carmen Benavides Benavides. 29-30-31

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Osvaldo de los Angeles Valenzuela Abarca a Osvaldo, Zunilda, Yolanda Valenzuela Bravo. 29-30-31

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Waldo Alfonso Torres de la Fuente a Ricardo, Carlos Torres Torres, sin perjuicio derechos cónyuge Ofelia Torres Torres. Practicaré inventario solemne 4 noviembre, quince horas. Secretaria. 29-30-31

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Josefina Vilches Chandía, para Maximiliano Apolaza Vilches, sin perjuicio derechos Maximiliano Apolaza Rojo. Ley 18271. 29-30-31

### 2 CITACIONES

**INMOBILIARIA Yugoslava S.A.** Convocatoria Junta General Extraordinaria de Accionistas. Convócase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de Inmobiliaria Yugoslava Sociedad Anónima, para el 16 de noviembre de 1980, a las 17 horas 30 minutos, en su sede de Avenida Libertador Bernardo O'Higgins N° 1302, piso 13, departamento 132, ciudad de Santiago, para tratar los siguientes asuntos: 1° Lectura acta sesión anterior. 2° Proposiciones alternativas sobre el inmueble de Avenida Suecia N° 249 de ciudad de Santiago, que el Directorio somete a la consideración de la Junta: A) Venta y transferencia de dicha propiedad de Avía Suecia 249 y adquisición por compra y/o permuta y/o a cualquier otro título, de uno o varios departamentos que se construyan en ese inmueble o de cualquier otro bien raíz, y/o aporte de aquella a una sociedad. Parte del precio deberá percibirse en dinero efectivo y parte del mismo precio de venta como precio y/o valor que se convenga, de departamentos u otra clase de inmuebles, en proporción que fije el Directorio. B) Mantener la Sociedad el dominio del inmueble de Suecia 249 y darlo en arrendamiento para que produzca renta. C) Venta y transferencia de la propiedad de Av. Suecia 249, para posteriores disolución anticipada y liquidación de la Sociedad que se acuerden en otra Junta Extraordinaria, y distribución del remanente del precio, previo pago de impuestos, deudas y gastos. Los accionistas votarán en la Junta por una de las tres proposiciones alternativas A), B) y C), y si ninguna tuviere mayoría absoluta de los presentes, se repetirá la votación entre las dos proposiciones que tuvieron más votos. 3° Reforma de los Estatutos, en el caso que se apruebe una de las proposiciones A) y B) precedentes. 4° Otorgamiento al Directorio de amplias facultades para el mejor y más amplio cumplimiento de los acuer-

dos que tome la Junta, inclusive realizar todos los actos; contratos, operaciones y gestiones necesarias y/o convenientes para ello; pagar deudas e impuestos, solicitar exenciones y rebajas de éstos; fijar y/o convenir precios, valores, promesas, bases, condiciones, plazos y otras estipulaciones, percibir, extender instrumentos públicos y privados; realizar diligencias y gestiones ante la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio y ante otras autoridades y reparticiones fiscales y municipales; conferir poderes especiales y delegaciones y revocarlos, y demás facultades que quiera la Junta otorgar al Directorio. 5° Designación de tres accionistas y/o sus mandatarios, presentes en la reunión, para firmar el acta junto con el Presidente y el Gerente, dándose por aprobada el acta con la firma de dichas personas. Se dará comienzo a la Junta con la calificación de poderes. El Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 7 al 16 de noviembre de 1980, ambas fechas inclusive. El Directorio. 29

do. Garantía 10% mínimo. Más antecedentes Secretaría Tribunal autos Pérez con Elgueta. Secretaria. 29

**REMATE.** Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 17 noviembre próximo, 16 horas, saldrá remate 50% derechos en sitio, edificios y plantaciones, que corresponde a Tito Figari Goma, en propiedad denominada Vña San Francisco, ubicada en Villaseca, Comuna Buin, inscrita fojas 685 vta. N° 692 año 1976, Conservador B.R. Buin. Mínimo \$ 418.537, pagadero contado dentro quinto día sujeta. Postores interesados deberán acompañar vale vista orden Tribunal por \$ 80.000. Bases, antecedentes, Secretaría Tribunal juicio ejecutivo "Fellú Justiniano, Sergio con Figari Goma, Tito", Rol 3771-80. 29-30-31-1°

**REMATE Judicial y Voluntario,** jueves 30 de octubre de 1980, a las 16 horas, en calle Santo Domingo N° 1862, Maquinarias, muebles y varios, orden señores: Dicoa Ltda., Gatica, Espinola, Donoso, Lobos, Antraca, Navarro, Sagredo, Ergas, Muñoz, Salas, López, Oliveri, Gaber Sport Ltda., Villasanté y Cia., Osorio, Importadora Montero, Representación Anglo Chilena, Fuenzalida, Gatica, Alarcón, Escobar, Martínez, Díaz, Quiroga, Alvarez, Muñoz, Pelar, Mariani, Distribuidora Ltda, Silva, Herrera, Almarza, Goloy, Ruiz, Schneider, Ferreira, Jensen, Oyarzún, Mondaca, Quesada, Oyanedel, Vial, Ríos, Barrientos, Gac, González, De Camino, Cortés, Salinas, Falconi, Martineaux, Wilbner, Savich, Ossa, Valdez, Méndez, la vista, Sergio Rodolfo Ravallan Valenzuela, Martillero Público. 29-30

**POR instrucciones** del Departamento de Cooperativas según oficio 4144 de 10 de octubre de 1980, el Consejo de Administración, Cooperativa de Vivienda y S.S.HH. Villa Noemí Ltda. cita a Junta General Ordinaria de Socios, sábado 8 de noviembre 1980, local Sindicato I.R.T. a las 15 y 15.30 hrs. primera y segunda citación respectivamente. Tabla Lectura acta anterior; Cuenta de la presidenta del Consejo de Administración; Memoria de los ejercicios anteriores. Cuenta del gerente; inventario y aprobación de los balances al 30 de junio de 1977, al 30 junio 1978 y al 30 de junio de 1979. Elección dos consejeros titulares y dos suplentes, elección de la Junta de Vigilancia y Comité de Educación. Secretaria. 29

**CITASE a Junta General Extraordinaria** de socios de la Cooperativa de Vivienda Villa El Tacora Limitada, para el día 3 de noviembre de 1980, a las 18.30 horas en primera citación, y el 10 de noviembre misma hora en segunda, ambas a realizarse en pasaje Gémíni 77, población Cardenal Frings, Las Rejas Norte Presidente. Secretaria. 29

**KEGAN S.A.C.** Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el día 11 de noviembre de 1980 a las 18.30 horas en calle Nataníel N° 31, Depto 86, de Santiago. El Presidente. 29

**LA Cooperativa Claudio Matte Pérez Ltda** cita a Junta General Extraordinaria y Ordinaria de Socios para el día 8 de noviembre de 1980 en la sede social ubicada en Claudio Matte 2485, Junta General Extraordinaria a las 18 hrs. en primera citación, 18.30 hrs en segunda citación. Tabla: 1.- Exclusiones. Junta General Ordinaria a las 19.30 hrs. en primera citación, 20 hrs. en segunda citación. Tabla: 1.- Cuenta Marcha Administrativa. 2.- Aprobación Balances Gles. años 78-79 y 79-80. 3.- Información obra de Pavimentación. 4.- Entrega de certificados de acciones. 5.- Varios. El Consejo. 28-29

**CITACION Tercer Juzgado Civil** autos rol N° 577-80 cita parientes de Esteban Escobar Palacios fin determinar su edad, audiencia 30 octubre 16.00 horas. Secretaria. 27-28-29

### 3 REMATES

**EL jueves 30** de los corrientes, a las 7 de la tarde, únicamente, efectuaré remate del menaje de casa en calle Eduardo Castillo Velasco por orden de don Juan Robles Herrera y de siguientes señores comitentes: José de la Barrera y Pedro Díaz, Asoc. Nac. Ahorro y Préstamo. Julio Marticorena García, Martillero Público. 29-30

**REMATE 31 octubre 1980** 16 horas. Octavo Juzgado Civil. Compañía 1213, 4° piso, propiedad calle Alameda de Francisco Domínguez 2045, Comuna La Reina. Título fs. 18.964 N° 26.208, propiedades 1971. Mínimo \$ 308.395, conta-

me Comisión Revisora y Balance Tesorería 3er. Trimestre-Modifica presupuesto 1980. -Ejación cuotas y presupuesto 1981.-Solicitud de Incorporación.- Asuntos de interés para la Compañía.- Inscripción Libro Rojo y otros asuntos a que haya lugar.- Punto de reunión: Salón del Directorio de la Institución. El Secretario. 29-30

**REMATE.** Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 17 noviembre próximo, 16 horas, saldrá remate 50% derechos en sitio, edificios y plantaciones, que corresponde a Tito Figari Goma, en propiedad denominada Vña San Francisco, ubicada en Villaseca, Comuna Buin, inscrita fojas 685 vta. N° 692 año 1976, Conservador B.R. Buin. Mínimo \$ 418.537, pagadero contado dentro quinto día sujeta. Postores interesados deberán acompañar vale vista orden Tribunal por \$ 80.000. Bases, antecedentes, Secretaría Tribunal juicio ejecutivo "Fellú Justiniano, Sergio con Figari Goma, Tito", Rol 3771-80. 29-30-31-1°

**REMATE Judicial y Voluntario,** jueves 30 de octubre de 1980, a las 16 horas, en calle Santo Domingo N° 1862, Maquinarias, muebles y varios, orden señores: Dicoa Ltda., Gatica, Espinola, Donoso, Lobos, Antraca, Navarro, Sagredo, Ergas, Muñoz, Salas, López, Oliveri, Gaber Sport Ltda., Villasanté y Cia., Osorio, Importadora Montero, Representación Anglo Chilena, Fuenzalida, Gatica, Alarcón, Escobar, Martínez, Díaz, Quiroga, Alvarez, Muñoz, Pelar, Mariani, Distribuidora Ltda, Silva, Herrera, Almarza, Goloy, Ruiz, Schneider, Ferreira, Jensen, Oyarzún, Mondaca, Quesada, Oyanedel, Vial, Ríos, Barrientos, Gac, González, De Camino, Cortés, Salinas, Falconi, Martineaux, Wilbner, Savich, Ossa, Valdez, Méndez, la vista, Sergio Rodolfo Ravallan Valenzuela, Martillero Público. 29-30

**REMATE.** Ante Juez Partido don Rodolfo Figueroa Figueroa en Secretaría Décimo Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía Santiago Compañía 1213, tercer piso en audiencia once de noviembre 1980, 16 horas se rematará propiedad ubicada en Abtao 74, Quinta Normal inscrita a fs. 26502 N° 31211 y fs. 26503 N° 31212 Registro de Propiedades Conservador de Bienes Raíces Santiago 1978. Mínimo posturas \$ 200.000 garantía \$ 20.000 efectivo, bases oficina Partido Ahumada 236 Of. 603 Partición Carlos Barrera Della Román. 29-30-31

**REMATE.** Ante Undécimo Juzgado Civil remataráse 18 noviembre 1980, 16 horas, propiedad calle San Diego 287 depto. 304 tercer piso. Inscripción fs. 25716 N° 30201 año 1978, Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo el equivalente en pesos a 661,4409 Unidades Fomento más \$ 40.459, al contado o \$ 40.459 contado saldo 12 años Garantía 10% del mínimum, efectivo o boleta bancaria nombre Tribunal. Bases expediente N° 3200-79 "Banco Talca con Torres Luis", Requerimiento. Secretaria. 27-28-29-30

**MIÉRCOLES 19 horas,** en Alameda 1691 remate menaje orden señor José Manuel del Solar y señores Espinola, Gutiérrez, Serani, González, Herrera, Larrain, De la Cruz, Rozas, Swinburn, Celis, Castro, Escobar, Godomar, Lecaros, Landoff, Lyon, Jara, Montes Oltra, Romero, Martínez, Salazar a la vista Eyzaguirre y Sofía Martilleros Públicos. 28-29

### 7 CITACION BOMBEROS

**DECIMA OCTAVA** Compañía de Bomberos de Santiago "Bomba Las Condes". Cito a la Compañía a reunión ordinaria para el día jueves 30 de octubre de 1980 a las 21.00 horas. Tabla. Asuntos de interés para la Compañía. El Secretario. 29-30

**PRIMERA** Compañía de Bomberos "Deber y Constancia". Cito a la Compañía a sesión ordinaria para el viernes 31 del presente a las 19 horas. Tabla: Infor-

### 6 PARA EL HOGAR

**SERVICIO** riogareno, reparaciones e instalaciones eléctricas. Aseo y limpieza en general. Pintura interior y exterior. Gasfitería y regado para jardines. Carpintería en general. Disponemos de personal especializado para su servicio. Solicite un representante al fono: 251430. Técnico autorizado Settel.

### 16 OFICINAS DIVERSAS

**CIRCULARES** en sistema Off Set.-grabado en stencil electrónico, circulares mimeógrafo, fotocopias, roneo, copias a máquina. Convenio 15-30 días. Marcello Cammilli. Bandera 236, Local 5, Galería Alessandri. Fono 85627 Santiago.

### 17 VENTAS VARIAS

**CONFECCIONO** cortinas, instalación completa, rieles y barras. 738425.

### 19 OCUPACIONES OFRECEN

**VENDO** local comercial con teléfono, baño, rejilla, persiana, a pasos de Metro. E. Huet 15.

**VENDO** teléfono Planta Pedro de Valdivia. "Residencia". \$ 100.000; Hámbar 238079 de 17 a 22 hrs.

**SEÑORITAS** buena figura conjunto folklórico. Solista interesada. Vergara 187, de 15 a 18.30 horas.

# ¡MUCHO... MUCHO MAS!

EN

# La Nación Y SUS REVISTAS

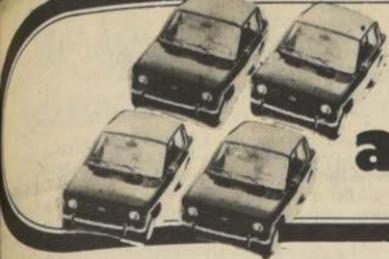


# La Nación

El diario grande de Chile

# mercado automotriz **CAVEM**

Chile  
Miércoles 29-1980



**Patricio Reitz C.**  
4 CAVEM  
AEROMAR RENTA CAR

AUTOS MODELOS 1980  
Con chofer y sin chofer  
Suzuki Fronte  
Suzuki Furgon  
Benz  
Datsun  
Desde \$ 500.- Disponibilidad inmediata precios especiales semanas y meses.  
LAS URBINAS 53 LOCAL E. Providencia.  
Fonos: 256705-250011  
SEGUROS SALES: 744508-25072-66592-283131-2831-2831  
Dinner Visa American Express.  
AEROMAR RENTA A CAR.  
Autos para matrimonios y viajes especiales, traslados a aeropuerto.



**CAVEM 14**  
MANUEL RODRIGUEZ 950  
(ESQUINA GRL. MACKENNA)  
FONO 724492 - 725843

AUTOS NUEVOS

SUBARU St. 1600, 1980, \$305.440.  
SUBARU HATCHBACK, 1980, \$466.440.  
SUBARU REX 600, 1980, \$196.200.  
AUSTIN MINI 850, 1980, \$237.900.  
AUSTIN MINI ESPECIAL, 1980, \$259.350.  
DODGE ASPEN, 1980, \$663.000.  
CHEVETTE 2 puertas, 1980, \$333.450.  
CHEVETTE 4 puertas, 1980, \$359.970.  
CHEVROLET OPALA, 1980, \$460.200.  
PEUGEOT 2000, 1980, \$645.610.  
PEUGEOT 1800, 1980, \$401.010.  
PEUGEOT 305, 1980, \$480.200.  
DODGE ASPEN, 1978, \$383.050.  
Crédito Bancario hasta 48 meses.  
ABIERTO SABADOS Y DOMINGOS.



**CAVEM 14**  
MANUEL RODRIGUEZ 950  
(ESQUINA GRL. MACKENNA)  
FONO 724492 - 725843

AUTOS USADOS

CHEVROLET OPALA COUPE, 1980, \$390.000.  
CHEVY COUPE, 1977, \$400.000.  
CHEVROLET VEGA, 1977, \$280.000.  
FACER, 1977, \$331.500.  
RENOLETA 4-S, 1977, \$180.000.  
MERCEDES 280-S, 1976, \$1.287.000.  
FIAT 600, 1975, \$105.000.  
CAPRICE, 1974, \$487.500.  
OLDSMOBILE, 1972, \$250.000.  
DODGE DART, 1972, \$240.000.  
RENOLETA, 1972, \$130.000.  
CHEVROLET BISCAYNE, 1972, \$280.000.  
FORD TORINO, 1972, \$270.000.  
IMPALA, 1970, \$200.000.  
VOLVO P-164, 1970, \$306.000.  
FALCON, 1969, \$140.000.  
DODGE CORONET TAXI, 1969, \$180.000.  
LINCOLN CONTINENTAL, 1969, \$280.000.  
DODGE DART, 1968, \$180.000.  
FALCON, 1968, \$140.000.  
OLDSMOBILE 4 puertas, 1968, \$180.000.  
FALCON, 1967, \$110.000.  
CHEVY St., 1967, \$150.000.  
FALCON, 1962, \$100.000.  
OPEL, 1961, \$105.000.  
Crédito Bancario hasta 48 meses.  
ABIERTO SABADOS Y DOMINGOS.



**CAVEM 14**  
MANUEL RODRIGUEZ 950  
(ESQUINA GRL. MACKENNA)  
FONO 724492 - 725843

CAMIONETAS NUEVAS

SUBARU FURGON, 1980, \$217.200.  
SUBARU STATION, 1980, \$219.200.  
SUBARU PICK-UP, 1980, \$199.200.  
AUSTIN MORRIS, 1980, \$374.400.  
CHEVROLET doble cabina C-30 USA, 1980, \$721.500.  
CHEVROLET C-30, 1980, \$585.000.  
CHEVROLET C-10, 1980, \$532.350.

CAMIONETAS USADAS

SUBARU STATION, 1980, \$200.000.  
CHEVROLET C-20, 1976, \$450.000.  
CHEVROLET FURGON, 1975, \$290.000.  
G.M.C. 1.500 Kls, 1975, \$280.000.  
CHEVROLET C-10, 1974, \$250.000.  
CHEVROLET C-30 Carr Metal, 1974, \$350.000.  
CHEVROLET C-10, 1973, \$180.000.  
IKA RENAULT Furgón, 1973, \$145.000.  
INTERNATIONAL 2.000 Kls., 1961, \$160.000.  
Crédito Bancario hasta 48 meses.  
ABIERTO SABADOS Y DOMINGOS



**27.- CAVEM**

Peugeot 404 1969, \$ 175.000.  
Austin Mini Cooper 1969, \$ 95.000.  
Austin Mini 1973, \$ 135.000.  
Furgon A K 6 1973, \$ 95.000.  
Fiat 600 1971, \$ 90.000.  
A X 330 1975, \$ 100.000.  
Fiat 147 G.L. 1979, \$ 240.000.  
Fiat 600 1976, \$ 145.000.  
Austin Mini 1974, \$ 140.000.

CHARADE 850 ENTREGA INMEDIATA  
DAIHATSU TODOS LOS MODELOS, ENTREGA INMEDIATA  
DATSUN NUEVOS, TODOS LOS MODELOS, ENTREGA INMEDIATA.



**CAVEM.-55**  
BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799



concesionarios  
Fiat 132, 2.000 automático, 1980 \$ 557.000  
Fiat 132, 2.000 1980, \$ 526.000  
Fiat 147 CL 80 y medio 1980 \$ 292.500  
Financiamiento bancario

**MERCADO AUTOMOTRIZ DEL DIARIO LA NACION**

ENTREGA DIA A DIA UNA CLARA VISION DE LOS VALORES Y MODELOS EN OFERTA

PONGA TAMBIEN SU AVISO LLAMANDO AL TELEFONO 82222 ANEXO 52

**La Nación**



15 C CAVEM  
Tattersall Automotriz Ltda.  
Av. Las Condes N° 10033  
Fono 472545

CHEVROLET

Chevrolet Opala 4 Puertas 1980 \$ 450.840  
Station Chevrolet 1980 \$ 481.650  
Chevette 4 Puertas 1980 \$ 359.970  
Chevette 2 Puertas 1980 \$ 333.450  
Camioneta C. 10 1980 \$ 532.350  
Camioneta C. 30 1980 \$ 584.610  
Camión Chevrolet C. 60 1980 \$ 608.400  
Camioneta Luv 1980 \$ 364.650

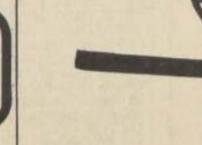


Charmant 4 Puertas 1980 \$ 389.220  
Station Charmant 1980 \$ 407.550  
Max Cuore 1980 \$ 200.850  
Charade G. 20 1980 \$ 260.910  
Wide Furgon 1980 \$ 212.940  
Cab Van Daihatsu 1980 \$ 216.450  
Pick Up Daihatsu 1980 \$ 194.220

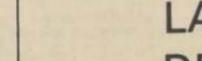
27.- CAVEM

Peugeot 404, 1978, \$ 175.000.  
Austin Mini Cooper, 1969, \$ 95.000.  
Austin Mini, 1973, \$ 135.000.  
Furgon A K 6, 1973, \$ 95.000.  
Fiat 600 1971, \$ 90.000.  
A X 330 1975, \$ 100.000.  
Fiat 147 G.L., 1979, \$ 240.000.  
Fiat 600 1976, \$ 145.000.  
Austin Mini 1974, \$ 140.000.

CHARADE 850 ENTREGA INMEDIATA  
DAIHATSU TODOS LOS MODELOS, ENTREGA INMEDIATA  
DATSUN NUEVOS, TODOS LOS MODELOS, ENTREGA INMEDIATA.



**CAVEM.-55**  
BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799



concesionarios  
Fiat 132, 2.000 automático, 1980 \$ 557.000  
Fiat 132, 2.000 1980, \$ 526.000  
Fiat 147 CL 80 y medio 1980 \$ 292.500  
Financiamiento bancario

**MERCADO AUTOMOTRIZ DEL DIARIO LA NACION**

ENTREGA DIA A DIA UNA CLARA VISION DE LOS VALORES Y MODELOS EN OFERTA

PONGA TAMBIEN SU AVISO LLAMANDO AL TELEFONO 82222 ANEXO 52

**La Nación**

PARA VENDER O COMPRAR AUTOMOVILES MERCADO AUTOMOTRIZ DE **La Nación**

ES MEJOR PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO



79.- CAVEM

Citroen 1980.  
Visa \$ 264.500.  
2 CV - 6, \$ 203.950.  
CX2000, \$ 531.180.  
Visa Le No Ir, \$ 268.400.  
Financiamiento bancario.

27.- CAVEM  
Ford F 100, 1970, \$ 200.000 Dirección  
Ford 404, 1978, \$ 200.000  
Ford 404, 1976, \$ 200.000  
Ford 404, Pick Up, \$ 200.000  
Ford 404, 1970, \$ 200.000

27.- CAVEM  
Mercedes Benz 280 S, 1980, \$ 490.000  
Mercedes Benz 250, 1980, \$ 450.000  
Dodge Dart, 1972, \$ 240.000  
Onda Accord, 1977, \$ 370.000  
Onda Accord, 1977, \$ 360.000  
Toyota Celica, 1977, \$ 330.000  
Ford 404, 1977, \$ 200.000

27.- CAVEM  
Ford F 100, 1970, \$ 200.000 Dirección  
Ford 404, 1978, \$ 200.000  
Ford 404, 1976, \$ 200.000  
Ford 404, Pick Up, \$ 200.000  
Ford 404, 1970, \$ 200.000

27.- CAVEM  
Mercedes Benz 280 S, 1980, \$ 490.000  
Mercedes Benz 250, 1980, \$ 450.000  
Dodge Dart, 1972, \$ 240.000  
Onda Accord, 1977, \$ 370.000  
Onda Accord, 1977, \$ 360.000  
Toyota Celica, 1977, \$ 330.000  
Ford 404, 1977, \$ 200.000

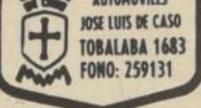
27.- CAVEM  
Mercedes Benz 280 S, 1980, \$ 490.000  
Mercedes Benz 250, 1980, \$ 450.000  
Dodge Dart, 1972, \$ 240.000  
Onda Accord, 1977, \$ 370.000  
Onda Accord, 1977, \$ 360.000  
Toyota Celica, 1977, \$ 330.000  
Ford 404, 1977, \$ 200.000

27.- CAVEM  
Mercedes Benz 280 S, 1980, \$ 490.000  
Mercedes Benz 250, 1980, \$ 450.000  
Dodge Dart, 1972, \$ 240.000  
Onda Accord, 1977, \$ 370.000  
Onda Accord, 1977, \$ 360.000  
Toyota Celica, 1977, \$ 330.000  
Ford 404, 1977, \$ 200.000

27.- CAVEM  
Mercedes Benz 280 S, 1980, \$ 490.000  
Mercedes Benz 250, 1980, \$ 450.000  
Dodge Dart, 1972, \$ 240.000  
Onda Accord, 1977, \$ 370.000  
Onda Accord, 1977, \$ 360.000  
Toyota Celica, 1977, \$ 330.000  
Ford 404, 1977, \$ 200.000

27.- CAVEM  
Mercedes Benz 280 S, 1980, \$ 490.000  
Mercedes Benz 250, 1980, \$ 450.000  
Dodge Dart, 1972, \$ 240.000  
Onda Accord, 1977, \$ 370.000  
Onda Accord, 1977, \$ 360.000  
Toyota Celica, 1977, \$ 330.000  
Ford 404, 1977, \$ 200.000

27.- CAVEM  
Mercedes Benz 280 S, 1980, \$ 490.000  
Mercedes Benz 250, 1980, \$ 450.000  
Dodge Dart, 1972, \$ 240.000  
Onda Accord, 1977, \$ 370.000  
Onda Accord, 1977, \$ 360.000  
Toyota Celica, 1977, \$ 330.000  
Ford 404, 1977, \$ 200.000



127 CAVEM  
AUTOMOVILES NUEVOS 1980

LINEA CITROEN  
VISA \$ 265.200.  
2 CV-6 \$ 204.750

LINEA SUBARU

Automóvil Sedan, \$ 196.200  
Furgón, \$ 217.200  
Station Wagon, \$ 219.200  
CHEVETTE 2 puertas, \$ 333.450.  
CHEVETTE, 4 puertas, \$ 359.970.

CREDITO BANCARIO HASTA 48 MESES. NOSOTROS LO TRAMITAMOS.

SABADO ABIERTO TODO EL DIA.

AUTOS USADOS

Honda Civ., 1977, Motor Accord 4 puertas, \$ 285.000, flamante.

Peugeot 404, 1965, Impeccable \$ 140.000.  
Volkswagen, 1960, \$ 90.000.

CREDITO BANCARIO HASTA 48 MESES. NOSOTROS LO TRAMITAMOS.

SABADO ABIERTO TODO EL DIA.



145.- CAVEM

B.M.W. 520, 1980, \$ U.S. 30.000.  
B.M.W. 728, 1978, \$ U.S. 45.000.  
B.M.W. 305, 1976, \$ U.S. 33.000.  
B.M.W. 2002, 1974, \$ U.S. 15.000.  
Equivalente a moneda nacional.



37 CAVEM

Austin Mini Mil 1974, \$ 120.000.  
Fiat 600 1975, \$ 130.000.  
Fiat 600 1975, \$ 120.000.  
Mercedes Benz 280 S, 1969, \$ 500.000.  
Opel Record Furgón 1972, \$ 300.000.  
Peugeot Pick Up 404 1975, \$ 240.000.  
Peugeot 404 1972, \$ 225.000.  
Renoleta 4 S, \$ 969, \$ 100.000.  
Volkswagen Escarabajo Aleman 1971, \$ 200.000  
Peugeot 1977, \$ 320.000.  
Camaro 970, \$ 270.000.  
Chevrolet C 30 1978, \$ 440.000.  
Peugeot 404 1975, \$ 260.000.  
Fiat 125 1974, \$ 170.000.  
Volkswagen Passat 1975, \$ 260.000.  
Daihatsu Pick Up 1978, \$ 130.000.  
Datsun 1500 1972, \$ 220.000.  
Fiat 125 1974, \$ 180.000.  
Fiat 600 1976, \$ 140.000.  
Ford Taurus 1976, \$ 340.000.

Peugeot 404, 1972, \$ 225.000.  
Renoleta 4 S, \$ 969, \$ 100.000.  
Volkswagen Escarabajo Aleman 1971, \$ 200.000  
Peugeot 1977, \$ 320.000.  
Camaro 970, \$ 270.000.  
Chevrolet C 30 1978, \$ 440.000.  
Peugeot 404 1975, \$ 260.000.  
Fiat 125 1974, \$ 170.000.  
Volkswagen Passat 1975, \$ 260.000.  
Daihatsu Pick Up 1978, \$ 130.000.  
Datsun 1500 1972, \$ 220.000.  
Fiat 125 1974, \$ 180.000.  
Fiat 600 1976, \$ 140.000.  
Ford Taurus 1976, \$ 340.000.

Peugeot 404, 1972, \$ 225.000.  
Renoleta 4 S, \$ 969, \$ 100.000.  
Volkswagen Escarabajo Aleman 1971, \$ 200.000  
Peugeot 1977, \$ 320.000.  
Camaro 970, \$ 270.000.  
Chevrolet C 30 1978, \$ 440.000.  
Peugeot 404 1975, \$ 260.000.  
Fiat 125 1974, \$ 170.000.  
Volkswagen Passat 1975, \$ 260.000.  
Daihatsu Pick Up 1978, \$ 130.000.  
Datsun 1500 1972, \$ 220.000.  
Fiat 125 1974, \$ 180.000.  
Fiat 600 1976, \$ 140.000.  
Ford Taurus 1976, \$ 340.000.

Peugeot 404, 1972, \$ 225.000.  
Renoleta 4 S, \$ 969, \$ 100.000.  
Volkswagen Escarabajo Aleman 1971, \$ 200.000  
Peugeot 1977, \$ 320.000.  
Camaro 970, \$ 270.000.  
Chevrolet C 30 1978, \$ 440.000.  
Peugeot 404 1975, \$ 260.000.  
Fiat 125 1974, \$ 170.000.  
Volkswagen Passat 1975, \$ 260.000.  
Daihatsu Pick Up 1978, \$ 130.000.  
Datsun 1500 1972, \$ 220.000.  
Fiat 125 1974, \$ 180.000.  
Fiat 600 1976, \$ 140.000.  
Ford Taurus 1976, \$ 340.000.

Peugeot 404, 1972, \$ 225.000.  
Renoleta 4 S, \$ 969, \$ 100.000.  
Volkswagen Escarabajo Aleman 1971, \$ 200.000  
Peugeot 1977, \$ 320.000.  
Camaro 970, \$ 270.000.  
Chevrolet C 30 1978, \$ 440.000.  
Peugeot 404 1975, \$ 260.000.  
Fiat 125 1974, \$ 170.000.  
Volkswagen Passat 1975, \$ 260.000.  
Daihatsu Pick Up 1978, \$ 130.000.  
Datsun 1500 1972, \$ 220.000.  
Fiat 125 1974, \$ 180.000.  
Fiat 600 1976, \$ 140.000.  
Ford Taurus 1976, \$ 340.000.

Peugeot 404, 1972, \$ 225.000.  
Renoleta 4 S, \$ 969, \$ 100.000.  
Volkswagen Escarabajo Aleman 1971, \$ 200.000  
Peugeot 1977, \$ 320.000.  
Camaro 970, \$ 270.000.  
Chevrolet C 30 1978, \$ 440.000.  
Peugeot 404 1975, \$ 260.000.  
Fiat 125 1974, \$ 170.000.  
Volkswagen Passat 1975, \$ 260.000.  
Daihatsu Pick Up 1978, \$ 130.000.  
Datsun 1500 1972, \$ 220.000.  
Fiat 125 1974, \$ 180.000.  
Fiat 600 1976, \$ 140.000.  
Ford Taurus 1976, \$ 340.000.

Peugeot 404, 1972, \$ 225.000.  
Renoleta 4 S, \$ 969, \$ 100.000.  
Volkswagen Escarabajo Aleman 1971, \$ 200.000  
Peugeot 1977, \$ 320.000.  
Camaro 970, \$ 270.000.  
Chevrolet C 30 1978, \$ 440.000.  
Peugeot 404 1975, \$ 260.000.  
Fiat 125 1974, \$ 170.000.  
Volkswagen Passat 1975, \$ 260.000.  
Daihatsu Pick Up 1978, \$ 130.000.  
Datsun 1500 1972, \$ 220.000.  
Fiat 125 1974, \$ 180.000.  
Fiat 600 1976, \$ 140.000.  
Ford Taurus 1976, \$ 340.000.

Peugeot 404, 1972, \$ 225.000.  
Renoleta 4 S, \$ 969, \$ 100.000.  
Volkswagen Escarabajo Aleman 1971, \$ 200.000  
Peugeot 1977, \$ 320.000.  
Camaro 970, \$ 270.000.  
Chevrolet C 30 1978, \$ 440.000.  
Peugeot 404 1975, \$ 260.000.  
Fiat 125 1974, \$ 170.000.  
Volkswagen Passat 1975, \$ 260.000.  
Daihatsu Pick Up 1978, \$ 130.000.  
Datsun 1500 1972, \$ 220.000.  
Fiat 125 1974, \$ 180.000.  
Fiat 600 1976, \$ 140.000.  
Ford Taurus 1976, \$ 340.000.

Peugeot 404, 1972, \$ 225.000.  
Renoleta 4 S, \$ 969, \$ 100.000.  
Volkswagen Escarabajo Aleman 1971, \$ 200.000  
Peugeot 1977, \$ 320.000.  
Camaro 970, \$ 270.000.  
Chevrolet C 30 1978, \$ 440.000.  
Peugeot 404 1975, \$ 260.000.  
Fiat 125 1974, \$ 170.000.  
Volkswagen Passat 1975, \$ 260.000.  
Daihatsu Pick Up 1978, \$ 130.000.  
Datsun 1500 1972, \$ 220.000.  
Fiat 125 1974, \$ 180.000.  
Fiat 600 1976, \$ 140.000.  
Ford Taurus 1976, \$ 340.000.

Peugeot 404, 1972, \$ 225.000.  
Renoleta 4 S, \$ 969, \$ 100.000.  
Volkswagen Escarabajo Aleman 1971, \$ 200.000  
Peugeot 1977, \$ 320.000.  
Camaro 970, \$ 270.000.  
Chevrolet C 30 1978, \$ 440.000.  
Peugeot 404 1975, \$ 260.000.  
Fiat 125 1974, \$ 170.000.  
Volkswagen Passat 1975, \$ 260.000.  
Daihatsu Pick Up 1978, \$ 130.000.  
Datsun 1500 1972, \$ 220.000.  
Fiat 125 1974, \$ 180.000.  
Fiat 600 1976, \$ 140.000.  
Ford Taurus 1976, \$ 340.000.

Peugeot 404, 1972, \$ 225.000.  
Renoleta 4 S, \$ 969, \$ 100.000.  
Volkswagen Escarabajo Aleman 1971, \$ 200.000  
Peugeot 1977, \$ 320.000.  
Camaro 970, \$ 270.000.  
Chevrolet C 30 1978, \$ 440.000.  
Peugeot 404 1975, \$ 260.000.  
Fiat 125 1974, \$ 170.000.  
Volkswagen Passat 1975, \$ 260.000.  
Daihatsu Pick Up 1978, \$ 130.000.  
Datsun 1500 1972, \$ 220.000.  
Fiat 125 1974, \$ 180.000.  
Fiat 600 1976, \$ 140.000.  
Ford Taurus 1976, \$ 340.000.

Peugeot 404, 1972, \$ 225.000.  
Renoleta 4 S, \$ 969, \$ 100.000.  
Volkswagen Escarabajo Aleman 19

Transacciones efectuadas ayer

Table with columns: SOCIEDADES, UNIDADES, VALOR(\$), PRECIOS EN PESOS Y CENTAVOS (MAYOR, MENOR, MEDIO, CIERRE), VAR. DIA ANTERIOR. Lists various companies and their stock prices.

La Bolsa al día

Las actividades bursátiles de este martes se caracterizaron por mostrar un movimiento de moderada intensidad y tendencia débil en las cotizaciones...

Los instrumentos de renta fija estuvieron representados por CAR E-17; un gran número de letras hipotecarias del BHIF y 100 UF del Banco Unido de Fomento...

Las acciones anotaron conformemente 45,99 millones de pesos, cifra que representó operaciones variadas...

Table with columns: SOCIEDADES, UNIDADES, MONTO OPERADO, PRECIO CIERRE, VAR. DIA ANTERIOR. Summary of trading activity for various companies.

Al finalizar la actividad diaria la plaza se mostraba con movimiento y tendencia inestable en las cotizaciones de las acciones.

Cierre

Table with columns: BOLSA DE COMERCIO CIERRE OFICIAL DIARIO, MONEDA, VALOR CONDO, MONEDAS DE INVERSION, DEBENTURES (C), RENTA FIJA REAJUSTABLE (X), SOCIEDADES, BOLSA DE VALORES, DE COMERCIO STGO, DE VALORES VALPO, BANCARIAS, AUSTRAL DE CHILE, COMERCIAL DE CURICO, CONCEPCION, CONTINENTAL, CREDITO E INV., CHILE, DE A. EDWARDS, DE SANTIAGO, DEL TRABAJO, ESPANOL CHILE, FOMENTO B.T.O-BIO, FOMENTO B.M.C., FOMENTO B.H.I.F., FOMENTO B.F.V., FOMENTO C.N.V., ISRAELITA, O'HIGGINS, SUD AMERICANO, TALCA, FINANCIERAS, AUCAQUILCHA, DISPUTADA, ENACAR, MERCEDITAS, MINERA VALPARAISO, HONSTRAT, ORENDO MINAS, PUNTA DE LOBOS, SOPROCAL, TOCOPILLA, AGROPECUARIAS, AGRIC. STA. RITA, ARAUCO, CARAPANQUE, COLCURA, CONCHA Y TORO, CRIADORES DE CABALLOS, ENDS. S.A.C., FORESTAL COPILQUE S.A., FORESTAL CHOLGUAN.

Beneficios del accionista

Table with columns: SOCIEDADES, Es Oportuno, INICIO A RECIBIR DE LA COMPANIA. Lists companies and their shareholder benefits.

Actividad bursátil

Table with columns: RUBROS, INDICE, VARIACION DIARIA (%). Shows market indices for various sectors like Bancarias, Industriales, etc.

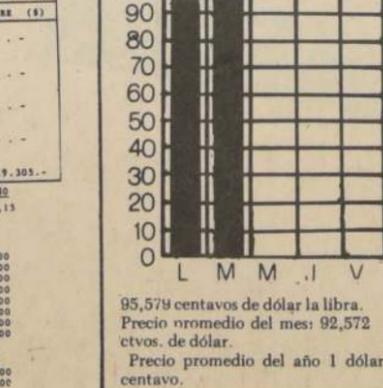
Monedas extranjeras

Table with columns: Tipo de cambio (pesos), Dólar, Libra esterlina, Marco alemán, etc.

Instrumentos reajustables

Table with columns: INSTRUMENTOS REAJUSTABLES, VALOR PAR \$, VALORES AL 28 DE OCTUBRE DE 1980, VALOR PAR \$, CIERRE X, CIERRE (\$).

Precio del cobre



Tasas extranjeras

Table with columns: TASAS LIBO A:, 30 días, 90 días, 180 días. Lists LIBOR rates for various currencies.

# Mundo Deporte

## Colo Colo a San Felipe con sus "estrellas"



La noticia más importante del entrenamiento que Colo Colo efectuó ayer en Pedreros consistió en el retorno de Mario Osbén al trabajo físico, luego de una forzosa inactividad que se prolongó por espacio de varias semanas. Cabe consignar que el arquero albo y también de la Selección Nacional, debió ser operado de los meniscos de su rodilla derecha, intervención que efectuó el doctor Alvaro Reyes.

### ESTA LISTO MARIO OSBÉN

La recuperación del golero ha evolucionado en forma favorable y de acuerdo a lo manifestado por el médico, Osbén estaría listo para un trabajo más fuerte a comienzos de la próxima semana. Por su parte, el jugador señaló: "Me siento en muy buenas condiciones. La operación creo que fue todo un éxito. Me estoy moviendo sin dificultades, y aunque todavía con precaución y suavidad, pero a comienzos de la semana entrante comienzo a hacer algo de fútbol y el trabajo específico de un arquero. Ya me estaba aburriendo de mirar los partidos desde afuera y quiero pronto ponerme en condiciones para volver a jugar".

### COLO COLO A SAN FELIPE

El entrenador albo Pedro Morales comunicó que Colo Colo viaja hoy a la ciudad de San Felipe, lugar donde jugará un amistoso con Audax Italiano. El partido está programado para las 18 horas y se efectúa en el Estadio Municipal, y la recaudación irá en

beneficio de instituciones de la comunidad. "El encuentro —puntualizó Morales— fue organizado por la filial

concluir con un ardoroso "picado" de fútbol que enfrentó a titulares y reservas. El estado anímico del plantel se

## Esta tarde juega amistoso con Audax

### El grato retorno a Pedreros del "gato" Mario Osbén.

colocolo de San Felipe y se trata de una petición que ellos formularon ya el año pasado, y que por los compromisos de ese momento no pudimos cumplir".

Consultado sobre quiénes representarían a Colo Colo en ese amistoso a mitad de semana, Pedro Morales manifestó: "El compromiso es llevar a la totalidad de nuestras figuras. De manera que jugará el primer equipo. Ahora nadie me impedirá que efectúe algunos cambios. Por ejemplo, Caszely viajará, pero no creo que juegue, ya que tiene un problema en un pie y debió ser infiltrado. Otro con problemas es Lizardo Garrido, con un golpe al tobillo, y tampoco jugará. Pero el resto del equipo estará completo y no defraudaremos a nuestra numerosa hinchada de San Felipe.

### LA FE DE LOS ALBOS

El trabajo que llevó a cabo el plantel del caci que consistió fundamentalmente en preparación física, para

apreciaba excelente y hubo consenso entre los jugadores respecto a que Colo Colo aún puede campeonar este año. Al respecto el puntero argentino Héctor "Mané" Ponce manifestó: "Todos y cada uno de nosotros seguimos pensando en el título, no como algo lejano o ilusorio, sino como algo real. Ya le ganamos a Universidad de Chile y a Cobrelao. Ahora tenemos a O'Higgins al frente. Si duda que es un buen equipo, sobre todo en su cancha, pero creo que la victoria será nuestra. En lo personal me siento estupendo, estamos trabajando con ahínco para remontar posiciones en la tabla".

Por su parte, Juan Carlos Orellana señaló vehementemente: "No le tememos a O'Higgins, y el hecho que el partido se juegue en Rancagua tampoco nos asusta. Aún restan doce puntos por disputarse y puede pasar cualquier cosa. Ahora lo importante es no perder y yo lo único que quiero es meter un zurdazo, aunque sea uno sólo...".

## Católica puede ser "chuncho" para la "U"

ALEGRÍA:— Vasconcelos, Leonel Herrera, Carlos Rivas y Orellana celebran el retorno al trabajo del golero Osbén.

Una derrota como la de Universidad Católica ante Aviación deja sesos en los jugadores por más que las frases hacia la "exportación" sean optimistas para el próximo año universitario. Como otras veces en el año, la UC perdió un partido que se quiere inexplicable, porque los equipos estuvieron ceró a los universitarios precisamente los universitarios quienes "insinuaron" algo más claro.

ferencia fue que ellos nos hicieron muy seguido los dos primeros goles y nos liquidaron. Contra la "U" tenemos que jugar muy aplicados y así podremos sacar un buen rendimiento".

### HUGO SOLÍS RECUPERADO

Uno que ha hecho mucha falta en la UC ya parece estar recuperado. Al menos Hugo Solís siente que podría estar para el "apetecido" clásico universitario. "No siento molestias, y de seguir así no tendría inconvenientes para jugar. El partido con la "U" es muy especial y alguna vez me tendré que dar el gusto de ganarlos con la camiseta de la UC. Cuando estuve en Colo Colo no perdí nunca con ellos, pero acá es al revés".

El mismo Andrés Prieto, siempre cauto para analizar a sus rivales, tuvo tiempo para una broma en serio: "Yo sé que en la "U" cuentan seguros los dos puntos del clásico, pero lo mejor será que los ganemos y después, como jugamos contra Cobrelao, les haremos la "gauchada". En verdad, no me gusta anticiparme mucho a los partidos ni menos a uno como éste, que al final tiene dos puntos en juego, igual que todos, pero como producto de la presión ambiente, adquiere otra dimensión. La derrota con Aviación tampoco merece muchas explicaciones porque nadie puede negar que jugábamos mejor que ellos. Los goles son sin embargo lo más importante, y tampoco se trata de condenar a Valenzuela por un par de errores. El es un gran jugador y lo del domingo fue apenas una casualidad".



Totalmente recuperado Sandrino Castec será de nuevo el eje de ataque de la "U".

## Ahora es cierto: Castec vuelve al ataque azul

La confirmación de que Sandrino Castec vuelve al ataque de Universidad de Chile es desde ya un "tónico" para las esperanzas azules de seguir su carrera hacia el título. Eso compensa la deserción de Jorge Socías, que para mejorar de la distensión que sufrió el sábado necesitará a lo menos dos semanas.

Como sea, los jugadores de la "U" se sienten muy seguros de que la "tendencia histórica" de los clásicos universitarios no cambiará, ratificando su paternidad. Bigorra transmite esa confianza sin temores de ninguna especie: "El partido con Naval se complicó excesivamente pero el triunfo igual fue merecido. Ahora, Católica es un rival estimable aunque haya perdido el domingo pasado pero en los clásicos nos sentimos particularmente seguros de nuestros medios. Es un encuentro que a todos los jugadores de la "U" les gusta afrontar porque se juegan puntos muy valiosos pero además hay un sabor especial que más te motiva. Y con el agregado de que esta vez para nosotros está en juego nuestra chance al título. Como te digo, cada partido es distinto y que no perdemos desde hace tiempo no asegura nada pero este es un compromiso que acá en la "U" no provoca ni siquiera dudas...".

Aránguiz aún tiene muy presente ese sufrimiento final del partido con Naval de Talcahuano: "Para mí todo lo que resolvió el árbitro estuvo bien pero no dejó de preocuparme cuando el muchacho de Naval hizo el gol. Estaba fuera de juego pero en una de esas el árbitro no daba... Creo que de todas maneras fueron cinco minutos en que cometimos errores, no aseguramos mucho la pelota y eso facilitó la levanta-

de ellos. Pero después del segundo gol considero que habíamos hecho méritos suficientes para asegurar un resultado favorable".

En el caso de Mondaca el recuerdo tenía también un reproche para sí: "Quizás cuando entré libre para definir ante el arquero me equivoqué al tirar el centro pero Ramos venía bien colocado. Y así como yo pude hacer otro gol varios compañeros gozaron de oportunidades como para haber asegurado mucho antes el partido. Lo importante es que mantuvimos la ventaja sobre Cobrelao y el título está cada vez más cerca".

Mosquera no tenía dudas sobre la justicia del 2 a 1: "Nos enredamos un poco pero fuimos siempre mejores. El gol anulado sirvió para las discusiones pero en verdad el árbitro obró correctamente. Ahora hay que seguir avanzando a costa de Universidad Católica".

Hoy en el Estadio Recoleta, la "U" cumplirá otra práctica pero ya se puede vislumbrar la formación: Carballo; Ashwell, Mosquera, Quintano, Bigorra; Mondaca, Aránguiz, Braulio; Hofens, Castec y Salah.

## Antonio Bloise especificó sus denuncias "Objetamos a Ojeda, no a la A.C."

VALPARAISO (por ALVISIL).— Visiblemente sorprendido y molesto se mostró el presidente del club de deportes Everton de Viña del Mar, Antonio Bloise, al ser consultado por La Nación sobre supuestas declaraciones suyas respecto a ciertos manejos en el fútbol profesional chileno.

Su primera reacción fue desmentir categóricamente, las declaraciones que se le atribuyeron:

"En ningún momento yo o algún dirigente de Everton ha hablado de manejos extraños en el fútbol, para ayudar a determinados equipos ni siquiera en momentos de ofuscación, que los tuve en el último partido con Colo Colo. Nosotros lo que objetamos es al señor Victor Ojeda, quien cada vez que le ha correspondido dirigir un encuentro a Everton nos ha perjudicado abiertamente. Criticamos duramente la actuación del juez y en estos momentos reitero lo que dije en torno a él. Es más, no queremos tenerlo más como árbitro en algún partido en que tenga que jugar Everton".

¿Presentarán alguna reclamación oficial?

"Ya se hizo ante el Comité de Árbitros. Damos nuestras razones y esperamos que sean bien entendidas. Si al señor Victor Ojeda lo vuelven a designar para dirigir algún encuentro de Everton, simplemente no entraremos a la cancha; la posición es bien clara; Ojeda o Everton".

Al dar por cerrado el caso de Victor Ojeda, reitera su desmentido oficial.

"Mal podría haber culpado a la Asociación Central de Fútbol por una arbitraje o un resultado, si la responsabilidad en la designación no es de ellos".

## Declaración defiende a Arata

### Directorio busca la unión de todos los wanderinos

VALPARAISO (ALVISIL).— Con respecto a una declaración pública realizada por un grupo de ex directores de la rama de fútbol, cesados en sus cargos, el directorio del club de deportes Santiago Wanderers informó lo siguiente:

El señor Arata no propugnó ninguna idea contra los ex dirigentes cadetes sino que puso su cargo a disposición del directorio central, que estimó conveniente aceptar la renuncia. De todas formas la renuncia no implicó pérdida de la condición de socio del club.

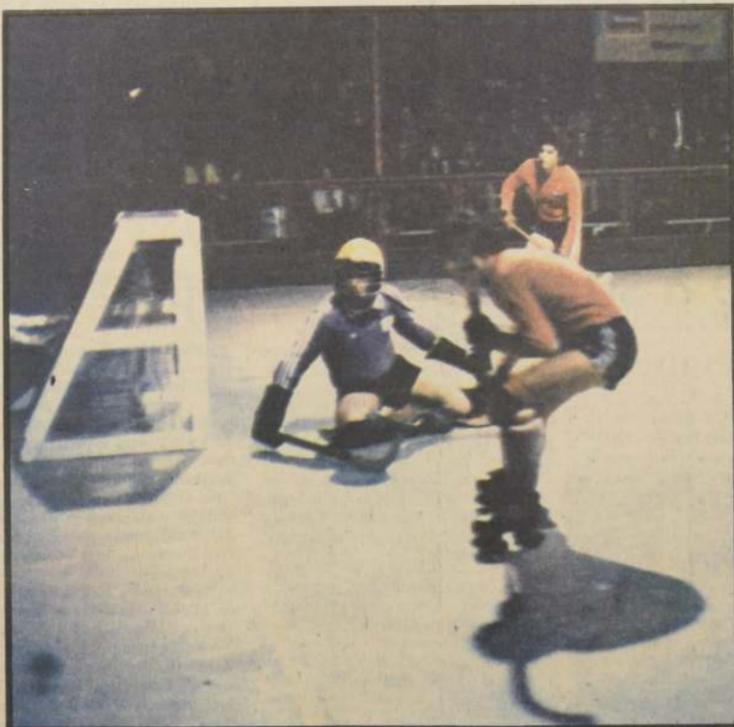
El directorio central, más que nadie, busca la unión de los wanderinos, el apoyo al equipo de honor y la proyección de la institución al futuro. En su presupuesto se otorgó un monto cercano al millón de pesos, el más elevado en los últimos años para la realización de una labor eficaz en cadetes. Dicha labor es un complemento de los esfuerzos individuales de los directivos del personal administrativo,

personal técnico y directivos quienes actúan de acuerdo a las instrucciones emanadas de la jerarquía superior del club.

Especial mención merece el rol de los jugadores cadetes. Son ellos los que obtienen los resultados en la cancha y son ellos los que, desde pequeños, aprenden a querer al club y su tradición. Son ellos, además los únicos beneficiados en la proyección, en esta actividad de una profesión futura.

Dentro de 30 días de concluida la temporada oficial 1980, convocaremos a asamblea de socios. Dentro de ese marco institucional se desarrollará el futuro del club, ya que es nuestro deber asumir nuestras responsabilidades hasta el fin de la competencia y será la asamblea, en un nivel de diálogo y respeto por las personas, en su carácter de organismo máximo decisorio, la que decida el futuro de la institución.

Reiteramos una vez más que sólo la crítica constructiva y bien inspirada enriquece al club y la unidad debe ser el norte que guíe el actuar de los wanderinos.



FINAL.— Luego del encuentro frente a la selección adulta de San Juan, el seleccionado chileno de patin-hockey realiza su última fase de preparación para el mundial. En la foto Ríceros y Tapia ponen en aprietos al arquero trasandino.

(Inf. Pág. 7-C)

## Gamboa: "Tenemos que ganar a Concepción..."

"A Renzo Gamboa ni las patadas lo paran..." La frase emanó de las tribunas del Santa Laura, la tarde del sábado, cuando Audax ganó a Lota. Y el hincha audino que la profirió tenía razón, porque pese a la malintencionada marca de Arroyo —volante minero— que usó toda clase de recursos para "horror" al "Gamba", éste, mostrando todos sus argumentos futbolísticos, salió victorioso del enfrentamiento...

"Sí, es verdad. Con el 6 de ellos (Arroyo) nos dimos bastante, pero yo comprendí que él deseaba que yo me desesperara para que me mostraran la roja. Afortunadamente no caí en la trampa y no entré en su juego después que me mostraron la amarilla. Cuando dejé de preocuparme de sus intenciones hice el gol, que psicológicamente los "mató", porque desde ese minuto dominamos todas las acciones; con el gol de Batista todo quedó definido".

¿Se salva Audax?...

"Claro. Nosotros estamos luchando para eso. El público vio que ante Lota jugamos a muerte para quedarnos con los dos puntos. Si en estos momentos terminara el campeonato iríamos a la liguilla promocional, cosa que muchos antes ni soñaban. Claro que no podemos quedarnos dormidos y tenemos que continuar con nuestra lucha. Quedan seis encuentros y tenemos que ganarlos como sea, porque a lo mejor ni a la liguilla promocional vamos. El triunfo sobre Lota fue muy importante, puesto que si perdiáramos quedábamos sin posibilidades. Afortunadamente, el marcador no favoreció y continuamos con vida..."

—Concepción...

"Pienso que a ellos los vamos a complicar. Tenemos las armas para ello. Por lo mismo, creo que si los marcamos se van a perder. Ellos tocan mucho, pero a cualquier equipo que los marques se pierde. Y nosotros queremos ganar..."



META. Para Renzo Gamboa el objetivo es la salvación y piensa que la alcanzarán...

PIZARREÑO es uno de los clubes que tendrá que cambiar de nombre si desea participar en la Tercera División. Esto se estudia porque el club de Maipú ha sido cuna de astros y tiene un prestigio en el fútbol chileno.

Vicente Cantatore

## "Cobreloa llegó a su rendimiento óptimo"



SOLO felicitaciones hubo en el comienzo de semana para el plantel de Cobreloa. El técnico Cantatore elogió el rendimiento de sus dirigidos.

CALAMA (Por Naun Claros, corresponsal).— Muy optimista después de aquella goleada dominical sobre O'Higgins, el plantel de Cobreloa volvió ayer a sus prácticas habituales en el Estadio Municipal de esta ciudad. La presentación cumplida frente a los rancagüinos satisfizo plenamente y aún más sorprendió incluso al mismo técnico Vicente Cantatore por la efectividad mostrada por el cuadro naranja.

El cuatro a uno que permitió a Cobreloa continuar como sublíder del torneo a sólo un punto de Universidad de Chile provocó comentarios quizás insólitos en el entrenador argentino: "Quedé muy contento por el trabajo que se hizo y no podría desconocer que me sorprendió el equipo con los cuatro goles que anotó. Yo, íntimamente, creía que en esta cancha, por la condición del piso, resultaba imposible jugar tan bien y anotar tantos goles como en la actuación del domingo. Creo, sin temor a equivocarme,



LUIS ORLANDO HORMAZABAL: "No he sido descartado como alternativa, pero tengo delante mis dos jugadores de categoría y trayectoria como son Leonel y Atilio Herrera".

Con problemas ad-ventas

## Sigue esperando Tercera División

Mañana a las 10.30 horas, en la Asociación Central de Fútbol, se vuelve a reunir la comisión encargada de delimitar las bases de lo que será la Tercera División de nuestro fútbol y que comenzaría a regir desde febrero de 1981.

Esta comisión está compuesta por Oscar Lihn y Julián San Miguel, representando al sector profesional y Oscar Olivares y Gustavo Valenzuela por el sector amateur. Estos directivos se han venido reuniendo periódicamente desde hace tres meses, y en estos momentos el proyecto está prácticamente finiquitado en lo medular, faltando sólo algunos puntos en discusión.

### BASES

Lo que está casi resuelto hasta el momento, listo para pasar al dictamen final del directorio de la Federación, dice relación con los siguientes aspectos:

Competencia: Se realizará con 24 o 26 equipos, divididos en dos grupos. En principio los del Área Metropolitana por una parte y el resto de los cuadros, hasta la VIII Región en la otra; Edad: Se aceptarán sólo hasta 25 años, en cuanto a los profesionales; Técnicos: Deberán todos tener por lo menos el título de monitores; Arbitrajes: Mixtos, tanto del sector profesional como amateur; Extranjeros: Se

aceptarán en esta división, sólo uno o dos por equipo, con límite de edad.

Por su parte, ante la inquietud de muchos, hay que aclarar que el actual campeonato Regional de la Zona Central, va a continuar, por lo que automáticamente pasaría a ser, en el hecho, la cuarta división. La merma sin embargo, en el torneo Regional puede ser grande, porque muchos cuadros pasarán a formar parte de la tercera división. El problema mayor que se está viendo en estas últimas reuniones de la comisión, es lo relativo al nombre de algunas participantes en esta futura división, pues existe el predicamento de no aceptar nombres de industrias o casas comerciales. La cantidad de equipos que está en este caso es bastante grande, aunque su mayoría cumple con todos los requisitos exigidos en la postulación. Se le han enviado cartas y se les ha explicado la situación a estos institutos. Es el caso, entre otros de Pizarreño, Chiprodal, Fundición Chagres, Good year, Inducor de Llay Llay, etc... Debe ser este uno de los puntos más importantes a tratar en la próxima reunión.

La comisión se ha fijado como plazo el 15 de noviembre como fecha de entrega del proyecto a la Federación, para que sea este organismo en definitiva quien resuelva lo que va a suceder con la Tercera División del fútbol chileno.

Hormazabal en la banca alba

## La espera no desespera

La pregunta pareció no sorprenderle. Incluso dio la impresión que la esperaba. Y Luis Orlando Hormazabal esbozó su mejor sonrisa para replicar el porqué no se había afirmado en la zaga de Colo Colo tal como lo hiciera recientemente Lizardo Garrido...

"Quiero señalar, en primer lugar, que no he sido descartado como alternativa por nuestro entrenador. Sigo estando en la banca de Colo Colo, a la espera de otra oportunidad para demostrar que puedo ganarme el puesto"

El joven back central albo está consciente que Pedro Morales le ha brindado varias ocasiones para demostrar lo que sabe. Por eso explica de la siguiente manera su actual situación:

"Es muy cierto que jugué en varias ocasiones en el primer equipo y que mi inclusión obedeció a necesidades urgentes de reemplazo. Es decir, como una salida de emergencia. La explicación radica en que delante mío tengo a dos figuras excepcionales para nuestro medio, como son Leonel y Atilio Herrera. Cuando me toca reemplazar a alguno de ellos siento que debo luchar contra la gran imagen que ellos tienen ganada en la hinchada coquequina. Y eso cuesta y me pone algo nervioso"

En todo caso, Hormazabal reconoce que tanto Leonel como Atilio Herrera le han brindado apoyo en todo momento con sus consejos, avalados por su gran experiencia:

"Yo debo ser muy franco al respecto y señalar que los dos Herrera

me han ayudado mucho. Permanentemente conversamos sobre el funcionamiento de un back central. Ellos realizamos durante los entrenamientos, sus consejos son impagables y me sirven para no incurrir en errores en los partidos"

Los principales defectos del "Chico" Hormazabal radican en el juego aéreo y su aún deficiente entrega. Su virtud: el quite y su fortaleza física. Al respecto manifiesta:

"Sé muy bien cuáles son mis fallos. En la semana estoy trabajando duro para mejorar mis cabezazos para afinar mis pases. Don Pedro me ayuda a apoyarme y sólo me cabe continuar preparándome, para estar en la mejor condición posible cuando de nuevo me llegue la hora de actuar en el primer equipo. Y eso puede ser en cualquier momento"

El pase de Oscar Herrera es de Naval, pero...

## Le atrae la vitrina santiaguina

Contra la "U", su actuación no llegó a ser totalmente exitosa sólo por un "capricho referil" —como él lo califica— que no le permitió convertirse en primera figura de una noche de buen rendimiento individual. Oscar Herrera, puntero derecho de Naval, no volvió plenamente conforme a Talcahuano, pero sí dejó algunas confesiones de renovada confianza en su agenda de proyectos a mediano plazo.

"Todavía no comprendo cómo anuló ese gol que —en mi opinión— se gestó legítimamente, porque Julio (Crisosto) dio el pase hacia atrás. En todo caso, lo más importante es que demostramos que Naval no viene a defenderse a Santiago, por más que el rival sea el puntero. El público vio que jugamos ofensivamente y quizás ello no nos permitió asegurar el mínimo de un empate, que la mayoría de los cuadros provincianos vienen a ganar a Santiago..."

¿Sigue con ganas de buscar otros horizontes el 81?

"La verdad es que he pensado mucho el asunto y también he conver-

sado con los dirigentes del club, para ver la posibilidad que al fin de esta temporada me vendan a algún club de la capital. No puedo quejarme del trato que tengo en Naval: allá se cumple en todo, e incluso de que me confirmaran en la Selección Nacional allá me dieron un Fiat-147 como premio. Pero todo eso no basta, porque yo se que profesionalmente necesito mostrarme en otro medio para ir progresando cada vez más y lógicamente "bajarme" mejores expectativas..."

¿Santiago es esa vitrina que tú buscas?

"Por supuesto, acá está el centro del fútbol, la gran vitrina. Yo deseo proseguir mi carrera en la capital y no creo que falten interesados en contratarme. El único problema es que el pase pertenece al club, pero ellos ya han dicho que si existe una buena oferta no dudarán en venderme. Pienso que le he respondido bien a Naval y ahora el club debe darme lo que yo quiero. En este momento ese deseo es venirme a jugar a Santiago la próxima temporada"



"El 81 quiero estar jugando en un club de Santiago. No creo que falten interesados". La tercera confesión de Oscar Herrera, mientras pasea por la capital.

## La lesión de Hoffens queda sólo como un mal recuerdo

La hinchada de Universidad de Chile tuvo un consuelo para la lesión de Jorge Socias, quien —a los 30 minutos del primer tiempo del partido con Naval— debió abandonar la cancha ranguando de su pierna derecha.

Y ese consuelo se llamó Héctor Hoffens. El puntero azul volvió al equipo después de una prolongada ausencia, luego de un golpe que le propinó Leonel Herrera en el partido con Colo Colo. El "chico" volvió y no tuvo afortunadamente ningún problema que lo hiciera recordar aquel momento amargo:

"Gracias a Dios todo salió bien, a pesar de que no estaba programado todavía mi retorno al primer equipo. La rodilla me respondió bien, a pesar que recibí dos golpes de entrada en la misma pierna en que me golpeó el zaguero de Colo Colo. Solamente me sentí un poco cansado porque hacía más de un mes que no jugaba fútbol, pero de la lesión ya no queda nada".

¿Sentías algún temor de volver a jugar?

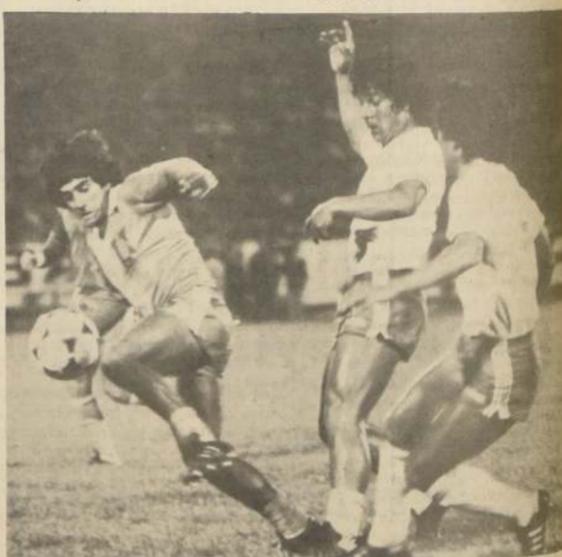
"No, la verdad es que yo me tenía confianza y sabía que ya estaba recuperado. Había trabajado bien en el período de recuperación. Fue una labor tranquila y sin apurarme en la que tuvo mucho que ver el kinesiólogo Pacheco. Sin embargo, uno siempre tiene un poco de inquietud

por la forma en que va a responder la pierna cuando lleguen los primeros golpes, pero afortunadamente no sentí absolutamente nada".

¿Y futbolísticamente qué tal?

"Me cansé un poquito, ya que fue un partido jugado a todo vapor. Lo importante es que se ganó y esos dos puntos son importantísimos en nuestras pretensiones de llegar al título de campeón".

¿Y ahora en el Clásico?  
"Esa es otra cosa. El Clásico con Universidad Católica siempre constituye un partido a muerte. Ahí nadie quiere perder, porque los puntos interesan más allá de la trascendencia que pueden tener en la tabla de posiciones. Lo importante es que yo llevo mucho mejor físicamente a ese partido y ahí verán nuevamente al verdadero "chico" Hoffens".



El "Chico" Hoffens reapareció frente a Naval y resistió muy bien lo duro del trato de la defensa visitante.

Sede para 1982

## Puerto Montt postula a Nacional de Fútbol

PUERTO MONTT. Los dirigentes de la asociación local de fútbol de este puerto, que preside Raúl Vargas Gutiérrez, se entrevistaron con el gobernador provincial, coronel Hugo Prado, quien ofreció su total apoyo a las gestiones destinadas a obtener la sede del Nacional de Fútbol Amateur de 1982.

La asociación local está postulando oficialmente a dicha sede, para lo cual está trabajando activamente reestructurando la organización del fútbol portomontino y promoviendo la habilitación y ampliación de escenarios deportivos.

Así como la Gobernación Provin-

cial, son varias las entidades privadas que también han ofrecido su apoyo a la directiva del fútbol, con el objeto de obtener la sede del torneo nacional.

Puerto Montt espera contar para esa oportunidad con cinco estadios de óptimas condiciones, lo que le permitiría afrontar exitosamente la responsabilidad de organizar un torneo de esa importancia.

El principal escenario será el Estadio Regional, que en su parte central vale decir para fútbol y atletismo y capacidad de 6 mil personas —será habilitado el próximo año, según fondos dispuestos por DICEDEP.

Santiago, Chile  
Octubre, Miércoles 29-1980

# Seis fechas de invicto avalan el nuevo sentir tricolor Palestino recuperó la fe en Palestino

Seis fechas de invicto —con cuatro triunfos y dos empates— dan a Palestino la tranquilidad para esperar los compromisos decisivos sin la angustia que tuvo su vacilante transitar futbolístico de los últimos meses, cuando el "fantasma" de la ligüilla del descenso se hizo una más inminente realidad que se sentía a la mano.

El equipo tricolor se siente prácticamente marginado de la zona peñonera pero todavía aguarda acumular más puntos para despedir el año, al menos, de manera honrosa. Porque el reciente empate a Coquimbo —aunque tanto— no fue tan satisfactorio como pareció al comienzo. El análisis del técnico Gustavo Cortés no margina a los asomos de relativa frustración.

—Si tú hubieras visto el encuentro —al menos escuchado por radio— concordarías conmigo que el uno a uno fue demasiado castigo para nosotros. Dominamos la mayor parte del encuentro, estuvimos en ventaja hasta casi al final, y además estrellamos dos tiros en el travesaño que perfectamente nos habría dado una ventaja tranquilizadora de tres a cero...

Pero tal vez Coquimbo también tenga algún mérito en esa igualdad...

—Por cierto, pero más que ganar el empate, lo perdimos nosotros concretando todas esas buenas ocasiones. En todo caso, lo más importante es que ya regularizamos el buen rendimiento y en los últimos seis partidos no hemos perdido. Yo siempre tuve confianza en los jugadores porque este es un excelente plantel y toda mala mala llega algún día a su término.

Sin embargo, Palestino está en una situación que no corresponde a su "alcurnia".

—Este campeonato es tan estrecho que ganando uno o dos parti-

dos cualquier equipo puede variar su ubicación. Nosotros estamos en este momento en el límite de la ligüilla de promoción con 28 puntos y si superamos a Unión Española, nuestro próximo y difícil adversario, quedaríamos casi al borde de la ligüilla por la Copa Libertadores. Esas son las garantías y a la vez los inconvenientes de una competencia tan pareja como la de esta temporada.

fútbol y por todas las ocasiones claras de gol que nos creamos, merecimos a lo menos vencer por un tres o cuatro a uno...

Se dice que el empate coquimbano tuvo algo de involuntaria "complicidad" suya...

—Lo cierto es que la igualdad nació en una jugada en que yo perdí la pelota cerca del área grande, lo que aprovechó Leiva, creo, para tirar con

□ Cortés: "Debimos volver de Coquimbo con los dos puntos".

—¿Cuál es el balance de resentidos y recuperados pensando en el encuentro del domingo?

—Mira, Sergio "Charola" González no alcanzó a terminar jugando en Coquimbo y ahora está en reposo. Espero que esté a punto para el domingo. Varios —como Elías, Rojas y Pinto—, volvieron con contusiones leves del norte, pero en ningún caso de cuidado. El aspecto positivo del examen médico está en que Manuel Araya ya puede practicar normalmente, ya repuesto de su problema físico.

### "DEBIMOS GANAR"

En la opinión del experimentado zaguero lateral Antonio Arias asoman matices optimistas que anteriormente escapaban a sus proyecciones: "Creo que Palestino ya recuperó su nivel normal. En Coquimbo se vio que está jugando como antes de esa etapa oscura que ya superamos. Lo lamentable es que nos trajimos un punto pudiendo haber vuelto con los dos. Por

violencia al arco. El lanzamiento llevaba bastante efecto y no pudo contener con seguridad Bratti, aprovechando el rebote Liminha para empatar. Objetivamente, pienso que tuve una muy pequeña culpa en ese gol porque la acción empezó lejos del área. De todas formas, ahora no valen las excusas ni las justificaciones para algo que está definido".

Alegrando aún más el panorama "virado" que ahora luce Palestino, Mario Varas se acerca cada vez más al restablecimiento total de una fractura al codo, en tanto que Sergio Messen —recuperado totalmente— demostró en Coquimbo que la ausencia futbolística no pesa en un buen jugador.

A ello debe agregarse el retorno a las prácticas de Manuel Araya, con lo cual Cortés completa sus alternativas para el arco tricolor. Con todo, Palestino no anuncia grandes novedades para su "choque" con Unión presumiéndose que continuará jugando la misma formación que tan buen resultado obtuvo en Coquimbo.



BROMAS Y ALEGRIA ambientan ahora las prácticas de Palestino. Araya "foulea" a Fuentes, mientras Adilson celebra la broma y Cortés centra su seriedad en las órdenes para el trabajo...

## Concepción recuperó a sus lesionados

CONCEPCION. (Por Exequiel Ramírez).— Deportes Concepción prácticamente no tiene anuncios importantes con respecto a su compromiso con Audax Italiano que se jugará de preliminar el sábado en el Estadio Nacional. La gerencia había hecho gestiones para que el partido con los itálicos se jugara el domingo para la televisión, pero la programación de la ACF fue recibida con igual beneplácito. Con respecto al partido mismo, Deportes Concepción cifra gran parte de sus posibilidades del desenlace de este encuentro. Es realmente difícil porque Audax Italiano, que desde que lo tiene "Clavito" Godoy, se ha caracterizado como el más agüerado del torneo y necesita tanto o más los puntos que los penquistas.

mientos y no acusa bajas. Ya están entrenando Rolando García y Jorge Spedaletti que estaban al margen por lesiones.

Rodrigo Santander también fue revisado por el médico del club Mickey Torres y recibió el pase para reintegrarse a las prácticas.

"Para nosotros este partido sí que es clave —dijo García— ya que todos los punteros tienen compromisos más serios en esta fecha. Pueden alterarse el orden fácilmente. No hay que olvidar que Cobreloa viene a Talcahuano y la "U" tiene que vérselas con su tradicional adversario, la Católica, que hace ya varios años que viene buscando matar al chuncho. Audax a estadio lleno se va a agrandar frente a nosotros y tenemos que jugar con mucha aplicación para conseguir un buen resultado. Espero que el equipo juegue

como el domingo último para que confirme lo que realmente vale".

La alineación definitiva la dará a conocer el técnico mañana jueves ya que se viaja a Santiago el viernes para alojarse en "La Perla".

### FUTBOL NOCTURNO EN COLLAO

Los partidos nocturnos en el Estadio Regional de Concepción se iniciarán el sábado 8 de noviembre cuando Deportes Concepción reciba a Everton. Las gestiones se están agilizando, ya que no se desea interferir el Campeonato Mundial de Hockey, que se inaugura el día 9.

Los dirigentes penquistas si logran un éxito con esta jornada nocturna de seguro que los dos restantes que son O'Higgins y Naval, también se jugarán con luz artificial en Colloa.

El conjunto que dirige el técnico Pedro García volvió a los entrenamientos.

## Cuatro ausentes en Magallanes

Con varios ausentes entrenó ayer Magallanes en el Estadio Municipal de San Bernardo. Por fallecimiento de su suegra no pudo practicar Enzo Silva, el defensa central. Por problemas familiares, José Bernal, el hombre gol de los albicelestes, no llegó a la práctica. Marcos Cornez acompañó al directivo Eduardo Arenilla en representación del plantel al funeral de un familiar. Jaime Vildósola, tenía un pequeño mareo producto de un golpe que sufrió el domingo frente a Unión Española. Pero esto no entorpeció el entrenamiento, como es tradicional en doble jornada.

En la mañana hubo trabajo de relajamiento y futbolito para los que nos jugaron el domingo. Eugenio Jara, Humberto Cruz y el profesor Luis Fernández, desde las 9 horas, laboraron en la parte técnica, táctica y también en lo físico.

### JUEGAN EL DOMINGO

Los rumores de que se televisaría el partido de Magallanes y Deportivo Aviación el día domingo en la mañana fueron descartados ayer, luego de que tanto en la institución albiceleste y en la del Bosque se señalara que no podían dejar de jugar el domingo porque estaba primero el respeto por el público de San Bernardo, que en las buenas y en las malas está con Magallanes y Aviación.

### VISITA A LA CIUDAD DEL NIÑO

Magallanes está celebrando sus 83 años y como es tradicional harán hoy



MAREO.—Jaime Vildósola cierra los ojos y le explica a Eduardo Martínez el problema que tiene luego de recibir un golpe frente a Unión Española. Examinado por el doctor Raul Cuevas se le diagnosticó reposo. En todo caso no es nada grave y la defensa puede estar el domingo frente a Deportivo Aviación.

una visita al pabellón México de la Ciudad del Niño. Los jugadores de la rama cadetes y plantel superior llevarán regalos y golosinas a los pequeños que estudian y viven en ese recinto. Gustavo Torres, activo dirigente de la rama cadetes, informó ayer a "La Nación" que sólo el amor por los niños y el alto espíritu de solidaridad que ha caracterizado siempre a Magallanes motivó a la rama cadetes a realizar este tipo de visitas. "Nosotros queremos

llevar por un momento un poco de ese cariño familiar que está ausente de esos pequeños. Sabemos que ahí se preocupan de ellos, pero también es importante que los que a veces pasan muy friamente por el frente de la "Ciudad del Niño", nos acordemos que ahí puede haber un familiar o hasta un hijo nuestro. La vida tiene tantas vueltas y Magallanes lo comprende así", señaló el directivo Torres.

## Deportes Colchagua le hará homenaje a Lizardo Garrido

SAN FERNANDO (Por Nano Avila).— La directiva del Club Deportes Colchagua, que encabeza Aquiles Cornejo, está gestionando para los próximos días la venida de Colo Colo para enfrentarse en un partido amistoso frente al representante sanfernandino en el fútbol profesional.

Dicho encuentro servirá para rendir un merecido homenaje al actual defensor colocolino Lizardo Garrido, el cual durante dos años, en 1977 y 1979, vistió la camiseta colchaguina subiendo su primer peldaño hacia el fútbol grande. De paso dejando una excelente conducta fuera y dentro del campo de juego, unido a la demostración de sus grandes condiciones futbolísticas, señalado como uno de los mejores defensas centrales en 1979.

Garrido es casado con una sanfernandina, Miriam Peña, y su hijo es también oriundo de esta tierra huasa.

Los dirigentes del Colchagua, con el fin de recolectar algunos fondos, muy necesarios por lo demás, están organizando para el sábado 8 de noviembre un gran Bingo y show bailable. Como primer premio hay un automóvil Suzuki Fronte, cero km. Para el show, entre otros estarán Jorge Cruz y El Pijo Salinas.

También es seguro la reaparición del Aleman Díaz frente a Iberia Bío-Bío para el Domingo en el Estadio Municipal. Raúl Díaz, uno de los mejores stoppers del torneo de Segunda División, fue suspendido por una fecha por reiteradas tarjetas amarillas. No estuvo en Serena.

## Una carta con oferta le llegó ayer a Hernán Godoy

□ Desde Bélgica lo invitan con pasajes y gastos pagados para conversar su probable contratación en un equipo europeo.

La novedad importante ayer en el entrenamiento de Audax Italiano fue una carta que recibió el técnico Hernán Godoy. "No es el sobre azul" señaló el técnico mientras conversaba con LA NACION y el plantel entraba en el precalentamiento con el profesor Enrique Salinas.

José Rubolotta —señaló— el empresario argentino que está en Bélgica me envió pasajes para asistir a Europa en calidad de invitado y con posibilidades de formar contrato en un cuadro de Primer División.

Hace algún tiempo informamos en carácter de exclusivo que Godoy tenía grandes posibilidades de enrolarse en el fútbol de Bélgica, porque ya lo conocían por intermedio de gente que le recomendó, y además y puesto que habla perfectamente francés, idioma necesario en dicho país.

Los entrenadores argentinos, uruguayos y brasileños han topado con este problema que Godoy supera gracias a sus estudios realizados antes de

asistir este año a Francia al curso de perfeccionamiento como técnico de fútbol.

"Yo creo que voy a viajar. Tengo este asunto de Audax que va mejorando. El campeonato termina pronto, la oferta es concreta y creo que como chileno es un honor que lo manden a buscar de un medio difícil, porque en Bélgica el fútbol es de jerarquía. Vean en la última Copa Europea, salieron airoso. Me agrada la invitación porque cuando pasé por allá la gente me trató muy bien".

¿El partido frente a Concepción?

—No habrá variantes, puesto que jugamos bien con Lota. Pero en el fútbol de mañana medirá cómo andan algunos jugadores que han sentido el trajín. Es un encuentro muy difícil. Ellos juegan bien el fútbol, nosotros marcamos a presión y tenemos armas y argumentos para anular ese "temporal" sureño. Mi colega Pedro García es un hombre joven, ha realizado una linda campaña y al igual que al



VIAJERO.—Hernán Godoy ha realizado buen trabajo en Chile. Una oferta desde Bélgica ratifica su capacidad.

resto de los colegas lo respeto. Pero Audax está para pararse bien, frente al más pintado", terminó diciendo "Clavito" Godoy, antes de continuar con su trabajo en la cancha de Audax en La Florida.

## Cobresal tiene un "espía" que los ayuda a ganar puntos

La noticia que llegó hace algunos días del norte hizo pensar que Oscar Andrade había "caído en desgracia" en el club Cobresal, porque le pasaron de repente el equipo a Juan Zárate, su ayudante, un argentino radicado en Chile desde hace algún tiempo y sin mayor experiencia en este tipo de competencia. Pero luego supimos que Andrade continuaba a cargo de todo, recorre estadios, "espía" a los rivales y el resultado está a la vista, ha visto jugar a los equipos que tienen que jugar con los representantes del mineral de El Salvador y su trabajo se puede calificar de bueno.

Yo continúo en mis funciones. Un entrenador que lleva casi cuarenta años metido en el fútbol tendrá más claridad que otros para hacer una la-

bor de veedor. He estado viendo a los rivales de Cobresal. Incluso llegamos a un acuerdo con los dirigentes, tengo un documento que acredita que mi labor no es secundaria y además mi contrato es hasta marzo de 1982.

En Andrade hay tranquilidad, porque la institución norteña que este año debutó en el campeonato de Ascenso necesitaba que alguien le diera una mano desde fuera.

—Estábamos encerrados en la cordillera, Zárate, el profesor Moreno y yo. Creo que en el campeonato de Ascenso gana el que aprovecha todos los recursos. Es necesario para un club sin grandes figuras saber ¿Cómo viene el rival o cómo lo espera?

Esta semana mandé el informe de

Rangers. Tengo el arma secreta para darles tarea en el campo del Piduco. La oficina de "agente secreto", pero sin ocultarme, voy al asiento que me corresponde, no pido libretas ni fotos del rival. En Talca me reconocieron y me gritaron cosas, pero estoy tranquilo. También tengo clara la "película" de Ovalle. Mi labor como observador será beneficiosa para Cobresal.

¿Zárate es el que arma el equipo?

—Cobresal tiene una base. El problema es que hay gente que está desinformada. Por ejemplo ustedes saben que Osorio ha jugado desde el inicio de la competencia. Alguien con poca visión o quizás hasta mala fe dijo el otro día que Zárate le había dado la oportunidad. En ese equipo hay jugadores calados como Hoffman, Olivos, Gallina y Miranda. Los otros empujezan en esto. Por eso es difícil armar otro cuadro y dejar a los que saben fuera. Juan Zárate es el técnico, está en el mineral viendo el entrenamiento y laborando como tal. El conoce el fútbol. Yo mando mis informes, pero no hay problemas entre ambos". Respecto a ese equipo les puedo anticipar que tiene que continuar en alza. Llevará a jugadores que antes que nada son personas honorables. Por ejemplo Tito Olivos ha sido un aporte de gran valía para un club que nació sólo este año. Es el capitán, ha dado consejos a los jóvenes y al igual que Gallina son ídolos de la hinchada.



LO RECUERDAN.—En San Fernando Lizardo Garrido es ídolo. Deportes Colchagua le hará un homenaje a defensa central de Colo Colo.



Oscar Andrade y el profesor Moreno en la ciudad de El Salvador realizaron un buen trabajo.

El presidente de Universidad de Chile, Rolando Molina, habló en forma exclusiva de los problemas económicos que afectan a la Asociación Central y a los clubes chilenos

# "El déficit real del fútbol es de seis millones de dólares"



Rolando Molina, presidente de Universidad de Chile, declaró anoche que la deuda efectiva que mantienen los clubes con la Asociación Central de Fútbol supera con creces la cifra mencionada por el gerente de finanzas de esa entidad, ya que alcanza a los seis millones de dólares. Cabe señalar que Agustín Prat había señalado que la deuda aludida bordeaba los 80 millones de pesos, es decir alrededor de los dos millones de dólares.

El presidente de la "U" efectuó además quemantes acusaciones en contra de Miguel Nasur, actual tesorero de la Asociación Central de Fútbol. Las declaraciones de Molina se produjeron después de una conferencia de prensa celebrada en la sede del club universitario de la Avenida Campos de Deportes, con ocasión de la entrega de cassettes preparatorios para la Prueba de Aptitud Académica que la "U" repartió a miembros destacados de su barra.

## LA CRISIS ECONOMICA

Al contestar una pregunta de "La Nación" respecto a la crisis económica del fútbol chileno, Rolando Molina manifestó: "Creo que no cabe hablar de crisis, ya que considero que el fútbol chileno permanece en la misma situación en la que ha estado siempre. Yo creo que el déficit aludido por Prat

no es tal, ya que supera los dos millones de dólares. Con Colo Colo incluido, con la Unión incluida, con la "U", con todos los clubes incluidos el fútbol chileno debe tener un déficit del orden de los seis millones de dólares. Este déficit es subsanable y manejable por la vía del crédito extranjero. Y es subsanable y manejable en la medida que la política de los clubes y la de la Central sea orgánica. Es decir concuerde una con otra. Pero jamás podrán concordarse criterios si los que están al frente de sus instituciones consideran que deben seguir luchando por sacar adelante sus clubes y por otro lado el tesorero de la Central diga que los clubes deben batirse por sí mismos y que el fútbol está quebrado. Tenemos que conciliar los criterios y eso creo que es uno de los basamentos en los cuales se funda la acusación de Universidad de Chile en contra del tesorero de la Asociación Central".

## PRESTAMO EXTRANJERO

El máximo directivo del actual puntero de la competencia considera que una de las posibles soluciones para la grave situación que afecta a nuestro fútbol profesional radica en un préstamo extranjero que el mismo propusiera durante una de los últimos consejos de presidentes de clubes.

"La idea del empréstito extranjero en dólares norteamericanos fue aprobada por el Consejo. El Banco que otorgaba el crédito aún mantiene la oferta, pero jamás el tesorero de la Central se acercó al banco a definir los detalles y a suscribir las solicitudes y documentos para que el préstamo rigiera y se hiciera efectivo dentro de las condiciones que Abel Alonso y yo habíamos planteado a los banqueros y

- "La censura a Nasur la presentaremos el 12 de noviembre"
- "Mi institución, la "U", debe 11 millones de pesos a la ACF"

bajo las cuales se iba a hacer efectivo el mencionado crédito". Pero es de suponer que ante tan insólita situación se debió hablar con Alonso...

"La situación le fue planteada a Abel Alonso durante el último Consejo por el delegado de Coquimbo. El presidente de la Central dijo entonces que iba a instruir a los funcionarios para que esto se acelerara. Hasta el momento entiendo que el crédito no se ha concedido. O simplemente se caducó el plazo e ignoro si puede ser revivido o no. Yo por mi parte no soy el llamado a hacer ninguna gestión porque no tengo la representatividad de la Central y la diligencia que afecté la hice por contribuir a solucionar el problema de los clubes de fútbol.

Creo que logré un éxito relativo. Un éxito que desgraciadamente se perdió yo diría un poco por la inercia de aquellos dirigentes que están en el sector de finanzas".

## LA CENSURA DE NASUR

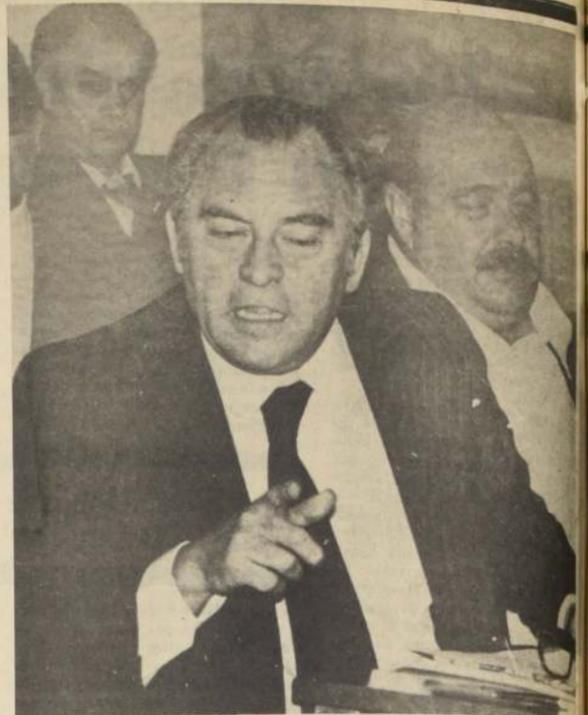
Respecto a la censura que Universidad de Chile anunciara a través de la "La Nación" en contra de Miguel Nasur, el presidente de la "U" puntualizó: "El día 12 de noviembre vamos a fundamentar toda la acusación que la "U" va a sostener en contra del tesorero de la Central. Nosotros vamos a hacer presentes los motivos que justifican a nuestro entender esta acusación. Daremos antecedentes y veremos aspectos reglamentarios y vamos a plantearla para que sea considerada y votada por el Consejo que debe celebrarse en la fecha mencionada. Creemos que el cese de la discusión pública no borra los efectos negativos de la medida. El Consejo tendrá que decidir. La "U" trata de tener posiciones positivas y creemos que la única persona que no puede hablar de bancarrota del fútbol, que nunca puede hablar del cese del crédito y que nunca puede hablar de la falencia de los clubes es el tesorero de la Asociación Central".

Rolando Molina insistiendo en las implicancias negativas de las afirmaciones de Nasur, manifestó: "Si usted produce una alarma pública que sale en el Diario de Gobierno y que luego circula por todas partes, entonces el asunto es grave. Porque se produjo una situación de pánico en los bancos y financieras, porque creían que determinados clubes deudores no iban a pagar. Y posteriormente el presidente de la Asociación Central se ve obligado a desmentir al tesorero, yo creo entonces que hay una falta de criterio. Es una falla de política deportiva y financiera. Yo no desconfío de la honorabilidad ni de la rectitud de procedimientos del tesorero de la Central. Yo sólo me refiero a los criterios para manejar el cargo. Por tanto la Central no puede tener un tesorero que haga esas declaraciones. Y tampoco puede tener un ejecutivo por muy brillante y por mucha trayectoria que haya tenido en el fútbol que entregue antecedentes de uso exclusivo de los clubes".

Refiriéndose al hecho de que personas de la Central hayan mencionado a los clubes que deben dinero a la Central, Molina expresó: "El tesorero o Prat hicieron una discriminación odiosa ya que entró a dividir al fútbol. Yo creo que el fútbol es un todo que debe ser manejado con una visión general de conjunto en que la gente que está integrada en esto se tenga confianza en sí misma y no coloquen barreras entre los clubes. Yo creo que la única posibilidad de salir adelante de todos los problemas radica en la unidad. Lo he repetido mucho. Nuestro fútbol no resiste fraccionamientos. No hay posibilidad alguna de darse esos lujos de hace años atrás en que unos hacían de gobierno y otros de oposición".

## LA DEUDA DE LA "U"

Sobre la deuda que actualmente mantiene U. de Chile con la ACF, Rolando Molina manifestó: "Nosotros estamos debiendo 11 millones de pesos y la tenemos totalmente documentada. Y es equivalente a la deuda que teníamos cuando se retiró el general Gordon sumados los intereses. Este directorio no ha aumentado en un peso la deuda de la institución. Declaró que de parte de Abel Alonso sólo he recibido amabilidades. No así de parte del tesorero, pero no reaccionamos por eso sino porque consideramos que Nasur está manejando mal la tesorería de la Asociación Central de Fútbol".



ACUSADOR.—Rolando Molina, presidente de Universidad de Chile, "destapó la olla" en el asunto económico del fútbol chileno.

# Castigado "Papudo" Vargas

## NO HAY PETICION

Solamente tres jugadores suspendidos hubo en la sesión de anoche del Tribunal de Penalidades de la Asociación Central de Fútbol. De los tres castigados, solamente uno correspondió a Primera División y los restantes al Ascenso.

Oswaldo "Papudo" Vargas-zaguero central de O'Higgins-fue sancionado con 1 partido más 10 por ciento de su sueldo. El tribunal, asimismo, castigó a Juan Rojas, de Malleco Unido, con 2 partidos más 20 por ciento de su sueldo, y a Marcial Aspe, de Iberia-Bio Bio, con dos partidos de suspensión.

El caso de Deportes Arica -cuyo jugador Mario Longoni acusa al árbitro Sergio Vásquez de golpearle con una banderilla de juez de línea- quedó pendiente hasta la próxima reunión.

Con respecto a una supuesta solicitud de Magallanes para disputar su partido con Universidad de Chile en horario matinal y con televisión directa, el gerente de la ACF, Pedro Fornazzari, indicó que hasta ese organismo no ha llegado ningún cable oficial del club local.

"De quererse una cosa así dijo Fornazzari- Magallanes deberá enviar el lunes una carta a la Central exponiendo el asunto, que deberá ser estudiado por el directorio. Ahora, el aspecto de contrato con la TV lo maneja el club que hace de local, luego de saber la determinación de la Central".

# Víctor Ojeda: "Everton tiene resentimiento"

## Silvagno y Vásquez van al Mundialito de Uruguay

El árbitro Víctor Ojeda -que dirigiera el reciente encuentro Colo-Colo-Everton-concurrió anoche al Tribunal de Penas de la Asociación Central para declarar en relación al caso de los incidentes de Arica en un partido de Segunda División.

De paso, el juez declaró algunos aspectos de las acusaciones que Everton ha dejado caer en su persona: "La verdad es que yo no sé qué partido vio el señor Bloise el sábado. Ha hablado de una serie de detalles, que no corresponden a la realidad. Lo cierto de todo el asunto es que ellos están molestos aún -y se están aprovechando de esta situación- por algo que ocurrió hace más de dos años".

"Lo que realmente pasa es que todavía no me perdonan el haber dicho la verdad en el juicio legal pendiente que tiene el arquero Leopoldo Valle-

jos por supuesta agresión a un policía en el partido del año 77 entre Everton y Palestino-agregó-. En esa ocasión el mismo arquero me pidió que concurre a la Fiscalía Naval para declarar en el caso, en su favor. Yo lo hice y lógicamente conté la verdad. Al parecer eso no les gustó y aún tienen resentimiento contra mí".

## NOMINACION

Anoche llegó al Comité de Arbitros de la ACF, un cable de la Federación Internacional de Fútbol Asociado, FIFA, comunicando la designación de los jueces chilenos Juan Silvagno y Sergio Vásquez para intervenir en el próximo Campeonato Mundialito que se realizará en Uruguay.

Silvagno actuará como árbitro, en tanto que Vásquez irá a ese torneo como juez de línea y árbitro suplente.

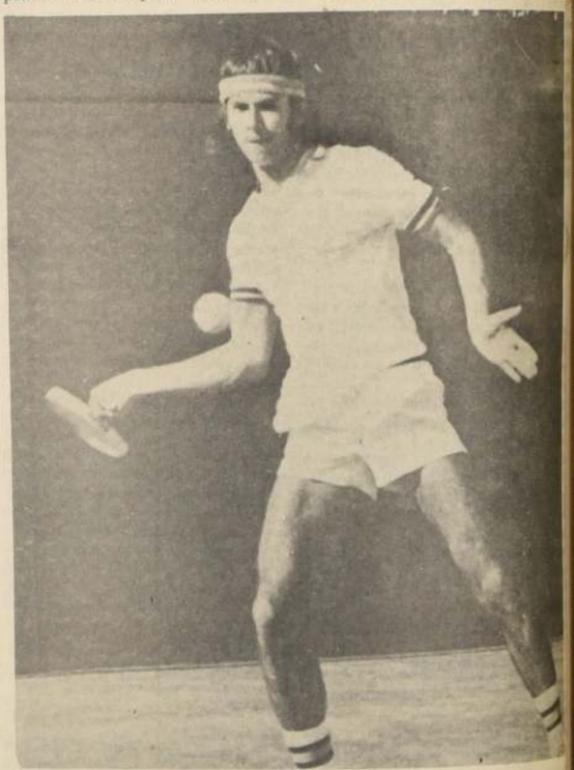
# Hoy en San Felipe Fabbiani juega por Audax

Oscar Fabbiani, el ex jugador de Palestino y la Selección Nacional, quien se encuentra de vacaciones en Chile integrará esta tarde el equipo de Audax Italiano que enfrentará a Colo Colo en un amistoso fijado para las 18.00 horas en el Estadio Municipal de San Felipe.

El goleador del Rowdies de Tampa accedió a la invitación formulada ayer por Hernán Godoy, técnico de Audax, y esta tarde reaparecerá en canchas chilenas en un amistoso bastante interesante, organizado por la filial sanfelipeña de Colo Colo.



LOS GOLES de Fabbiani otra vez en Chile. Hoy juega por Audax frente a Colo Colo en San Felipe.



VICTORIA:—El argentino Hugo Chapacú logró el 3 a 1 para su país al vencer a Gustavo Ferreira de Brasil por 7-6 y 6-3. En la jornada de hoy los argentinos deberán enfrentar al equipo chileno.

# Chile juega la "Copa Mitre"

Con la victoria parcial de Argentina 2x1 sobre Chile, finalizaron ayer los primeros dos encuentros de singles y el de dobles que disputan ambos países para la Copa Osorio, para damas hasta 21 años.

Los resultados registrados ayer fueron: Carolina García Huidobro de Chile venció a la argentina Patricia

Gómez por 6-3, 0-6, 6-2. Marcela Voyame de Argentina derrotó a Jacqueline Rivas por 6-2, 6-1, y en el encuentro de dobles la pareja Carmen Blasco-Marcela Voyame derrotó a las chilenas Carolina García Huidobro-Carolina Ovalle por 6-2, 6-1.

Los últimos dos encuentros de singles, que definirá al país que debe-

rá enfrentarse con el equipo de Perú por la etapa final de este torneo, se efectuarán hoy a partir de las 14.30 horas. A esa hora se medirán Patricia Gómez, con Jacqueline Rivas y luego, Marcela Voyame con Carolina García Huidobro.

## "COPA MITRE"

El equipo argentino consiguió pasar a la etapa de semifinales de este torneo, al derrotar a Brasil por 3 a 1 luego de que Hugo Chapacú consiguiera en el primer single de ayer vencer a brasileño Gustavo Ferreira por 7-6, 6-3.

Los tenistas argentinos deberán enfrentar hoy al cuadro chileno, y a las 13.30 horas lo harán Pedro Martínez de Chile con Horacio Martínez. En el segundo single Juan Carlos Ayala con Hugo Chapacú para finalizar con los encuentros de dobles.

A la misma hora se realizarán los partidos entre Perú y Ecuador, enfrentándose Carlos Di Laura de Perú con Andrés Gómez de Ecuador. El último ocupa el lugar número 20 del ranking ATP. Luego lo harán Pablo Arraya con Raúl Viver y finalmente el encuentro de dobles.

## LABORATORIOS CINEMATOGRAFICOS GAMA S.A.I.

Autorización		Domicilio Legal: Av. Fondizzioni N° 2596	
Decreto Supremo N° 792 del 3 de Abril de 1970		Telefonos: 91106-98986	
<b>ESTADOS FINANCIEROS</b>			
Balance al 31 de Diciembre de 1979		Resultado entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre	
Activo Circulante	\$ 5.376.085.-	Ingresos de Explotación	\$ 11.472.029.-
Pasivo Circulante	\$ 3.808.305.-	Costo de Explotación	\$ 10.711.849.-
Capital de Trabajo	\$ 1.567.780.-	Resultado Operacional	\$ 760.180.-
Activo Fijo	\$ 4.535.004.-	Otros Ingresos, no operacionales	\$ 45.347.-
PATRIMONIO NETO	\$ 6.102.784.-	Corrección Monetaria ( menos )	\$ 271.125.-
		Resultado antes de Impuesto Renta	\$ 534.402.-
		Impuesto a la Renta ( menos )	\$ 231.338.-
		UTILIDAD NETA	\$ 303.064.-
Victor Messina Bucciarelli Gerente		Tomás Méndez Osorio C.C. N° 10.676	

## TUR BUS cuando viajar es un placer

Viña Valpo  
Stgo.  
Rgua.  
Conce.  
P. Montt

fono 793995-796452 Stgo.

Ricardo Liaño, promotor

# "Haremos en Chile la velada más grande en la historia del boxeo"



OPORTUNIDAD.— Pedro "Ray" Miranda, la nueva adquisición del promotor Ricardo Liaño, quien se prepara para pelear el título continental con Luis Bendeziú, en la categoría liviano junior.

Varios compromisos contrajeron en Chile el promotor de boxeo Ricardo Liaño, quien trajo desde el Perú a los recientes contendores de Fernando Mena y Fernando Sagredo. En primer término, anunció la pelea de Juan Manriquez, número dos del ranking liviano junior, con Luis Bendeziú, actual campeón continental de América de la división. El peruano le arrebató el título a Iván Zamuco, de Curazao, el pasado 18 de septiembre, debiendo conceder una oportunidad sobre su cinturón antes de fin de año. De tal forma que esta pelea con Manriquez, meramente comercial y preparatoria, se hará en la categoría liviano, a diez rounds. Al mismo tiempo, anunció Liaño que firmó contratos de apoderamiento con Víctor Nilo y Pedro Miranda, quienes pelearán justamente títulos continentales, bajo su dirección. En el caso de Miranda, dijo Liaño, a quien ha bautizado como "Ray" Miranda, encontró en el pugilista nacional varios puntos similares con el gran "Sugar" Ray Robinson, tanto en su chispa y reacciones, así como en otros aspectos no boxísticos que se asemejan:

"Por ejemplo, manifestó Liaño, a este chico le gusta tocar la batería, a Ray también; es un tipo inquieto y que a mí me parece puede incentivarle con la imagen de un campeón, pues en todo caso eso le hará bien y en ningún momento le perjudicará. Estoy convencido que hará un buen papel y mi interés por darle un título a Chile, de este nivel, es, únicamente, porque yo mismo siendo español, me siento muy chileno".

"He trabajado en este país muchos años —agregó— y tengo mi carta de permanencia. Estoy casado con una chilena, pues soy chileno. Las circunstancias de trabajo, me tienen fuera de Chile, pero para mí sigue siendo mi país, igual. Así que les puedo asegurar que tanto Nilo como "Ray" Miranda tendrán su oportunidad y estoy seguro que esos títulos podrán venir a Chile".

Por lo pronto, anunció que Miranda peleará su chance por el Título Continental de América, el 12 de diciembre, en Lima, Perú, frente al campeón liviano junior Luis Bendeziú. Por su parte, Víctor Nilo combatirá por el cinturón latinoamericano

de la categoría welter, con el actual campeón Wellington Wheatley, en fecha aún no fijada, pero que se ubicará en diciembre o enero próximos.

## TÍTULOS CONTINENTALES

Finalmente, Liaño declaró a "La Nación" que en sus proyectos está el realizar en Viña del Mar, seguramente en el mes de enero de 1981, una gran velada boxil internacional, denominada "La noche de los títulos continentales", pues estarán en disputa cuatro cinturones de la versión Consejo Mundial de Boxeo, en un programa gigante a realizarse en la Quinta Vergara: "Claro está, dijo, que todo podrá ser posible si contamos con la ayuda tanto del Gobierno como de las autoridades deportivas; sin esa valiosa ayuda este magno programa no podrá ser posible. Ya hemos conversado sobre el asunto con la promotora Mass, y si todo se concreta, haremos junto a Andrés Maas, el más grande programa boxil que se haya hecho en Chile. Al igual que en las Vegas, haremos cuatro títulos continentales de América, en la ciudad del casino".

Los posibles cinturones que se disputarían en Chile serían en la categoría pluma, Denis Morán, de Nicaragua; liviano junior, Luis Bendeziú, de Perú; welter, Segundo Murillo, de Ecuador, y en mediano peso, Oscar Rivadeneira, del Perú. Todos estos títulos serán disputados con pugilistas nacionales.



INTERNACIONAL.— Víctor Nilo, izquierda, en una de sus actuaciones en el extranjero. Nuevamente vuelve más allá de las fronteras, para combatir por la corona latinoamericana de la categoría mediano peso.

## Dura prueba para Jaime Miranda, esta noche, en "Boxeo de Gala"

Esta noche subirán al cuadrilátero del Casino Flamingo, dos pugilistas, en un desquite. El combate de fondo "Boxeo de Gala", en la categoría mosca y a ocho rounds, será protagonizado por Jaime Miranda, actual campeón de Chile y sudamericano, en la división y José Badilla, de El Salvador, también rankeado en el peso

mosca. El combate, principal de tres, tiene característica de una revancha, pues en una ocasión anterior, Jaime Miranda cayó frente al latinoamericano, por lo que esta noche tanto "Motorcito" Miranda, como su rival, tendrán a combatir con una presión adicional. El campeón, con la sombra de la derrota anterior, y la obligación de cambiar el resultado. El sureño, por el antecedente de un triunfo que quiere ratificar. En la intención, ambos dicen lo mismo: que están en condiciones físicas y boxísticas, y que ganarán su combate.

Miranda está nuevamente dispues-

□ En pelea preparatoria para disputar títulos, deberá enfrentarse a José Badilla, con quien cayera derrotado anteriormente.

to a un combate preparatorio de sus siguientes compromisos, tanto por el título sudamericano, para lo cual tendrá que viajar a Argentina, a enfrentar a su retador Santos Benigno Laciár, a quien ganara en un combate polémico, en Santiago; y también tiene pendiente la pelea por el título de Chile, frente al desafiante oficial Daniel Canales. Por lo mismo, el compromiso de esta noche reviste, para el campeón, una fase muy importante, pues de esta pelea vendrán dos alusiones, difíciles de parar.

Por su parte, Badilla se ve tranquilo y confiado de obtener una nueva vic-

toria, pues no teniendo nada que arriesgar, podrá mostrar con soltura su boxeo dinámico, rápido y contundente.

En resumen: un buen combate, para el estelar del programa transmitido por TELEONCE, que cuenta, además, con otras dos peleas previas, cuya programación es la siguiente: Preliminar, en la categoría pluma, a cuatro rounds, entre Mario Verdugo y Miguel Valdez; semifondo, a ocho asaltos, en la división mosca, entre Cardenio Ulloa, un pugilista al parecer invencible y Juan Aravena, también con grandes aspiraciones.



REVANCHA.— Jaime "Motorcito" Miranda, campeón de Chile y Sudamericano de la categoría mosca, sube esta noche a desquitarse frente a José Badilla, de la derrota que éste le infligiera en El Laja.

## Con problemas se preparan pimponistas

Algunos contratiempos ha tenido la selección Nacional de mesa para preparar en forma la selección Nacional que se representará en el próximo campeonato sudamericano a efectuarse en el gimnasio municipal de la ciudad de Puerto Montt en diciembre próximo. El problema más radica en el lugar de entrenamiento de los preseleccionados, cosa que ha ocurrido también con otros deportes, como el voleibol en el último campeonato sudamericano efectuado en Nahuelbuta. Este, por lo demás, es un problema que se arrastra por mucho tiempo en el deporte nacional, en el que casi la mayoría de los deportes tiene un escenario fijo, y propio para desarrollar sus labores.

El caso del tenis de mesa, es similar a muchos otros. Los preseleccionados estaban entrenando en el gimnasio, pero sólo en las horas que ellos autorizaban, por las razones obvias de que es una casa de es-

tudios. En vista de ello, los directivos actuales, encabezados por su presidente, Vinko Kovacevic a la cabeza, se abocó a buscar un escenario adecuado. Se visitó varios locales. Entre ellos uno de calle San Francisco, que antes era un gimnasio, pero al final no se llegó a acuerdos. Lo mismo ocurrió con una propiedad que está ubicada en Gran Avenida en el paradero 26. El presupuesto resultó muy elevado.

Finalmente, el problema se ha solucionado momentáneamente, gracias una vez más a Unión Española. La institución de Colonia, con sus dependencias de calle Carmen, ha sacado frecuentemente del "atolladero" a diversos deportes que no cuentan con gimnasio. Los tenistas están entrenando diariamente de 17 a 20 horas, bajo la atenta mirada del chino Li Jiam Bo. Actualmente los que entrenan son 18 jugadores, 9 varones y 9 damas. Se está a la espera de resolver el caso de Va-

lentina Ramos, quien fuera suspendido por un mes de la selección, por no asistir reiteradamente a los entrenamientos. Se espera una resolución en la semana.

## Festival de boxeo en el Fortín Prat

VALPARAISO.— (Alvisil) Festival de Boxeo Profesional y de aficionados, se cumplirá el viernes a las 21 horas en el Fortín Prat en un programa de gran jerarquía con la actuación del seleccionado juvenil de Chile contra los mejores pugiles de la V Región y en el match estelar la pelea profesional a 10 rounds, entre Marcelo Herrera, 3º en el ranking de los livianos, contra el portero y campeón de Chile, Oscar Huerta.

Cabe destacar que esta reunión será conocida por la "Gala de los Huertas", ya que en el programa se tendrá la participación de tres hermanos, Cristian con Ricardo Aliaga, de la selección chilena; Percy con Julio Palacios y finalmente; Oscar con el bravo Marcelo Herrera.

El programa que consta de 39 rounds de pelea, será el siguiente: M.M. Lig., Mauricio Mejía (Wande-

lers) —Ricardo Rojas (Santa Elena), M. Med. Héctor R. Pastén (Santa Elena) —Libert Rodríguez (Chuquibambilla); M.M. Liger Percy Huerta (Asociación) —Julio Palacios (Wanderers); Mosca Jr. Héctor Ramírez (Santiago) —Luis Valencia (Valparaíso); Gallo —Ricardo Aliaga (Santiago) —Cristian Huerta (Valparaíso); Pluma. Juan Díaz (Santiago) — Juan Uriona (Valparaíso); Pluma. Mario Díaz (Santiago) — Juan Contreras (Valparaíso); Liviano, Luis Madrid (Santiago) —Héctor Román (Valparaíso) Liviano, Esteban Pucci (Santiago) a Oscar Ruiz (Valparaíso, Campeón de Chile).

Match profesional a 10 rounds. Marcelo Herrera (3º ranking de Chile) vs. Oscar Huerta de Valparaíso, (actual campeón de Chile).

Según su presidente, Danie Craven

## El rugby sudafricano quedó feliz con gira

CIUDAD DEL CABO, SUDAFRICA, Oct. 28 (AP). — Danie Craven, presidente de la Junta Sudafricana de Rugby, dijo aquí que la gira sudamericana del seleccionado nacional sudafricano fue exitosa.

Algunas personas han dicho que el equipo debía haberse quedado en casa y que la gira fue un insulto para los Springboks", dijo Craven anoche tarde, al llegar de regreso de la gira con anticipación de 24 horas al resto del seleccionado. "Si ese es el caso, debe haber sido también un insulto la gira de los Springboks a Australia, Nueva Zelanda y Gran Bretaña, donde aplaudieron puntos de manera similar a la cumplida ahora", agregó.

En Australia, particularmente en el oeste y el sur de Australia, los Springboks lograron victorias arrolladoras; lo mismo ocurrió en Gran Bretaña y también la primera vez que viajamos a la Argentina. Pero es que debe comenzarse en alguna parte, así como lo han hecho los Springboks en América del Sur".

Craven dijo que la gira sudamericana ha contribuido a la preparación del seleccionado nacional sudafricano para su encuentro con el similar de Francia, a jugarse en Pretoria el 8 de noviembre.

Los Springboks jugaron seis partidos en Paraguay, Uruguay y Chile, ganando todos los encuentros por significativos márgenes de puntos.

## Entre las cuerdas

### TÍTULO DE LOS LIVIANO-JUNIORS

Quedó a firme el 15 de noviembre, para la realización del combate por el título de Chile, en la categoría liviano junior, que deberán disputar el actual campeón de la división, Benedicto Villablanca y su retador oficial, el iquiqueño Rafael Prieto, en la ciudad de Melipilla.

La fecha fue ratificada por Prieto, en carta llegada a la Comisión de Boxeo Profesional, que preside Jorge Constantino, en la que el retador acepta las condiciones de la pelea, como asimismo la fecha de su realización.

El programa melipillano, en el que estará en disputa el cinturón nacional, será completado con peleas entre los seleccionados juveniles y pugilistas de la zona.

### REINICIAN BOXEO EN IQUIQUE

Aseguró el promotor boxístico de Iquique, Gerardo Soudre, que nuevamente se tomará la hebra del boxeo en la norteña ciudad. De comienzo anun-

ció para el 28 de noviembre, en la Casa del Deportista, de Iquique, una velada pugilística, en la que debutará en el profesionalismo Hernán Cruz, frente a Wilson Gómez, en un combate pactado a seis rounds, en la categoría mosca junior. El otro combate anunciado es en la división mosca a 10 vueltas, entre Pedro Lara y Eusebio Gaytán. El programa se completará con peleas amateurs.

### CONGRESO BOXERIL

Entre el 30 de noviembre y 7 de diciembre próximos, se efectuará en la ciudad de México, el Congreso del Consejo Mundial de Boxeo, en el que Chile estará doblemente representado, pues asistirán como delegados nacionales, Hugo Ossandon, presidente de la Federación Chilena, quien además es vicepresidente del área sudamericana del CMB y también irá Jorge Constantino, presidente de la Comisión Profesional de la Federación.

Como delegado suplente, en caso que alguno de los nombrados no pudiera viajar, quedará Pedro Castellón, tesorero de la corporación boxística nacional.

## En Morón sepultaron ayer a Víctor Galíndez

BUENOS AIRES Octubre 28 (ANSA). — Fueron inhumados esta mañana los restos del ex campeón del mundo de los semipesados, Víctor Emilio Galíndez, en un modesto cementerio de Morón, ciudad ubicada a unos 30 kilómetros de esta capital, y ante una multitud acogonjada.

La ceremonia fúnebre, que fue presenciada por personalidades del deporte, del ambiente artístico, familiares y amigos del ex púgil, se desarrolló dentro de cauces poco normales debido a que la multitud pujó incesantemente por acercarse al fé-

retro y varios concurrentes fueron retirados desmayados por la policía que custodió el acto.

También la madre y el hermano, Roberto Palmero, sufrieron trastornos emocionales y debieron ser retirados por una ambulancia antes de finalizara el acto de sepelio, donde despidieron a Galíndez el jefe de prensa del Luna Park, Pirri García y dos amigos del boxeador.

Cuando se retiraba el cortejo fúnebre uno de los autos atropelló a un joven que fue trasladado de urgencia a un hospital cercano, con heridas de consideración.

## Escolares corren maratón "Arturo Alessandri Palma"

Es indudable que el deporte, sobre todo de menores, ha tenido gran auge en nuestro país. A todo nivel se propende a que los jóvenes encaucen sus inquietudes por la senda deportiva. Es por ello, que ya se ha hecho casi un hábito, que para algún acontecimiento o celebración, surjan diversas competencias.

Hoy, miércoles, se corre la maratón "Presidente Arturo Alessandri Palma", en homenaje a quien fuera el gran estadista chileno. La prueba se largará a las 10.15 horas, teniendo co-

mo punto de partida la escuela Arturo Alessandri Palma, ubicada en Lircay 0135 El Salto. Participarán todas las escuelas vecinas al sector El Salto. El recorrido de la prueba será de 8.500 metros.

Varias personalidades darán brillo y estímulo con su asistencia a esta maratón escolar. Entre los asistentes están la Sra. Silvia Alessandri, Sra. Carmen Puelma, Sr. Angel Guardia. (Jefe comité cultural), el Sr. comandante del Regimiento Buin y el propio Alcalde de Conchalí, don Fernando Alvarez.

## Prestigiado especialista deportivo alemán en Chile

Invitado por la Dirección General de Deportes y Recreación en conjunto con la Embajada de Alemania Federal, está visitando nuestro país el experto en administración deportiva y deporte generalizado, Rolf Noess, quien dictará una serie de conferencias sobre la realidad del deporte alemán y los deportistas de alto rendimiento.

Noess es un prestigiado especialista en el deporte mundial, destacándose en su país por ser uno de los principales autores de proyectos deportivos que han creado una excelente infraestructura recreativa en Alemania Federal. Noess es un profundo conocedor del deporte de invierno, lo que hace aún más interesante su estadía, ya que estará presente en el mundial de este deporte que comenzará a partir del 9 de noviembre próximo en la ciudad de Talcahuano.

En Santiago, tiene programada una serie de conferencias en el Salón de Honor de la Universidad Técnica del Estado. Hoy, en ese recinto, da una charla a las 18 horas sobre el deporte mundial.



INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

# Minuta deportiva amateur-laboral

## REUNION DE DELEGADOS DE CANADELA

Esta noche, en la sede central de Canadela-Santiago, Teatinos 20, Oficina 67, se realizará una reunión con todos los Delegados Comunaes de la Rama de Fútbol, para ver la posibilidad de concretar la idea de un torneo Intercomunal con los campeones de cada comuna.

Este torneo sería el cierre de actividades de la Rama de fútbol de la Región Metropolitana y se fijarían las fechas de inicio y los grupos competitivos.

El Secretario Ejecutivo de la Región Metropolitana, Mario Ramírez Fuenzalida dará a conocer la inquietud y se espera la participación de todos los campeones comunales para saber cuál representación será la que represente al Área Metropolitana.

## LA POSTA NAUTICA VA

El gerente nacional del Canal Laboral, Jorge Northland Marín, regresó desde Iquique donde cumplió una destacada labor en un Seminario con los delegados de Región y les informó que está confirmada para los primeros meses del próximo año, otra de las competencias más llamativas

que organiza la V Región, la Posta Náutica.

"Esperamos —expresó al gerente— que el próximo año participen 10 Regiones, y les avisamos antes para que vayan preparando su gente en ríos, piscinas o en el mar.

## MARCO NICODEMI, CAMPEON DE CICLISMO

Se corrió el domingo la última prueba de ciclismo laboral con puntaje por el ranking. Participaron 108 corredores y el circuito fue ganado por Mario Nicodemi, presidente de la Rama de Ciclismo, el cual, con este triunfo logró la primera ubicación general y la primera categoría seniors, obteniendo el puntaje necesario para ser el Campeón del presente año.

La entrega de premios será anunciada próximamente, en un acto solemne, donde estarán los 10 primeros del ranking.

## ASOCIACION "JOSE MARIA CARO"

La Rama de Viejos Cracks de la Asociación José María Caro dio a conocer los resultados de la última fecha. Juventud Esfuerzo triunfó por 3 a 1 ante Juventud Tricolor, un partido que se jugó a estadio lleno y con bulliciosas barras.

El Deportivo Los Albos venció por la cuenta mínima al Olímpico Perú, encuentro duro por el choque de fuerzas, pero con ganador que hizo lo justo. Jugó con precisión y mostró un excelente estado físico.

Juventud 15 Sur doblegó por dos tantos contra un a la representación de la José María Caro y Unión Cultural ganó por cinco goles contra tres a Ferro-Lo Valledor.

## SELECCION JUVENIL

La Selección Juvenil de la Asociación José María Caro se clasificó para los cuartos de final, al derrotar por penales a la Asociación Sargento Aldea, por el Campeonato Nacional organizado por la ANFA.

## PROGRAMACION PARA LA PROXIMA FECHA

Para este sábado, la Asociación de Viejos Cracks J.M. Caro programó dos encuentros pendientes. Cancha Ferro Lo Valledor, a las 17 horas J.M. Caro con Los Albos y 18,15 hrs. Juventud 15 Sur con Olímpico Perú. Informó Luis González Torres, secretario de Prensa.

## ASOCIACION VILLA FREI

Villa Frei ganó el partido de la primera vuelta entre selecciones juveniles al ganar a Peñaflor. En la segunda ronda, ambas selecciones empataron sin goles, pero en penales ganó después del tiempo complementario la Selección de Peñaflor, por dos a uno. Villa Frei obtuvo dos puntos y Peñaflor dos puntos.

## EMPATARON CORRALES Y EL DUCAL, EN LOS NOGALES

Tres empates registraron las cuadradas del deportivo Corrales y el Ducal, en la competencia de la Asociación Las Américas, de la Población Los Nogales. En tercera 1x1, gol de Benito Flores para Ducal; en 2º 2x2, los goles ducalinos de Cristián Hernández y Freddy Gallardo; en la serie juvenil 1x1, gol de Juan Rojas para el Ducal.

Estos encuentros fueron por la competencia infantil-juvenil, y en adultos, el Ducal jugó contra la Población Los Nogales, con los siguientes resultados: En 3ª serie, empate a uno. Gol de Tomás Figueroa, para el Ducal; en 2ª serie ganó Población Los Nogales, por 2 a 1, el gol del descuento lo hizo Américo González. En la serie de honor: Ducal obtuvo un buen triunfo por cuatro goles contra dos, con goles de Manuel Castro dos Héctor González y Manuel Arriagada. Los ganadores formaron con: Miguel Díaz, Luis Caro, Luis Silva, Pedro Muñoz, Alberto Ce-

ballos, Luis Morales, Oscar Vásquez, Manuel Castro, Héctor González y Manuel Arriagada. D.T. Luis Montero Mella, que también es el secretario de prensa que nos envía estas informaciones.

## REUNION EN EL CONSEJO LOCAL DE LA FLORIDA

El presidente del Consejo Local de Deportes de La Florida llamó a reunión a todos los delegados de las ramas deportivas de la comuna para empezar un recuento de actividades del presente año. Hoy, a las 19.30 horas, en Paradero 13, La Florida.

## TENIS DE MESA CAMPEONATO SERGIO ROJAS LORCA

FERROVIARIO "A", de San Bernardo, se ubicó en el primer lugar del Torneo de Tenis de Mesa Sergio Rojas Lorca al concluir la segunda semana de competencia.

En gran actuación los sanbernardinos derrotaron al poderoso equipo de Contraloría "B" por 3 puntos a 2. Igualmente, dieron cuenta de Ferrocorvi "B" por 3 a 0. Su única derrota la experimentaron a manos de Contraloría "A" 3x1. José Zamora, Pedro Zamora y Roberto Sepúlveda forman el equipo de la vecina ciudad que, hasta el momento, ha superado las expectativas cifradas en su desempeño.

CONTRALORIA "A", firme candidato al título marcha en segundo lugar en calidad de invitado, con menos partidos jugados. Forman el equipo Oscar Ayala, Carlos Urrutia y José Luis Urrutia, jugadores jóvenes de gran futuro. Junto a ellos su mejor valor, Jorge Flores, también sanbernardino, que destaca especialmente por el notable uso que hace de la jugada llamada "hoja seca".

BANCO DEL ESTADO "A", que cuenta en sus filas con el gran jugador Alfredo Yazigi, muy bien secundado por Jaime Mera y Nelson Medina, venció 3x0 a DERCO AUTOS. Pese al score Derco Autos, constituido por los hermanos Claudio e Iván Silva, opuso férrea resistencia, dando lugar a hermosos partidos seguidos con gran expectativa por los concurrentes.

CONTRALORIA "B" (Carlos Ayala M. y Jaime Rosas T.) se repuso de su inesperada derrota ante los celestes de San Bernardo, derrotando por un concluyente 3x0 al equipo del Banco Comercial de Curicó (Ramiro Pizarro, Julio Pérez) que hacía su debut en este campeonato.

También debutó AJSa "A" (Jorge Ramírez-Roberto Núñez), otro de los grandes favoritos. Venció con dificultades a Derco Autos 3x1. Banco del Estado "B", integrado por Joaquín y Rodrigo Claramunt (padre e hijo), venció con gran esfuerzo a Ferrocorvi



SELECCION VILLA FREI.— San Martín, Ibarra, Palma, Gómez, (Cap.), Arancibia, Herrera, Guevara, Pareja, Rebolledo, Figueroa y Soto. D.T. Alejandro Torres. Esta selección es tan buena que debía mantenerse en representación de Ñuñoa.



PEÑAFLOR.— La selección juvenil de Peñaflor logró igualar el puntaje con Villa Frei. Ganó en la segunda vuelta, en la definición a penales, por 2-1. En la primera confrontación ganó Villa Frei, luego empataron y después definieron. Villa Frei tenía dos puntos, un punto del empate hizo tres y Peñaflor con el empate hizo uno y con el triunfo tres. Ahora no sabemos si definen en próximo partido.

"B" 3x2. Este último equipo, formado por dos valores jóvenes dotados de muchas condiciones, pero todavía con falta de madurez deportiva: Roberto Parraguez y Jaime Rosas Bustamante. No se jugó el partido entre AJSa "B" y Academia Universo, por una repentina enfermedad que afectó al mejor jugador de este último equipo. Los jugadores de AJSa "B", en un gesto muy elogiado, aceptaron la postergación del encuentro en vez de pasar el correspondiente W.O.

Puntaje hasta el momento: Primero Ferrocorvi "A", cinco partidos jugados y 8 puntos; segundo Contraloría "A", tres partidos jugados y 6 puntos; tercero Banco del Estado "A", dos partidos jugados y 4 puntos; cuarto

Contraloría "B", tres partidos jugados y 4 puntos; quinto AJSa "A", un partido jugado y 2 puntos; sexto Banco del Estado "B", dos partidos jugados y 2 puntos; séptimo Ferrocorvi "B", cuatro partidos jugados y 2 puntos; cierran la tabla con 0 puntos: Derco Autos Banco Comercial de Curicó, AJSa "B" y Academia Universo. Próxima jornada: Entre los días jueves, viernes y sábado próximo se llevará a efecto, en los diversos locales de los clubes participantes, la primera jornada de este torneo de tenis de mesa "Sergio Rojas Lorca" que ha respondido ampliamente a lo que sus organizadores esperaban: Un digno homenaje al maestro que cumple 20 años al servicio de su deporte.



CICLISMO.— La última carrera del ciclismo laboral reunió a 108 participantes de varias comunas. Aquí tenemos a Héctor Núñez, de la Andina y Enrique León y Heriberto Núñez, de Famae. El triunfo fue para Mario Nicodemi, pero lo importante es que todos corrieron.



LIDER.— Ahí están los líderes de la competencia de la ODI. Curbillos, Bustos, Adasme, Herrera, Valenzuela, Cantillana, Mancilla, Mauro, Herrera, Osvaldo Mauro, Manuel Pino, y el DT Carlos Pacheco.



ASISTENCIA PUBLICA.— Mostró su buen fútbol en el campeonato de este deporte, en el Canal Laboral. Es lo mejor que hemos visto en representaciones hospitalarias dentro del torneo.



LO MEJOR QUE HAY.— No hay diamante que los corte... ni equipo que los gane. Son los representantes del cuadro de honor de Vidrios Lirquén, de La Florida. Donde el amigo San Martín los guía al triunfo con su experiencia técnica.



LIRQUEN.— Vidrios Lirquén, del torneo de La Florida, nos muestra su segundo equipo que está jugando en la competencia de La Florida Sur, en las canchas de Estrella.



BARRA.— Varias micros con jugadores de otros clubes, familias enteras y con pompones, guitarras y acordeones, acompañaron a la selección de Villa Frei o su compromiso con Peñaflor. Algo lindo, con cantos y gritos de guerra, sonrisas e inquietudes, un ejemplo de organización que merece más que un reconocimiento del Consejo Local ñuñoino.

Chile  
Miércoles 29-1980

Selección de patín hockey

# Eliminan a Cristián Herrera

Cristián Herrera, defensa del Sta. Italiano, sería el último jugador de patín-hockey que intervendrá en el Campeonato Mundial, que se disputará en nuestro país a partir del 9 de noviembre próximo. La eliminación del espigado jugador la tomó ya Spadaro, entrenador del primer equipo, lo que se espera sea confirmado hoy o mañana al directorio de la Federación.

La eliminación de Herrera se hizo definitivamente el número 11 que exige la Federación Internacional de este deporte. Hasta ayer se sabía que el último eliminado definitivo que encarará el campeonato, pero por lo que señaló Mario Spadaro, un tercer guardavallas de reserva, se corre el peligro de ocupar el lugar de cancha en esa función.

Adicionalmente, en cada presentación el equipo debe presentar un arquero, un titular y otro de re-

serva, sin ese requisito se consideran los puntos perdidos. Si en los primeros partidos se lesiona uno de los arqueros, Chile quedaría sin su arquero de reserva.

### ENTRENAMIENTO

El primer entrenamiento en el Pádelo del Parque O'Higgins realizó ayer el seleccionado chileno, que probó la nueva iluminación de ese recinto deportivo, que durante esta semana deberá quedar definitivamente listo para ser sede de la serie de clasificación y luego ronda de consuelo del Mundial.

En la práctica del seleccionado nacional, Spadaro ensayó las nuevas técnicas defensivas y ofensivas y definió —aunque no lo quiso dar a conocer a la prensa aún— el equipo titular. Los entrenamientos proseguirán diariamente en esa cancha hasta el sábado, cuando el plantel definitivo se concentre en el complejo "La Perla",

perteneciente a los Empleados Particulares, ubicada en Ochagavía.

### DELEGACIONES

Hasta ahora México es el único país que no ha contestado si viene o no al Campeonato Mundial, pese a que se le han enviado dos cables oficiales solicitándole que se pronuncie al respecto. En caso que esa selección no concorra al torneo, el grupo Uno quedaría integrado solamente por Argentina, Holanda, Japón e India.

La primera delegación que arribará a Santiago será la de Canadá, que lo hará el primero de noviembre, con un plantel de 10 jugadores, más cinco directivos y cuerpo técnico. También ese mismo día se espera la llegada de Colombia, que debutará en un evento de este tipo. Las otras selecciones comenzarán a llegar la próxima semana, trasladándose algunas de inmediato a Concepción, donde deberán definir su paso a la final en una serie previa que comienza el 9 de

noviembre y finalizará el 15 de ese mes.

De acuerdo a los reglamentos de la Federación Internacional del patín-hockey, se dividió el Campeonato Mundial en 4 grupos, integrados ellos por cuatro equipos y en algunos casos con cinco. Dos grupos jugarán en Santiago, mientras que los otros dos en la "Tortuga" de Talcahuano, a partir del 9 de noviembre hasta el día 15. Los dos primeros de cada grupo iniciarán la disputa del título mundial, a partir del 16 de noviembre, jugando todos contra todos. Esta etapa se realizará completamente en Talcahuano. Los perdedores realizarán, en forma paralela, una ronda de consuelo, para definir todos los demás lugares, la que se jugará en Santiago.

Según el calendario de encuentros que tiene la directiva de la Federación Chilena de Hockey y Patinaje, en la primera etapa se efectuarán cuatro partidos diarios, mientras que en la parte final, en Santiago, se jugarán ocho partidos al día.



SEGURO.— Jaime Cabello, veterano arquero de la selección chilena de patín-hockey, tendrá a dos compañeros como reserva en el Campeonato Mundial que se inicia el 9 de noviembre.

## Rinden homenaje a los medallistas olímpicos



En una ceremonia que se efectuará a las 19 horas de hoy en el Salón de Plenarios del Comité Olímpico de Chile, la directiva nacional de esa institución deportiva rindrá un homenaje a todos los seleccionados olímpicos que obtuvieron medallas en esas magnas justas mundiales.

Desde Amsterdam hasta Melbourne, nuestros deportistas sumaron preseas, pero éstas son solamente seis desde 1928 hasta ahora. El primero que consiguió una medalla para nuestro país fue el inolvidable Manuel Plaza que en Amsterdam logró la medalla de plata en la Maratón, perdiendo apenas por un poco frente al argelino Ouafi.

Posteriormente, en 1952 el equipo de equitación de nuestro país logra

clasificarse en segundo lugar en los Juegos Olímpicos de Helsinki y Chile obtiene su segunda medalla de plata. El equipo chileno estuvo integrado por Oscar Cristi, Ricardo Echeverría y el teniente César Méndez Durán. En Melbourne, en 1956, la rubia Marlene Ahrens, con 50,56 metros en el lanzamiento de la jabalina, conquista otra medalla de plata para nuestro país, transformándose en la única mujer que consiguió una preseas en estos juegos. También en esas mismas olimpiadas, los boxeadores Ramón Tapia —medalla de plata—, Claudio Barrientos —bronce— y Carlos Lucas —bronce— también se sumaron a la legión de los privilegiados. Esas fueron las últimas medallas que logró nuestro país. Esos son los únicos que integran la legión de los inmortales.

A la ceremonia de esta tarde no podrán venir Manuel Plaza y Oscar Cristi, ambos fallecidos, ni tampoco Marlene Ahrens, quien señaló que no irá, porque una vez la Federación Atlética la castigó, y "ahí murió la atleta Marlene".

De los otros, encabezados por el General César Méndez, todos han señalado su complacencia por este acto y estarán presentes en el homenaje que le tributarán las autoridades del COCH.

**MEDALLA.**— El teniente César Méndez montando a "Pillán" durante la competencia olímpica de Helsinki cuando el equipo nacional logró la medalla de plata. Esta tarde el ahora General Méndez recibe un homenaje especial junto a todos los ganadores de preseas olímpicas.

Nacional Universitario

## Penquistas ganaron a porteñas en básquetbol

Un difícil triunfo logró ayer el equipo femenino de la Universidad de Concepción sobre Universidad Católica de Valparaíso durante la segunda etapa del Campeonato Nacional Universitario de Básquetbol que se disputa en el Gimnasio Nataniel.

La cuenta final para las penquistas es de 30 a 25, que sólo se aseguró en la parte final del partido.

En el torneo, que se inició el lunes, intervienen, en damas, las siguientes universidades: Universidad Católica, Universidad Católica, Universidad Técnica del Estado, Universidad Católica de Valparaíso, Universidad de Concepción y la Universidad Austral de Valdivia. Hasta ahora los cuadros punteros son Universidad de Chile y Universidad de Concepción, con sendas victorias sobre las penquistas de la Universidad Católica de Valparaíso.

En los varones Universidad Técnica del Estado la sorpresa ayer al derrotar a la Universidad Católica por 78 puntos, en un encuentro dramático que agradó al público que se disputó en el Gimnasio Nataniel. El Campeonato Nacional de Básquetbol Universitario se continuará disputando con dos encuentros mañana.



**CORRECCION.**— Basquetbolistas y voleibolistas de todas las universidades chilenas desfilan durante la ceremonia inaugural de los Nacionales Universitarios que se realizaron en el Gimnasio Nataniel.



## Borg avanza en Tokio

TOKIO, Oct. 28 (AP).— El sueco Bjorn Borg, el checoslovaco Iván Lendl y el norteamericano Eliot Teltscher avanzaron hoy a la Segunda Ronda del Torneo Mundial de Super-tenis con premios de 300.000 dólares. Borg venció a Tsuyoshi Fukui 6-2, 6-2, el último de los aspirantes japoneses al primer premio de 48.000 dólares. Lendl se impuso al puertorriqueño

Francisco González 6-3, 7-6, y Teltscher a su compatriota Mel Purcell, 2-6, 6-4, 6-4.

En otros partidos de la jornada, Brian Teacher pasó a la segunda ronda tras imponerse 7-6, 6-7, 6-4 al australiano Rod Frawley en un encuentro que duró dos horas. El británico Buster Mottram venció al norteamericano Terry Moore 7-5, 2-6, 6-3.

## Torneo atlético del niño limitado

VALPARAISO.— En el estadio de Playa Ancha se realiza hoy el torneo Atlético del Niño Limitado, organizado por la Corporación de Ayuda al Niño Limitado V Región.

Participan los tres hogares que COANIL atiende en la Región y que tienen un total de matrícula de 80 menores.

Los menores competirán en pruebas de carrera, posta y salto alto para damas y varones en las categorías mini, infantil y juvenil.

La Corporación de Ayuda al Niño Limitado, que preside la Sra. Margarita Riofrio de Merino, se ha incorporado en representación de Chile como miembro oficial a "Special Olympic

Inc." Programa deportivo para deficientes mentales, de carácter internacional, patrocinado por la Fundación Joseph Kennedy, de los Estados Unidos de Norteamérica.

COANIL ha sido designado como único organismo responsable y representante oficial en Chile de Special Olympic Inc.

El propósito de estas "Olimpiadas especiales" es contribuir al desarrollo físico, social y psicológico de los limitados participantes.

Los menores de la V Región también estarán presentes en las olimpiadas que se desarrollarán en Santiago entre el 11 y 13 de noviembre.

Ciclismo:

## Próximo domingo se corre prueba "Erasmus Vásquez"

El domingo 2 de noviembre se efectuará la sexta versión de la prueba ciclista de ruta, en 50 kilómetros "Erasmus Vásquez", organizada por la Federación Ciclista de Chile. Esta prueba se realiza tradicionalmente todos los años, y en ella se disputa un trofeo que es ganado por el pedaleiro que durante tres años consecutivos obtenga los laureles de la victoria. En una oportunidad anterior el trofeo ya fue ganado por el destacado pedaleiro nacional Fernando Vera Vargas.

El escenario será la carretera a Melipilla, partiendo a las 10.00 horas desde el paradero Delano por la mencionada autopista en Malloco, a la altura del kilómetro 22 aproximadamente, para continuar por la mencionada autopista hasta el puente ubicado poco antes de la bifurcación con

el camino antiguo a Melipilla, regresando por el mismo recorrido hasta el lugar de partida. Las inscripciones se reciben en la Federación (V. Mackenna 44) hasta el viernes a las 19 horas.

### NACIONAL DE RUTA

Por su parte, para los días 7, 8 y 9 de noviembre se desarrollará en Rancagua el campeonato nacional de Ruta 1980. En esta ocasión se disputarán las categorías menores, damas, seniors y adultos. La programación es la que sigue: Jueves 6 de noviembre a las 20.00 hrs. Coñgreso. Viernes 7 a las 9.00 horas Junior 4 x 70 y adultos 4 x 100. Estas pruebas se disputarán en Rancagua, doble ruta 5-Sur, partida y llegada en Alameda B. O'Higgins frente al gimnasio Hermógenes Lizana. Sábado 8 de noviembre a las 9.00 horas en Machali se disputan, infantil 12 kilómetros, juvenil 25 km, intermedia 58 km., y damas 10 km. En la tarde a las 16.00 horas en circuito Julio Miranda se disputará el evento para seniors sobre un recorrido de 60 kilómetros. La edad para seniors va desde 35 hasta 60 años. Dgo. 9 de noviembre a las 9.00 horas en el mismo circuito, se corre Gran Fondo, juniors 120 Kms. y prueba para adultos sobre recorrido de 160 kilómetros.

**PARTICIPANTE.**— Fernando Vera, el astro máximo del ciclismo nacional, estará presente el domingo en la prueba "Erasmus Vásquez", que se efectúa en homenaje del dirigente fundador de la Federación de Ciclismo de Chile.

## BANCO EXTERIOR S.A.

FILIAL DEL BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a los Sres. Accionistas del Banco Exterior S.A. a Junta General Extraordinaria que se celebrará el día 14 de Noviembre de 1980 a las 17.00 horas, en las oficinas del Banco, situadas en Matías Cousiño 72-82 de Santiago, con el objeto de pronunciarse sobre los siguientes aspectos:

- 1) Adecuar los estatutos a las últimas modificaciones de la legislación bancaria en cuanto se refiere a la composición del Directorio, quorum y otras materias conexas.
- 2) Modificar los artículos 11, 13, 18 y demás que sean afectados con motivo de la adecuación de los estatutos, adoptando los artículos transitorios que correspondan.

### EL PRESIDENTE

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la celebración de la Junta Extraordinaria permanecerá cerrado desde el día 10 al 14 de Noviembre próximo, ambas fechas inclusive.

### EL GERENTE GENERAL

## Julio Castro: clara ventaja en La Palma

Una muy tranquilizadora ventaja tiene el mariscal Julio Castro Ruiz en la estadística del Hipódromo Chile. Las cinco ganancias que logró el sábado—record de eficiencia—lo dejaron a doce carreras de su más cercano escolta, Hernán Miranda.

El experimentado preparador al ser consultado por su quintupleta expresó que esa sensación ya la había conquistado en varias ocasiones y sobre todo en Viña del Mar donde obtuvo la mitad del programa hace algunos años atrás.

Con estas 46 carreras que contabiliza el mariscal palmeño, puede estar tranquilo hasta el final de la tempora-

da pues la ventaja que tomó es considerable.

Claudio Leighton, el jinete que más carreras ha ganado en el mes en curso elevó su posición, quedando quinto en la estadística de jockeys. El eficiente látigo está a una carrera de quedar tercero en la tabla.

Las posiciones son las siguientes:

### PREPARADORES

Julio Castro R.	46
Hernán Miranda	34
Manuel Segura	33
Enrique Beuzenberg	21
Delfín López	18
Carlos Urbina	18

Orlando Manso	17
Hernán García	16
David Álvarez	15
Pedro Molina	15
Orlando Meza	15
Oliverio Martínez	14
Carlos Miranda	13
Angel Quiroz	13
Rafael A. Bernal	12
Juan A. Castro	12
Juan Bta. Castro	12
Oscar Silva	12
Enrique Vidal	12
Alvaro Breque	11

### JINETES

Elias Silva	46
Pablo Castillo	41

Oscar Escobar	33
Patricio Herrera	33
Claudio Leighton	32
Sergio Vásquez	29
Pedro Cerón	26
Roberto Herrera	26
Juan Armestelly	21
Juan Berrios	21
Orlando López	21
Roberto Pérez	20
Vicente Rojas	20
José Carrasco	16
Orlando P. Castillo	16
Miguel Olguín	16
Guillermo Pinto	14
Jaime Díaz	13
Heriberto Galaz	13
Hugo López	13

## Juan Briceño: "La preparación ha sido el anhelo de mi vida"

Un niño de escasos recursos que llega al Club Hípico o al Hipódromo Chile a trabajar es una realidad que

se vive a diario en la hípica chilena. Juan Briceño fue uno de esos pequeños, que impulsado por la pobre-

za, se vio en la obligación de trabajar. A los ocho años edad, en que sólo se piensa en el juego, tuvo que afrontar la vida y hacer de cabeza de su familia. Pero pasaron los años y se fue nutriendo del oficio. Empezó a aprender el arte de entrenar animales, hasta que finalmente consiguió la patente que lo habilita para preparar.

Lleva dos triunfos en su carrera, a los cuales se refiere como si fueran los logros más preciados de su vida, pero sabe que estas ganancias son sólo el comienzo y que luego vendrán otras.

—¿Cómo era su vida como cuidador de caballos?

—Desde corta edad fui un niño-hombre, por mis años era un pequeño, pero tenía las responsabilidades propias de cualquier persona mayor. Cuando recién ingresé al corral, todo era nuevo, hasta los caballos me resultaban extraños, pero me fui acostumbrando a esa vida y conseguí algo que considero muy importante, una profesión, que corona el deseo del cuidador, pues los que laboran en una pesquera tienen el anhelo de preparar animales. Muchos se quedan con

Luis H. Espinoza

## Un cambio de categoría que demoró cuatro años

Al conversar con el jinete aprendiz Luis Hernán Espinoza, uno aprecia que la vida no le ha sonreído como lo merece un joven de 23 años de edad que desde que comenzó en esta arriesgada carrera, no trepidó un solo instante en entregarse de lleno. Hoy, después de cuatro años de dura lucha por conseguir algunas montas, ha logrado su ansiada categoría amarilla, que le permitirá competir en pruebas de más emvergaduras.

La felicidad del jinete se veía manifestada en sus declaraciones:

—Creo que este logro se debe a mi esfuerzo. Durante cuatro años he entregado hasta mi última gota de transpiración por alcanzar mejores posibilidades. El triunfo que logré el

el deseo, pero yo afortunadamente conseguí mi propósito".

Usted estuvo diez años en Estados Unidos. ¿Cómo resultó esa experiencia?

—Enriquecedora, porque vi cómo se trabaja en una hípica más adelantada que la nuestra; con técnicas que sorprendían. Quizás con esto uno valoriza más a los profesionales chilenos. Fui capataz de varios preparadores destacados, a pesar que gané dinero, en mi mente sólo estaba el deseo de volver, para entrenar en mi país".

¿Cuál ha sido su peor experiencia en la hípica?

—En una actividad como ésta, es difícil recordar cosas negativas, porque lo frustrante se olvidó. Recuerdo con mucho cariño a un animal llamado "Ballantines". Yo lo vi nacer e incluso ayudé a su parto. Siempre me ha quedado grabado ese momento e incluso me preocupaba el futuro del animal y estuve pendiente de su campaña. No sabría decir porque, tal vez sea como una persona que conoce a un niño, lo vi tan frágil y para él desea lo mejor. A mí me pasó esto con el hijo de Acopio".

Las palabras de Juan Briceño son su mejor retrato y en ellas se nota el amor por la hípica, por esto cuando señala que la preparación ha sido el anhelo de su vida, lo dice con plena convicción.



EFICIENCIA: la dupla palmeña de Julio Castro Ruiz y Claudio Leighton ha resultado la más eficiente en estos dos últimos meses. El sábado lograron cinco y cuatro carreras respectivamente.



ESFUERZO es el que ha empapado desde sus inicios al aprendiz Luis Hernán Espinoza. Pese a su entrega los preparadores recién le están confiando montas con opción después de cuatro años.

### UN CONSEJO

Para Espinoza hay un jinete amigo que le debe en gran parte lo que ha aprendido desde que se inició como jinete: "Luis Camus ha sido la persona en que he confiado. El tiene mucha experiencia y cada vez que corro me observa y después me da instrucciones del cómo podría haber sido mejor. Estoy muy agradecido de él ya que encontrar este tipo de personas en la hípica es muy difícil. Yo creo que ahora en adelante se terminará mi racha negativa y el próximo año me elevaré entre los jockeys ganadores de La Palma".



SEGURO en que los próximos meses serán de nuevos triunfos es la convicción de Juan Briceño, preparador del Hipódromo Chile que ya lleva dos carreras en su corta campaña.

## Club Hípico

Miércoles 29 de Octubre de 1980

**1ª** Carrera. A las 16.00 horas. 1.500 Mts. Índice 30 al 21.1ª de la triple inicial.

1844 E. Cortez	5-2-8	1 Checho	57 E. Silva	2
1798 L. Espinoza	3-1-9	2 Banacek	56 E. Guzmán	6
1547 A. Bullezzú	Reap.	3 Kukumen	54 O. Jara	1
1791 P. Polanco	Reap.	4 Trencá	52 J. Berrios	3
1819 O. Silva	4-4-2	5 M. de Acero	51 J. Díaz	5
1802 A. Breque	6-1	6 Luna Fría	50 R. Pérez	7
1789 R. Jacque	Reap	7 Borbotón	48 J. Astudillo	8
1795 T. Jacial	2-7	8 Siglo	48 P. Castillo	4

Grupos: 1 (1 al 3), 2 (4 al 5), 3 (6 al 8).

**2ª** Carrera. A LAS 16.30 horas. 1.100 Mts. Índice 28 al 21.2ª de la triple inicial.

1067 O. González	7-7	1 Topedora	56 L. Cornejo	2
1805 E. Cortez	1-1	2 Carpaña	54 O. Escobar	6
1821 R. Lorca	13-12	3 Sebastián	54 J. Espinoza	1
1836 E. Castro	1-1-2	4 Diverso	53 L. Muñoz	3
1836 A. Carreño	4-9	5 Majadero	52 J. Duarte	5
1219 O. Silva	Reap.	6 Fechador	51 J. Díaz	7
1727 O. Silva	9	7 Jaldado	50 N.N.	8
1832 M. Velarde B.	Reap.	8 Caligula	49 R. Sagardía	4
1758 L. Alvarez	9-4	9 Encarte	49 M. Vergara	9

Grupos: 1 (1 al 2), 2 (3 al 5), 3 (6 al 9). Corrales con 2 y 6 con 7.

**3ª** Carrera. A las 17.00 horas. 1.000 Mts. Condicional 3ª de la triple inicial.

1816 O. González	5-8	1 Angie	53 L. Cornejo	2
1820 O. González	10-12	2 Beatriz	53 F. Díaz	12
1348 J. Melero	2-2	3 Manceba	53 N.N.	6
1831 C. Avila	14-12	4 Brunita	53 L. Rivera	1
1770 C. Avila	8	5 Ch.Niva	53 J. Astudillo	3
C. Tapia	Deb	6 Casaca	53 R. Abarca	3
J. Zúñiga	15	7 Chorrilla.	53 J. Pallasilla	5
P. Bagú	2-4	8 Decima.	53 S. Vásquez	11
G. Melej	7	9 En la Meta	53 N.N.	7
W. Robles	14	10 Berceza	53 J. Manett	8
J. Cavieres	5-3	11 Marilina	53 N.N.	4
1816 J. Cavieres	15-11	12 T. Girl	53 N.N.	9

Grupos: 1 (1 al 4), 2 (5 al 8), 3 (9 al 12). Corrales con 2, 4 con 5 y 11 con 12.

**4ª** Carrera. A las 17.35 horas. 1.100 Mts. Índice 9 al 3 1º del 5 y 6.

853 A. Bullezzú	Reap.	1 Derqui	55 O. Escobar	2
1840 P. Iuda C.	10-13	2 Foscarito	55 J. Carrasco	12
1840 H. Espinoza	12-12	3 F. Alejandra	55 J. Astudillo	6
1835 R.A. Bernal	11-6	4 Novipur	55 H. Carvajal	1
1801 A. Martínez	9-9	5 R. de Francia	55 L. Cifuentes	3
1817 A. Martínez	10-8	6 Desariada	49 J. Herrera	10
1817 R. Serrano	3-5-3	7 Bando	54 R. Toledo	13
1778 J. Nicolí	Reap.	8 Incitante	53 M. Carrasco	5
1797 J. Carranza	5-7-4	9 Las Lomas	53 O. López	11
1788 J. Carrasco	Reap.	10 Marali	53 P. Castillo	7
1531 J. Bernal	Reap.	11 Dorman	52 A. González	8
1851 M. Muscatt	Reap.	12 B. Sisters	49 A. Pérez	4
1797 L. Díaz	8-7	13 Pinela	49 S. Zúñiga	9

Grupos: 1 (1 al 4), 2 (5 al 8), 3 (9 al 13). Corrales con 6.

**5ª** CARRERA a las 18.10 horas. 1.100 Mts. CONDICIONAL. (2ª del 5 y 6).

1496 C. Bagú	11-13	1 Ashdod	56 D. Salinas	2
1838 C. Bagú	11	2 Roedor	56 N.N.	12
A. Carreño	—	3 B.Rey	56 E. Silva	6
1799 O. González	4-9	4 Cachiriche	56 F. Díaz	1
1838 R. Lorca	6-5	5 Don Mino	56 S. Zúñiga	16
1838 L. Herrera	3-2	6 Escenario	56 G. Sandoval	3
1736 E. Vidal	6-6	7 Habibi	56 J. Carrasco	9
1843 J. Castro R.	4-5	8 H. Bueno	56 N.N.	10
1663 A. Bagú	3-3	9 C. Lindo	56 O. Escobar	13
1373 J. Iuda	11-	10 Momio	56 L. Cornejo	5
1787 H. Espinoza	13-8	11 Perdigon	56 J. Verdugo	11
1749 V. Romo	7-11	12 Platudo	56 S. Azócar	7
1841 P. Melero	3-6	13 Plabador	56 J. Berrios	8
1843 P. Iuda	4-2-2	14 Remanso	56 R. Toledo	10
1838 D. López	5-7-2	15 Toquito	56 R. Pérez	17
1843 O. Espinoza	13-12	16 Trehual	56 R. Andana	14
1838 J. Melero	9-6	17 Valerio	56 W. López	9

Grupos: 1 (1 al 6), 2 (7 al 12), 3 (13 al 17). Corral: 1 con 2.

**6ª** CARRERA a las 18.45 horas. 1.100 Mts. CONDICIONAL (3ª del 5 y 6)

1838 P. Melero	10-8	1 A Propósito	56 W. López	2
1843 C. Bagú	11-11	2 Carmel	56 D. Salinas	12
1782 P. Bagú	3-3	3 Compadrito	56 J. Verdugo	6
1841 L.E. Toledo	4-10-10	4 Descuido	56 L. Cifuentes	1
1710 A. Bullezzú	11-18	5 F. Inister	56 O. Escobar	16
M.A. Velarde	—	6 Flamingo	56 L. Ramos	3

**7ª** CARRERA a las 19.45 horas. 1.200 Mts. Carrera Especial. DIEGO SOTOMAYOR E (4ª del 5 y 6).

1845 F. Jacial	5-3	1 Escriba	60 L. Cifuentes	2
1818 J. Iuda M.	1-7	2 Taio	60 N.N.	2
1845 E. Fuentes	2-4	3 Beato	54 L. Muñoz	1
1845 J. Castro	10-9	4 Carvin	54 E. Guzmán	3
1845 O. Silva	4-5-2	5 Huz	53 J. Díaz	10
1461 W. Robles	7-1-2	6 W. Love	53 J. Manett	7
1793 A. Bullezzú	1-1	7 Moustaki	52 S. Vásquez	5
1756 A. Abarca	1-2	8 Relista	50 J. Berrios	8
1821 J. Cavieres	3-7-6	9 Comnovida	48 E. Suárez	4
1845 C. García	7-8	10 Chablis	48 N.N.	9

Grupos: 1 (1 al 4), 2 (5 al 7), 3 (8 al 10).

**8ª** CARRERA a las 19.50 horas. 1.100 Mts. Ind. 14 al 10 (5ª del 5 y 6).

1284 E. Vidal	reap.	1 Balalaica	55 J. Carrasco	2
1756 J. Iuda	12	2 Cosquillo	55 S. Azócar	12
1827 E. Iuda	7-10	3 Culebrón	55 R. Jacque	6
1847 E. Zijl	9-4	4 Esquinera	54 E. Suárez	1
1827 M. Baeza	reap	5 Foliada	54 O. Escobar	7
1801 J. Cavieres	9-2	6 Llantén	54 L. Muñoz	10
1823 R. Serrano	10-10	7 Tortolita	54 P. Castillo	13
1732 R. Allen	9-	8 B. Folán	53 T. Toledo	5
1776 M. Sepúlveda	reap	9 Jamila	53 N.N.	11
1823 C. Urquidí	13	10 La Siam.	53 N.N.	7
1823 O. Manso	1-7	11 Pandero	52 J. Díaz	8
1801 L. Díaz	3-6	12 B. Morena	51 J. Astudillo	4
		13 Cabrero	51 S. Zúñiga	9

Grupos: 1 (1 al 4), 2 (5 al 8), 3 (9 al 13)

**9ª** CARRERA a las 20.20 horas. 1.500 Mts. Ind. 20 e inf.

1710 O. Silva	9-1	1 Metapio	56 L. Cornejo	2
1815 J. Cavieres	14-3	2 Torremar	56 S. Vásquez	6

**10ª** CARRERA a las 20:55 horas. 1.100 Mts. Ind. 20 al 17. Sexta etapa del 5 y 6. Luz Artificial.

1802 A. Bullezzú	3-5	3 Grisetta	55 J. Aliaga	1
1841 E. Fuentes	7-1	4 Prometedor	53 L. Muñoz	13
1800 E. Fuentes	5-6	5 R.Dije	49 E. Suárez	10
1815 E. Cortez	2-4	6 F.Dipina	52 P. Castillo	5
1706 L. Espinoza	3-1	7 Gal	52 J. Berrios	7
1007 F. Hernández	Reap.	8 Hall	52 O. Silva	8
1842 J. Carranza	10-8	9 Huesito	49 J. Herrera	4
1774 C. Tapia	2-3-7	10 Parachoque	48 L. Toro	9

GRUPOS: 1 (1 al 3), 2 (4 al 6), 3 (7 al 10). CORRAL: 4 con 5

**11ª** CARRERA a las 21:25 horas. 1.100 Mts. Ind. 17 al 14. Válida para la apuesta Trifecta Luz Artificial

1847 J. Sánchez	2-7-3	1 Espin	54 N.N.	2
1822 E. Iuda S.	13-11	2 Pachica	54 R. Jacque	12
1802 T. Jacial	8-12	3 Tinglado	54 R. Pérez	1
1822 M. Rodríguez	12	4 Bolero	53 L. Cifuentes	3
1823 C. Tapia	15-9	5 Don Diego	53 J. M. Aravena	15
1783 J. Seman	Reap	6 D. Ventura	53 V. Rojas	10
1747 J. Iuda	Reap	7 M. Quieto	53 L. Cornejo	13
1847 O. Espinoza	11-2	8 Tolpanero	53 R. Asudano	13
1823 P. Bagú	3-5	9 Corralino	52 S. Vásquez	11
1848 E. Cortez	1-10	10 Guazachera	52 E. Silva	7
1516 E. Vidal	Reap	11 Filme	52 J. Carrasco	8
1823 G. Avila	3-6	12 Condenado	51 J. Díaz	4
1846 O. Silva	7-8	13 Demonio	51 J. Díaz	14
1847 J. Carranza	13-8	14 Fraccionado	51 N.N.	14
1823 F. Hernández	1-13-2	15 Michikina	51 O. Silva	9

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 15)

# Moustaki: cómodo peso le asigna la mejor opción



MOUSTAKI, cuatro años por Rapaco y Chiffonier por Canthare, dejó der a nuestro pronóstico en los 1.200 metros en la especial handicap premio "Diego Sotomayor E." que se corre esta tarde en el césped del hipódromo de la Avenida Blanco Encalada.

## Ponga su programa al día

siguientes novedades se han re- para el programa de hoy en el Hipico:

### CAMBIOS DE PESO

PRIMERA CARRERA: (3) Sebastián Vázquez, Décimoquinto — último — con 55 kilos de Mac Laren 55, a 29. 3/4 cuerpas. Handicap de 1.200. Índice: 12 al 18, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.10.2.5. (5) Majadero de 52 a 51. Handicap de 1.200. Índice: 26 al 34. Tiempo: 1.10.2.5. (6) Fecador de 50. Décimo con 53 de Mac Laren, a 18. 3/4 cuerpas. Handicap de 1.200. Índice: 26 al 18, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.11.2/5. (7) Jaldado de 50 a 49. Undécimo con 51, a 18. 3/4 cuerpas. En la misma competencia del anterior.

SEGUNDA CARRERA: (2) Beato. Última — entre 18. 3/4 cuerpas — de La Recopa, a 13. 3/4 cuerpas. Condicional de 1.100 metros. Tiempo: 1.04.3/5. (5) Chica de 50. Décimoquinta con 51 de Rebeca, a 15.3.4 cuerpas. Condicional de 1.100 metros. Tiempo: 1.04.3/5. (11) Bercera. Décimo sexta con 49, a 30.3.4 cuerpas. En la misma carrera de la anterior.

Pedro Michellini

## Uruguay comprará caballos chilenos

Una cordial y grata charla informativa sostuvieron las autoridades extranjerizas de la OSAF, representantes de los diferentes países informativos, ayer en el Hotel Continental.

Los representantes del turf argentino, Roberto Vázquez, presidente del Club de esa nación, y Emilio Alzaga, vice presidente de la misma entidad, en compañía del criador uruguayo, Pedro Michellini, tuvieron una reunión de elogios hacia nuestras actividades, destacando la invitación que hiciera cordialmente el C. Hípico de Santiago. Los días que pasaron en nuestra capital visitaron ambos países, donde quedaron admirados por la grata atención y cordialidad.

Roberto Vázquez M. señaló que la situación por la que pasa la hípica argentina es gloriosa: "La apertura del hipódromo de San Isidro, y la importante labor realizada por el Jockey Club, han sido los factores fundamentales causantes de este desarrollo turístico en nuestro país. Los comodidades y comodidades a que fue sometido nuestro recinto también es un factor fundamental que atrajo a una gran cantidad de público que se había perdido. Sin pecar de regionalista, pensamos que nuestro hipódromo es el mejor equipado del mundo porque tiene la mejor luz, un circuito de televisión en color, más una pantalla gigante y un totalizador que es la última palabra".

### GRAN PREMIO CONTINENTAL

Cuando se realice el Carlos Pellegrini, los representantes de los países de la OSAF deberán decidir de plano que está en perspectivas de futuro tiempo: "Se trata de la realización de un premio internacional donde todos los países sean sede una vez al año. La disputa de los premios será dividida entre las naciones miembros y así el premio será atractivo para que vengan a competir de todo el mundo. El país que sea sede no tendrá los privilegios que tienen actualmente aquellas naciones que lo organizan, porque se ha acordado que competir sólo a dos o tres caballos

CUARTA CARRERA: (3) Francisca Alejandra de 55 a 54. Sexta con 51 de Matorral 54, a ocho cuerpas. Handicap de 1.200. Índice: 12 al 8, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.14.2/5 (11) Dormán de 52 a 51. Séptimo — penúltimo — con 54 de Sistemático 56. Handicap de 1.400. Índice: 8 al 1, Sporting Club. Tiempo: 1.26.

OCTAVA CARRERA: (3) Culebrón de 55 a 57. Segundo con 51 de Travesal 54, a 3/4 cuerpo. Handicap de 1.200. Índice: 14 al 13. Tiempo: 1.11.1/5. (4) Esquinera de 54 a 53. Décimotercera con 54, a 6.1.4 cuerpas. En la misma prueba del anterior. (12) Belleza Morena de 51 a 50. Octava con 55. Petrolifera 55, a 7.3/4 cuerpas. Handicap de 1.200. Índice: 11 al 3, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.14.3/5.

DECIMA CARRERA: (9) Qué Listo de 52 a 51. Octavo con 54 de Hícaro 52, a 4. 1/4 cuerpas. Handicap de 1.200. Índice: 18 al 15, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13.4.5. (11) CUMBALA de 51 a 50. Décimotercera con 53, a 9.1/2 cuerpas. En el mismo compromiso del anterior.

UNDECIMA CARRERA: (2) Pachica de 54 a 53. Décimopénúltima con 54 de Chita que Lindo 50, a 15.1/4 cuerpas. Handicap de 1.400. Índice: 21 al 11, Hipódromo Chile. Tiempo: 1.26.

(12) Condenado de 51 a 50. Undécimo con 55 de Travesal 54, a 4. 3/4 cuerpas. Handicap de 1.200. Índice: 14 al 13. Tiempo: 1.11.1/5. (14) Fraccionado de 51 a 50. Duodécimo con 55, a 5.1/2 cuerpas. En la carrera del anterior. (15) Michikina de 51 a 50. Séptima con 55, a 3. 3/4 cuerpas. En la misma prueba de los dos anteriores.

### MONTAS QUE FALTABAN

SEGUNDA CARRERA: (7) Jaldado, Fernando Díaz. Tercera Carrera: (3) Manceba, Juan Berríos, (11) Marilina, Manuel Cabroler (descarga 4 kilos, y (12) Telephone Girl, Pedro Vega (descarga 2 kilos). QUINTA CARRERA: (2) Roedor, Oscar Jara (descarga 2 kilos) y (8) Hijo Bueno, Claudio Leighton. SEXTA CARRERA: (11) Petrocelli, Patricio Muñoz, (descarga 2 kilos). DECIMA CARRERA: (2) Anelot, Sergio Azócar, y UNDECIMA CARRERA: (1) Esplin, Sergio Zúñiga.

### NO CORREN

SEPTIMA CARRERA: (10) Chablis, y UNDECIMA CARRERA: (6) Don Ventura.

Un programa de once competencias se desarrollará esta tarde en el césped del Club Hípico La primera se largará a las 16 horas. La de clausura a las 21.15 hrs.

Sirve de base a la cartilla la Especial handicap, premio "Diego Sotomayor"; que se correrá en "tiro" de 1.200 metros y recompensa de \$ 110.000 al primero. Otro incentivo de la reunión es el remanente que tendrá la sexta etapa de la apuesta "Cinco y Seis". Este reúne la suma de \$ 389.280.

Enseguida entregamos las últimas actuaciones de los nuevos participantes —no correrá "Chablis"— en el compromiso central:

Escriba, 60 kilos, Luis Cifuentes. Tercero con 60 kilo de Abecedario 52,

a 3.3/4 cuerpas. Especial handicap de 1.300 Tiempo 1.17

Taio, 60 kilos, Sergio Vera. Séptimo — último — de Chaparano, a 5.1/2 cuerpas. Clásico reglamentario de 1.000 metros. Tiempo 0.58 2/5.

Beato, 54 kilos, Luis Muñoz. Cuarto con 54 de Abecedario 52, a cinco cuerpas. Especial handicap de 1.300 Tiempo 1.17

Carvin, 53 kilos. Emeterio Guzmán. Quinto con 48 kilos de Migueliño 53 a cuatro largos. Clásico handicap de 1.400 metro, Hipódromo Chile. Tiempo 1.25 4/5.

Huz, 53 kilos, Jaime Díaz. Cargando 50 kilos escoltó a Abecedario 52, a 1.1/4 cuerpo. Especial handicap de 1.300. Tiempo 1.17

Whith Love, 52 kilos, José Manett. Séptimo con 57 de Declarado 60, a 7.3/4 cuerpas. Handicap de 1.200 metros. Índice 41 al 28, Hipódromo Chile. Tiempo 1.12 3/5.

Moustaki, 52 kilos, Sergio Vázquez. Con 57 kilos en su sillín aventajó por 1.1/4 cuerpo a Venturo 49. Handicap de 1.100. Índice 34 al 21. Tiempo 1.04 2/5

Relista, 50 kilos, Juan Berríos. Con 56 kilos arribó segunda de Snow Hall 52, a media cabeza. Condicional de 1.100 metros. Tiempo 1.03 4/5

Conmovida, 48 kilos, Eduardo Suárez. Sexta con 53 kilos de Quinquimo 49, a 5.1/2 cuerpas. Handicap de 1.100 metros. Índice 38 al 27. Tiempo 1.04 2/5.

## La tabla mágica

CARRERA	LA NACION	EL MERCURIO	LA SEGUNDA	UL. NOTICIAS	EL ENSAYO	M. HIPICO	LA TERCERA	LA HIPICA
1ª	Kukumén M. de Acero	Luna Fria M. de Acero	M. de Acero Luna Fria	Luna Fria Sigilo	Luna Fria M. de Acero	Sigilo M. de Acero	M. de Acero Checho	L. Fria Kukumén
2ª	Diverso Carpufa	Carpufa Diverso	Carpufa Diverso	Carpufa Diverso	Encarte Diverso	Diverso Carpufa	Diverso Topeadora	Carpufa Diverso
3ª	Manceba Décima	Décima Angie	Manceba Décima	Manceba Décima	Manceba Marilina	Décima Marilina	Décima Manceba	Décima Manceba
4ª	Derqui Bando	Bando Las Lomas	Bando Las Lomas	Derqui Bando	Novispur Marali	Dorman Bando	Las Lomas Novispur	Bando Derqui
5ª	Toquito Temanso	Poblador Remanso	Remanso Escenario	M. Momio Remanso	Bronce R. Kuko Lindo	Remanso Trehual	K. Londo Remanso	M. Momio Remanso
6ª	Jerónimo Compadrito	Jerónimo Sorrento	Compadrito Jerónimo	Compadrito Jerónimo	Jerónimo Ginebres	Compadrito Jerónimo	Jerónimo Compadrito	Compadrito Jerónimo
7ª	Moustaki Beato	Taio Moustaki	Huz Beato	Relista Escriba	Moustaki Relista	Escriba Relista	Relista Beato	Taio Relista
8ª	Cabrero Tortolita	Culebrón Tortolita	Tortolita Esquinera	Tortolita Cabrero	Jamila Culebrón	Culebrón Follada	Tortolita Culebrón	Culebrón Cabrero
9ª	Prometedor Metapío	Prometedor Grisetta	Metapío Gal	Metapío Grisetta	Prometedor Torremar	Torremar Prometedor	Prometedor Metapío	Metapío Prometedor
10ª	Córdoba Mocito Fiel	Córdoba M. Marfa	Córdoba M. Fiel	M. Fiel Córdoba	Córdoba Convicente	Córdoba Mocito F.	Córdoba Quebrada	Córdoba M. Fiel
11ª	M. Quieto Esplin	Coralino Michikina	Tolpanero Esplin	M. Quieto Tinglado	M. Quieto Pilme	Tolpanero Esplin	Coralino M. Quieto	M. Quieto Tinglado

Escriba

## Se fue de punta en la curva

PRIMERA CARRERA. CHECHO: El 19 de octubre levantó la cabeza a 300 metros de la meta. Después del contratiempo no respondió.

SEGUNDA CARRERA. SEBASTIAN: El 15 de octubre se abrió en todo el curso de la carrera. ENCARTE: El 5 de octubre fue cargado a los 50 metros corridos.

CUARTA CARRERA. FOSCARTO: El 19 de octubre se cargó al partir y posteriormente se encajonó. NOVISPUR: El 5 de octubre se fue de punta al partir no pudiendo correr entre los punteros. DESVARIADA: El 15 de octubre se fue de punta al partir.

QUINTA CARRERA. CACHI-

RICHE: El 12 de octubre fue cargado a la altura de los 950 metros. DON MINO: El 19 de octubre partió ligeramente desmejorado. ESCENARIO: El 19 de octubre se topó en el partidador al salir. ROEDOR: El 19 de octubre fue cargado en la partida. Además no se empleó en el curso de la carrera.

SEXTA CARRERA. JERONIMO: El 12 de octubre fue cargado a 150 metros de la meta. ROYAL LEON: El 19 de octubre su jinete dio cuenta que su conducido se golpeó en el partidador al salir. SORRETO: El 19 de octubre fue cargado a la entrada de tierra derecha, quedando desmejorado. Después del contratiempo no respondió.

SEPTIMA CARRERA. ESCRIBA: El 19 de octubre se fue de punta en la curva. TAIIO: El 15 de octubre fue cargado a 200 metros de la meta. MOUSTAKI: El 12 de octubre se fue de punta al partir.

OCTAVA CARRERA. BAY FOLLAN: El 15 se abrió en la curva. JAMILA: El 1º de octubre se retacó al partir, además se abrió en tierra derecha. PANDERO: El 15 de octubre partió sin intención.

NOVENA CARRERA. GRISETTA: El 12 de octubre fue abierta en los 1.300 metros. BIEN DIJE: El 12 de octubre fue cargado al entrar a tierra derecha.

UNDECIMA CARRERA. PACHICA: El 15 de octubre fue cargada en la partida. TINGLADO: El 12 de octubre no se empleó en el curso de la carrera. BOLERO: El 15 de octubre se abrió en la curva. TOLPANERO: El 19 de octubre fue cargado a los 200 metros corridos y además fue abierto a 600 metros de la meta. GUARACHERA: El 19 de octubre fue abierta a 200 metros de la meta. DEMONIO: El 19 de octubre fue cargado al entrar a tierra derecha, después del contratiempo no respondió.



INVITADOS internacionales a presenciar El Ensayo dieron a conocer aspectos de la hípica de sus respectivos países (de izq. a der.) Pedro Michellini (representante uruguayo), Mauricio Serrano Pde. Hipódromo Chile; Roberto Vázquez Mancilla, presidente del Jockey Club argentino, Sergio Del Sante, presidente Club Hípico de Santiago; Emilio Alzaga, vicepresidente Jockey Club argentino y Hernán Braun, director del Club Hípico.

## Premio Nobel irá directamente a "El Derby"

Una rápida reunión tuvieron en el corral del preparador Pedro Medina, los propietarios del reciente ganador de "El Ensayo", Carlos y Victor Hirmas, quienes destacaron la posibilidad

de que Premio Nobel asista al premio internacional. Carlos Pellegrini, próximo a disputarse el 14 de diciembre en la ciudad de Buenos Aires. Las razones que se dieron fueron

fundamentadas con hechos sólidos: Al respecto Carlos Hirmas señaló: "Hemos conversado a puertas cerradas acerca de nuestro clasiquero y pensamos que la idea de mandar al animal a Argentina sería algo que no está en nuestros planes. Hay que considerar que el caballo ha tenido duros entrenamientos y ha sido poco su reposo. Por esta razón es conveniente darle unos diez días para que se reponga de la gran carrera y de ahí prepararlo exclusivamente para el gran premio de Viña del Mar, El Derby. Esa es nuestra meta y decisión entre los tres.

### CORTO TIEMPO

"El sistema de correr en Argentina es diferente al del Club Hípico, por lo que deberíamos cambiarle la mano en un corto tiempo que se nos viene encima. Además la pista no la conoce y para ello debería ambientarse. Nuestro caballo ha sido sometido a un desgaste sin tregua, pues ha participado en carreras sucesivas. Dentro de las pruebas que faltan, no lo haremos correr en ninguna, pues su preparador estará abocado exclusivamente para presentarlo de la mejor forma para El Derby.

Igualmente Victor Hirmas dijo que la emoción de haber ganado El Ensayo '80 era triple, pues además de vencer con animales del criadero en los

dos clásico importantes —el "Pad-dock Stakes" con record en la distancia y "El Ensayo", con el mejor tiempo de esa prueba— era la primera vez que lograban un gran premio con los colores del Matancilla.



EL TRIUNFADOR de El Ensayo, Premio Nobel, irá directamente a El Derby, según manifestaron Carlos y Victor Hirmas luego de haberlo analizado con Pedro Medina.

COMO LO MANDAN LAS GRANDES TRADICIONES HIPICAS

¡¡VUELVE!!

HOSTERIA "EL DESQUITE"

LA TRADICION HIPICA DESDE 1891  
CON LAS MEJORES OFERTAS PARA FESTEJAR JUNTO A LOS HIPICOS DE CORAZON

POLLO AL COGNAC-PARRILLADAS-ANTICUCHOS- EMPANADAS Y...  
POLLOS A LO SPIEDO PARA SERVIRSE Y LLEVAR

Atendido Personalmente por don FRANCISCO PRAT CRIPI  
Ex Concesionario de los 400 METROS de CLUB HIPICO

AV. BLANCO ENCALADA 2706-FONO: 93439-STGO.

## Vega monumental afianza su funcionamiento

CONCEPCION.— Paulatinamente, cuando ya se cumple un mes de funcionamiento de la Vega Monumental, que permitió la erradicación de la Vega de calle Caupolicán y del prolífico comercio callejero en el centro comercial de Concepción, la situación en el polémico recinto ha comenzado a normalizarse.

La Vega, que fue iniciativa municipal, pero que terminó por venderse al sector privado para su terminación, administración y explotación, ha debido ser apoyada con una de las más poderosas campañas publicitarias efectuadas en Concepción, para conseguir que el público consumidor que adquiría productos en el sector céntrico de Caupolicán tuviera que ir ahora a más de tres kilómetros de distancia a comprar los mismos productos y a un precio con un recargo no siempre perceptible. Por TV, radio, diarios y

altavoces se estimuló la concurrencia, mientras que servicios de buses gratuitos continuaban trasladando al público hasta el sector de Arenas, donde se levanta el "monstruo" abastecedor de alimentos de las comunas de Concepción y Talcahuano.

se quejan de esa falta de continuidad en las ventas en su trabajo diario de atención que va de siete de la mañana a seis de la tarde. En todo caso, muchos de ellos estiman que las ventas de los sábados compensan el sacrificio del resto de la semana.

tintos niveles de precios. Una, la interior, donde, bajo techo, con música ambiental y en carritos de supermercado, que son facilitados al público, puede desplazarse entre más de quinientos puestos con los más variados productos agrícolas y del mar. Otro, el que ocupan los camioneros que venden al por mayor o al detalle, en descubierto, pero a precio más económico, y un tercero, el que corresponde a la Vega descubierta con los módulos recién instalados, donde los pequeños comerciantes también bajan sus precios.

La competencia desatada anteriormente ha mantenido casi los mismos valores de calle Caupolicán y paulatinamente, a medida que pasa el tiempo, el cambio que no todos querían aceptar en un comienzo parece esbozar beneficios para el público consumidor y futuras satisfacciones para los comerciantes que con tanto esfuerzo debieron dejar la Vega de Caupolicán, que ocuparon por cerca de cuarenta años, para agotar sus economías en el arriendo de un local en la nueva vega que se alza ahora con un más claro éxito para sus empresarios.



Poco a poco, la Vega Monumental de Concepción ha ido normalizando sus actividades, y a un mes de su inauguración, su éxito está consolidado. En la foto, la comerciante Elena Parra, una de las primeras feriantes de la calle Chacabuco que se instaló en el moderno recinto.

### Los días de mejores ventas son martes, viernes y sábado

A las vacilantes visitas de los primeros días ha comenzado ahora a sumarse una especie de hábito de llegar hasta la Vega Monumental, aunque tal actitud sólo es más sensible los días martes, viernes y sábado. Los centenares de comerciantes allí instalados

Por otra parte, en los últimos días fueron habilitados casi todos los módulos de los comerciantes de la Vega descubierta, sita en un patio adyacente de la Vega Monumental, donde quedaron instalados los vendedores de menores recursos. El lugar adquirió así mayor comodidad para vendedores y compradores, que estaban sin más protección que las rejas del recinto general.

En la actualidad, el visitante tiene así tres áreas donde comprar, con dis-



La foto muestra el estacionamiento de calles Aníbal Pinto y Carrera, a tres cuadras de la Plaza de Armas de Concepción. Carabineros está pasando partes a los buses que estacionan en el centro de la ciudad, lo que está prohibido desde el 1º de octubre.

## Pasan partes a buses que estacionan en el centro

CONCEPCION.— Decenas de partes cursados a empresas de buses interregionales e interprovinciales se han venido sumando en los últimos días, como resultado de la prohibición adoptada por la Municipalidad de Concepción de estacionar en un amplio perímetro urbano a las máquinas de esas organizaciones, que han tomado las calles céntricas como terminales o paraderos.

A partir del primero de octubre comenzó a operar la disposición municipal para impedir el estacionamiento de los buses, especialmente de aquellos que cubren los recorridos hacia la capital, Valparaíso y Viña del Mar, así como también para las localidades sureñas de Temuco, Val-

divia, Osorno y Puerto Montt, con el objeto de presionar a los empresarios en la construcción de un terminal de buses.

Ante la resolución municipal quedaron exentos sólo los empresarios que presentaron un concreto proyecto de habilitación de un terminal colectivo o particular, contra los cuales no se han adoptado medidas. En cambio, a los que no elevaron a la autoridad ningún proyecto o estudio serio sobre un paradero, comenzó a aplicarse la disposición que significa partes diarios a cada una de las máquinas sorprendidas estacionando en el perímetro céntrico de la ciudad. Incluso entre ellas están las que utili-

zan habitualmente la cuadra de calle Aníbal Pinto, entre Carrera y Maipo, para colocar las máquinas que trasladan pasajeros a Los Angeles, Yumbel y otras localidades.

El único proyecto presentado es la habilitación de un terminal de buses en calle Salas, entre Barros Arana y O'Higgins, donde se encuentra construido un edificio que fue levantado para alojar un centro de ventas de repuestos de automóviles, pero que fracasó en su oportunidad. Allí quedarán alojadas once líneas de buses interregionales, que tendrán como terminal colectivo tal centro frustrado de automovilismo.

La Municipalidad de Concepción ha reiterado que el problema del ter-

minal de buses en Concepción pertenece al sector privado, el que no aporta recurso económico alguno a la solución del caso, como ocurrió antes con otras municipalidades del sur del país que hicieron fuertes inversiones para atender necesidades de empresarios privados.

La Municipalidad de Concepción desde enero pasado había advertido a los empresarios que esperarían hasta el 30 de septiembre pasado por una solución para el terminal de buses. Como la misma no llegó, a pesar del paso de los meses, ordenó la disposición que tiene ahora llenos de partes a los empresarios que no oyeron las advertencias y continúan estacionando sus buses en las calles.

## Reanudan prospecciones petrolíferas en Chiloé

PUERTO MONTT. En noviembre llegará a la zona un barco de prospección y perforación, para continuar los trabajos realizados el verano pasado por el buque "Danwood Ice", contratado por la firma "Arco Petróleo Chile", que tiene convenio suscrito con la Empresa Nacional de Petróleos, ENAP.

El "Danwood Ice" abrió el pozo Lacuy Uno, frente a la costa de la Isla Grande de Chiloé y, posteriormente, hizo otras prospecciones más al sur. Debido a las condiciones climáticas, los trabajos fueron suspendidos durante el invierno.

### NUOVO SECRETARIO DE LA JUVENTUD

Ayer asumió el cargo de Secretario de la Juventud de la X Región, el médico veterinario Javier Hernández, en reemplazo de Javier Junemann.

El nuevo secretario regional de la juventud tiene 25 años, es osornino y realizó sus estudios superiores en la Universidad Austral de Valdivia.

Javier Hernández acaba de entrevistarse con los dirigentes nacionales en Santiago, donde recibió las instrucciones pertinentes. En fecha próxima iniciará visitas a las provincias, para tomar contacto con los dirigentes juveniles locales.

### REASUMIO INTENDENTE

COYHAIQUE.— Reasumió sus funciones el coronel Samuel Rojas Pérez, quien por razones de servicio institucional debió viajar a Santiago.

Durante su ausencia fue subrogado por el teniente coronel de ejército, Luis Alberto Osorio Gurdasenic.

## 79 centros presentan trabajos en exposición de CEMA-Iquique

IQUIQUE.— Con la inauguración de la muestra de los trabajos realizados por las socias durante el año, CEMA Chile inició los festejos de conmemoración del séptimo aniversario de la institución, a realizarse el 30 de octubre próximo.

Más de 81 centros de Iquique y 18 de las localidades del interior de la provincia, de un total de 84 centros que cuenta este organismo, expusieron las obras que las socias confeccionaron a través de los cursos de capacitación que se dictan durante

### OBISPO DE AYSÉN VISITA PROVINCIA GRAL. CARRERA

COYHAIQUE.— Una gira de once días iniciará a la provincia General Carrera, el Obispo de Aysén, Monseñor Bernardo Cazzaro Bertollo.

Se trata de una visita pastoral que le permitirá imponerse de la actual situación religiosa y moral de los diferentes pueblos que están diseminados alrededor del lago homónimo de esta provincia de la XI Región.

A la vez, explicó el jefe de la Iglesia Católica en esta zona, que este viaje serviría para la administración del sacramento de la confirmación a los niños que se encuentren preparados al efecto.

Este recorrido finalizará en Chile Chico, la capital provincial, donde residen dos sacerdotes y un diácono, que están a cargo de la pastoral en esta extensa zona.

Monseñor Cazzaro inició esta visita en la localidad de Puerto Ingeniero Ibáñez, acompañado del diácono Lorenzo Santinón.

### DOS POBLACIONES

COYHAIQUE.— Trabajos de saneamiento en las poblaciones "Blanco Encalada" y "General Marchant", por un costo de un millón de pesos, se iniciaron ayer, según informó la Directora Regional de SERVIU, ingeniero Ana María Padilla.

Estas obras consisten fundamentalmente en la colocación de soleras y aceras, además de otros trabajos urbanísticos necesarios para ambos sectores poblacionales.

el año, en tejido, corte y confección, macramé, peluquería y otros.

La ceremonia fue presidida por la Vicepresidenta Regional de CEMA Chile, Angela Tassara de Toro, y contó con la asistencia de las principales autoridades regionales, provinciales, comunales y delegaciones de diferentes organizaciones femeninas.

La exposición está montada en trece salas de la Escuela Santa María, y será clausurada el próximo domingo, a las 18 horas, con la entrega de diplomas a todos los centros de madres participantes.



El Intendente de Tarapacá, General Toro Dávila, inauguró la muestra deportiva que organizó el Comité de Recreación del Canal Vecinal de Iquique, con el auspicio de la Coordinación Regional de Deportes y el Municipio. Niños, jóvenes, adultos y ancianos participaron en 48 disciplinas físicas, que merecieron el aplauso de la concurrencia.

## Más de 5.000 personas participaron en muestra recreacional de DIGEDER

IQUIQUE.— Más de cuarenta y cuatro disciplinas deportivas fueron expuestas en la muestra DIGEDER 80, Tercer Parque Balmaceda, "Corazón de la Recreación", organizada por el Comité de Recreación de

Iquique, Canal Escolar y el Canal Vecinal.

Esta muestra, quizás la única que se presenta en Chile, fue inaugurada por el Intendente de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila, y

contó con la presencia de las principales autoridades regionales, provinciales y comunales. Asistió además el Director Nacional del Comité de Recreación y presidente de la Asociación Latinoamericana de Recreación y Tiempo Libre, Hernán Emeres.

Este evento cuenta con el patrocinio de DIGEDER y el apoyo de la Municipalidad, y su objetivo es incentivar a la ciudadanía a integrarse al deporte y la recreación.

Participaron más de cinco mil personas entre niños, jóvenes, adultos y ancianos, lo que expusieron ante las autoridades y público en general, diversas manifestaciones físicas que se presentan en estos canales, como arquerismo, pesca y caza submarina, pimpón, gimnasia rítmica, hobbies, esquí acuático, billar, patinaje artístico, montañismo, ajedrez, tenis y otros.

Llamó la atención la participación del Centro Deportivo de Lisados de la Universidad del Norte, que dirige Amancio Monardes. También los ancianos tuvieron una destacada actuación con presentación de números artísticos, en el cine Castro Ramos. Allí las autoridades fueron recibidas con un cariñoso aplauso por parte de los senescentes.

Este es el tercer año que se realiza una actividad de este tipo, la que concentra una gran cantidad de ramas deportivas que se desarrollan en la ciudad, para motivar a los habitantes a practicarlos.



Las autoridades felicitan a una de las estudiantes que participó, en silla de ruedas, en la presentación deportiva.

## Directora de Turismo visita Concepción

CONCEPCION.— La Directora Nacional de Turismo, Margarita Ducci Budge, inaugurará hoy a las 11 horas, en esta ciudad, una muestra turística artesanal, que el servicio respectivo abrirá en el hall principal del caracol del edificio "La Hechizada".

La información la proporcionó el Director Regional del Servicio Nacional de Turismo, Christian Paulsen Espejo-Pando, cuyos funcionarios han montado la muestra señalada, para ofrecer al público una perspectiva de la realidad turística de la zona.

Es posible que en horas de la tarde, Margarita Ducci inaugure también las nuevas obras de restauración del fuerte La Planchada, en Penco, que se encuentran ya casi terminadas por iniciativa de la Municipalidad de esa localidad. Posteriormente, la Directora Nacional de Turismo, recorrerá algunos sitios turísticos de Talcahuano, que cobran interés por la proximidad del Campeonato Mundial de Hockey sobre patines, y asistirá, en horas de la noche, a una cena que se efectuará con motivo de un nuevo aniversario del hotel "El Araucano", el más grande de la región del Biobío.

Para mañana está anunciado el traslado de la Directora de Turismo a la provincia de Biobío. En Los Angeles tomará contacto con el Comité de Adelanto y Desarrollo Turístico de Biobío, para conocer especialmente el proyecto de licitación de la ribera norte del Salto del Laja.



La buenamaza Directora Nacional de Turismo, Margarita Ducci Budge, visitará hoy Concepción, para reunirse con autoridades y funcionarios del servicio, y estimular el fomento turístico en la VIII Región.

# Feria de artesanías y antigüedades es un centro de cultura y turismo

VALPARAISO.— La feria de artesanías y antigüedades "La Merced", ubicada a un costado de la Plaza O'Higgins de esta ciudad, es un verdadero paseo dominical. Reúne al artista como al anticuario y es la única que existe en la región, lo que explica la gran afluencia de público, que llega en busca de una vitrola de comienzos de siglo; madres acompañadas de sus hijos en busca del libro que exigen en los colegios, agotado en las librerías, etc.

Algunos artesanos trabajan en este mismo lugar sus productos, creando figuras originales en madera, hueso, cuero y otros materiales. La agrupación, formada por 40 comerciantes unidos por su amor a las antigüedades y artesanías, nació luego de una conversación que tuvieron 7 anticuarios en una plaza del puerto, quienes solicitaron permiso para exponer sus productos los domingos.

Con el tiempo, esta feria llamada "Persa", se llenó de comerciantes que deterioraron la imagen de sus creadores; no solo vendían antigüedades sino que comenzaron a vender ropa usada, y las últimas novedades de Taiwán. El año 78 fueron trasladados al Estadio Barón, pero la autoridad comunal decidió dejar este recinto únicamente para la venta de productos modernos o de fábrica, y habilitar una feria de artesanías en Plaza O'Higgins. El 24 de agosto pasado el alcalde Francisco Bartolucci entregó los stands y seleccionó estos cuarenta comerciantes de un grupo de un centenar de solicitantes.

El presidente de esta feria, Carlos Ruz, dedicado a la venta de libros, señaló: "Soy uno de los fundadores de la feria; desde 1974 me dedico a esta actividad; pero le puedo asegurar que este trabajo no da para vivir; es para mí, que soy jubilado de la Armada, un verdadero pasatiempo. Me inicié como vendedor cuando me trasladé a un departamento en Viña del Mar y no pude llevarme toda la biblioteca, porque no cabía... Me asocié, entonces, con siete comerciantes, que fueron los primeros en llegar. Luego,

me fue gustando este trabajo por el público, que es diferente, en este caso. He conocido, gracias a la venta de libros antiguos, a personalidades muy interesantes. Fueron muchas de estas personas las que me estuvieron enseñando las riquezas que significaban algunos textos antiguos."

¿Cómo adquieren sus mercaderías los anticuarios?

"Recurrimos a tres sistemas: el de compra puerta a puerta, visitando las partes altas de los cerros y zonas del interior, solicitando "cachureos", cosas antiguas, libros viejos, que en esos hogares están de más. También tenemos al vendedor que nos visita constantemente; un tercer sistema es el de los remates. Pero éstos ya no salen a cuenta. Cuando se rematan obras, son muy conocidas y en buen estado, por lo que concurren muchas personas interesadas, coleccionistas y

bibliófilos que adquieren obras y objetos directamente sin recurrir a intermediarios.

"En los remates, los precios suben en forma exorbitante y no son comerciantes, ya que estarían lejos del precio que pueden pagar nuestros clientes."

En esta feria hay toda clase de personas que tuvieron oficios o profesiones muy ajenas a la de anticuarios o de artesanos, como Jorge Llano, de 55 años, que se dedicó a realizar artesanía en astas de buque, después de haber sido encargado de bodegas en la Compañía Chilena de Tabacos. Tal vez uno de los más curiosos sea Raúl Salinas, dueño de una carnicería, que los domingos cierra su negocio de asados y lomos para dedicarse a la entretenida venta de antigüedades. "Soy también uno de los primeros que inicié esta feria; debo confesar que no se

gana mucho, pero uno se entretiene bastante y toma contacto con una dimensión diferente. También empecé por casualidad. Resulta que un día compré un florero en un remate para adornar un rincón de mi carnicería. Un buen día, un cliente me preguntó si podía venderse. Le pregunté: "¿Cuánto me ofrece por él?"

Y me ofreció diez veces el valor en que lo había adquirido. Entonces comprendí que había un mundo diferente, donde las cosas viejas valían más que las nuevas, donde el conocimiento humano le da valor a las cosas de otro tiempo. Así, poco a poco, fui aprendiendo muchas cosas que, cada domingo, me hacen un hombre que no gana mucho dinero, pero que se siente feliz de participar de esta actividad que, en el fondo, es cultura y turismo porque aquí vienen muchos hombres sabios, y muchos turistas".



En la Feria de Artesanías y Antigüedades de "La Merced": buscando una Historia de Roma Antigua. Un mundo diferente creado por quienes descubrieron su "vocación de domingo".

## Vecinos no cuidan los árboles

CONCEPCION.— ¿Cuál es el comportamiento de la comunidad ante el cuidado de los árboles? La respuesta la da un estudio que acaba de completar la Municipalidad de Concepción, al terminar la primera etapa de un plan de arborización de la ciudad.

"Concepción es una de las ciudades que tiene menos árboles en sus calles y avenidas", dijo el alcalde Claudio Araya Reyes, hace algún tiempo, cuando dispuso un plan para plantar al menos que diez mil árboles en avenidas y calles céntricas.

Las especies fueron seleccionadas y adquiridas en Valdivia, concediéndose preferencia a aquellos árboles autóctonos, de tal manera que se pudiera así enriquecer la riqueza nativa en materia de forestación en la ciudad. Los árboles fueron plantados y guardados por un firme andamiaje de madera para evitar la destrucción del viento y la lluvia, pues no estaba prevista la destrucción que hace el hombre, recomendándose además a los vecinos que les procuraran cuidados especiales, porque contribuirían a

la ornamentación de su barrio.

Cumplida la etapa inicial de la plantación y el período normal de primer crecimiento, centenares de estos árboles adquiridos por el municipio y entregados a los vecinos sin costo alguno, aparecen destruidos, semidestruidos, secos o abandonados. Los propios funcionarios municipales se dieron la tarea de realizar una encuesta sobre el estado de los arbolitos en cada barrio de la comuna y con ello conformar un cuadro del comportamiento que ha tenido la comunidad con la iniciativa llevada a cabo hace algunos meses.

El resultado del informe se desconoce aún, pero junto con detectar la forma cómo los árboles fueron acogidos en diversas áreas de la ciudad, servirá de base para tomar decisiones respecto al reforzamiento o el abandono que puede hacerse de esta campaña, que tiene entre otros propósitos no sólo embellecer la ciudad en sus avenidas y arterias principales, sino también proporcionar los árboles que eviten la contaminación ambiental al oxigenar el aire.



En los sitios 2 y 8 de Valparaíso, los mercantes "TAISHAN" y "CROTON"—este último en el grabado—descargaron más de 500 toneladas de juguetes, en bultos que procedían de Taiwán, Brasil y Japón, consignados a comerciantes de Santiago y Valparaíso.

## Premios a oficiales mercantes



VALPARAISO.— El Capitán de Alta Mar, Domingo Vidal Gallardo, recibe el Premio al Mérito Marítimo de manos del integrante de la Junta de Gobierno y Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino Castro.



El Capitán de Alta Mar, Eduardo Salazar Izuza, recibe del Director de la Dirección General del Territorio Marítimo y Marina Mercante Nacional, Contralmirante Guillermo Al-doney, el Premio como mejor alumno y compañero del curso de Informaciones de oficiales mercantes.

## Renunció prorector de la U. del Norte

ANTOFAGASTA.— La renuncia a su cargo presentó el prorector de la Universidad del Norte, Félix Viveros Díaz, la que fue aprobada por el rector de esa casa de estudios, Jorge Alarcón Johnson en las últimas horas.

La declinación al cargo por parte de la autoridad académica se debió, según propias declaraciones, a razones muy poderosas y "estrictamente personales". Señaló que el Rector Johnson, que se encuentra en este momento en Santiago, aceptó de inmediato la renuncia luego de una larga conversación telefónica en la que Félix Viveros le planteó las causas de su dimisión a la prorectoría.

El ex prorector dijo que era posible se trasladase a Santiago a desarrollar actividades privadas, aunque no descarta la posibilidad de regresar a Arica, ciudad en la que residía antes de ocupar esa función académica.

## Fondo de garantía para los pequeños empresarios

IQUIQUE. (Ricardo Jorquera, Corresponsal).— La creación del Fondo de Garantías para Pequeños Empresarios, DL N° 3472, materializa un gran anhelo de los pequeños empresarios del país, por cuanto su mecanismo está destinado a garantizar los créditos que las instituciones financieras otorgan a los pequeños empresarios.

Los créditos que garantice el fondo —informó el ingeniero agrícola Julio Lau Leiva— serán en moneda corriente, y no podrán ser mayores a 900 UF (\$ 904.311) para cada pequeño empresario y con un plazo no superior a 5 años.

Del valor del crédito el Fondo de Garantías avalará un 70 por ciento del total, siendo el restante 30%, garantías reales aportadas por el usuario.

Podrán optar a la garantía del fondo los pequeños empresarios, mineros, pesqueros, agrícolas, etc. que tengan proyectos de inversión o necesidad de capital, cuyos bienes sirvan para la explotación del giro del negocio o empresa (activo fijo), y no superen las 2.500 UF (\$ 2.511.000).

El Fondo de Garantías será administrado por el Banco del Estado de Chile y servirá al empresario que solicite su crédito sólo como aval en cualquier empresa bancaria o financiera. Debe considerarse que no se crean

nuevas líneas de crédito, ni se otorgan otras franquicias especiales para utilizar las ya existentes en el mercado financiero.

Las autoridades económicas del país, conscientes de la capacidad productiva de los pequeños empresarios y de sus limitaciones para optar a las líneas de créditos existentes en los bancos, decidieron crear este mecanismo con el fin de promover el desarrollo económico de estos empresarios quienes, en su gran mayoría, están incapacitados para recurrir a los créditos de inversión del sistema bancario por no disponer de las suficientes garantías reales que el mencionado sistema exige.

La puesta en marcha de este mecanismo logrará un efectivo crecimiento de los sectores productivos, industrias, minería, pesca, agricultura, etc., lo que permitirá a los pequeños empresarios ampliar su parque de maquinarias, renovación de equipos antiguos, mejoramiento de talleres, embarcaciones y equipos, establecimiento de huertas, infraestructura de riego, etc. Esto sin duda contribuirá a un mayor desarrollo del país.

La marcha de esta importante herramienta para el desarrollo será de responsabilidad de los 400.000 pequeños empresarios del país, quienes, en la medida que realicen una inversión y logren salir adelante en sus ne-

gocios lo llevarán a un mejor futuro.

Para aumentar el número de beneficiados del sector agrícola, el Gobierno Regional ha financiado proyectos para conceder gratuitamente a los pequeños propietarios rurales los títulos de dominio de sus predios, con los cuales podrán garantizar o avalar parte de los créditos que requieran.

Este programa de saneamiento de la propiedad agrícola será ejecutado a través del Ministerio de Bienes Nacionales y gracias a la gestión del intendente regional, quien decidió apoyar decididamente este programa.

Con el fin de completar el saneamiento de títulos de la propiedad agrícola, en 1981 se dispondrá de \$6.500.000, de tal modo que a fines de octubre todos los pequeños propietarios agrícolas de la I Región dispondrán de sus respectivos títulos de dominio.

Para materializar lo anterior, durante el presente año existen con cargo al FNDP dos proyectos de saneamiento de títulos rurales, uno por \$ 751.000 ya en ejecución y otro por \$ 10.000.000 recientemente asignado.

De esta forma, las autoridades regionales, preocupadas del bienestar de Tarapacá, permitirán que un decreto ley como el Fondo de Garantías para Pequeños Empresarios logre extenderse a mayor número de beneficiarios de la Región de Tarapacá.

## Consiguieron por fin agua potable



CHIGUAYANTE.— Los vecinos de la Villa La Rivera consiguieron agua potable al cabo de diez años. El viernes 24, ante la presencia de las autoridades de la provincia de Concepción, se inauguró la nueva red domiciliar. En la foto, el representante municipal Sergio Alvarez; el Mayor de Carabineros Jaime Sandoval, jefe de gabinete de la Gobernación; Eugenio Cantuarias, en representación del Alcalde; Emiliano Ocampo, presidente del Comité de Villa La Rivera, y José Venegas, presidente de la Junta de Vecinos, en el acto inaugural del servicio.

## "Mis niños huyeron del ruido que ahora hacen los silenciosos"

VALPARAISO.— "Jamás creíamos que este Gobierno nos iba a favorecer entregándonos casas, porque nuestra población se había identificado como un reducto político. Yo le dije al Presidente Pinochet en una oportunidad, que habíamos perdido todas las esperanzas, que nuestro destino era continuar viviendo en el campamento de tránsito con todas las incomodidades que se viven en esas poblaciones".

Así lo señaló a "La Nación", la ex presidenta de la población "Río Baker", Fresa González, cuando recibió a este medio en su flamante casa ubicada ahora en la población "Huanhual" de Villa Alemana, adonde fueron erradicados recientemente por la autoridad.

La situación en que viven en estos momentos alrededor de 500 pobladores que fueron trasladados junto a su familia de las insalubres casas que habitaban en las poblaciones "Río Baker" y "Gregorio Argomedo" de Viña del Mar, es calificada como "excelente" por los favorecidos. Ahora "vivimos en verdaderas casas, de dos pisos, con living y comedor, cocina y un excelente baño completo. Nuestros hijos no sabían de estas comodidades; imagínese que en principio, ellos, los niños, cuando iban al baño y tiraban

□ Así expresó una agradecida pobladora que fue erradicada de una población de tránsito a un hermoso chalet

la cadena, salían arrancando, pues desconocían el ruido que hacen los "silenciosos".

"Ahora —agrega Fresa González— nuestra meta es reforestar nuestra población. La secretaria de Gobierno, Eugenia Garrido, nos ofreció 200 árboles y esperamos recibirlos pronto para así poder transformar el actual "peladero" de las calles, en grandes avenidas, que servirán para protegernos del calor. También pensamos muy pronto crear la unidad vecinal y así todos juntos continuar ornamentando el sector y construir con la ayuda de las autoridades una hermosa plaza. Nosotros estamos acostumbrados a trabajar unidos; cuando vivíamos en malas condiciones, luchábamos con tesón por mejorar nuestra condición. Nunca hemos tenido mal vivir".

Los recuerdos vuelven a florecer en su mente y continúa: "Nosotros permanecemos en la población de emergencia "Río Baker" durante nueve años, desde 1971, cuando nuestras primitivas casas fueron destruidas por

el terremoto. Desde ese día estábamos luchando por nuestra casa, la que hoy, "gracias a este Gobierno", ya la tenemos".

"Antes, imagínese, en las medietades que vivíamos, la gente no se incentivaba y siempre se quedaba atrás; no tenía sentido del progreso; ahora, la gente incluso ha economizado y ahorrado, está arreglando sus casas, muchos ya están comprando artículos de la línea blanca, lo que nunca nos imaginamos".

Las expresiones de la agradecida pobladora se aprecian en las calles de la población, las que se ven totalmente limpias, sin un papel en el suelo, la mayoría de los antejardines ya lucen sus cierras y flores.

Luis Díaz, ex presidente de la población "Gregorio Argomedo", también recibe a este diario en su nueva casa, señalando:

"Esto es lo que hoy tenemos, cuando llegamos —imagínese, como estamos de contentos— tuvimos fiesta durante tres días, jamás creíamos en lo que hoy tenemos".

"Bueno —agregó— todo no es alegría, ya muchos debieron sacrificar trabajos estables para venir a vivir aquí, pues es lejos y la movilización es cara para viajar todos los días al puerto".

"Ahora esperamos organizarnos, una vez que se haga el censo de poblaciones y establecer nuestra propia unidad vecinal, para continuar luchando por nuestra población".

"También pensamos visitar a las autoridades y plantear algunas situaciones sobre el pago de dividendos, ya que muchos vecinos trabajan en el Plan de Empleo Mínimo y no les alcanza para pagarlos, pues son 1.300 pesos mensuales".

### ENTREGAN ARBOLES

La Secretaria Ministerial de Gobierno, Eugenia Garrido, al consultarse sobre la donación de árboles para la población "Huanhual", expresó que está haciendo las gestiones y que en la primera quincena de noviembre los vecinos de este sector contarán con las especies ofrecidas



Fresa González, ex Presidenta de los vecinos de la Población "Río Baker": "Jamás pensamos que este Gobierno nos iba a solucionar el problema de la casa propia, pues la mayoría era "mapucista".

para iniciar la reforestación de las calles, que los pobladores en forma mancomunada transformarán en avenidas.

"La Nación" comprobó en el terreno mismo el cambio que viven las familias cuando son erradicadas y cómo en forma optimista miran hacia el futuro, llenos de seguridad y de esperanzas para sus hijos.



Dos viviendas diferentes para una misma familia. Antes de ser erradicadas, los vecinos de la Población "Río Baker" y "Gregorio Argomedo", vivían en humildes mediaguas. Hoy habitan en Villa Alemana, Población Huanhual, en viviendas dignas y confortables.



## Los vivos subieron los precios de las velas y flores para los muertos

VALPARAISO.— Los vendedores de las pérgolas y puestos de flores ubicados en lugares de acceso a los cementerios porteños se quejan del alto precio de los que les abastecen de flores, que son de las parcelas de Huelvas, pues se ha producido una verdadera especulación. El año pasado, el clavel por unidad se cobraba a 2 pesos; esta vez, a 8 pesos. La docena, con gastos de traslados e impuestos, alcanzará un valor de 300 pesos, sin contar con que se debe agregar el "helecho" y "musgo" para adorno del ramo. Las coronas tienen un precio mínimo de 500 pesos.

Destacaron los floristas: "Es preciso que Impuestos Internos destine personal para que controle el paso de los camiones que vienen desde el interior a Valparaíso y Viña del Mar con cargamento de flores, para que se compruebe el real precio en que las adquieren y el valor de la reventa".

### ANIMITAS A OSCURAS

El 2 de noviembre es también considerado "el día de las animitas". En Valparaíso, existen varias. Hay una famosa que corresponde a dos niñas que fallecieron al caer por un muro en calle Colón, junto a una bajada de es-

calera. La más famosa es la del asesino Emilio Dubois, convertido ahora en "santo" milagrero en el cementerio 3 de Playa Ancha. La tumba ha desaparecido de su lugar real. Estaba ubicada casi en el centro del cementerio. Con tanta vela encendida, amenazaba incendiar las demás tumbas colindantes.

Todo el "aparato" de planchas y dispositivos para velas se trasladaron a un muro final del cementerio, junto al mar. Allí no descansa Dubois. Pero sí, su fe, o su "ánima".

Pero al igual que por las flores, hay quejas: en estos días, hasta las velas, especialmente las de color rojo, por símbolo de muerte trágica, han subido de precio en forma inalcanzable. Las simples blancas de \$ 32 han subido a \$ 42. Felizmente, sólo se trata de una breve racha que tendrá fin cuando se apaguen las últimas luces de la noche de las ánimas, el 2 de noviembre.



ANIMITA DE DUBOIS EN VALPARAISO.— Con mucha anticipación "devotas" la adornan en el Cementerio N° 3, a pesar del alto precio de las flores: \$ 300 la docena.

## "El derecho al trabajo profesional de un ser humano no es monopolio"

VALPARAISO.— "El deseo de todos los trabajadores marítimos es que se legisle sobre las normas especiales a la brevedad, pero el Ministro José Piñera ha sido muy claro al darnos a conocer que la primera prioridad en este momento es la reforma previsional".

Martín Bustos Gallardo, presidente de la Confederación Marítima de Chile, "COMACH", interpretó en los términos anteriores el pensamiento de los trabajadores, estimando a la vez que la nueva legislación previsional ha copado el tiempo de los funcionarios técnicos del Ministerio del Trabajo, por lo tanto, aun cuando el anhelo es real, se entiende y comprende la premisa.

"Las razones del gobierno, que son urgentes —agregó— no permiten que las normas especiales salgan como nosotros aspiramos, en forma rápida y naturalmente; si no salen el 31 de diciembre, tendrán que mantenerse los convenios, prorrogando sus efectos y alcances, tal como lo dio a conocer el Ministro José Piñera, en declaraciones formuladas en Valparaíso".

Estiman los trabajadores marítimos, que lo peor que podría suceder sería quedarse sin convenios colectivos, y ese predicamento no está en la mente de nadie, ni autoridades ni gremio, por lo cual lo indicado por el Secretario de Estado es lo más atinado.

"Mantener los convenios, eso bien lo sabemos, no significa aumentos de las tarifas, continuó el dirigente, ya que el año 1980 no tuvimos reajustes ni los tendremos mientras no rijan las normas especiales, pero tenemos confianza en que, cuando llegue la negociación colectiva, obtendremos un mejoramiento económico".

En relación a la posición de la Cámara Marítima, que deplora que se mantenga lo que consideran una incertidumbre exponiendo que debe adoptarse un pronunciamiento definitivo a la brevedad, Martín Bustos considera que "No se trata de que no existe predisposición para ello, sino que por razones de gobierno no puede hacerse y eso los trabajadores lo entendemos perfectamente y aceptamos esta situación, ya que no existe falta de interés, sino falta de tiempo".

Entienden los trabajadores marítimos que las normas especiales se promulgarán después de un estudio serio, por lo cual bien se puede esperar y no caer en una etapa de apresuramiento, que no beneficiará a nadie.

"Las razones que argumenta la Cámara Marítima para estar en contra de lo que el gobierno hace en este sentido —dijo— no las entiendo; creo que tanto ellos, que representan a la parte patronal, como nosotros, tenemos que estar conscientes de que, en la medida que estas normas especiales

sean estudiadas a fondo, se van a contemplar los intereses tanto nacionales como de los trabajadores y de las partes en general".

En cuanto a la reiteración por parte de la Cámara Marítima sobre "el monopolio" que el gremio mantiene en las faenas de estiba, desestiba y labores propias del sector, Martín Bustos volvió a puntualizar el pensamiento de los trabajadores.

"Lamento —enfático— este enfoque del sector patronal: al, cuando destaca que el trabajo con el cual se gana la vida un ser humano, es un monopolio, creo que se está yendo más allá de lo que se tuvo en vista cuando se legisló, precisamente, en la ley antimonopolios que rige en nuestro país. El derecho al trabajo de un ser humano, en una área determinada en forma profesional no es monopolio. Creo que en este asunto entran otros intereses en juego, que no se revelan, y es justo que la opinión pública no puede recibir hechos tergiversados, cuando se pretende hacernos aparecer como un sector privilegiado y monopolístico, y resulta que constituimos un grupo de trabajadores que nos ganamos la vida en un sector importante de la economía chilena, con los más altos niveles de eficiencia, en forma cada día más perfeccionada, que coloca a los puertos chilenos entre los primeros del mundo".



PERGOLA DE LAS FLORES de Plaza Aníbal Pinto, que al igual que la Pergola de San Francisco santiaguina, amenaza desaparecer aplastada bajo el precio de las flores. "Ya no hay margen para hacer negocios con los precios de los que nos abastecen", según afirma Juan Duque, pergolero con 57 años de trabajo en el ramo.



Martín Bustos Gallardo, Presidente Nacional de COMACH, quien refuta apreciaciones de la Cámara Marítima de Chile, que acusó de monopolio al gremio de los estibadores.

## Farmacias porteñas

EN VALPARAISO:

ADUANA: Bustamante 1. Fono 2122.  
PORTEÑA: Av. Argentina 301. Fono 55620.  
INGLESA 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.  
NUEVA PARIS 1: Condell 1286. Fono 59499.  
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.  
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

EN VIÑA DEL MAR:

EWERTZ: Valparaíso 480. Fono 80353.  
ROSAS: Arlegui 545. Fono 84674.  
FORESTAL: Simón Bolívar 498. Fono 883911.  
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 538. Fono 80408.  
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.  
JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.  
DROPPERMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.

## Farmacias penquistas

EN CONCEPCION:

CARACOL: Barros Arana 717. Fono 22702.  
CONCEPCION: O'Higgins 801. Fono 22695.  
CENTRAL: Aníbal Pinto 476. Fono 25092.  
FUENZALIDA: Maipú 147. Fono 24714.  
DIAGONAL: Pedro Aguirre Cerda 1246. Fono 28551.

EN VILLA SAN PEDRO:

BIO BIO: Pasaje 69 N° 1822.

EN PENCO:

PENCO: Maipú 801. Fono 51235.

EN TALCAHUANO:

EL INDIANO: Colón 165.  
HOSPITAL: Alto Horno 393. Fono 41497.  
LANIC: Colón 8456. Fono 28451.  
SAN CARLOS: Suiza 2746. Fono 29632.

## Cines porteños

EN VALPARAISO:

BRASILIA: 15, 19 y 21.45. José Nicholson en "Atrapado sin salida". May. 18.  
CENTRAL: Continuoado 14.30. "Mauricio, mi amor" y "El Mirón". May. 21.  
COLON: Continuoado 14.30. "Me los hábitos del sexo" y "Cinco chicas sexuales". May. 21.  
CONDELL: Continuoado 14.30. María José Cantudo en "El secreto inconfesable de un chico bien" y "La noche de la gaviota". May. 21.  
IMPERIO: Continuoado 14.30. "Zombi el amanecer de los muertos" y "El pago final". May. 18.  
LUX: Continuoado 14.30. "Pirata". "Visitantes del más allá" y "En cuentros estelares del tercer tipo". May. 18.  
METRO: 15, 18.30 y 21.30. Richard Gere en "Gigol americano". 2ª semana de éxito. May. 21.  
VALPARAISO: 15, 18.30 y 22. Paul Newman en "Infierno en la torre". May. 14.  
VELARDE: 15, 18.45 y 21.45. Roy Scheider en "El show debe seguir". May. 18 años.

EN VIÑA DEL MAR:

CINE ARTE: 15, 18.45 y 21.45. María José Cantudo "La delicia de los años verdes". May. 21.  
OLIMPO: 15, 19 y 22. "Gigol americano". May. 21.  
REX: 15, 19 y 22. Jessica Lange en "El show debe seguir". May. 18.

## Falleció educadora

SAN ANTONIO (Augusto Lobos Valdés, corresponsal).— Víctima de una trombosis dejó de existir en el Hospital Regional, a las 23.30 horas del lunes, la Directora Provincial de Educación, Georgina del Valle. La educadora contaba con 46 años de edad y su prematuro deceso ha causado profundo pesar en toda la zona.  
Georgina del Valle ingresó a la docencia en 1955 y se había distinguido por su perseverante labor de veinticinco años en las tareas educacionales, y últimamente en forma especial en la campaña nacional de alfabetización.





JUAN CARLOS DUQUE, uno de los responsables de la realización de "El Club del Clan", definió como exitoso el debut de esta sección del programa Estudio 26 que apareció el lunes.

## Exitoso debut tuvo "El Club del Clan"

Como un éxito total definió Juan Carlos Duque el debut televisivo de "El Club del Clan", que apareció el lunes pasado en el programa Estudio 26 de Canal 13. Fundamentó su aseveración en la respuesta que tuvo el público al volcarse a la línea telefónica para emitir su votación por las canciones que mostraron en el ranking musical.

"Luego que presentamos las tres canciones correspondientes al día lunes, nos dirigimos de inmediato hasta el lugar donde se recibe la votación del televidente. Estábamos deseosos de saber cuál era la respuesta de la gente, porque ésta es la primera vez que un grupo de jóvenes cantantes se organiza para tener su propio espacio en la televisión. Allí nos dimos cuenta que el público nos daba su acogida, porque el teléfono no paró de sonar hasta que terminó Estudio 26. La respuesta había sido clara. "El Club del Clan" llegó a la juventud, a los adultos y a quienes gustan de la música moderna", señaló Duque.

### PRIMERO UN RANKING

Los componentes de este movimiento musical que tiene su sección en el espacio que dirige Gonzalo Bertrán, tienen como primera misión mostrar un ranking con los temas más escuchados en estos momentos. Para escoger las canciones se basan en las encuestas de popularidad que realiza Radio Minería y comparan estos resultados con los que entregan las radioemisoras de frecuencia modulada.

Esto permite confeccionar una lista de 12 canciones, las que se presentan entre los días lunes y jueves. El viernes se dan a conocer los resultados y los temas ganadores conforman un midley que se trasmite en la misma oportunidad.

Los éxitos que postulan esta semana a los primeros lugares del ranking son: "Claridad", presentado por Sebastián; "Otro ladrillo en la muralla", dado a conocer por todo "El Club del Clan"; "Ven", en la voz de Cristóbal; "Aire", en la interpretación de Juan Carlos Duque; "Imaginate", con Cristóbal; "Alrededor del mundo", presentado por el grupo Klaun; "A parte del hecho", en la interpretación de Andrea Tessa; "Mujer emocionada", en la voz de Gabriela; "Me siento vivo", con la presentación de Cristóbal y el grupo Klaun; "Qué será de nuestro amor", con Andrea Tessa y Sebastián; "El video mató a la estrella de radio", en la voz de Andrea Tessa, Gabriela, Nano Prado (Grupo Klaun) y Juan Carlos Duque; y "Piano", en la interpretación de John Elliot.

Cada uno de estos temas recibirá una votación de parte del público, que elegirá las canciones de su preferencia, las que serán presentadas el día viernes.

### PRESENTADOR

Coco Legrand es el anfitrión de este



Coco Legrand, animador de "El Club del Clan", bloque musical juvenil de Estudio 26.

"Club del Clan". El recibe cada tarde a los representantes juveniles y aprovecha esta ocasión para dejar en descubierto su vena humorística. El cómico no desperdició ninguna oportunidad el día del debut, porque las aprovechó todas para demostrar que junto con ser un excelente humorista,

también tiene dotes para competir con Javier Miranda o Sergio Silva. Según la encuesta de Juan Carlos Duque, el público gustó de la animación que hizo "Coquito", ya que más allá de los marcos que controla la animación, para entregar chispa y dinamismo como gusta a la televidente.



JORGE TAPIA VIDAL

## COMENTARIO TEATRAL

### "Casa de Muñecas"

Autor: Henrik Ibsen  
Dirección: Alejandro Castillo  
Actuación: Héctor Noguera, Elsa Poblete, Gloria Munchmayer

Durante su época fue considerado como un visionario crítico social, un irrespetuoso, un feminista, o un excelente escritor y dramaturgo. Luego, con el paso de los años, la historia le daría la razón plenamente: la mujer, ente pensante y socialmente capacitado para desempeñarse en cualquier tipo de trabajo; ser humano que se sacudió del tutelaje conyugal para convertirse en una persona cómoda y más aún, en algunas situaciones muy superior a sus antagonistas, los hombres.

Henrik Ibsen, dramaturgo realista de fines de siglo pasado, es puesto en escena por el Teatro de la Universidad Católica de Chile, en su tercer estreno del presente año. En los roles estelares están Héctor Noguera, como Helmer; Elsa Poblete, Nora; Roberto Navarrete, como Dr. Rank; y Gloria Munchmayer, como Cristina, bajo la dirección de Alejandro Castillo.

Siendo una de las obras más complejas de Ibsen, el director Castillo sujeta con oficio los primeros dos actos. El tercero, el más crujiente, tan psicológico como dramáticamente, se le escapa de las manos y cada uno rinde lo que puede sin tener encima un control exacto del director.

Helmer, personaje que tiende a llevar a los actores a una maqueta o sobreactuación, no le fue diferente a Héctor Noguera. El ya conocido actor deja que la tentación de hacer lo

más fácil lo consuma y ofrece un Helmer lleno de matices rígidos que no le confieren altura a su personaje. Debiendo haber escogido el camino difícil, prefirió el más cómodo. La mano de Castillo no se posó con energía sobre este actor y desperdició la gran oportunidad que brindan los seres humanos creados por este genio de la dramaturgia.

Por momentos se espera mayor soltura y contemporaneidad en su rol, que sin dejar las actitudes típicas de la época —gestos, modos, ritmos— podría haber realizado un Helmer actual, con todos sus defectos y todas sus contradicciones. Hay muchos Helmer en este año 80 y quedarán muchos más con las mismas características del creado por Ibsen. Noguera, de condiciones innegables para el drama, no logra entregar un personaje que convenza ni menos llegue a provocar una sintonía con el espectador.

Elsa Poblete, joven actriz chilena parecía ser la más indicada para el rol de Nora. Lo es durante los dos primeros actos. El tercero, donde el drama se desencadena, donde se transforma la apariencia y las adherencias de una "muñequita" en una mujer vital y fuerte, donde realmente se presenta como una mujer del siglo XX llena de inquietudes que la dejan al margen de sus ataduras sociales y conyugales, queda en el vacío. Ligera y sin una dirección cierta, Elsa Poblete deja para el final lo menos adecuado de su talento y cre-

atividad teatral. Durante los dos primeros actos se ve más suelta y cómica; cálida y convincente; real y muy acertada. En el último, sin desconocer que es uno de los más complejos instantes en la obra, está menos logrado y lleno de dudas teatrales.

Gloria Munchmayer no incluyó toda su capacidad dramática para el personaje de Cristina, ni siendo una regular actuación. Logra por instantes, especialmente los finales, despertar algo más de calor humano y corriente afectiva entre ella y Nora. Pero hasta ahí no más llega. Roberto Navarrete no exagera, no sobreactúa y menos baja a sus compañeros de escena. Se le ve sobrio, equilibrado y muy justo en su rol.

Uno de los mayores aciertos de la obra es, sin duda, el trabajo de Ramón López. Desde un tiempo a esta parte, el escenógrafo de la UC ha brindado varias soluciones muy logradas en sus participaciones teatrales. En este caso, su trabajo otorga a la obra toda la ambientación, carácter y espacio teatral necesario para que los actores y director hayan realizado un buen montaje. Se puede apreciar, lejos mayor oficio, seriedad y mucha rigurosidad en su solución de la escenografía, comparado con la dirección y actuación.

A pesar de los detalles, es una obra que, pese a ser tan larga, debe ser vista como un esfuerzo serio, universitario y muy esperado por el público del teatro Dante. Un tercer estreno que no deja gusto a poco, pero sí da luces sobre otros problemas.

## Willy Benítez: una su amor por el teatro y los niños en "Miti-Mota"

De hablar pausado, mide cada una de las aseveraciones que hace; sin embargo sus ideas surgen claras demostrando el dominio de su actividad. No obstante, su físico se contraponen a la seguridad manifestada en cada una de sus inquietudes ya que, especialmente para los mayores, su enmarañada cabellera oscura tipo afro le da un aspecto de "hippie que

no sabe lo que quiere", siendo comparable por muchos al cantautor Florcita Motuda, de iguales características.

Es el actor Willy Benítez, quien ha desarrollado la mayor parte de su carrera dentro del teatro infantil, actividad que ahora espera ampliar a través del dúo cómico "Miti-Mota" con el ex Mulero Alfredo Herrera,

quienes han desarrollado un par de presentaciones en televisión recibiendo positivas críticas de quienes las han visto.

De la dupla, Benítez explica: "Tiene características musicales humorísticas y esperamos a través de Miti Mota encontrar nuevas fórmulas cómicas en base al estilo más actual que es el show". Para ellos lo fundamental será aportar algo a "un ambiente un poco estancado que viene de haber explotado una de las maneras de contar chistes, y de esta manera entregar fórmulas diferentes que permitan al público decidirse entre varias gamas de humorismo", añade el actor.

Egresado de la Escuela de Teatro de la Universidad Católica, su interés por el teatro infantil surgió cuando como aficionado participó en un programa de Enrique Bravo Mardier, "Historias de Muñecas", posteriormente en forma profesional formó junto a Cristián Carrasco Huidobro, entre otros, el grupo Pincheira con el que comenzó a ensayar en el teatro para adultos.

Con las mismas personas realizó un par de adaptaciones infantiles, para luego trabajar con Jorge Guerra y "Pin Fón", donde "le daba vida a los autos y animales".

Pero su inquietud por crear nuevas formas de hacer teatro para niños se hizo presente y volvió a trabajar bajo de compañía, en las cuales emplea el sistema de taller. Guerra, en creación colectiva, con "El Trencito", cuento que presentó con éxito en distintas salas de capital.

### FUTURO ESPECTADOR TEATRAL

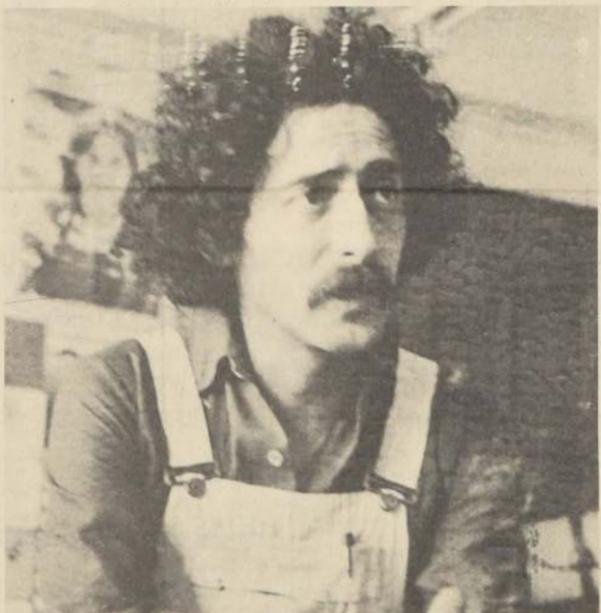
Aunque Willy Benítez está convencido de que es difícil financiar el teatro infantil porque "solamente se puede presentar un par de veces a la semana", también estima que su actividad incide en la falta de público infantil porque "no se incentiva al futuro espectador teatral".

Claro está, explica, que "no se consiguen locales para montar teatro infantil porque sus escenografías al no presentarse diariamente, se desmontan por dar paso a otras obras". Por estas mismas razones interpuso por hacer teatro infantil aislado entre los actores, aunque en algunos Quijotes que sí lo hacen.

Consultado al respecto de los momentos esenciales para captar el interés infantil, Benítez explica: "El ser muy entretenido y con muchos juegos ya que es vital variar la parte lúdica de los personajes. También juega un rol muy importante el lograr que ellos desarrollen imaginación por lo que hay que tener de no darles todo hecho", puntualiza.

Existe la tendencia a pensar que hacer teatro infantil es más difícil, sin embargo Willy Benítez cree que es más complicado el teatro para niños pues éste es más exigente y le exige que todo esté resuelto pues en un niño, que busca por sobre todo jugar, par de la trama y en un medio que le permita mantenerlos entretenidos".

Finalmente, frente a la perspectiva futura, "aunque estoy centrado en el dúo porque queremos proyectar los diferentes públicos y escenarios", Benítez manifiesta que uno de sus mayores deseos sería montar una obra para niños y adultos indistintamente, donde "será fundamental la parte musical" porque él está convencido que cuesta homogeneizar públicos disímiles.



El actor Willy Benítez considera que la poca creación infantil existente en nuestro país, se debe a la dificultad de financiamiento que los artistas tienen con estos montajes.

## La marcha de la Teletón...

POR LUIS ALBERTO MOLINA



### VISITAS BIEN RECIBIDAS

Diversos ejecutivos de empresas adheridas a la Teletón han visitado el Centro de Rehabilitación, ubicado en Avenida Bernardo O'Higgins.

Entre los últimos asistentes estuvo el gerente general de Coca Cola, Carlos Parker, quien inquirió detalles y se mostró grato e impresionado por la enorme labor que despliega dicho Centro Asistencial en favor de los impedidos. En su recorrido lo acompañaron varios distribuidores, quienes departieron con Mario Kreutzberger, anfitrión del local en lo que respecta a asistentes importantes y colaboradores en su cadena de solidaridad. Las visitas se realizan continuamente y los encargados del Instituto esperan que todos los ejecutivos de las 26 empresas asistan cuando gusten.

### 200 MIL POSTERS

Doscientos mil posters de color rojo con la foto de Don Francisco y el niño símbolo de la Teletón de este año, el pequeño Pepito, ya se encuentran totalmente listos y a disposición de los comerciantes y empresas que deseen instalarlos en sus vitrinas. El material de su confección pertenece a la Papelera y la impresión a la litografía Fernández, todo absolutamente gratis. Los interesados pueden solicitar el

afiche, que incluye además la lista de las empresas adheridas a la cruzada, en Huérfanos 2681, Centro de Difusión Teletón.

### HABITACION DE ARTISTAS

Se desea que los artistas que asistan este año al show musical, que mantiene pendiente a todo Chile durante 27 horas, sean de categoría. Por el momento se desconoce el nombre de los artistas que vendrán gratuitamente. Novedades al respecto se irán produciendo dentro de la semana. Sin embargo, las disponibilidades de hospedaje ya están aseguradas; veinte habitaciones ofreció el Hotel Sheraton y cinco el Tupahue. Próximamente se conseguirá un mayor número.

### LA TELETON EN COLEGIOS

Televisión Nacional mostrará a todo Chile una película de alrededor de 15 minutos de duración el 19 de noviembre. En la conducción estará Antonio Vodanovic y como invitado Don Francisco. La muestra incluye la realidad de los niños lisiados y su integración a los colegios con niños normales. El objetivo es destacar la importancia de "las 27 horas de Amor" y atraer a la juventud y niños sanos para colaborar, no necesariamente en la compra de productos sino en dar a co-



nocer la realidad de los lisiados y la ayuda que pueden brindar los jóvenes para su real integración, manifestó la activa Relacionadora Pública de Teletón: Ximena Casarejos. Los programas serán en dos emisiones a las 11.30 y a las 16.10 horas, con el fin de que en todos los colegios de Chile los alumnos vean la película. Para dicho efecto serán trasladados televisores por los mismos alumnos o profesores hasta las salas de clases.

### PRIVATE VIP'S CLUB PRESENTA SU REVISTA LA NOCHE INOLVIDABLE

Vedettes internacionales  
comedia y canciones  
Revelación 1980  
la primera vedette Chilena  
**NAHIR FACURI**  
Vedettes Argentinas  
**TAMARA BUSTOS**  
**ESTELA VENECIA**  
**GABRIELA ORTIZ**  
Comedia en su máxima expresión  
**LOS MORISQUETOS**  
**STREEP-TEASE** con  
Sisi - Vicky - Viviana  
Darinia - Sandra Salomé  
Luby Dorrell - Lorena Becker  
- Dafne - Soledad  
El Conjunto Internacional  
**THE SUGAR LOVER**  
la voz que le canta  
a la noche de Santiago  
**HELENA DEL MAR**  
IVAN El Bongocero de América  
Actuación Especial  
**BALLET PRIVATE VIP'S CLUB**  
Locución BLANCA MUÑOZ  
Dirección y Coreografía  
IAN AARON  
Show Domingo a Jueves  
21:00 y 23:30 hrs  
Viernes y Sábado  
21:30 - 00:30 y 02:30 hrs  
Reservas fono. 235811  
Aire acondicionado  
**DINERS - VISA - MASTERCARD**  
**AMERICAN EXPRESS**  
**PROVIDENCIA 1.100**  
**TORRES DE TAJAMAR**

### VALENTINO'S TEA ROOM PIANO BAR

Sus tardes  
melancólicas  
vivalas intensamente  
junto a  
**ALFREDO MAC-PHERSON**  
**JOHN ELLIOT Y MARY**  
**BOB MARTIN TRIO**  
**GLORIA PICEL**  
Pruebe la exquisitez de  
nuestros exóticos  
tragos preparados  
por las manos  
expertas de las  
hermosas Barwomen  
internacionales y  
baile bajo las  
doradas palmeras.  
Luego saboree nuestro  
chocolate al Rhum frío.  
Abierto  
Lunes a Viernes  
desde 18:00 hrs.  
Sábado 20:00 hrs.  
Domingos abierto  
Reservas 235811  
**PROVIDENCIA 1.100**  
**TORRES DE TAJAMAR**

"El Sr. de Pourceaugnac" se quiere casar en El Galpón de Los Leones

Es la nueva obra que está presentando la Compañía de Teatro Educativo

Molière escribió seis obras de este tipo. En ellas mezcla la música, el canto, el ballet y toda locura que su imaginación creadora le sugiera...

PROVINCIANO El señor de Pourceaugnac es un provinciano de la ciudad de Limoges que ha viajado a París para casarse con la hija de un caballero acaudalado...

LOS INTERPRETES Alberto Chacón es el señor de Pourceaugnac; Edgardo Bruna es Sbrigani, un pícaro incorregible...



Pourceaugnac, el gracioso personaje creado por Molière, es víctima de las bromas de los pícaros amigos de su rival.

llevar a efecto esta labor, Alicia Quiroga manifiesta: "Lo hacemos a pulso".

La música pertenece a Hernán Pantoja, las coreografías a Andrés Pérez y la escenografía, vestuario e iluminación corresponden al director Boris Stoicheff.

"César", nuevo estreno de Cía. Kanda Jaque

"César", una comedia del autor nacional Tobías Barros Alfonso, se constituirá en el nuevo estreno de la compañía de Kanda Jaque en el Teatro Municipal de Las Condes.



Color y alegría es la tónica predominante de "El Señor de Pourceaugnac", la comedia farsesca que está presentándose en El Galpón de Los Leones.

ABC DEL CINE

UBIQUE SU PELICULA POR EL ABECEDARIO

- C. CUENTOS EROTICOS. - Real
D. DONA FLOR Y SUS DOS MARIDOS. - Las Condes y Windsor
E. EL REGRESO DE BRUCE LEE. - Prat
EL TAMBOR. - Lido
F. FORMULA UNO FIEBRE DE VELOCIDAD. - Mayo
G. GIGOLO AMERICANO. - Metro
L. LA NARANJA MECANICA. - Alessandri
LA OTRA CARA DE EMMANUELLE. - Roxy
LA PRIMERA VEZ. - Río
LA TRASTIENDA. - Chile
LAS HERMANAS BRONTE. - España y Sala Lila
LOS PANDILLEROS. - Maipo
M. MALOS HABITOS DEL SEXO. - Nilo
1941. - Alfíl
MUJERES APASIONADAS. - Providencia
N. NOCHES DE CABARET. - Astor
NO DISPAREN, SOY DENTISTA. - Capri y Monaco
R. ROCKY ILLA REVANCHA. - Normandic
S. SANDOKAN. - Plaza
SERPICO. - Ducal y Sala Verde
U. UN SHERIFF FUERA DE SERIE. - City

hoy en espectáculos

Miércoles 29 de Octubre de 1980

TEATROS

- MERICO VARGAS. - Moneda 920
MORANDI VARAS. - Morandé 25
BULNES. - Av. Bulnes 188
POLKORICA DONA JAVIERA. - San Diego 847
CARLOS CARIOLA. - San Diego 246
ANGEL. - San Antonio 255
GALPON DE LOS LEONES. - Avda. Los Leones 238
ROQUESQUE. - San Ignacio 1249
CHILENO ALEMAN. - Esmeralda 380
CHILENO NORTEAMERICANO. - Moneda 1467
CASA DE SAN ISIDRO. - Avda. España 115
COMEDIA. - Merced 349
MUNICIPAL DE LAS CONDES. - Apoquindo 3384
PARRA. - Huérfanos 837
VILLAVICENCIO. - Villavicencio 349

CINES

- ALFIL. - Alameda 778
ASTOR. - Estado y Huérfanos
BANDERA. - Bandera 76
CENTRAL. - Huérfanos 930
CITY. - Agustinas 1022
FLORIDA. - Estado 226
GRAN PALACE. - Huérfanos 1178

- HUELEN. - Huérfanos 779
HUERFANOS. - Huérfanos 930
IMPERIO. - Estado 215
KING. - Huérfanos 840
LIDO. - Huérfanos 680
MAYO. - Monjitas 879
METRO. - Bandera 141
NILO. - Monjitas 879
PLAZA. - Compañía 1068
REAL. - Compañía 106
REX. - Huérfanos 735
RIO. - Monjitas 743
RITZ. - San Antonio 50
ROXY. - Huérfanos 1055
SANTA LUCIA. - Alameda y San Isidro

- VICTORIA. - Huérfanos 827
WINDSOR. - Moneda 1025
YORK. - Ahumada 166
CALIFORNIA. - Irarrázaval 1568
EL GOLF. - Apoquindo 3360
LAS CONDES. - Apoquindo y Noruega
LAS LILAS. - E. Yáñez y J. de Dios V.
NORMANDIE. - Alameda 139
ORIENTE P. - de Valdivia 099
PROVIDENCIA. - M. Montt 032
SALA LILA. - Vitacura 6780
SALA VERDE. - Vitacura 6780
SECTOR GRAN AVENIDA-10 DE JULIO
MONACO. - A. Prat y 10 de Julio
SANTA LUCIA. - Jesús de Nazaret II parte
SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO
ALESSANDRI. - Alameda 2879

- NIÑOS
AMERICO VARGAS. - Domingo
BANDERA. - Alicia en el país de las maravillas
BANDERA. - Blanca Nieves y los 7 enanitos
CAPRI. - "Juguemos con los hipopótamos"
CITY. - Un sheriff fuera de serie
CONTINENTAL. - El abismo negro
CONTINENTAL. - El perro fiscal
EL GOLF. - Jesús de Nazaret II parte
MAYO. - El Chanfle
MAYO. - Fórmula uno fiebre de velocidad
MONACO. - Juguemos con los hipopótamos
MONACO. - No disparen soy dentista
SANTA LUCIA. - Jesús de Nazaret II parte
TOESCA. - Sábado: Hulk, el hombre increíble
VICTORIA. - La rebelión de los Vikingos

- AUDAX ITALIANO. - Lira 425
BOITE LA SIRENA. - Irarrázaval 027
CASINO PALESTINO. - Santo Domingo
CAFE LUKY. - Alameda 2879
DISCOTHEQUE CLUB. - Providencia
LOS ADOBES DE ARGOMEDO. - Lirahy
MAXIM. - Av. Matta 533
MON BIJOU. - Plaza de Armas
NIGHT AND DAY. - Agustinas 1022
PENA NANO PARRA. - San Isidro 35
PIANO BAR. - Providencia 1.100
PRIVATE VIPS CLUB. - Providencia
CAPRI. - No disparen soy dentista
CITY. - Un sheriff fuera de serie
CONTINENTAL. - El abismo negro
CONTINENTAL. - El perro fiscal
EL GOLF. - Jesús de Nazaret II parte
MAYO. - El Chanfle
MAYO. - Fórmula uno fiebre de velocidad
MONACO. - Juguemos con los hipopótamos
MONACO. - No disparen soy dentista
SANTA LUCIA. - Jesús de Nazaret II parte
TOESCA. - Sábado: Hulk, el hombre increíble
VICTORIA. - La rebelión de los Vikingos
WALDORF SNACK. - Ahumada 131Z
CONFITERIA TORRES. - Alameda 1570

SHOWS

- ALCAZAR. - Av. Brasil 373



Cristóbal presenta su canción "Nacemos nosotros".



Florcita Motuda defiende su tema "Mirada de Alturas".

## Cristóbal y "Florcita" en "Chilenazo"

Este jueves, el programa "Chilenazo" de Teleonce, presentará los cuatro temas seleccionados durante el mes, en la sección "Una Canción Para Chile". Ellos son: "La Plaza de Mi Pueblo", de Miguel Gutiérrez, interpretada por Los Cantores del Sur; "Nacemos Nosotros", del autor e intérprete Cristóbal; "El Cantar", de Ximena Reyes, defendida por el grupo Madrigal; y "Mirada de Alturas", de Raúl Alarcón y defendida por él mismo.

En esta oportunidad sólo tres canciones quedarán preclasificadas para

disputar la final de mes, que se realizará el próximo jueves.

En las nuevas figuras del folklore actuarán Elia Brito, El Trio Enigma y Liliana López. Una de ellas será clasificada como sucede en las anteriores emisiones.

"El Huaso de los Ojos Azules" participará en la muestra de personajes populares. Su nombre es Sergio Alfaro, poeta popular picaresco, que a juicio de los entendidos es superior a la revelación ofrecida por "Chilenazo", Lalo Vilches.

La discografía de un autor nacional, esta vez estará dedicada a la

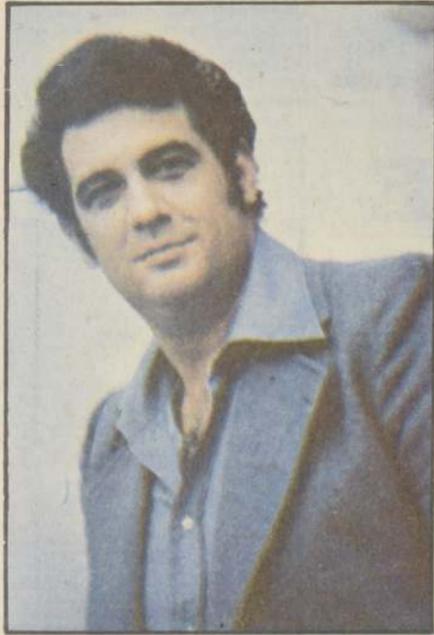
creación literaria de Oscar Castro, cuyos temas fueron musicalizados por Ariel Arancibia. Entre ellos, "Del Cielo a tu Corazón", "Romance de Barco y Junco", "Para que no me olvides" y "Romances del hombre nocturno", la interpretación de las canciones será de José Alfredo Fuentes.

Los bailes de nuestra patria estarán a cargo del Conjunto Tierra Chilena, quienes realizarán un montaje escénico sobre la trilla. También habrá un especial musical con la participación de la orquesta estable del programa que dirige el maestro Miguel Zabaleta.

## "Manón Lescaut": obra de Puccini en la Franja Cultural de TV-13

Mañana, a las 21.30 horas, en la Franja Cultural de Canal 13 se ofrecerá la ópera "Manón Lescaut" de Giacomo Puccini, una de sus más famosas obras inspirada en la novela del abate Prevost y en un drama homónimo de Theodore Barriere en colaboración con Marc Fournier que se estrenó en París, en 1856 y que inspiró muchas obras musicales como el ballet de Fromental en 1830, la ópera de Balfe en 1838, la de Esprit Auber en 1856 y la de Keimichel en 1877.

La ópera de Puccini se desarrolla en cuatro actos y la acción se presenta en escenarios parisinos diferentes, entre los que se destacan la Plaza frente a la puerta de París en Amiens, una sala elegantísima en la casa de Geronte, la Plaza cerca del Puerto en El Havre y en un llano inmenso en los confines de Nueva Orleans, en Estados Unidos.



Plácido Domingo, tenor lírico, es uno de los protagonistas de la ópera "Manón Lescaut".

El compositor italiano, discípulo de Ponchielli en el Conservatorio de Milán, presenta en su ópera la historia de dos amantes; Manón Lescaut y Des Grieux, un estudiante francés, que revive al ver descender a Manón de un carruaje acompañada de su hermano Lescaut.

Le basta mirarla para enamorarse de ella y mientras Lescaut y Geronte, un viejo libertino, entran en una hostería a buscar bebida Des Grieux, que no ha separado un instante sus ojos, de Manón, se acerca y le habla. Ella modestamente le dice su nombre y le cuenta que permanecerá en el lugar sólo por esa noche, pues al otro día su hermano la llevará al convento.

La conversación se va haciendo cada vez más íntima, pero la interrumpe violentamente Lescaut quien desde el balcón llama a su hermana, pero ya la muchacha había prometido a Des Grieux verlo cuando se haga de noche.

Geronte, quien ha quedado prendado de Manón también, planea raptarla, pero Edmundo, amigo de Des Grieux escucha el plan y se lo comunica a su amigo. Cuando Manón llega a la cita, su enamorado la convence para que huyan juntos a París, pero la unión dura poco pues Manón, cansada de la pobreza vuelve con Geronte.

Allí le pasa lo mismo, pero a la inversa, esta vez le hasta el lujo. Nada de lo que le ofrece el potentado hombre la anima, ni las fiestas está cansada de la soledad y el remordimiento por abandonar sin ninguna explicación al humilde estudiante.

En medio de la fiesta, aparece inesperadamente Des Grieux, quien la reprocha al principio, pero luego al verla tan hermosa no puede frenar los sentimientos de su corazón que late con más fuerzas por aquella mujer.

Geronte, quien decide investigar la tardanza de Manón, los sorprende, pero oculta su rabia bajo los pretendidos ademanes de un hombre de mundo y se retira con irónica indiferencia sin imaginarse que el malvado fue a dar aviso a la policía.

Lescaut los advierte y Manón antes de huir busca algunas joyas de valor, pero al tratar de huir se encuentran con el paso cerrado.

Manón es expulsada de Francia y será embarcada a la provincia francesa de Luisiana. El capitán se compadece del amante y le deja partir junto a ella.

Agobiada y enferma, Manón y Des Grieux llegan a un terreno desnudo y ondulado. El cielo está nublado y la noche se aproxima. Ambos buscan refugio. Todo es tierra árida, ni una gota de agua.

La vida de Manón se escapa y sus últimas palabras son para Des Grieux. El pecado se borra, pero su amor nunca muere. La tragedia de amor termina con la muerte de los amantes.

# teleprogramas

●=Programación blanco y negro

Miércoles 29 de Octubre de 1980

### CANAL 5

- 17.31 AVENTURAS DE CHAN. Hoy: "LA TUMBA DE LA MÓMIA".
- 17.55 DEFENSORES INTERPLANETARIOS. Aventuras futuristas de un planeta selva. Hoy: "LOS MUTOIDES".
- 18.15 ARCHIVO POP. Musical. Con Sergio Pirincho Cárcamo. Hoy: Frankie Vally "Brillantina". Informan los correspondientes juveniles. Kenny Rogers, "Morgan déjame solo". Historia de la Música Pop. The Beatles, Roberto Nicolini y las notas de la cultura joven, Uriah Heep, "Pool".
- 18.45 BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 19.40 CRÓNICA 5. Noticiero.
- 20.00 DEPORTEVISION. Comentarios y entrevistas del principal partido de la fecha.
- 20.25 PANORAMA. Hoy: "LAS ARTES Y LA COMUNIDAD".
- 21.00 LOS TROTAMUNDOS. Aventuras de Bob y Pierre. Dos periodistas de un diario de París.
- 21.25 LA OBRA DE LA SEMANA. Hoy: "LOS BALLARINES DE CUERDA". UCV Televisión presenta del ciclo "Obra de la Semana": "Los bailarines de cuerda", de Morton Wishengrad, en una adaptación para televisión de Violante Villamil, bajo la dirección de Carlo Bracho.
- 22.20 PINTORES DEL PRADO. Hoy: "FRA-ANGÉLICO". Extraordinario pintor italiano.
- 22.30 SUEGRAS. Comedia. Hoy: "LOS CHICOS SE INDEPENDIZAN".
- 23.15 CRÓNICA 5. Noticiero.
- 23.35 REFLEXIONES. Monseñor René Plenovi.

### CANAL 7

- 11.05 EL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico.



Buddy Richard es uno de los invitados para el Festival de la Una esta semana en Canal 7.

- 11.10 AGENCIA. S.O.S. Aventuras en dibujos animados.
- 11.30 LA GUERRA DE LOS PLANETAS. entretenimiento para los niños.
- 12.00 JOHNNY CIPHER. Dibujos animados.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. P. misceláneo
- 14.00 EDICION UNO. Noticias.
- 14.10 EL IDOLO. Teleserie venezolana.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05 AMOR PROHIBIDO. Teleserie mexicana.
- 16.15 LA HECHIZADA. Comedia.
- 17.00 LOS DUKES DE HAZARD. Serie de acción y aventuras.
- 17.50 TARDAS DE CINE. HOY: "AVENTURAS DEL CAPITAN BLOOD", con Louis Hayward y Patricia Medina.
- 20.00 LA CHICHARRA. Humor.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 TV TIEMPO. Con Ruth Kupfer.
- 21.30 CONTRAESPIONAJE. Serie policial.
- 22.30 SUCESOS. Programa periodístico.

### CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR, con la conducción de Jorge Rencoret, noticias, parapsicología, gimnasia y una canción al cierre.
- 11.00 CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 12.15 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Con la conducción de Ricardo Calderón
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE, consultas al fono 779177.
- 13.30 MODAS, con Verónica Chevre.
- 13.35 SEPTIMO ARTE EN COLORES. Hoy: "EL OSO Y EL TESORO", aventuras (documental) con Andrew Gordon, Robert Sheble y Susan Backlinnie y la dirección de Monvú Cox.
- 15.05 EL SANTO. Hoy: "CONDENADO POR SU PASADO" con Roger Moore.
- 16.00 BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 16.15 ESCUADRON DIABOLICO
- 16.50 BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 17.20 ULTRAMAN. Dibujos animados

- 17.55 BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 18.20 ULTRASEVEN
- 18.55 BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 19.00 MÚSICA LIBRE 80, con la conducción de Araceli y Coto.
- 19.40 ISAURA. La trama se desarrolla en torno a la vida de Isaura, una esclava blanca que desconoce su paternidad, y que apenas sabe que su madre era una linda mulata y que cumplía funciones de mucama en la hacienda donde ella vive.
- 20.15 CABALGATA DEPORTIVA. Hoy: LOS JUEGOS EN LA DÉCIMA PRIMERA OLIMPIADA.
- 20.25 TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 LA NOTICIA CLAVE.
- 21.20 "BOXEO DE GALA" en directo desde el Palacio Flamingo
- 23.15 NOTICIAS
- 23.45 ¿CUANTO VALE EL SHOW?
- 00.35 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "MANANA SERA OTRO DIA" (Tomorrow is another day), policial; Ruth Roman; Steve Cochran, Lorena Tuttle; Ray Steel y la dirección de Félix E. Feist.

### CANAL 13

- 10.00 FESTIVAL COMICO, con Laugh of beat; Los Tres Chiflados; Ruff and Reddy y Charles Chaplin.
- 11.00 PLAZA SESAMO, programa infantil.
- 11.30 DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.50 SACAPUNTA, programa infantil
- 12.30 CARRUSEL, con la animación de Juan La Rivera. Musicales con: Los Chacareros de Paine; Carolina Tocornal y el tema de la OTI "Fundamental", Basilio y Juan Carlos Duque y el Grupo Miel con el tema destacado de la semana "All out of love". Gina Zuanic y Juan Carlos Gil con el poema "Agonía", de Archibaldo Larenas, Concursos; Infile al otro, tablero sorpresa, carrera de neumáticos, corra y cante. Humor con Doña Prudencia y Don León.
- 13.15 ALMORZANDO EN EL 13, con la conducción de Claudio Sánchez.
- 14.00 ANDREA CELESTE, teleserie argentina

- 15.30 PECADO CAPITAL. Teleserie brasileña.
- 16.15 CINE EN SU CASA.
- 18.00 SACAPUNTA, programa infantil.
- 18.45 BATMAN, las aventuras de Batman y Robin
- 19.10 ESTUDIO 26, hoy la participación de un artista nacional o internacional y Club del Clan.
- 20.25 LOS TELEVICENTOS.
- 20.30 TELETRUCE, noticias, informe del tiempo con Carmen Jauregulberri
- 21.25 STARKY Y HUTCH, serie de aventuras. Hoy: "Diferencias"
- 22.30 LOS RIVALES DE SHIRLOCK HOLMES, serie inglesa. Hoy: "Los principios del teniente Horst"
- 23.00 CINE DE MEDIANOCHE hoy: "Cumbres borrascosas"
- 00.30 PARIS, serie de aventuras.
- 01.20 EL SHOW DE LUCY, con Lucille Ball y Vivian Maes.

### CANAL 5

Concepción

- 12.56 CARRUSEL. Con la animación de Juan La Rivera.
- 14.00 ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.
- 15.21 PECADO CAPITAL. Teleserie brasileña.
- 16.14 CINE EN SU CASA. Hoy: Pánico en el Echo Park.
- 17.33 SACAPUNTA. Programa infantil con Armando Navarrete.
- 18.17 LIPPY LION WALLY GATOR-TOUCHE TOURTELLE. Dibujos animados.
- 18.43 BATMAN.
- 19.10 ESTUDIO 26. Programa micelánico con la animación de Sergio Silva y Javier Miranda.
- 20.18 LOS TELEVICENTOS. Invitan a los peques a dormir.
- 20.30 TELECINCO. Completo informativo regional, nacional e internacional.
- 21.27 TELECINCO.
- 21.30 TELETIEMPO REGIONAL.
- 21.44 APLAUSO. Programa musical con la animación de César Antonio Santos.
- 00.05 EL F.B.I. EN ACCION. Programa policial.

## LE INSINUAMOS

"BOXEO DE GALA". A las 21.20 horas, en Canal 11, el pugilista Jaime Miranda, campeón chileno y sudamericano de la categoría mosca, y José Badilla, serán los protagonistas del match de fondo del programa de "Boxeo de Gala", en el Palacio Flamingo. El combate está pactado a ocho rounds.

"CUMBRES BORRASCOSAS". A las 23 horas, en Canal 13, la última versión de esta película con las actuaciones de Timothy Dalton, Ana Calder Marshall y Harry Andrews. Esta misma producción fue protagonizada en el año 30 por Lawrence Olivier y Merle Zoberon. La acción se centra en torno a un hombre toco y huraño, que se enamora de una muchacha que lo desdénia y le jura vengarse de su actitud hasta el fin de sus días.

"PINTORES DEL PRADO". A las

22.20 horas, en Canal 5, se presentará en el ciclo de Pintores del Prado la vida y obra de "Fra- Angélico, un extraordinario pintor italiano que participó en la gran renovación estilística surgida en Florencia. Grandes obras de este pintor permanecen en el Convento de San Marcos, de Florencia, y en la Capilla de Nicolás V. en el Vaticano.

"MANANA SERA O'RO DIA". Un filme policial, a las 00.35 horas, en Canal 11, con la participación de Ruth Roman, Steve Cochran y Lorene Tuttle. La acción se centra en torno a un joven que es condenado a 18 años de prisión por el asesinato de su padre, al que ultimó por borracho y por maltratar a su madre. Sale de prisión y se dirige a Nueva York. Allí conoce a una joven que se gana la vida bailando en un café, se enamora de ella y un día, al llegar al departamento de la mujer, encuentra a un hombre...



Vicealmirante Raúl López Silva, Intendente de la V Región y Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval.

# Vasto plan de obras sociales en V Región

- 180 millones para sectores educacional, salud y construcción de viviendas
- Siete provincias beneficiadas

Mediante recursos aportados por el Fondo Nacional del Consejo de Ministros, la V Región está desarrollando vastos planes de mejoramiento tanto en lo que se refiere a educación y salud, como a obras sanitarias y unidades habitacionales.

Bajo la dirección del Intendente Regional, Vicealmirante Raúl López Silva se puso en marcha un programa de realizaciones con una inversión total de

cientos ochenta millones de pesos. Este contempla obras en el campo educacional, incluyendo mejoramiento de los establecimientos de enseñanza, la construcción de viviendas, trabajos de alcantarillado y agua potable y ampliación de la red de distribución eléctrica en las siete provincias de la región.

Señaló el Intendente, que se ha dado prioridad a estos sectores porque son fundamentales para el me-

joramiento del medio de vida de los habitantes de la región.

## LICEO PARA CASABLANCA

La comuna de Casablanca, contará con un moderno liceo que reemplazará al viejo edificio que funciona en condiciones deficientes y con permanente peligro ante una emergencia sísmica. La nueva obra tendrá un costo de veinte millones de pesos y tendrá capacidad para ochocientos alumnos. Se levantará en un terreno anexo al complejo deportivo inaugurado recientemente y que al igual que esta obra cierran un largo capítulo de esperanzas y larga espera por parte de los pobladores de esta comuna, eminentemente agri-

cola, de la provincia de Valparaíso.

## ESCUELAS GENERALES BASICAS

La comuna de San Esteban, en Los Andes; Villa Alemana, en Valparaíso; Tejas Verdes, en San Antonio, contarán con una Escuela General Básica que servirá para reponer viejos establecimientos que ya han cumplido su período útil.

Otras inversiones, señaló el Vicealmirante Raúl López, están destinadas al mejoramiento del agua potable en Población Arturo Prat y Los Copihues, de Llay Llay; Calle Casuto y Quebrada Seca, en Rincónada; agua potable y alcantarillado en Putaendo; instalación de matrices de agua potable en La Cruz;

## OTRAS INVERSIONES

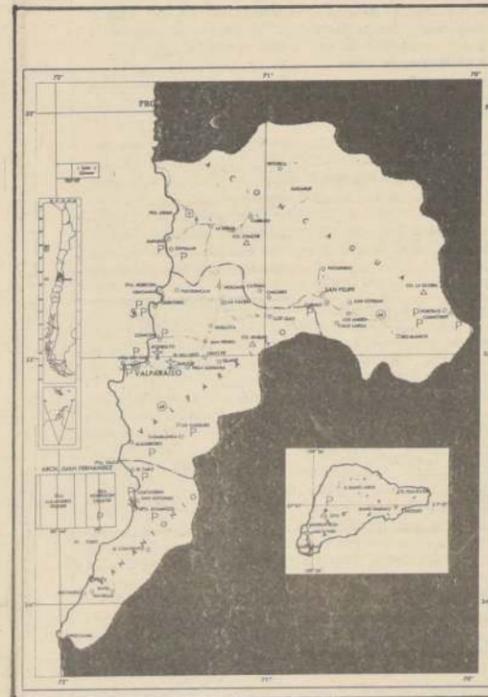
Ampliación del comedor y salas de clases, además de la habilitación de talleres en la sección menores del presidio de Valparaíso;

construcción de la sección menores en San Antonio y una Unidad Carcelaria en Quillota, conforman otro aspecto de las inversiones de estos fondos sociales que han permitido mejorar una serie de aspectos regionales. La Unidad Carcelaria de Quillota, será una unidad modelo, que permitirá la terapéutica de recuperación y tendrá una capacidad para doscientos cincuenta reclusos.

## VIVIENDAS RURALES PARA PROFESORES

El Intendente Regional, al visitar las provincias de la región, constató la urgente necesidad de que el profesorado que ejerce su labor docente en comunas rurales y sectores fronterizos, debe contar con una vivienda que le permita estar cerca de su fuente de trabajo. De allí que de estos fondos se destinará una suma para la construcción de trece viviendas para profesores rurales. Estas se construirán en Petorca, San Felipe, Los Andes, Quillota y Valparaíso.

## Mapa V Región



## Movimiento portuario

Un creciente movimiento portuario como resultado a la apertura del comercio chileno al exterior y el mayor cabotaje, se viene registrando durante los últimos años en la Quinta Región.

Esta labor está a cargo de la Empresa Portuaria de Chile (EMPORCHI), la que se relaciona con el Gobierno a través del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones y tiene por objeto principal la explotación, administración y conservación de los puertos comerciales que el Estado le ha encomendado. Presta servicios al comercio, consistentes en compatibilizar los flujos de carga desde los vehículos del transporte marítimo a los vehículos del transporte terrestre y viceversa.

La planta oficial de la Empresa asciende a 4.265 trabajadores. La dotación real en 1980 es de 3.651, pudiendo ampliarse con 300 operarios eventuales.

Los puertos dependientes de la Empresa son: Arica, Iquique, Antofagasta, Coquimbo, Valparaíso, San Antonio, Talcahuano, San Vicente, Puerto Montt, Chacabuco y Punta Arenas.

## MEJORAMIENTO PORTUARIO

Se están ejecutando numerosas obras de adelanto en los diferentes puertos tales como: ampliación de pavimentación en el Puerto de Valparaíso, nueve mil metros cuadrados, de terrenos destinados básicamente al trabajo de contenedores; trabajos de pavimentación y habilitación de áreas especiales para aparcamiento de vehículos en San Antonio, instala-

ción de torres de alumbrado y subestación eléctrica en el mismo puerto; armazón de seis grúas de origen español con integración de componentes estructurales de la industria nacional y con capacidad de 12 toneladas para el puerto de Antofagasta, y numerosas obras menores en los otros puertos administrados por EMPORCHI.

## AUMENTO DE ACTIVIDAD

La carga movilizada por EMPORCHI experimentó un aumento de un 8,8 % con respecto al período anterior (septiembre 1978 a agosto 1979) y proyectada al 31 de agosto de 1980 alcanzará a 8.150.000 toneladas, destacándose el embarque por el Puerto de Valparaíso y San Antonio de 17.408.068 cajas de productos hortofrutícolas, lo que representa un incremento de 3.174.470 cajas con respecto a igual período anterior.

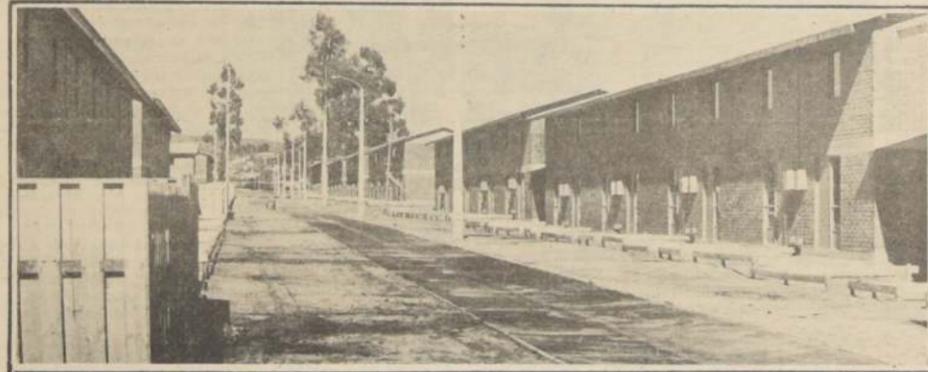
Es digno de destacar el gran incremento del tonelaje movilizado por el complejo portuario Talcahuano-San Vicente, que llegaría a la cifra de 1.981.000 toneladas en un 21,3 % al período anterior, debido al auge de las exportaciones madereras.

## CAPACITACION

La empresa se ha preocupado especialmente de mejorar su potencial humano, efectuando capacitación a su personal con un total de 65 cursos de materias profesionales y de capacitación para 1.064 funcionarios.

## TRABAJOS EN EJECUCION

Se ha contratado con la Dirección de Obras Por-



Población Huanhualí, de Villa Alemana, nueva residencia de 430 familias que vivían en extrema pobreza en la "Río Baker" y "Gregorio Argomedo", de Viña del Mar.



Viviendas dignas son construidas en "Glorias Navales", de Viña del Mar, para solucionar el problema de 30 familias que viven en condiciones de emergencia.

tuarias un programa de agregados para 1980 incluyendo a los de la Poza Chica y Poza Grande de San Antonio, los muelles Prat y

(Pasa a la Página 10)

## La industria emerge como principal actividad zonal

La Región de Valparaíso comprende las provincias de Petorca, San Felipe, Los Andes, Quillota, Valparaíso, San Antonio e Isla de Pascua.

Su población es de 1.232.400 habitantes, re-

partidos en un territorio de 16.378,2 kilómetros cuadrados, con una densidad de 75 habitantes por kilómetro cuadrado. Las principales concentraciones demográficas se hallan en el litoral central (67%) y en la cuenca del río Aconcagua (28%). Geomorfológicamente, sobresalen la Cordillera de los Andes, los Valles Transversales de Petorca, La Ligua y Aconcagua; la Cordillera de la Costa y las planicies costeras.

Según el grado de desarrollo, se distinguen tres áreas: Valparaíso, San Antonio, que han capitalizado tanto las actividades productivas propias del área como de las derivadas del carácter de centros de servicios y de administración; San Felipe, Los Andes, Quillota, con un crecimiento vinculado a sus recursos naturales de industrialización, y Petorca, el área menos desarrollada, limitada por la escasez de agua, con actividades agrícolas y de pequeña minería.

## ASPECTOS ECONOMICOS

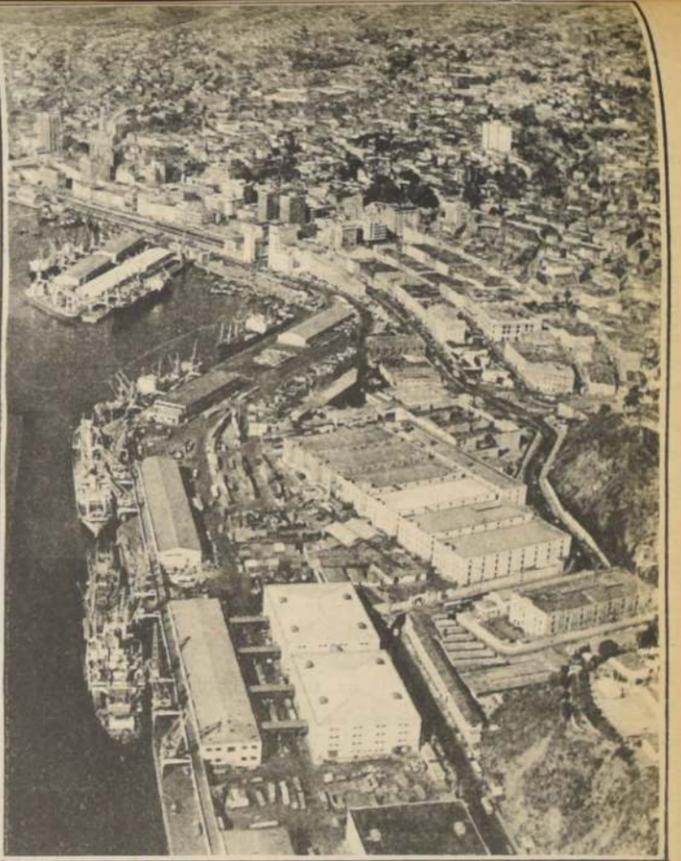
El crecimiento de la economía regional ha tenido históricamente un ritmo inferior a la del país; entre

1960 y 1976, presenta una tasa media anual de crecimiento del P.G.B.R. de un 2,55 %, mientras el P.G.B. nacional crecía a un 3,02 % anual medio, lo que significó un descenso del aporte regional al P.G.B. desde un 11,4 % a un 10,7 % en el período analizado. La cifra mínima en el año 1967 se produjo cuando alcanzó sólo el 9,8 %. Esta pérdida de dinamismo en ese período se explica por el poco desarrollo de actividades para las cuales la región presenta las mejores ventajas. Sus recursos naturales y la fauna marina. La actividad agropecuaria tiene una adecuada base en las características favorables de suelo y clima de los valles transversales, aunque con restricciones por la disponibilidad limitada de agua y de infraestructura para la regulación del riego. La actividad pesquera regional, relevante en el contexto nacional, se desarrolla en el nivel artesanal a través de la captura de especies finas y, en el nivel industrial, mediante la extracción de crustáceos.

## TRANSPORTES

La actividad del transporte es clave en el desarrollo de la economía regional. Hacia sus puertos confluyen los principales medios del porteo marítimo, ferroviario y caminero de la zona central del país. Sus principales deficiencias provienen de las dificultades

(Pasa a la Pág. 10)



Vista aérea de Valparaíso, el principal puerto de Chile y capital de la Quinta Región.

## Erradicación de extrema pobreza

Especial preocupación del Intendente Regional es la erradicación de la extrema pobreza. Así se lo ha hecho saber a los pobladores durante sus visitas a terreno y en muchos casos la solución se dispuso en el mismo lugar en coordinación con las autoridades comunales.

La estadística regional entrega un déficit de 5.450 familias que viven en viviendas de emergencia, ya sea campamentos, formados por tomas ilegales, o bien poblaciones que se han instalado a consecuencias de sismos, incendios, o daños por temporales.

El Ministerio de Vivienda, durante el presente período, entregará un total de 1.528 viviendas básicas y 248 viviendas sociales, para erradicar a igual número de familias. La provincia de San Antonio es la de mayor necesidad en este aspecto, ya que la estadística señala un déficit de 1.858 familias. En estos momentos en la Población "La Viuda" se construyen 300

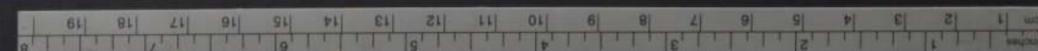
viviendas que serán entregadas en el presente año, quedando de esta forma un déficit de 1.558.

## VIÑA DEL MAR

La Ciudad Jardín cuenta actualmente con 25 poblaciones de emergencia. La autoridad comunal logró este año erradicar la Población Gregorio Argomedo y Río Baker, que eran las más críticas. 430 familias abandonaron este sector alto de Viña del Mar y se radicaron en Villa Alemana, cambiando sus modestas viviendas por otra dignas que les da seguridad y mayor bienestar a sus hijos.

En general en la V Región cada comuna lucha codo a codo junto a la autoridad para dejar atrás este grave problema que es la falta de viviendas.

Desde 1975 a la fecha se han construido 13.275. De éstas 2.867 son viviendas sociales y 10.408 por postulaciones.





CLASE 30

Los físicos, como todos los científicos, experimentan constantemente para encontrar las respuestas a los problemas y la explicación para los fenómenos observados.

He aquí un experimento ficticio que ilustra el concepto de energía potencial eléctrica. Supongamos un cuerpo grande con carga negativa y uno diminuto con carga positiva, como se ve en la figura 1.

Mientras se mueve el cuerpo, cargado positivamente, de A a B, se ha efectuado trabajo. ¿Dónde está esa energía que se ha incluido en el sistema? Con seguridad no se ha perdido.

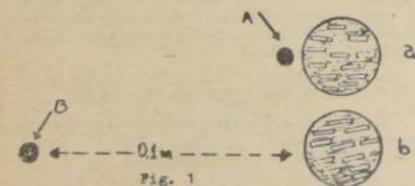


Fig. 1

a.- Aquí la carga negativa es relativamente grande y carece de libertad para moverse. b.- La carga positiva a sido trasladada contra la fuerza de atracción de Coulomb hasta una distancia de 0,1 metro. En este proceso, un trabajo total de 0,05 Joule ha sido consumido.

EL VOLT O VOLTIO

Supongamos que el cuerpo que se ha movido desde A hasta B, en la figura 1, tiene una carga de 10uC. El trabajo realizado para moverlo fue 0,05 Joule, que es igual a la energía potencial adquirida por la carga.

Por tanto: Energía potencial ganada entre A y B = 0,05 J para 10uC. Fórmula: V = W/q = 0,05 J / 10x10^-6 C

Energía potencial ganada por unidad de carga.

En otras palabras si una carga de 1 Coulomb hubiera sido trasladada de A a B, se necesitarían 5.000 Joule de trabajo para moverla, y la carga adquiriría 5.000 Joule de energía potencial.

potencial entre los dos puntos es de 1 volt o voltio.

Fórmula: 1 V = 1 J / C

Nótese que la diferencia de potencial se mide siempre entre dos puntos.

Esta definición puede expresarse en forma matemática del modo siguiente:

Fórmula: V = Energía / q

Donde V es la diferencia de potencial en Voltios, la energía está en Joule y "q" es la cantidad de carga eléctrica en Coulombs.

Hemos aprendido que una corriente eléctrica es un flujo de cargas eléctricas, también conocemos la energía que mueve a las cargas eléctricas. Ahora estamos en posición de aplicar lo que sabemos a un circuito eléctrico sencillo como en la figura 2.

Los voltios (y el término menos apropiado, pero muy común "voltaje") se usan, comúnmente, para describir la diferencia de potencial entre las dos terminales de una pila o de una batería o entre dos puntos especificados de un circuito eléctrico.

Muchos estudiantes piensan del volt como si fuera una unidad de "presión eléctrica" de fuerza eléctrica o de "potencia eléctrica". Aunque estas interpretaciones son frecuentes, no son correctas.

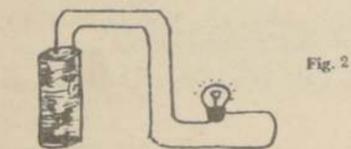


Fig. 2

En este circuito sencillo, la pila seca (fuente de energía eléctrica) suministra 1,5 Joule de energía a cada Coulomb de carga eléctrica que la atraviesa.

LOS CIRCUITOS ELECTRICOS

La experiencia diaria nos ha familiarizado con muchos circuitos eléctricos. Uno de ellos es el de un tostador eléctrico cuyo esquema está en la figura 3.

En el tostador, la energía eléctrica se convierte en energía térmica en el elemento calefactor, que es un trozo de alambre fabricado con una aleación especial.



Fig. 3

La figura 4 muestra un circuito sencillo que puede ser montado en el laboratorio o utilizado para un sistema de timbres.

- 1. Una fuente de energía eléctrica. 2. Una carga que convierte la energía eléctrica en alguna otra forma de energía. 3. Un camino cerrado por donde las cargas eléctricas puedan pasar.



Fig. 4

Tanto las figuras 3 y 4 muestran los dibujos reales de pilas, alambres, cargas, etc. en un circuito. Aunque esta forma de representación es satisfactoria para circuitos sencillos, tiene varios inconvenientes, en especial, al tratarse de casos más complicados en que intervienen muchas partes.

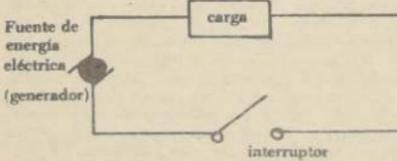


Fig. 5

Los símbolos son más fáciles de preparar que fotografías o dibujos de las diversas partes de un circuito; además necesitan muy poco espacio en una página.

Los electrones que fluyen por un alambre pierden una pequeña parte de su energía, en forma de calor. Si la corriente es grande, los alambres pueden calentarse tanto que se funden o inician un incendio.

Todos los circuitos eléctricos caseros deben estar protegidos por fusibles o cortacircuitos. Sin ellos hay bastante probabilidad de que un circuito sobrecargado pueda dañar un aparato, quemar un aislamiento o, incluso, provocar un incendio.

CLASE 30

ASEGINATO DE PORTALES

Como el Gobierno chileno tenía la esperanza de hallar importantes auxilios dentro del Perú y de Bolivia para hacer la guerra de Santa Cruz, y al mismo tiempo llegaban síntomas de descontento contra el protectorado en las repúblicas confederadas, estimó que bastarían para derribar a aquél y su obra una pequeña expedición de poco más de tres mil hombres.

Vidaurre, que contaba con 35 años, era un militar penquista que había hecho una rápida carrera en las campañas de la independencia, en las expediciones contra los montoneros, en las sublevaciones del período anárquico y en la revolución que culminó en Lircay.

Peró, al mismo tiempo, recelaba Vidaurre de la prepotencia que en el Ejército del Sur, había dado el Presidente Prieto a sus sobrinos el General Manuel Bulnes y el Coronel don Francisco Bulnes. Esto terminó por acercarlo a Portales, que deseaba tener conexiones en el ejército en atención a la mala voluntad con que aquellos habían mirado siempre su poderío; como jefes de la aristocracia militar penquista, se sentían dueños de la suerte del Gobierno y, como sobrino del Primer Magistrado, ligados a él; pero les mortificaba servir de sustentación a un orden de cosas fatalmente subordinado a la personalidad de Portales.

En realidad, Vidaurre no estaba ni con uno ni con otros. Sólo deseaba derribar al Gobierno, establecer otro de su agrado y evitar la expedición al Perú. Su rivalidad con los Bulnes lo llevó primero a conspirar contra éstos en el ejército de la frontera. Trasladado luego al Norte para organizar la proyectada expedición contra Santa Cruz, se olvidó de aquellos y complotó contra Portales, bajo el impulso de su odio al Gobierno civil y al elemento santiaguino, de la propaganda antibélica del protector y de los últimos restos del pipiolismo desplazado del poder.

Portales recibió diversas denuncias sobre las actividades subversivas de su protegido y, pero o no les dio crédito o aparentó no dárselos, abstraído como estaba en sus proyectos de invadir el Perú. Pensaba embarcarse en la escuadra y tomar a su cargo las negociaciones a que la campaña diera origen.

El 2 de junio llegó Portales a Quillota a revisar las tropas acantonadas en ese pueblo al mando del Coronel Vidaurre. Le acompañaban el Coronel Necochea su secretario don Manuel Cavada y una escolta de once soldados.

Al día siguiente se efectuó la revista; pero al término de ella, las compañías del Regimiento Maipo formaron el cuadro y apresaron al Ministro y a sus acompañantes. Vidaurre y sus oficiales, que lo eran profundamente adictos, creían que la revuelta que iniciaban iba a ser un paseo triunfal, pues esperaban contar con la adhesión de otros cuerpos, cuyos jefes estaban comprometidos, y arrastrar a los demás con su éxito inicial.

Por esto marchó con sus fuerzas a Valparaíso, donde creía poder provocar el pronunciamiento del Regimiento Valdivia. Detrás iban los prisioneros: Portales y Necochea.

En Valparaíso estaban al tanto de lo sucedido el General Blanco y el Gobernador Cavareda, que tomaron todas las medidas para la defensa. Alistaron la escuadra y la colocaron frente al barrio del Almendral y el Castillo del Barón, por donde penetra el camino de Quillota, y movilizaron al Regimiento Valdivia y los cuerpos de cívicos, que acudieron con gran decisión y entusiasmo y tomaron posiciones adecuadas en las alturas del Barón.

La vanguardia de los amotinados se presentó frente a las fuerzas de Valparaíso, pero fue rechazada. Este contraste produjo la deserción del Escuadrón de Cazadores e introdujo el desaliento entre los amotinados que ya se encontraban en Tabolango. Allí celebraron una especie de Junta de Guerra, y comprendiendo su delicada situación, acordaron obligar al Ministro de Guerra a escribir a las autoridades del Puerto pidiéndoles que entregaran la plaza sin resistencia. Así lo hizo Portales bajo las amenazas de los oficiales.



Mas Blanco y Cavareda, que estaban determinados a la resistencia y convencidos de la desmoralización de los rebeldes, respondieron exigiendo la retirada del Maipo a Quillota y la destitución y el destierro de Vidaurre. Este y sus oficiales, cada vez más desconcertados, se entregaron a la embriaguez en una posada que existía en aquel entonces en Viña del Mar; pero siguieron al día siguiente su avance hacia Valparaíso.

El combate empezó al amanecer del 6 de junio. Las fuerzas gubernistas eran mandadas por el Coronel don Juan Vidaurre, jefe muy adicto al Gobierno. Al sentir los primeros disparos, Florín hizo detener el carruaje y ordenó: Baje el Ministro. Portales intentó incorporarse, y como los grillos no se lo permitieron contestó con entereza y serenidad: "Vengan dos hombres a bajarme", los cuales acudieron inmediatamente y trataron de ayudarlo con mucha consideración, porque, viendo uno de ellos que al bajar se le caía la capa de los hombros le dijo al otro: "La capa". Y Florín respondió: "¿Para qué quiere la capa? y lo llevaron a cierta distancia de la rueda derecha del carruaje. Luego gritó nuevamente: "Salga Cavada". Este al verse en tierra, huyó hacia el mar, Florín ordenó al sargento dispararle, y Cavada rodó con el corazón atravesado por un balazo.

Acto continuo se volvió hacia los soldados y les ordenó hacer fuego sobre Portales, gritando: "¡Tírenle seis!". Los soldados vacilaron y tuvo que repetir la orden dos veces más. Al fin en un silencio sepulcral, se acercó uno de ellos, y afirmando el fusil en la mejilla izquierda del Ministro, disparó. Portales, sin proferir palabra, hizo un movimiento instintivo para apartar el fusil o cogerlo y el balazo le llevó el dedo anular de la mano izquierda junto con la parte inferior de la mandíbula. La pólvora quemó la mano y el cutis de la cara. Al advertir Florín los saltos del cuerpo, lo acometió con su espada, al mismo tiempo que ordenaba a los soldados rematarlo a bayonetazos. Se siguió una escena macabra. El cuerpo continuaba moviéndose y exhalando quejidos al hundirse en él la espada y las bayonetadas. De treinta y cinco bayonetazos, uno tocó el corazón y pareció que la vida escapaba, al fin, del cuerpo despedazado. Eran las tres y media de la madrugada.

Al venir el día los revolucionarios se pronunciaron en franca derrota. Cojidos prisioneros los oficiales, fueron enjuiciados y condenados a muerte. "Se ordenó, además, colocar en una piqueta, en la plaza de Quillota, la cabeza de Vidaurre; y la de Florín en el camino frente al punto donde fue capturado, y su brazo derecho en el lugar donde asesinó al Ministro. Esta sentencia no tenía apelación. Era la primera vez en Chile, desde el motín de Figueroa, que un caudillo iba a pisar el cadalso. En innumerables motines y revueltas del régimen pipiolo, siempre se había fusilado a humildes soldados, dejando impunes a los caudillos y a los instigadores (Encina: Portales).

GUERRA CONTRA LA CONFEDERACION

El asesinato de Portales, realizado por individuos de malos o dudosos antecedentes y faltos de propósitos definidos, en circunstancias que el país estaba enfrentando a una guerra, causó el más profundo dolor a los amigos del Gobierno y despertó los más nobles sentimientos de humanidad en los que odiaban o tenían al gran estadista. Los culpables y autores del crimen fueron considerados traidores al servicio del enemigo, y sus nombres execrados en tal forma que el Coronel Juan Vidaurre, primo hermano del jefe del motín, hubo de ser autorizado por el Gobierno para añadir a su apellido el calificativo de "Leal".

La guerra que en los días de la declaración había tenido muchos impugnadores, considerándola una empresa muy peligrosa, y en todo caso sin provecho para Chile, pasó a ser la aspiración popular más acentuada.

A pocos días de la muerte de Portales, el Presidente llenó las vacantes que éste había dejado con dos de sus más decididos colaboradores; Cavareda en Guerra y Marina y don Mariano Egaña en Justicia y Educación, tomando el Ministro de Hacienda, Tocornal, la Cartera del Interior y Relaciones en el carácter de interino. Nuevas facultades extraordinarias, concedidas en enero de 1837, iban a permitir al Gobierno proseguir la guerra contra la Confederación, no obstante las gestiones amistosas de Santa Cruz.

Las noticias de los sucesos de Quillota volvieron la tranquilidad a Santa Cruz y le hizo pensar en un pronto restablecimiento de la paz. En una proclama a los pueblos confederados le declara: "La guerra es ya imposible". Creía que no se realizaría la maldita guerra de Portales, "como la llamara uno de sus lugartenientes".

Aparentemente, el poderío de la Confederación era respetable. Contaba además con las simpatías de Inglaterra y de Francia, que miraban con buenos ojos al Estado semi-monárquico organizado por el protector, y cuyos intereses en el Perú eran muy superiores a los que pudieran ligarlas con Chile.

Con todo esto, Santa Cruz deseaba a toda costa evitar la guerra, pues bien se daba cuenta de la fuerte oposición que contra la Confederación se estaba levantando en el Perú como en Bolivia. En efecto, la Confederación no fue popular en el Perú, no sólo por el fusilamiento de Salaverry, que había legado a encarnar el anhelo nacionalista y romántico, sino porque en ella entraba el país desmembrado, es decir, debilitado por su división en dos Estados (Luis Alberto Sánchez: Historia General de América).

En Bolivia, muchos eran los que se oponían a la Confederación haciendo notar que los dos Estados peruanos, "llevados del espíritu de nacionalidad, procederían siempre al acuerdo en todo negocio que de algún modo comprometiera el interés o el amor propio nacional y debiera resolver por el voto de los tres Estados Confederados.

Esta situación movió a Santa Cruz a hacer una guerra defensiva.

OCUPACION DE AREQUIPA

Entretanto, Chile ultimaba sus preparativos militares, y el 15 de septiembre de 1837 zarpa de Valparaíso la llamada "expedición restauradora del Perú". La formaban los barcos de guerra "Libertad", "Aguiles", "Monteagudo", "Valparaíso", "Arequipa", "Orbegozo" y "Santa Cruz", al mando del Capitán de Fragata Roberto Simpson, y dieciséis transportes a las órdenes del marino peruano don Carlos García del Postigo.

El ejército, pobre en número y en equipo, no alcanzaba a 2.800 hombres, distribuidos en los batallones Portales y Valparaíso, organizados sobre la base del antiguo Maipo, Colchagua y Valdivia, y los cuerpos de caballería de Cazadores, Lanceros y la escolta del General en Jefe. La artillería se reducía a seis piezas de campaña. Los emigrados peruanos habían reclutado en Valparaíso un cuerpo compuesto de 400 hombres, entre jinetes e infantes, la Legión peruana.

Con tan escasos elementos se pretendía destruir la Confederación Perú-Boliviana, mediante una costosa campaña en un país lejano, desiertos abrasadores y frías y escarpadas serranías. Para ello contaba confiadamente el Gobierno con la cooperación que podrían prestar las tropas argentinas al atacar por la frontera con Bolivia y con las fronteras de los emigrados peruanos, que en su deseo de ver caído a Santa Cruz daban por un hecho el levantamiento del Perú contra la dominación boliviana. Entre ellos había algunos hombres notables, como García del Postigo, los generales Gutiérrez, De La Fuente y Ramón Castilla, los coroneles Vivanco y Buyanda y el escritor y diplomático don Felipe Pardo y Aliaga.

Jefe de la expedición fue designado el general don Manuel Blanco Encalada que ya había ejercido los más altos cargos de la República...

Entre tanto Santa Cruz sólo pensaba en ganar tiempo para concentrar su ejército, que se hallaba dividido en tres cuerpos que tenían por centro a Lima...

Se trataba de efectuar un combate entre un número de tropas escogidas de uno y otro ejército, obligándose los jefes a respetar el resultado como la consecuencia de una batalla general y decisiva...

OPERACIONES NAVALES

Durante la campaña de Arequipa la flota protectoral compuesta por las corbetas "Socabaya" y "Confederación" y el bergantín "Congreso" emprendió operaciones contra las costas de Chile...

Morán se dirigió a Juan Fernández, que hubo de capitular. Enseguida intentó un desembarco en Talcahuano, pero fue rechazado. De allí se dirigió al puerto de San Antonio...

En cuanto a la guerra que sostenía con las tropas argentinas, no constituía para Santa Cruz ningún motivo de preocupación en razón de la mala calidad de éstas y

de la anarquía que reinaba en Jujuy, Tucumán y Caramar. En 1837 emprendieron una nueva ofensiva sobre el territorio argentino pero no encontrando resistencia, el protector declaró terminada la campaña...

En seguida concentró su ejército en el pequeño pueblo de Paucarpata, a una legua al suroeste de Arequipa, tomando allí fuertes posiciones. Seguro de su superioridad, invitó a Blanco a nuevas negociaciones...

De regreso a Arequipa, el jefe del ejército chileno reunió una junta de guerra y le propuso firmar la paz con la Confederación, debido a la delicada situación del ejército...

El Tratado de Paucarpata (17 de noviembre de 1837) estableció lo siguiente:

- 1º.- La paz entre Chile y la Confederación.
2º.- La devolución por parte de aquél de los barcos "Santa Cruz", "Arequipeño" y "Puruviana".
3º.- El regreso a su patria del ejército chileno.
4.- La celebración de tratados comerciales entre las partes contratantes.

El ejército se reembarcó en Quilca y arribó a Valparaíso a mediados de diciembre. Con él volvían los emigrados peruanos.

El tratado de Paucarpata fue rechazado con indignación por el gobierno y por el pueblo de Chile, dominado por un fuerte impulso belicista, que las jornadas de la independencia no habían hecho más que fortalecer. El ejército había regresado sin combatir, y aquella afrentosa humillación, que impugnarán unánimes todos los diarios de la época fue achacada a Blanco y a Irisarri...

REANUDACION DE LA GUERRA

Resuelta por el gobierno de Chile la prosecución de la guerra, la escuadra al mando de Simpson abrió de nuevo las hostilidades en las costas peruanas.

El 18 de enero de 1838, la corbeta "Libertad" capturaba a la corbeta peruana "Confederación" después de un corto combate. Entre los prisioneros se hallaba el general boliviano don José Ballivián, que fue llevado a Valparaíso, de donde se fugó luego en un barco de guerra francés.

Al mismo tiempo se concentraba en Valparaíso un ejército de 5.400 plazas y formado por los batallones Valdivia, Aconcagua, Santiago, Portales, Valparaíso Colchagua y Carampangue, los regimientos de Caza-

dores y Granaderos, los escuadrones de Lanceros y Carabineros de la Frontera, y un cuerpo de artillería. Jefe de estas fuerzas fue designado el general don Manuel Bulnes.

Entre los días 6 y 10 de julio partió el ejército expedicionario en 26 transportes y en medio del mayor entusiasmo. La división naval de Simpson compuesta de la "Confederación", la "Monteagudo", la "Janequeo" y la "Santa Cruz" servía de escolta a la expedición...

Marchaban agregados a la expedición los emigrados peruanos, a los cuales se había sumado ahora el general Gamarra. Su presencia en el ejército era indispensable para presentar la empresa en su verdadero carácter...

A poco de partir el ejército de Bulnes, el estado norperuano, cuyo Presidente era Orbegoso, se sublevaba contra Santa Cruz y se pronunciaba contra la Confederación. Bulnes desembarcó en Ancón y en el acto entró en negociaciones con el gobierno revolucionario...

Bulnes comprendiendo la gravedad de la situación, abandonó la hacienda de Copacabana donde se hallaba acampado y mediante un atrevido movimiento estratégico consiguió desalojar las fuerzas de Orbegoso de las fuertes posiciones de Chacra de Cerro y Franquea...

Más, contrariamente a lo que esperaba, el general chileno Orbegoso dio la orden de ataque y la batalla se generalizó a las puertas de Lima, teniendo por centro la portada de Guías, calle ancha y recta que daba entrada al barrio de Malambo...

Poco después, el 18 de septiembre, día Nacional de Chile, se produce el primer encuentro entre chilenos y bolivianos en el pequeño pueblo de Matucana, asentado en un estrecho valle a dieciocho leguas de Lima. Un destacamento de 200 chilenos, 60 peruanos puso en derrota a una fuerza veterana y escogida de alrededor de 500 soldados de Bolivia...

Luego, el triángulo ABC es isósceles, puesto que tiene dos lados iguales:

AB = AC = sqrt(65)

Ejemplos

1.- Determine la distancia entre los puntos

- a) (3, 2) y (6, 7)
b) (-4, 3) y (5, -2)
c) (5/2, -3/4) y (7/4, -3/2)
d) (0, 0) y (5, -12)
e) (-3, 7) y (5, 7)
f) (-1, 3) y (x, y)

- 2.- Demuéstrase que el triángulo de vértices (2, 1), (5, 5) y (-2, 4) es isósceles.
3.- Demuéstrase que los puntos (8, 1), (-6, 7) y (2, 7) son los vértices de un triángulo isósceles.
4.- Demuéstrase que los puntos (6, 1), (5, 6) (-4, 3) y (-3, -2) son los vértices de un paralelogramo.
5.- Demuéstrase que los puntos (12, 9), (20, -6), (5, -14) y (-3, 1) son los vértices de un cuadrado. ¿Qué longitud tiene la diagonal?

Respuestas:

- 1.- a) sqrt(34), b) sqrt(106), c) 3\*sqrt(2), d) 13, e) 8, f) sqrt((x+1)^2 + (y-3)^2)

La circunferencia y su longitud

En todo sistema rectangular de coordenadas de dos dimensiones un lugar geométrico o curva, tal como una recta o una circunferencia, puede considerarse como un conjunto de puntos. Las coordenadas de cada punto en este conjunto satisfacen alguna condición determinada (además de esta condición se tendrá que (x, y) in IR, lo cual estará siempre implícito a menos que se indique específicamente lo contrario) referente a estas coordenadas. Recíprocamente las coordenadas de un punto satisfacen esa condición; el punto debe pertenecer al conjunto; por ejemplo, consideremos el conjunto de puntos (pares ordenados) que pertenecen al conjunto A, donde

A = { (x, y) / x = y }

El conjunto A, cuyos elementos son los puntos (x, y) que satisfacen la condición x = y es un lugar geométrico. La ecuación de este lugar geométrico es la condición x = y, que debe ser verificada por las coordenadas de los puntos (y sólo por las de esos puntos). La gráfica de este lugar geométrico es la figura que vemos en la Fig. 2, a saber, la representación geométrica del conjunto de puntos A en el plano cartesiano de coordenadas.

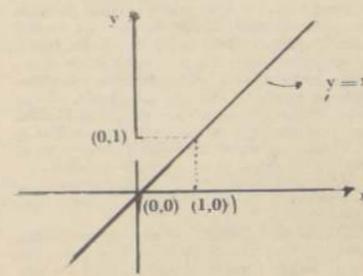


Fig. 2

Consideraremos las tres importantes definiciones, de las cuales deberá hacerse una clara distinción.

Definición 1. Un lugar geométrico (o curva) es el conjunto de puntos y sólo esos puntos, cuyas coordenadas satisfacen una cierta condición.
Definición 2. La ecuación de un lugar geométrico es la condición que las coordenadas de los puntos de ese lugar geométrico, y sólo esos puntos, deben satisfacer.
Definición 3. La gráfica de un lugar geométrico es la representación y geométrica del conjunto de puntos del lugar geométrico.

En clases posteriores consideraremos curvas elementales y sus respectivas ecuaciones; en la presente clase nos referimos a la circunferencia.

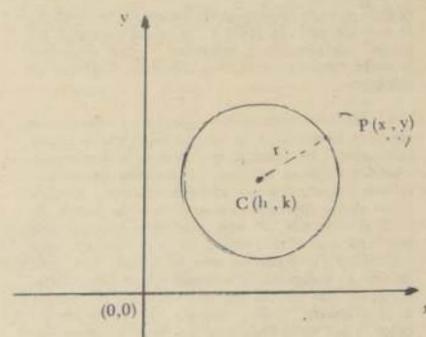


Fig. 3

Recordemos la definición de la circunferencia como lugar geométrico de todos los puntos del plano que están a una distancia dada de un punto fijo, por tanto, nos interesa el conjunto:

C = { (x, y) / la distancia (x, y) y un punto fijo dado es constante }

Si utilizamos la fórmula para la distancia entre dos puntos, podemos obtener la ecuación general de una circunferencia.

Si C(h, k) es el centro y "r" el radio (Fig. 3) la condición que todo punto de la circunferencia debe satisfacer es:

CP = r

es o es, las coordenadas de P deben satisfacer la ecuación

r = sqrt((x-h)^2 + (y-k)^2)

Recíprocamente si CP = r, entonces P está sobre la circunferencia. Por lo tanto, tenemos

r^2 = (x-h)^2 + (y-k)^2

que es la ecuación general de la circunferencia de centro (h, k) y radio "r".

La circunferencia misma es el conjunto

C = { (x, y) / (x-h)^2 + (y-k)^2 = r^2 }

Ejemplo 1.

Encontrar la ecuación de la circunferencia de centro (2, -3) y radio 4.

Solución:

Aplicando la fórmula, tenemos:

(x-2)^2 + (y+3)^2 = 16

y la circunferencia misma es el conjunto

{ (x, y) / (x-2)^2 + (y+3)^2 = 16 }

Ejemplo 2.

La ecuación de la circunferencia de centro en el origen y radio "r" es:

(x-0)^2 + (y-0)^2 = r^2

o sea:

x^2 + y^2 = r^2

Ejemplo 3.

La ecuación de la circunferencia de centro en el origen y radio 1 (uno) es:

(x-0)^2 + (y-0)^2 = 1^2

o sea:

x^2 + y^2 = 1

Esta ecuación recibe el nombre de ecuación de la circunferencia unitaria. La circunferencia unitaria misma es el conjunto:

{ (x, y) / x^2 + y^2 = 1 }

Además de la ecuación de una circunferencia, nos interesa también la noción de longitud de arcos de esta circunferencia.

Si bien es imposible medir la longitud de un arco de circunferencia AB como si fuera un segmento rectilíneo, podemos asignarle al arco AB, Fig. 4, una longitud "s". Designando diversos puntos sobre AB por P1, P2, P3, ..., Pn la longitud de la línea poligonal que une esos puntos es la suma de las longitudes de las cuerdas correspondientes, las cuales pueden obtenerse mediante la ecuación

d = sqrt((x1-x2)^2 + (y1-y2)^2)

Sea I, una poligonal inscrita en AB, que denotemos por AP1P2...PnB.

Su longitud puede expresarse como

|I| = |AP1| + |P1P2| + |P2P3| + ... + |PnB|

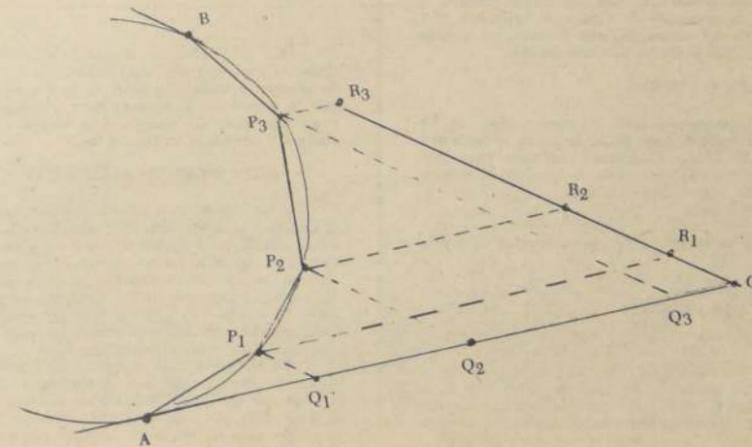


Fig. 4

(Continuará)

(Viene de la Pág. 3)

CASTELLANO

C.- COMPLETACION DE ORACIONES

1.- Cuando los..... arrecian, los..... se desajan.

- A) dolores músculos
-B) vendavales árboles
-C) temblores edificios
-D) temporales barcos
-E) sinsabores nervios

2.- Al vadear el..... sintió que..... le flaqueaban

- A) lago las fuerzas
-B) camino las esperanzas
-C) estero los ojos
-D) río las piernas
-E) pantano los brazos

3.- En la noche..... se..... el aullido de los perros a la luna.

- A) lluvioso agigantaba
-B) tenebrosa oía
-C) solitaria deseaba
-D) constelada presentía

D.- COMPLETACION DE ANALOGIAS

1....: OFUSCACION .....: OSTENSIBLE

- A) oscurecimiento evidente
-B) ira mostrable
-C) lucidez oculto
-D) enojo comprensible
-E) tensión inteligible

2....: SEDANTE .....: REFINADO

- A) purgante colado
-B) curativo popular
-C) excitante chabacano
-D) estimulante deteriorado
-E) violento excéntrico

3....: SALUDABLE .....: NECESARIO

- A) sano útil
-B) enteco contingente
-C) vigoroso conveniente
-D) fuerte infaltable
-E) sonrosado omnipresente

RESPUESTAS

A.- COMPRENSION DE LECTURAS

- I.- 1-A, 2-E, 3-C, 4-C, 5-E
II.- 1-C, 2-E, 3-B, 4-C, 5-C

B.- TERMINOS EXCLUIDOS

- 1-A, 2-B, 3-C, 4-E, 5-B, 6-A

C.- COMPLETACION DE ORACIONES

- 1-B, 2-D, 3-E

D.- COMPLETACION DE ANALOGIAS

- 1-C, 2-C, 3-B

Julio Orlandi



(De la clase anterior)

Como las coordenadas de todo punto de una curva satisfacen la ecuación de ésta, deben cumplirse las tres condiciones siguientes:

25+1+5D+E+F=0
9+9+3D+3E+F=0
1+25-D-SE+F=0

Ordenando el sistema:

5D+E+F=-26
3D+3E+F=-18
-D-SE+F=-26

Resolviendo el sistema por determinantes, así

Determinant matrix for D

Determinant matrix for E

Determinant matrix for E

Determinant matrix for F

Determinant matrix for F

Determinant matrix for F

Luego los valores son:

D=-2
E=-2
F=-18

Luego la ecuación de la circunferencia es:

x^2+y^2-2x+2y-18=0

Calculamos el centro y radio de la circunferencia, formando cuadrados de binomio, así

(x^2-2x+ )+(y^2+2y+ )=18

sumamos 1 y 1 a ambos miembros, así

(x^2-2x+1)+(y^2+2y+1)=18+1+1

o bien:

(x-1)^2+(y+1)^2=20

Luego el centro de la circunferencia es:

C(1,-1) y el r=√20

PROBLEMAS PROPUESTOS

1.- Determinense las ecuaciones de las circunferencias cuyos centros y radios son:

- a) Centro (2,3) y radio 1
b) Centro (-2,3) y radio 1/3,2
c) Centro (-6,4) y radio 6
d) Centro (2√3,-√2) y radio √5

2.- Determinense en cada caso si la ecuación representa una circunferencia, un punto, o ningún lugar geométrico. Si se trata de una circunferencia indiquense las coordenadas del centro y el radio.

a) x^2+y^2+4x-6+9=0

- b) x^2+y^2-6x+8y+24=0
c) x^2+y^2+8x-14y+65=0
d) x^2+y^2-3x+7y-14=0
e) 2x^2+2y^2-8x+12y-31=0
f) 36x^2+36y^2-48x-36y+16=0

3.- Encontrar las ecuaciones de las circunferencia que pasan por los puntos:

- a) (5,3), (7,1) y (8,2)
b) (4,9), (5,8) y (-3,2)
c) (6,-6), (-1,-5) y (7,-5)
d) (5,1), (3,3) y (-1,-5)

CLASE 30

Fórmula para la distancia entre dos puntos. Para obtener una expresión para la distancia "d"

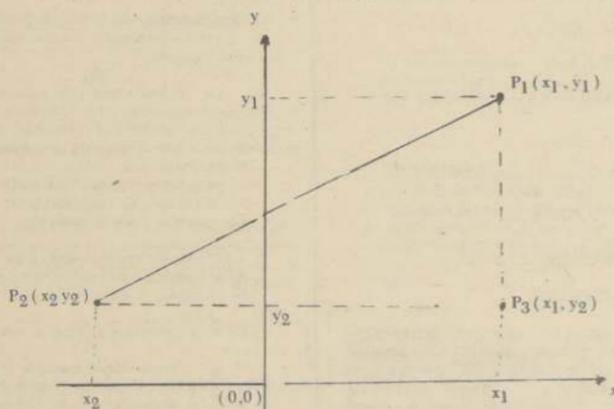


Fig. 1

hacemos uso del Teorema de Pitágoras. Sean P1 (x1, y1) y P2 (x2, y2) dos puntos cualesquiera del plano, construyamos un triángulo como el de la figura 1, con hipotenusa P1 P2 y catetos paralelos a los ejes y designemos por P3 (x1, y2) el vértice del ángulo recto, la distancia entre P2 P3 es:

P2 P3 = x1 - x2

y la distancia entre P1 P3 es:

P1 P3 = y1 - y2

Recordando el Teorema de Pitágoras que expresa:

P1 P2^2 = P2 P3^2 + P1 P3^2

obtenemos entonces:

P1 P2^2 = (x1 - x2)^2 + (y1 - y2)^2

Esto da el siguiente teorema:

TEOREMA:

La distancia entre dos puntos P1 (x1, y1) y P2 (x2, y2) está dada por la fórmula:

d = P1 P2 = √((x1 - x2)^2 + (y1 - y2)^2)

Ejemplo 1.-

Determinar la distancia entre P1 (-4,2) y P2 (3,-1)

Solución:

Reemplazando estos valores en la fórmula, se tiene:

entre dos puntos cualesquiera P1 (x1, y1) y P2 (x2, y2), en que se ha utilizado la misma unidad en ambos ejes,

P1 P2 = √((+3 - (-4))^2 + (-1 - 2)^2)
P1 P2 = √((+3 + 4)^2 + (-3)^2)
P1 P2 = √58

Ejemplo 2.-

La distancia entre el origen (0,0) y un punto cualquiera es:

Solución: d = √((x-0)^2 + (y-0)^2)

o sea:

d = √(x^2 + y^2)

Ejemplo:

Demstrar que el triángulo cuyos vértices son A (-5,-1), B (2,3) y C (3,-2) es isósceles.

Solución:

Calculamos las distancias AB, AC y BC.

AB = √((-5-2)^2 + (-1-3)^2)

AB = √49+16

AB = √65

AC = √((-5-3)^2 + (-1-2)^2)

AC = √64+1

AC = √65

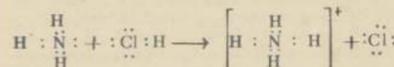
BC = √((2-3)^2 + (3+2)^2)

BC = √1+25

BC = √26

(Continuación de la clase anterior)

La tendencia del ClH a ceder un protón al NH3 es todavía mayor que su tendencia a ceder un protón al agua. Por consiguiente, si se mezclan los dos gases NH3 y ClH, tiene lugar la reacción



El ión amonio y el ión cloruro formados, en ausencia de un disolvente estabilizador de iones como el agua, cristalizan juntos para formar el compuesto iónico ClNH4. Esta sustancia se llama cloruro de amonio y es muy similar a otros cloruros iónicos como el ClNa y ClK. Si dos botellas que contienen soluciones de:

NH3 y ClH

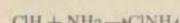
se abren simplemente en presencia una de otra, los gases se enmiezclarán y formarán el sólido ClNH4, que aparece como nubes blancas densas de humo. Pues o que la sustancia sólida:

ClNH4

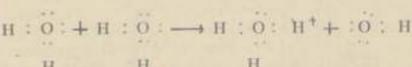
se forma bajo estas circunstancias y no se forman (como en la solución) los iones libres:

NH4+ y Cl-

es apropiado escribir la ecuación para esta reacción en la forma molecular:



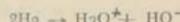
Hemos visto que el H2O, puede a la vez ceder un protón (al NH3) y tomar un protón (del ClH). Si el H2O es a la vez un donante de protones y un aceptante de protones, podemos preguntarnos si una molécula de agua podrá arrancar un protón a otra molécula de agua. La respuesta es afirmativa. La reacción:



Tiene lugar, pero sólo en pequeña escala. En agua pura existe una concentración muy pequeña de iones hidróxido e hidronio. Algunas de las moléculas de agua están ionizando continuamente, formando:



mientras que iones que ya han sido formados se recombinan exactamente en la misma proporción para formar agua. En otras palabras, incluso en agua pura existe siempre el equilibrio.



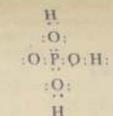
Obsérvese que este modo de comportarse excluye la posibilidad de que exista el agua pura, en el sentido de que la especie química H2O nunca puede obtenerse sin estar impurificada por una débil concentración de:



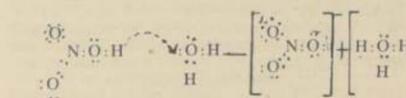
CLASE 30

ACIDOS

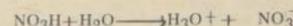
Existe una notable similitud entre el grupo HO del agua y los grupos HO de los hidróxidos covalentes que hemos llamado ácidos. Del mismo modo que existe una transferencia de protones desde el "hidróxido" HOH a una molécula de agua para formar H3O+ y HO-, existe también la misma clase de transferencia de protones desde las moléculas ácidas.



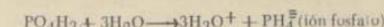
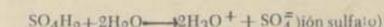
Por ejemplo, cuando el compuesto covalente NO3H se disuelve en agua, cede muy fácilmente un protón a una molécula de agua:



El fragmento de NO3H que queda es el ión nitrato NO3-, y, al mismo tiempo, se forma el ión hidronio:



El ácido sulfúrico tiene 2 protones lábiles y puede ceder ambos fácilmente a las moléculas de agua. El ácido fosfórico tiene 3. Las ecuaciones correspondientes son:



Si comparamos estas tres últimas ecuaciones con la reacción del agua con ClH, la similitud es evidente. Todas estas sustancias covalentes (ácido nítrico, ácido sulfúrico, ácido fosfórico y ácido clorhídrico) producen soluciones iónicas cuyo ión positivo es el ión hidronio H3O+.



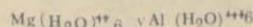
Evidentemente todas estas sustancias pertenecen a una sola clase, que tiene en común todas las propiedades comunicadas por la presencia de H3O+. Llamamos ácido a cualquier sustancia que produce iones hidronio. Cualquier compuesto covalente que conenga hidrógeno, enlazado a un elemento que posea 6 u 7 electrones de valencia, es muy probable que sea ácido.

Los iones negativos nitrato (NO3-), sulfato (SO4^2-) y fosfato (PO4^3-) son representantes de un gran grupo de iones poliatómicos. Cada uno de un átomo central, al cual están unidos uno o más átomos adicionales con al fuerza, que todo el grupo se comporta como una sola entidad. Tales iones se llaman iones complejos. Los iones complejos más importantes son aquellos en los cuales como en los tres arriba indicados el átomo central es a enlazado covalentemente a uno o más átomos de oxígeno. Los iones complejos que con tienen oxígeno se llaman iones "OXI" y los ácidos de los cuales son derivados se llaman oxiaácidos. Debe noarse especialmente que los iones OXI-complejos son agregados con enlaces muy fuertes, extraordinariamente "compactos" y que muestran poca tendencia a disociarse. Por ejemplo, en solución el ión SO4^2- se comporta como una especie química simple, an o como puede porarse el ión monoatómico Cl-. El ión complejo dentro de sí mismo está covalentemente enlazado, pero el ión como conjunto tiene una elec rovalencia indicada por la carga que lleva. Así como el cl- tiene una elec rovalencia de -1, el SO4^2- tiene una elec rovalencia de -2. Otros iones complejos de una naturaleza algo más lábil y que ya encom ramos anteriormente, son los iones hidratos de Mg^2+ y Al^3+.

Podemos también considerar al ión hidronio simplemente como un protón hidratado



en eramen e análogo a los iones hidratados de magnesio y aluminio.



A menos que resulte ser particularmente conveniente enfocarse a la elección hacia el hecho de que el ión está hidratado, los químicos usualmente no se molestan en escribir explícitamente el agua de hidratación. En su lugar emplean las fórmulas



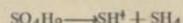
para los iones de magnesio, aluminio e hidrógeno. Para una razonada comprensión del modo de por:arse los iones en solución acuosa, es necesario siempre tener presente e que los iones están hidratados. En el bien entendido de que las fórmulas



e, c, de los iones en solución acuosa se han de interpretar a la luz de su verdadero estado hidratado, emplearemos en lo sucesivo la fórmulas de los hidratos por comodidad de su uso. Conviene añadir que, indudablemente, el mismo ión hidronio se hidrata nuevamente. No se sabe exactamente cuántas moléculas de agua están asociadas al H+ en el ión hidratado de hidrógeno.



Podemos ahora definir el término "ácido" de una manera más general. Un ácido es cualquier sustancia que tiende a ceder protones. Cuando un ácido se ioniza (reacciona con agua para producir el ión hidrógeno y su ión negativo propio característico), la solución producida es un electrolito iónico como puede serlo, por ejemplo, una solución de cloruro sódico o de bromuro magnésico. Para estas reacciones de ionización podemos escribir las ecuaciones:

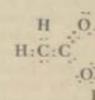


y así sucesivamente.

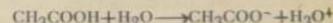
Algunos otros compuestos que contienen protones separables son de suficiente importancia como ácidos para justificar una breve mención aquí. Por ejemplo, existe una clase en era de compuestos que contienen el grupo -OH, de la cual es típico el ácido acético,



La configuración electrónica de esta sustancia es:



Como en muchos otros compuestos que contienen OH unido a un átomo no metálico, ese átomo H puede ser anexionado por una molécula de agua en solución acuosa.

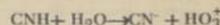


El ión fragmentario CH3COO- se llama ión acetato

Existe también una clase poco abundante de sustancias en que el hidrógeno está covalentemente enlazado a otros grupos más ricos en electrones que el grupo -OH. En re es usualmente el cianuro de hidrógeno, CNH. Su estructura electrónica es:



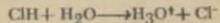
y su molécula cede un protón al agua según la reacción



El ión CN- se llama ión cianuro. Pueso que las soluciones acuosas de CH3COOH y CNH contienen el ión H3O+, es a perfectamente justificada su consideración de ácidos. La solución acuosa de CNH se llama ácido cianhídrico

ACIDOS Y BASES

Hemos definido un ácido como una sustancia que cede protones. Es evidente que ningún ácido podría ceder protones si no estuviese presente alguna otra sustancia que los capture. Por tanto, la verdadera existencia de esta clase de sustancias como tales ácidos presupone la de otra clase de sustancias complementarias que acepten los protones y a las que llamamos bases. En el capítulo precedente e hallamos varias bases. Por ejemplo, la molécula de agua puede aceptar un protón de una molécula de ácido para formar un ión hidronio:



(Pasa a la Pág. 15)

CLASE 30

El conjunto de músculos del cuerpo o de un órgano se llama MUSCULATURA, la cual hace posible que el organismo se mueva libremente en el espacio contra las leyes de gravedad. La musculatura en conjunto representa alrededor del 40% del peso corporal. Los músculos son lo que corrientemente se denominan carne.

Se distinguen dos clases de músculos: a) Estriados o Voluntarios y b) Lisos o Involuntarios.

MUSCULATURA ESTRIADA

Representa, con mucho la mayor masa de músculos. Pertenecen a ella todos los músculos insertados en el sistema óseo, así como el músculo cardíaco que sin embargo no está sometido a la voluntad. Un músculo estriado del esqueleto consta de fibras musculares aisladas, cilíndricas, de 0,01 a 0,06 mm. de diámetro y de muy diferente longitud (hasta 10 cm.) la fibra aislada se compone de finísimas fibrillas, fibrillas musculares, en las que se encuentran, los corpúsculos musculares o núcleos celulares. Al microscopio se observa que las fibrillas musculares presentan una fina estriación transversal, que ha dado el nombre a esta clase de músculos. Las fibras sueltas se hallan unidas por medio de tejido conjuntivo y forman haces mayores, limitados al exterior, por una fuerte membrana llamada FASCIA. En sus extremos, el músculo termina en un tendón, que puede insertarse en el hueso en forma de placa ancha o, como sucede en los miembros, en forma de cuerda tendinosa larga, donde la fuerza del músculo actúa sobre el hueso. El tendón se expande en el músculo y está unido a él por medio de muchas ramificaciones. Los tendones constituyen la unión entre el músculo y el hueso: los músculos no se internan nunca directamente en el hueso. Mientras el músculo da la fuerza activa y viva, los tendones son únicamente cordones pasivos y piezas de unión que reciben su movimiento del músculo y lo transmiten al hueso.

Cada músculo se halla provisto de su correspondiente nervio motor, que transmite las órdenes procedentes de ciertas partes del cerebro para la contracción. Este proceso se halla sometido a la voluntad (musculatura voluntaria). Muchos impulsos nerviosos van también a los músculos sin que estén combinados con un acto voluntario. El nervio se ramifica muy finamente y termina en ciertas formaciones, llamadas placas motoras terminales. Además de los nervios de movimiento, a cada músculo van también nervios sensitivos y fibras de los nervios simpáticos. Sistema Nervioso.

El hombre posee alrededor de 500 músculos, que tienen nombres propios según su posición, forma o acción. El más conocido es el músculo bíceps, que está en la parte anterior del brazo. Según su forma, se distinguen músculos largos y redondos que ascienden, preferentemente en los miembros y músculos anchos o planos, que se encuentran en el tronco. Estos últimos son planos y lisos y terminan en anchas aponeurosis tendinosas.

El músculo tiene la propiedad de acortarse o aumentar su tensión sin acortamiento. Se trata de un proceso vital que en su origen es difícilmente explicable, igual, por ejemplo que los procesos de crecimiento.

Un músculo que se ha acortado no puede extenderse de nuevo por sí mismo, sino que se alcanza por la acción, en sentido contrario de los músculos antagonistas. En los miembros, por ejemplo, se distinguen los flexores y los extensores, que obran en sentido contrario. Para hacer determinados movimientos actúan siempre muchos músculos juntos. Si por ejemplo flexiona el antebrazo, es decir, se acerca al brazo inmóvil, no basta con que se acorten los correspondientes músculos flexores, sino que por otros grupos musculares deben aumentar su tensión para fijar la articulación del hombro, origen de los músculos flexores, para que, efectivamente, se mueva el antebrazo sobre el brazo y no al revés.

El lactante tiene ya todos los músculos, pero no los puede utilizar todavía de un modo adecuado. Aprende gradualmente a coger, correr, etc. Los movimientos complicados que se aprenden más tarde, como gimnasia, tocar el violín, montar en bicicleta, etc., deberán ejercitarse conscientemente para aprender la colaboración conveniente de los grupos musculares. Cuando esto se produce sin dificultades y los músculos se emplean convenientemente para su objeto, se ha alcanzado el dominio del cuerpo para el movimiento en cuestión. No aprendemos a usar determinados músculos, sino a realizar ciertos movimientos para los cuales son siempre necesarios grupos musculares. Según la clase

de movimiento que puedan hacer los músculos voluntarios, se les dan los nombres siguientes:

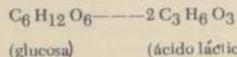
- a) Músculos flexores
b) Músculos extensores
c) Músculos aductores
d) Abductores y
e) Músculos rotadores.

El músculo en reposo tiene un cierto estado de tensión, que se llama tono, el cual es mantenido por la contracción ocasional de algunas fibras musculares sueltas. Está influido sensiblemente por los nervios del sistema simpático que no están sometidos a nuestra voluntad. El tono es característico del estado del individuo. El mantenimiento laxo del cuerpo es expresión de una sobrefatiga o depresión espiritual. El hombre a quien sonríe el éxito tiene un paso firme y rasgos vivos y tensos. El tono muscular que exterioriza (andar, mantenimiento del cuerpo, gesto, escritura) es un reflejo del alma.

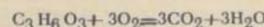
El movimiento aparentemente regular de un músculo se compone de muchas contracciones aisladas de las fibras musculares. Estos numerosos y pequeños impulsos se suman y dan el armonioso movimiento regular que observamos con los ojos. Cuantas más fibras musculares participan, tanto mayor es la fuerza desarrollada. Probablemente, para las fibras musculares sueltas existe la ley del todo o nada, según la cual las fibras musculares no responden o responden con su máxima contracción. La fuerza de la contracción muscular está condicionada por la cantidad de fibras musculares que participan activamente en la misma. Por tanto, la máxima fuerza que puede desplegar un músculo, es decir, cuando participan todas sus fibras, es tanto más grande cuanto más voluminoso sea su corte transversal. El tono de un músculo se produce por la contracción de algunas fibras musculares aisladas. La posibilidad de acortamiento de un músculo depende de su longitud. Cuanto más largo es, tanto más extenso puede ser el movimiento correspondiente.

Toda contracción muscular va acompañada de una corriente galvánica llamada corriente de acción. Si se dibujan las corrientes de acción por medio del galvanómetro de cuerda, se demuestra que una contracción muscular voluntaria y aparentemente regular se compone de 100 a 150 contracciones aisladas por segundo. Las contracciones aisladas forman el tono muscular. Este puede oírse fácilmente si se contraen los músculos masticadores, a la vez que se mantienen cerrados los conductos auditivos (apretando las mandíbulas entre sí). Se llama electrocardiograma (E.C.G.) la gráfica que resulta de la corriente de acción del músculo cardíaco.

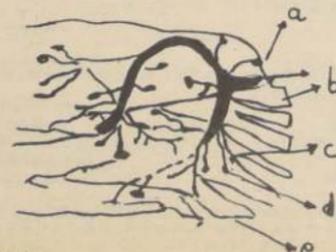
La energía que se precisa para el trabajo muscular la toma el cuerpo de los hidratos de carbono (glucógeno, glucosa) que durante el trabajo muscular son transformados en ácido láctico. Este proceso es anaerobio, es decir, se desarrolla sin intervención del oxígeno.



Tras esta fase de trabajo sigue la de reposición del músculo. Entonces se quema el ácido láctico con ayuda del oxígeno y se transforma en ácido carbónico y agua, según la siguiente fórmula:



La máquina muscular no se debe comparar con una máquina de combustión. Sólo como producto derivado de esta transformación química se produce calor, que se muestra en el cuerpo de la persona como calor propio después de una viva actividad muscular. Sin embargo, el calor no es el punto de origen de la actividad de la máquina como en la de vapor. Solamente se quema la quinta parte del ácido láctico, y el resto se convierte de nuevo en hidrato de carbono con ayuda de la energía liberada en el mismo sitio. La máquina muscular trabaja de una manera conveniente y económica.



Músculo

Estructura microscópica de un músculo estriado con sus nervios

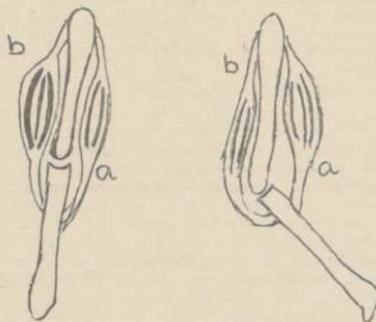
- a) Nervio Motor
b) Fibra Muscular
c) Fibra Nerviosa
d) Placa Nerviosa Terminal
e) Nervio Sensitivo.

MUSCULATURA LISA

Esta clase de musculatura se encuentra, preferentemente, en órganos huecos (estómago, intestino, ureteres, vejiga de la orina, vesícula biliar, vasos sanguíneos) y tiene por objeto dar a tales órganos cierta movilidad propia vaciar por contracción el contenido de los órganos huecos (vejiga, vesícula biliar) y regularizar su luz especialmente en lo que se refiere a los vasos. Los músculos lisos constan de células fusiformes que se reúnen en forma de fibras musculares y constituyen delgadas capas y membranas. En la observación microscópica no se encuentran estrias transversales. La regulación nerviosa es producida exclusivamente por los nervios del simpático que no depende de nuestra voluntad, por eso se llama también musculatura involuntaria. Los movimientos de nuestro estómago e intestinos por ejemplo, no los dirige conscientemente nuestra voluntad sino que se verifican automáticamente según las leyes que determinan los nervios simpáticos. Los músculos lisos se encuentran generalmente en estado de tensión tónica, y su contracción es lenta. Los músculos lisos no se fatigan, y en caso de gran actividad no muestran aumento esencial alguno del metabolismo.

MUSCULOS FLEXORES Y EXTENSORES

Los músculos flexores son los músculos que se insertan en dos huesos unidos articularmente, de manera que se aproximan entre sí cuando se contraen los huesos. Así, por ejemplo, la contracción del bíceps braquial produce la aproximación del antebrazo al brazo y queda flexionada la articulación del codo. Sólo después de su relajación y simultánea contracción de los extensores se produce la separación de los huesos, la extensión.



Acción antagonista de los músculos flexores (a) y extensores (b).

MUSCULO DE LAS NALGAS

En la región de las nalgas hay músculos que se relacionan con la parte posterior de las caderas. La base ósea de las nalgas es el hueso isquion, y el mayor de sus músculos, el glúteo mayor, que se inserta en el contorno posterior de la pelvis (hueso coxal y sacro) por un lado, y en el fémur por otro lado. Es el músculo más potente del cuerpo humano, y gracias a la fijación que establece entre la pelvis y el MIEMBRO INFERIOR es posible la estación bipeda y la marcha erecta. Por encima del glúteo mayor hay un recio paquete de grasa, a modo de almohadón revestido por la piel. Por debajo del citado músculo están los glúteos medio y menor, ambos pertenecientes a los músculos rotadores de la cadera (rotadores externos). El glúteo medio contribuye además a la elevación y abducción (separación) del muslo.

ENFERMEDADES DE LOS MUSCULOS

Cuando un músculo no es innervado y, por tanto, permanece inactivo, degenera y pierde volumen, de modo que sólo queda un pequeño resto. Esta atrofia muscular aparece, por ejemplo, en los períodos finales

(De la clase anterior)

A.- COMPRENSION DE LECTURA

- I.-:
1-C
2-E
3-B
4-E
5-A

- II.-:
1-C
2-C
3-B
4-E
5-E

B.- TERMINOS EXCLUIDOS

- 1-A
2-B
3-B
4-B
5-D
6-C

C.- COMPLETACION DE ORACIONES

- 1-A
2-D
3-A

D.- COMPLETACION DE ANALOGIAS

- 1-D
2-D
3-B

(Julio Orlandi)

CLASE 30

A.- COMPRENSION DE LECTURAS

I.- TECNICA LITERARIA

Si consideramos el uso corriente de las palabras "narración" y "descripción", veremos que en ellas subyacen nociones, llenas de sentido, que contraponen y, en consecuencia, unen básicamente estas formas literarias. Por lo común, entendemos por narración la representación puramente lingüística de la alteración de determinadas personas, situaciones y circunstancias, en el curso del tiempo. Descripción, en cambio, es la representación de aspectos inalterables de las cosas, permanentes, momentáneas o recurrentes, o de hechos sin mayor duración.

Por esto, porque descripción es en oposición a narración, referencia a lo no cambiante, es comprensible que la representación de generalidades o abstracciones se llame a menudo, en uso más lato y derivado, "descripción", y nunca "narración". En este amplio sentido, la voz "descripción" se ha generalizado en el lenguaje teórico. Se habla de descripción de acontecimientos o sucesos. Todo discurso representativo puede tolerar ese nombre.

En un sentido, también teórico, más restringido, sólo la representación de lo individual o singular recibe la denominación de descriptiva. Ahora bien, en esta acepción descriptiva es el género común de las especies "narración" y "descripción", en el sentido original de estas voces indicado al principio de este artículo.

Buscando no la diferencia de ambas especies de representación, sino su fundamental naturaleza común, conviene ir tras una denominación única para la frase narrativa o descriptiva, es decir, una denominación única para la representación lingüística de lo concreto-individual. Sería equívoco recurrir exclusivamente a la palabra "descripción", pese a que se usa en este sentido doble. Es preferible, tomando en cuenta el significado etimológico de la palabra de origen griego "Mímesis", llamar a la frase narrativa o descriptiva, o narrativo-descriptiva, "frase mimética".

La frase mimética se distingue por su carácter lógico específico; puede ser definida desde ese punto de vista como una frase apofántica de sujeto concreto-individual. Eminentemente, como "juicio singular", en la terminología tradicional de la división de los juicios según la "cantidad". El "juicio particular" de esa división tradicional, es a veces también esencialmente mimético; en los casos en que tiene por sujeto a agrupaciones de individuos o a grupos individualizados, es decir, en los

casos en que es como una suma de juicios singulares o equivalentes a un juicio singular con un sujeto colectivo. También juicios de apariencia "universal" pueden ofrecer esta misma peculiaridad de los juicios singulares.

1.- En esta lectura se observa, respecto de la descripción, que:
-A) es un concepto de "extensión" y "comprensión" flexibles
-B) su campo está claramente delimitado
-C) se aplica sólo a lo concreto
-D) se limita exclusivamente a lo individual
-E) se singulariza por su carácter recurrente.

2.- Según el contenido de este artículo, la narración se aplica a:
-A) captar valores típicos
-B) representar lingüísticamente aspectos inalterados de las cosas
-C) fijar abstracciones o generalidades
-D) representaciones narrativo-descriptivas.
-E) reproducir aspectos cambiantes de determinadas personas, cosas o situaciones.

3.- La "frase mimética" equivale en lógica:
-A) al juicio apofántico
-B) al juicio "cuantitativamente" particular
-C) exclusivamente a juicios universales con sujeto colectivo
-D) a determinado grupo de juicios apofánticos.
-E) indistintamente a juicios singulares, particulares o universales.

4.- De acuerdo con esta lectura, narración y descripción:
-A) son dos nombres para un mismo proceso
-B) son antónimos
-C) están básicamente relacionadas
-D) sólo se aplican a abstracciones
-E) equivalen a juicios generales.

5.- De esta lectura se deduce que:
-A) la cuantificación de los juicios es arbitraria
-B) narración y descripción son términos sinónimos
-C) frase mimética y juicio apofántico equivalen siempre
-D) la captación de lo mutable y lo no-mutable obedece a un error de perspectiva.
-E) la frase mimética es representación lingüística, pero con determinadas condiciones.

II.- ¿ES POSIBLE UNA LITERATURA POETICA "CREADA"?

La primera condición para que el poeta y, en general, para que el artista sea artista, puesto que no hay otra manera de ser artista que llevando dentro un poeta, es tener fe. Fe en la poesía por de pronto. Y fe también espiritual. La fe en la poesía puede llegar a ser tan intensa que se crea en ella por sí misma, en la posibilidad de su existencia, de su fundación, de su resolución y remata con completa autonomía. Y no otra cosa es lo que han creído o soñado los poetas creacionistas.

Pero, claro está que si la fe es condición inexcusable para el poeta, lo es también para el crítico y para el simple lector o gozador. Estas reflexiones se me ocurren a propósito del descreimiento que veo envolver al crítico David Bary en su libro sobre Vicente Huidobro, poeta de fe si los ha habido. Sucede con esto de la fe poética, lo que sucede también con la fe religiosa. O con la fe política, por más modesto ejemplo. El descreído, el escéptico, no llega jamás a entender lo que es la fe en el creyente y está dispuesto a negarla en cuanto su malicia interpretativa tropieza con la menor vacilación o contradicción en las palabras o en los hechos del verdadero y legítimo iluminado.

¿Es posible una poesía creacionista? Mejor dicho ¿una poesía verdaderamente creada? Los críticos de Vicente Huidobro, como los de los otros poetas creacionistas, han estado casi siempre conformes en que no, en que todo poema con tal pretensión ha de ser forzosamente un fracaso. Y es que no se entiende verdaderamente qué es lo que significa la expresión "poesía creada". El poeta no puede crear de la nada. Crea con palabras y las palabras preexisten y de ellas no puede librarse. Pero un poema creado no es un poema antirrealista, al contrario, es un poema intensamente realista o, mejor dicho, real, con una realidad acrecentada y magnificada que en la realidad de la vida prende sus raíces. Bastaría que un poema creado, que al pie de la letra no puede justificarse como

reproductor de diversas y sucesivas apariencias reales, verso a verso, tuviese sin embargo, a través de su aparentemente disparatada conexión de imágenes y de palabras, una capacidad objetiva de emocionar a varios lectores, a un solo lector, y de emocionarle con el mismo "color" de emoción y exactamente en los mismos parajes del poema que le hicieran sentir la emoción primigenia al poeta, para que estuviera ya demostrada la comunicabilidad de la creación poética y el resultado de la creación poética y el resultado positivo en boca del poeta con verdadera fe.

Vicente Huidobro empezó a escribir "poemas creados" desde 1918, y aunque luego fuese abandonando en cierto modo el absolutismo de una intención creadora para dejarse llevar de una tempestuosa y más directa impresión vital, en el fondo y muchas veces en la forma y en la técnica de sus poemas de madurez, sigue siendo fiel al espíritu creador.

1.- De acuerdo con el texto leído, lo primordial del artista es:

- A) amar con fe intensa
-B) respetar la fe de los demás
-C) tener fe absoluta en lo que se hace
-D) poseer sólo fe en los valores del espíritu
-E) saber que la poesía no es autónoma.

2.- Respecto de la "poesía creada", se nos dice que:

- A) no es posible que exista
-B) si existe, es un fracaso
-C) el público lector no podría apreciarla
-D) sería de comprensión imposible
-E) en verdad, no es entendida.

3.- La base de la "poesía creada" es:

- A) lo antirreal
-B) lo real
-C) la imaginación
-D) la inconexión
-E) el impacto en el hombre masa

4.- Según el texto, Huidobro:

- A) se apartó paulatinamente del creacionismo
-B) se dejó llevar en edad madura por una más directa impresión vital.
-C) continuó siendo fiel al creacionismo, en especial en el fondo.
-D) alternó el creacionismo con otras técnicas
-E) se alejó sólo de las técnicas y de la forma del creacionismo.

5.- ¿Cuál de las siguientes afirmaciones no aparece en el texto?

- A) el poeta no puede crear de la nada
-B) el poeta crea con palabras
-C) la palabra no es indispensable para la creación poética.
-D) el poema creado es intensamente realista
-E) Vicente Huidobro es un poeta de fe.

B.- TERMINOS EXCLUIDOS

1.- IRREPARABLE 4.- DISCOLO

- A) vituperable -A) irascible
-B) intachable -B) iracundo
-C) irreprehensible -C) colérico
-D) perfecto -D) irritable
-E) justo -E) incitable

2.- PERPLEJIDAD 5.- PETULANTE

- A) incertidumbre -A) presumido
-B) determinación -B) discreto
-C) indecisión -C) fatuo
-D) duda -D) jactancioso
-E) vacilación -E) pedante

3.- IRRECUSABLE 6.- LOZANO

- A) irrefutable -A) erguido
-B) irrefutable -B) airoso
-C) dudoso -C) vigoroso
-D) cierto -D) robusto
-E) seguro -E) gallardo

(Pasa a la Pág. 12)



Lo que todo estudiante debe saber:

La capacidad de ahorro de un país constituye uno de los índices más concluyentes de las condiciones en que se desenvuelven su economía.

En este sentido, Chile puede mirar con tranquilidad el porvenir si se considera que los depósitos de ahorro a julio del presente año, tanto a plazo como a la vista, registraron un crecimiento del 55 por ciento en el año.

De los 27 millones 700

## El ahorro, índice de auge económico-social

mil captados a la fecha indicada, el 96% correspondió a los depósitos de ahorro a plazo.

El incremento de este sector financiero se debió especialmente a la autorización que el Gobierno otorgó a los Bancos comerciales para operar primero en ahorros a la vista, y luego en cuentas a plazo, lo que anteriormente constituía un monopolio del Banco del Estado. En julio último, la institución captaba el 85,1% de los depósitos

de ahorro y el 90,6% de los a la vista.

**LIBRE COMPETENCIA**

Al mismo tiempo se ha producido una firme competencia entre los distintos Bancos para ofrecer al ahorrante las mejores condiciones del mercado. Hay Bancos, como el Sudamericano, Sudameris y Santiago, que operan en ambos tipos de depósitos y otros —Concepción, Español, Talca, Osorno y Crédito e Inversiones— que

captan sólo ahorros a plazo.

Los intereses que ofrecen estas instituciones varían desde el ocho y el 8 y medio por ciento anual sobre el capital reajustado de acuerdo con el alza del Índice de Precios al Consumidor.

### LOS CREDITOS

Paralelamente, el volumen de créditos en moneda nacional aumentó en cerca del siete por ciento en el trimestre junio-agosto de

este año en relación al mismo período de 1979. Las colocaciones subieron de 480 mil millones de pesos en 1979, a 300 mil millones en los primeros ocho meses de este año.

Las colocaciones entre uno y tres años plazo se incrementaron en un 270 por ciento y los a menos de un año, en un 56 por ciento.

La mayor parte de los créditos se han orientado especialmente al comercio y a la industria de la construcción. Está última re-

gistró una participación superior en un 137 por ciento en el primer semestre de este año en relación con el anterior, lo que constituye una nueva demostración de como este sector está adquiriendo cada día un creciente ritmo de desarrollo, que se traduce en mayor número de viviendas para los distintos sectores de la población y un esfuerzo efectivo por erradicar el déficit habitacional que durante los últimos decenios se hizo crónico en nuestro país.

Hispanoamericanos" y "La Ciencia Española", entre otras. Al tiempo de morir exclamó: ¡Qué lástima, moriré cuando me queda tanto que leer!

## Efemérides

1873

30 de Octubre: Se ordena la fundación del Liceo de Puerto Montt.

1944

30 de Octubre: Se crea el Cuerpo Cívico de Alfabetización Popular, dependiente de la Dirección General de Educación Primaria para la Alfabetización y la Cultura de los Adultos en todo el territorio de la República.

1769

31 de Octubre: Nace en Lima Juan Egaña, más tarde catedrático de latín y retórica de la Universidad de San Felipe, colaborador en la revista "La Aurora de Chile" junto a Camilo Henríquez, promotor de la creación de Instituto Nacional y autor de numerosas obras literarias

1886

31 de Octubre: La Orden de la Merced funda en Santiago el Colegio de San Pedro Nolasco que ha desarrollado una labor cultural de importancia nacional.

1897

31 de Octubre: El profesor Carlos Porter funda en Valparaíso la "Revista Chilena de Historia Natural", que aportó un gran impulso al estudio de las Ciencias Naturales.

1928

31 de Octubre: Se dicta el Estatuto Orgánico de Instrucción Primaria.

1928

2 de Noviembre: Se crea la Superintendencia de Educación, otorgándole la calidad de Autoridad Superior Administrativa y Técnica de toda la Enseñanza Nacional.

1856

3 de Noviembre: Nace el español Marcelino Menéndez y Pelayo, una de las grandes inteligencias contemporáneas, de gran actuación como Consejero de Instrucción Pública; autor de la "Antología de Poetas

1907

4 de Noviembre: Fallece Diego Barros Arana, autor de numerosas obras de Historia de Chile, Rector del Instituto Nacional y de la Universidad de Chile. Su vida estuvo consagrada a la instrucción y a la historia de su patria.

1929

4 de Noviembre: Se crea la Dirección General de Educación Sanitaria, para difundir la enseñanza y la práctica de la higiene y la medicina preventiva.

1899

5 de Noviembre: Fallece el distinguido escritor y poeta Ricardo Fernández Montalva, quien abre a Chile el alcázar del romanticismo. Su dedicación al análisis de las costumbres, se reflejaron en novelas y poemas románticos como "El Lujo de los Santiaguinos"; "El Demonio de la Venganza" y "La Mendiga", entre otras.

## SUPLEMENTO EDUCACIONAL

# La Nación

Nº 30

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCION: \_\_\_\_\_

CARNET IDENTIDAD: \_\_\_\_\_

ESTABLECIMIENTO: \_\_\_\_\_

CIUDAD: \_\_\_\_\_

REGION: \_\_\_\_\_

El alumno debe enviar este cupón a Diario "La Nación", Casilla 81—D, Santiago, para ser considerado como postulante a la Beca Presidente de la República, de acuerdo a las bases publicadas en esta misma página.

# Bases "Beca Presidente de la República"

Facilitará al estudiante su ingreso a la Universidad, con una ayuda económica efectiva que le permitirá solventar sus gastos de matrícula y otros inherentes a sus estudios.

Se otorgarán DOS BECAS por cada Región y TRES en el Área Metropolitana.

Pueden postular a esta Beca todos los estudiantes de 4º Medio en la enseñanza fiscal o particular, diurna o nocturna del país. Para ello sólo se requiere inscribirse en el curso preuniversitario de preparación de la Prueba de Aptitud Académica, que se dicta semanalmente a través de este Diario.

Deberán los postulantes registrarse como tales, de acuerdo a disposiciones establecidas e insertadas en cada uno de los Suplementos "Beca Presidente de la República".

Tendrán dichos beneficios aquellos que logren, del grupo de postulantes, el más alto puntaje en la Prueba de Aptitud Académica.

Si este resultado lo obtuvieren más de dos postulantes (que empaten los puntajes), en el caso de las Regiones y sobre tres en el Área Metropolitana, se le entregará la Beca al alumno que de acuerdo a sus antecedentes socio-económicos, comprobados por el Servicio de Bienestar de la Universidad, sea el que más necesite de este tipo de ayuda.

Además, se ha instituido una Beca para aquel estudiante que obtenga el más alto puntaje en la Prueba de Aptitud Académica a nivel nacional. Este beneficio queda establecido por derecho propio, aun cuando no esté postulando a él.

Perderán automáticamente tal beneficio los que abandonen sus estudios universitarios o tengan un rendimiento deficiente, conforme al índice de notas que se exige para la carrera escogida.

### CONTROL DE POSTULANTES A LA "BECA PRESIDENTE DE LA REPUBLICA"

Los postulantes deberán cumplir con los siguientes requisitos:

1) Probar su participación en este curso preuniversitario, que se dictará en el Suplemento que lleva el nombre de "BECA PRESIDENTE DE LA REPUBLICA".

2) Inscribirse en el registro correspondiente que se mantendrá en la administración del diario LA NACIÓN, calle Agustinas Nº 1269, Santiago. Para ello deberá remitir semanal o mensualmente el o los cupones que aparecen en este mismo Suplemento, con todos los datos solicitados hasta completar la colección. Es un requisito indispensable y obligatorio.

de la parálisis infantil. La distrofia muscular, la atrofia muscular espinal progresiva, la niotonia congénita de Oppenheim, etc, son procesos patológicos que se manifiestan en músculos aislados o en grupos musculares sin causa externa reconocible. Quizás tengan una base hereditaria. Si se someten los músculos a tensiones demasiado fuertes y repetidas, se pueden producir calcificaciones localizadas lo mismo puede ocurrir después de derrames sanguíneos y de enfermedades nerviosas (tabes dorsal etc). La calcificación general de los músculos, que conducen a la imposibilidad absoluta de moverse (miosintesis osificante progresiva), es mucho más rara. También existen defectos musculares congénitos, por ejemplo, la falta del pectoral mayor.

### EL ESQUELETO

El esqueleto humano consta de 245 huesos, con estructura, forma y correlaciones admirables. Determina la talla y la forma exteriores del cuerpo humano. Tres son los principales cometidos del esqueleto:

1º.— Sirve de **armazón protector** a los músculos y demás partes blandas.

2º.— Proporciona la inserción a los músculos y tendones.

3º.— Protege, contra las violencias exteriores, a los órganos internos, sobre todo al sistema nervioso central (encefalo y médula espinal).

La estructura interna de los huesos es la adecuada a su función. Cuando es necesaria una estabilidad especial, como la de los huesos diafisarios largos, la sustancia ósea posee una capacidad para la carga mayor que la del granito, y una resistencia a la tracción sólo algo inferior a la del hierro fundido. Si se requiere buena conducción del sonido, los huesos poseen cavidades llenas de aire, o sea, están "neumatizados" (cavidades óseas paranasales, apófisis mastoides). La estructura y arquitectura de los huesos constituye una obra admirable de la naturaleza.

Los huesos pueden moverse, unos en relación con otros, por medio de las articulaciones y los cartílagos sinartrodiales, y de esta manera constituyen ante todo un sistema pasivo, que únicamente adquiere movilidad en las más variadas direcciones por la acción de los músculos. El esqueleto y el sistema muscular constituyen, conjuntamente una entidad funcional. Las articulaciones, de acuerdo con el cometido de los músculos, tienen forma de esfera, chabela, tornillo, ci-

lindro, de silla de montar o de pestillo. Cuando hace falta cierta elasticidad, por ejemplo, en la columna vertebral, hay ligamentos longitudinales de tejido conjuntivo colágeno y meniscos interpuestos entre cada dos vértebras contiguas.

La estética y la dinámica, dos temas principales de la industria moderna, han deducido sus leyes fundamentales del esqueleto humano y del de los animales.

### LOS HUESOS

Constituyen la parte más firme del organismo y de la mayoría de los animales vertebrados. Sirven de armazón para las partes blandas, de punto de inserción de la mayor parte de los músculos; y, por ello, como órganos de la movilidad pasiva, y rodean y preservan parcialmente, los órganos internos más debiles.

### CLASIFICACION

Atendiendo a su morfología, se dividen en:

1.— Huesos largos o diafisarios, por ejemplo, casi todos los de las extremidades, constituidos de una parte media, compacta (diáfisis), en cuyo centro está la cavidad medular con la médula ósea, y dos extremos (epifisis) cortos, dotados de superficies articulares con revestimiento cartilaginoso y constituidos por tejido óseo esponjoso.

2.— Huesos planos o anchos. Por lo general comprenden dos planos de sustancia ósea compacta, con una capa intermedia de hueso esponjoso (diploe), por ejemplo, los omóplatos y la mayoría de los huesos del cráneo de la cara y de la pelvis.

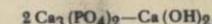
3.— Huesos cortos, como las vértebras y los huesos del carpo y del tarso. Los huesos están en relación indirecta (discontinua) por medio de las articulaciones (diartrosis), o de modo directo (continuo), por medio de meniscos (sinfisis).

La totalidad de los huesos constituye el esqueleto o sistema óseo cuyo estudio es el cometido de la, osteología, parte de la Anatomía Sistemática.

### ESTRUCTURA A SIMPLE VISTA

El esqueleto del adulto de talla mediana, completamente desecado, pesa 5 kilogramos. Su componente orgánico es la osteína, análoga al colágeno, denominada también cartilago óseo, sustancia fundamental, elástica y flexible, que está infiltrada de combina-

ciones cálcicas inorgánicas (tierra ósea). El residuo seco del hueso se compone de 30 a 40% de sustancias orgánicas y 60 a 70% de sustancias inorgánicas. Los componentes inorgánicos que quedan después de la incineración completa del armazón orgánico, en forma de una masa blanda y frágil, son los que dan al hueso su gran firmeza, dureza y elevada densidad. Se compone, sobre todo, de calcio y ácido fosfórico, en una combinación parecida a la de la apatita:



Si por medio de ácidos, se extraen las sales del hueso, queda la osteína, sustancia elástica, flexible, con la forma primitiva del hueso. La ebullición la transforma fácilmente en cola.

Los huesos poseen en su superficie una membrana fibrosa, muy firme, íntimamente adherida a toda su superficie, denominada periostio, de la que proceden la nutrición y el crecimiento en espesor.

El interior del hueso está ocupado por la médula ósea, en los huesos largos, precisamente médula ósea amarilla, rica en grasa, y en el hueso esponjoso de los extremos — de los huesos largos, en los huesos planos y en los huesos cortos hay médula roja, rica en sangre. La médula ósea roja produce los glóbulos rojos nuevos de la sangre en los adultos.

### ESTRUCTURA MICROSCOPICA

Desde un punto de vista histológico, el tejido óseo pertenece a los tejidos dotados de sustancia fundamental. Comprende una sustancia fundamental fibrilar, cuyo cemento de unión se ha calcificado. En los huesos, comúnmente, entre sí, se hallan las células óseas (osteoblastos) con prolongaciones. Considerando la constitución de estos elementos los huesos se dividen en huesos de fibras rectas y de fibras finas.

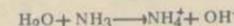
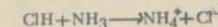
Los primeros pertenecen a los animales inferiores, y al período juvenil de los huesos de los mamíferos. En los mamíferos, este tipo de tejido es substituido por el tipo de hueso de las fibras finas (en el hombre a los 3 años de edad), cuya característica principal es la estratificación de las laminillas y el curso cruzado de las fibrillas. El hueso esponjoso se compone de trabéculas y placas pequeñas, cuya ordenación especial se explica por sus líneas de fuerza o de carga. Las trabéculas están formadas por laminillas óseas superpuestas.

(Continuará)

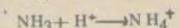
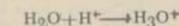
## QUIMICA

(Viene de la Pág. 13)

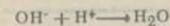
Una molécula de amoníaco  $\text{NH}_3$  puede aceptar un protón para formar el ión amonio:



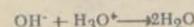
Podemos simbolizar la reacción general de aceptación de un protón por el agua o por el amoníaco sin mencionar explícitamente el origen del protón:



La base más importante que podemos considerar es el ión hidroxilo, como ya hemos visto, el ión hidroxilo puede adquirir un protón de acuerdo con las reacciones

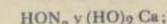


(Base)

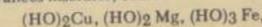


(Base)

formando agua. Es costumbre no sólo referirse al ión  $\text{OH}^-$  como una base, sino también clasificar como tales todos aquellos hidróxidos que tengan iones  $\text{OH}^-$  disponibles. Por lo tanto, los hidróxidos solubles,



la solución acuosa de amoníaco, similar a un hidróxido (hidróxido de amonio a  $\text{HONH}_4$ , y los hidróxidos metálicos insolubles, como:



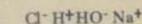
se llaman igualmente bases. Todos los hidróxidos metálicos son bases, de igual manera que los hidróxidos no metálicos son ácidos. De aquí en adelante emplearemos normalmente el término base para indicar una sustancia que cede iones hidroxilo.

Puesto que los ácidos son sustancias que ceden iones hidrógeno sus soluciones acuosas deberán tener un conjunto de propiedades comunes debidas a la presencia del ión  $\text{H}^+$ . Igualmente, las soluciones básicas deberán también tener propiedades comunes correspondientes al ión hidroxilo. Por ejemplo, en una primera observación, se ve que todas las soluciones básicas tienen un sabor amargo y un tanto jabonoso cuando se frojan suavemente entre los dedos, mientras que las soluciones básicas tienen un sabor agrio y una sensación fácil astringente. Sin embargo, existe un diagnóstico más seguro que las simples propiedades físicas para reconocer los iones  $\text{H}^+$  y  $\text{OH}^-$  que es el comportamiento de los ácidos y las bases con respecto a ciertos tintes coloreados llamados indicadores. El tinte natural tornasol, por ejemplo, se vuelve rojo en solución ácida y azul en solución básica. El tinte sintético fenolftaleína es incoloro en solución ácida, pero es de un color rosado brillante en solución básica. Por lo tanto, resulta una cuestión sencilla averiguar si una solución es ácida o básica observando simplemente la tonalidad de un indicador adecuado que se añade a la misma.

### NEUTRALIZACION

Hemos visto que los ácidos y las bases manifiestan un cierto carácter complementario. Es lógico intuir una anulación mutua de sus propiedades características cuando se mezclan, análoga a la anulación mutua de las cargas eléctricas positiva y negativa. Supongamos dos soluciones: una de un ácido bien definido, como el  $\text{ClH}$ , y otra de una base típica, como  $\text{HONa}$ . A la solución de  $\text{HONa}$  añadimos unas gotas de solución de tornasol, y el color azul que se

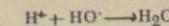
produce nos asegura que la solución es básica. La solución básica está formada en realidad por iones  $\text{Na}^+$  y  $\text{OH}^-$  libres y móviles. Añadamos ahora lentamente a esa solución básica la solución ácida  $\text{ClH}$ . Esta última no contiene moléculas  $\text{ClH}$ , sino iones  $\text{Cl}^-$  y  $\text{H}^+$  también en plena libertad de movimiento. Las soluciones mezcladas contienen ahora los iones



y lo que suceda debe verificarse por combinaciones diversas entre las citadas cuatro especies iónicas.

Evidentemente, no puede haber interacción entre  $\text{H}^+$  y  $\text{Na}^+$  porque estos dos iones están igualmente cargados y se repelerán mutuamente. Por la misma razón, tampoco habrá interacción entre el  $\text{OH}^-$  y  $\text{Cl}^-$ . Por lo tanto analicemos las únicas posibles interacciones entre el  $\text{H}^+$  y el  $\text{OH}^-$  o entre el  $\text{Na}^+$  y el  $\text{Cl}^-$ , o ambas simultáneamente. Primera hipótesis. Si fuese posible que el  $\text{Na}^+$  reaccionase con el  $\text{Cl}^-$  el producto sería  $\text{ClNa}$  en solución. Pero precisamente si estuviese disuelto, el  $\text{ClNa}$  existiría sólo en forma de iones de  $\text{Cl}^-$  y  $\text{Na}^+$ . Por lo tanto, esta primera hipótesis es inadmisiblemente.

Consideremos finalmente la última posibilidad de interacción iónica entre los  $\text{H}^+$  y  $\text{OH}^-$ . Hemos visto ya que el ión  $\text{OH}^-$  es una base, luego captaría fácilmente un protón para formar agua:



Esta última sustancia,  $\text{H}_2\text{O}$  es covalente y prácticamente no se ioniza (es casi completamente molecular). Por lo tanto, podemos decir con toda lógica que el  $\text{H}^+$  suministrado por el ácido clorhídrico reaccionará con el  $\text{OH}^-$  suministrado por el hidróxido sódico, constituyendo el mecanismo de las reacciones ácido-bases.

(Continuara)

# EL DOMINGO 9, SOLO PIERDE EL QUE NO JUEGA.

Sí, Polla le augura un gran futuro, porque el próximo Domingo, Polla tiene premios para todo el mundo.  
¡ Ahora, más que nunca, juegue Polla!

2 terminaciones



# Polla

CHILENA DE BENEFICENCIA

LA BUENA SUERTE DE TODOS

Sorteo del 9 de Noviembre Entero: \$2.000 Vigésimo: \$100

La Nación

# BECA

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA



*La Carta Fundamental promulgada por el Presidente Pinochet asegura el porvenir de la juventud estudiantil de hoy*

(Pág. 10)

**EL CHILE EN  
QUE HOY VIVIMOS**

Prueba de  
Aptitud Académica

Nº 30